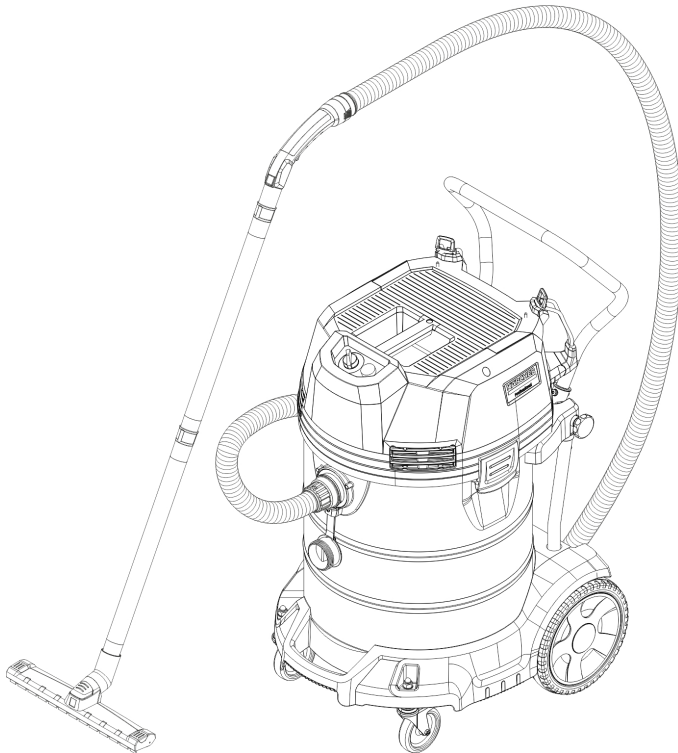


KÄRCHER

NT 75/1 Me Ec H Z22



Deutsch	7
English	13
Français	19
Italiano	25
Español	31
Português	37
Nederlands	43
Türkçe	49
Svenska	55
Suomi	60
Norsk	66
Dansk	71
Eesti	77
Latviešu	82
Lietuviškai	88
Polski	94
Magyar	100
Čeština	106
Slovenčina	112
Slovenščina	118
Românește	124
Hrvatski	130
Srpski	136
Ελληνικά	142
Русский	148
Українська	155
Български	162
中文	168
العربية	173



**Register
your product**
www.kärcher.com/register

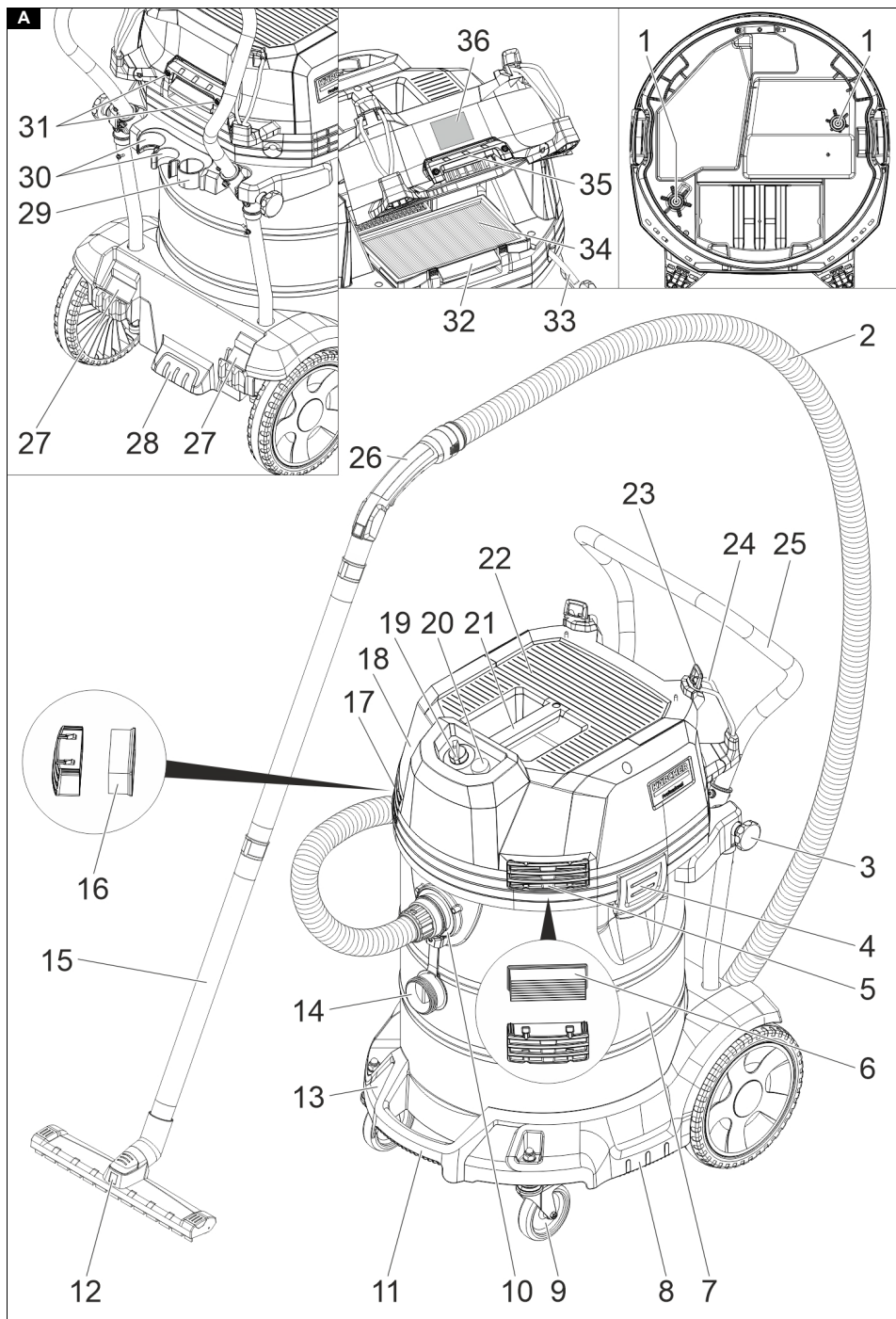


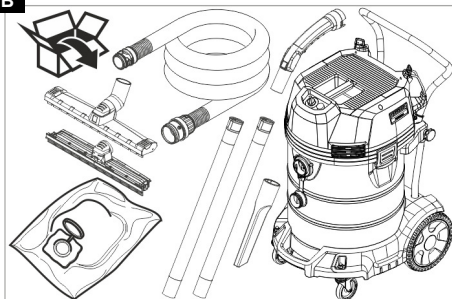
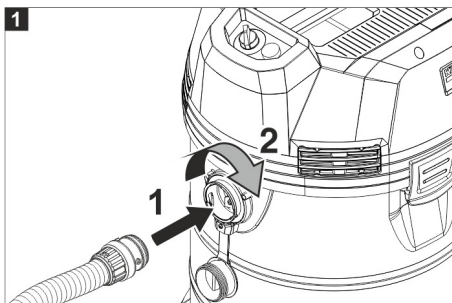
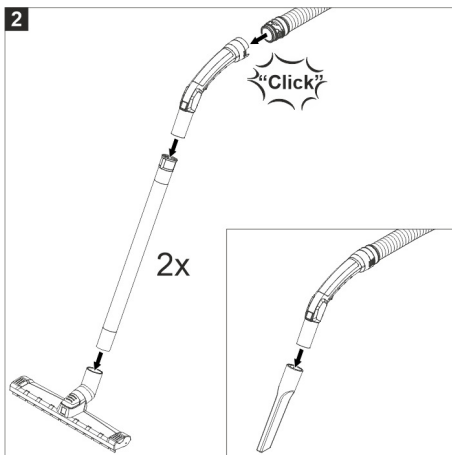
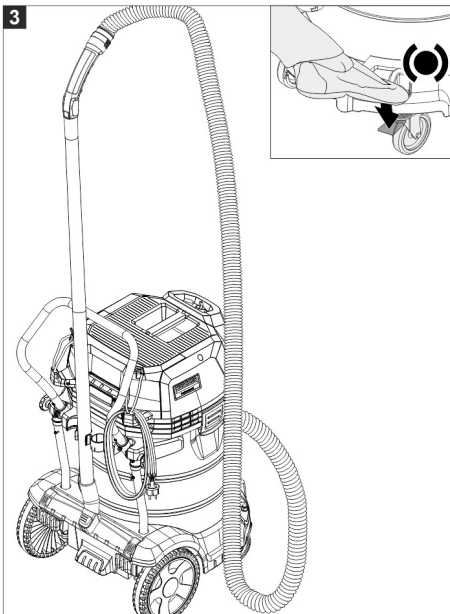
EAC

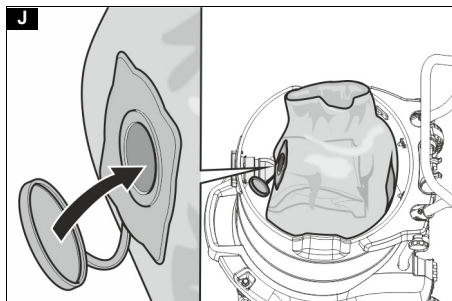
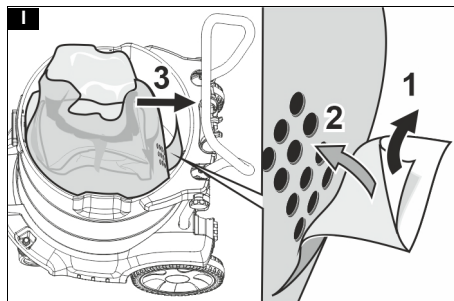
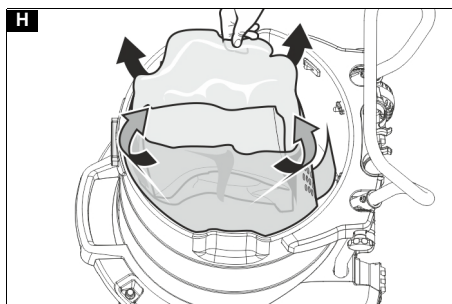
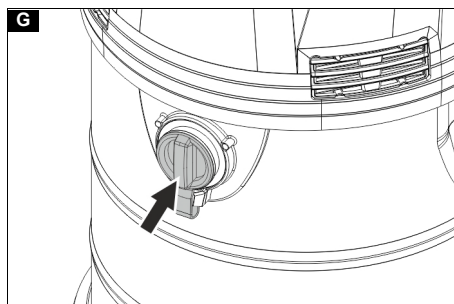
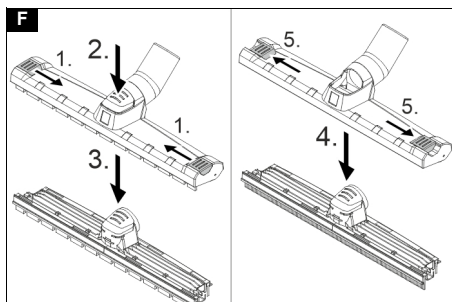
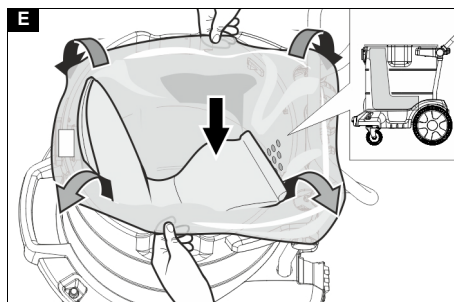
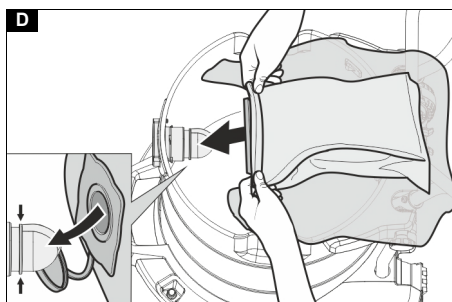
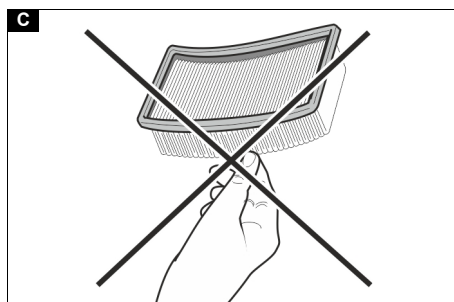


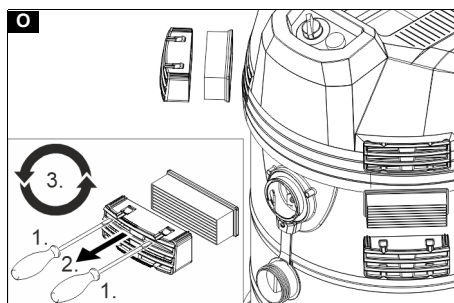
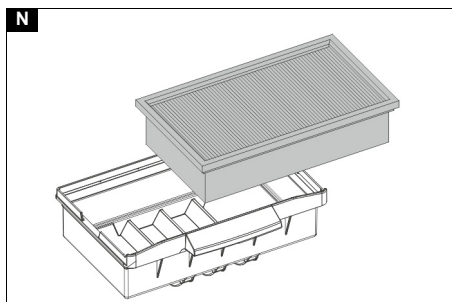
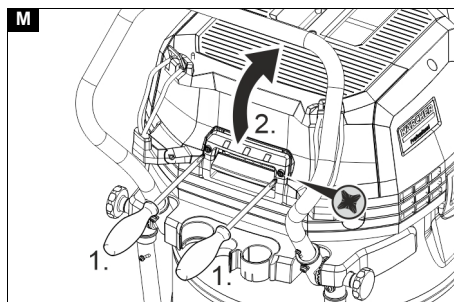
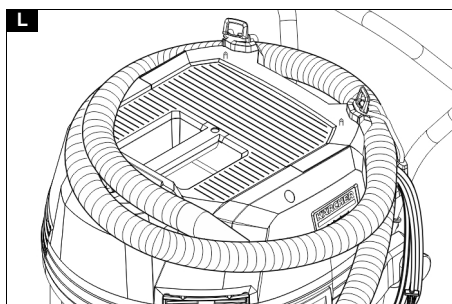
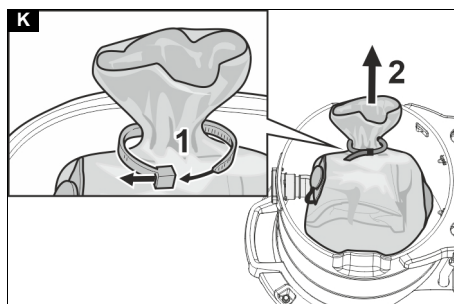
59699930 (05/25)





B**1****2****3**





Inhalt

Allgemeine Hinweise	7
Umweltschutz	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	7
Gerätebeschreibung	7
Symbole auf dem Gerät	8
Sicherheitshinweise	8
Vorbereitung	8
Inbetriebnahme	8
Bedienung	9
Transport	10
Lagerung	10
Pflege und Wartung	10
Hilfe bei Störungen	11
Entsorgung	11
Garantie	11
Zubehör und Ersatzteile	11
EU-Konformitätserklärung	12
Technische Daten	12

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise Nr. 59562490. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.
- Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Nass-/Trockensauger ist zur Entfernung von trockenem Schmutz und Flüssigkeiten bestimmt.
- Das Gerät ist zur Absaugung trockener, leitender, brennbarer, gesundheitsschädlicher Stäube in Zone 22 Staubklasse H geeignet.
- Das Gerät ist nicht zur Absaugung metallischer Stäube, die bei Kontakt mit Wasser zu Wasserstoffbildung führen, geeignet.
- Geräte der Bauart 22 sind für die Aufnahme von brennbarem Staub in Zone 22 geeignet. Sie sind nicht zum Anschluss an stauberzeugende Maschinen geeignet.

- Geräte der Bauart 22 sind nicht geeignet für die Aufnahme von Stäuben oder Flüssigkeiten mit hoher Explosionsgefahr sowie für Gemische von brennbaren Stäuben mit Flüssigkeiten.
- Der Staubsauger ist zur Beseitigung brennbarer Stäube in explosionsgefährdeten Bereichen, die als Zone 22 klassifiziert sind, vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z. B. in Produktionsbereichen in Industrie und Handwerk, in Lagerhallen, im Transportwesen und in der Landwirtschaft.
- Jeglicher anderer Gebrauch wird als unsachgemäß angesehen.

Gerätebeschreibung

Abbildung A

- ① Elektroden
- ② Saugschlauch
- ③ Befestigungsschraube des Schubbügels
- ④ Verriegelung des Saugkopfs
- ⑤ Filtergehäuse, links
- ⑥ Kühlluftfilter, links
- ⑦ Schmutzbehälter
- ⑧ Griffmulde
- ⑨ Lenkrolle mit Feststellbremse
- ⑩ Saugstutzen
- ⑪ Fahrgestellgriff
- ⑫ Bodendüse
- ⑬ Fahrgestell
- ⑭ Verschlussstopfen
- ⑮ Saugrohr
- ⑯ Kühlluftfilter, rechts
- ⑰ Filtergehäuse, rechts
- ⑱ Saugkopf
- ⑲ Drehschalter
- ⑳ Kontrolllampe "Unterdruck"
- ㉑ Tragegriff
- ㉒ Filterabdeckung
- ㉓ Befestigungsöse
- ㉔ Schlauchhaken
- ㉕ Schubbügel, verstellbar
- ㉖ Krümmer
- ㉗ Ablage für Bodendüse
- ㉘ Kipphilfe
- ㉙ Halter für Fugendüse
- ㉚ Halter für Saugrohr
- ㉛ Verschlusszapfen der Filterabdeckung
- ㉜ Filterrahmen
- ㉝ Netzkabel

- ③④ Flachfilter
- ③⑤ Griff der Filterabdeckung
- ③⑥ Typenschild

Symbole auf dem Gerät

Staubklasse



WARNUNG: Diese Maschine enthält gesundheits-schädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.

Zone 22, Sicherheitsfiltersack

 Zone 22 ✓	Keine Zündquellen einsaugen! Geeignet zum Aufsaugen brennbarer Stäube der Staubexplosionsklassen in Zone 22.
	Sicherheitsfiltersack Bestellnummer 6.904-420.0

Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR**

Gesundheits-, Explosions- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Umgang mit diesem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise.

- Der elektrische Anschluss (Netzstecker) muss außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches (Zone 22) erfolgen.
- Das mitgelieferte Zubehör ist elektrisch leitend. Es darf nur das im Anhang aufgeführte Zubehör (Standardzubehör / Sonderzubehör) verwendet werden!
- Nicht ohne Filterelemente saugen, da sonst der Saugmotor beschädigt wird und eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt!
- Sicherheitsbestimmungen für die aufzusaugenden Materialien beachten. In sachgemäßem/unsachgemäßem Betrieb können Teile (z. B. Ausblasöffnung) des Saugers bis zu 105 °C annehmen.
- Die Mindestzündtemperatur (MZT) der Staubwolke beträgt ≥ 160 °C und die MZT von Staub bei einer Staubbildung von 5 mm beträgt ≥ 180 °C.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels ist nicht erlaubt.

Verhalten im Notfall

⚠ **GEFAHR**

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr bei Kurzschluss oder anderen elektrischen Fehlern

Gefahr eines Stromschlags, Gefahr von Verbrennungen
Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Vorbereitung

1. Gerät auspacken und Zubehör montieren.

Abbildung B

Inbetriebnahme

⚠ **WARNUNG**

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub

Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub. Saugen Sie nicht ohne Filterelement, da sonst eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt.

Hinweis

Das Gerät ist nicht für das Aufsaugen von Stäuben mit extrem niedriger Mindestzündenergie ($ME < 1$ mJ), wie z. B. Toner, Netzschwefel, Aluminiumpulver, Bleistearat geeignet.

1. Gerät in Arbeitsposition bringen, wenn nötig mit Feststellbremsen sichern.
2. Saugschlauch in den Saugstutzen einstecken.
3. Füllstand im Schmutzbehälter vor Arbeitsbeginn kontrollieren und Behälter gegebenenfalls entleeren.
4. Gewünschtes Zubehör aufstecken.

Automatische Saugleistungsüberwachung

Das Gerät ist mit einer Saugleistungsüberwachung ausgerüstet. Sinkt die Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch unter eine Geschwindigkeit von 20 m/s, so blinkt die Kontrolllampe "Unterdruck" rot (siehe Hilfe bei Störungen).

Hinweis

Die Kontrolllampe kann während des normalen Betriebs (z. B. beim Arbeiten mit einer Bodendüse) zeitweise aufleuchten, wenn sich die Luftmenge reduziert (Querschnittsverkleinerung) und sich dadurch der Unterdruck erhöht.

Hinweis

In diesen Fällen handelt es sich jedoch nicht um einen Defekt, sondern um einen Hinweis, dass sich, wie oben angegeben, die Luftmenge reduziert und der Unterdruck erhöht hat.

Anti-Statik-System

Durch den geerdeten Anschlussstutzen werden statische Aufladungen abgeleitet. Dadurch werden Funkenbildung und Stromstöße mit elektrisch leitendem Zubehör (im Lieferumfang) verhindert.

Trockensaugen

- Das Gerät ist mit einem Sicherheitsfiltersack mit Verschlussdeckel ausgerüstet, Bestellnummer 6.904-420.0 (5 Stück).

Hinweis

Mit diesem Gerät können alle Arten von Stäuben bis Staubklasse H aufgesaugt werden. Die Verwendung eines Staubsammelbeutels (Bestellnummer siehe Filtersysteme) ist gesetzlich vorgeschrieben.

Hinweis

Das Gerät ist als Industriestaubsauger zum Aufsaugen von trockenen, leitenden, brennbaren Stäuben mit Arbeitsplatzgrenzwerten (AGW) geeignet.

- Ungebrauchte Flachfiltern dürfen nur in der Verpackung (Karton) gelagert und transportiert werden.
- Die Lamellen des Flachfiltern dürfen beim Einbau nicht berührt werden.

Abbildung C

⚠️ WARNUNG

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub
Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub. Saugen Sie nicht ohne Flachfiltern und Sicherheitsfiltersack, da sonst eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt.

Sicherheitsfiltersack einbauen

1. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
2. Sicherheitsfiltersack aufstecken. Dabei die Öffnung des Sicherheitsfiltersacks vollständig über den Absatz des Saugstutzens ziehen.

Abbildung D

3. Sicherheitsfiltersack über Behälter stülpen. Darauf achten, dass die Erdungsfolie über dem metallenen PIN am Saugstutzen platziert ist und diese den PIN und die Metallfeder am Saugkopf durchkontaktiert. Innenliegende Papierfiltertüte L-förmig in den Behälter einlegen.

Abbildung E

4. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Nasssaugen

⚠️ GEFAHR

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub
Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub. Beim Nasssaugen dürfen keine gesundheitsschädlichen Stäube aufgenommen werden.

Gummilippen einbauen

1. Bürstestreifen ausbauen.

Abbildung F

2. Gummilippen einbauen.

Sauganschluss verschließen

1. Verschlussstopfen passgenau in Sauganschluss einsetzen.

Abbildung G

2. Verschlussstopfen bis zum Anschlag einschieben.
3. Sauganschluss mit dem Verschlussstopfen durch eine Rechtsdrehung fest verschließen.

Hinweis

Passgenauigkeit ist durch "Bajonettanschluss" vorgegeben.

Sicherheitsfiltersack entfernen

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer der Sicherheitsfiltersack entfernt werden.

1. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
2. Sicherheitsfiltersack hochstülpen.

Abbildung H

3. Schutzfolie abziehen und Entlüftungslöcher mit selbstklebender Lasche verschließen.

Abbildung I

4. Sicherheitsfiltersack nach hinten herausziehen.
5. Sauganschlussöffnung des Sicherheitsfiltersacks mit Verschlussdeckel dicht verschließen.

Abbildung J

6. Sicherheitsfiltersack mit angebrachtem Kabelbinder fest verschließen.

Abbildung K

7. Sicherheitsfiltersack herausnehmen.
8. Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.
9. Sicherheitsfiltersack im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
10. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Allgemein

ACHTUNG

Gefahr durch Feinstaubeintritt

Beschädigungsgefahr des Saugmotors.

Entfernen Sie beim Saugen niemals den Flachfiltern.

- Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstands schaltet das Gerät automatisch ab.
- Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.
- Nach Beendigung des Nasssaugens: Flachfiltern trocknen. Elektroden mit einer Bürste reinigen. Behälter mit einem feuchten Tuch reinigen und trocknen.

Bedienung

Vor jedem Betrieb

1. Netzkabel auf Schäden prüfen, beschädigtes Kabel unverzüglich durch den autorisierten Kundendienst oder eine Elektrofachkraft austauschen lassen.
2. Flachfiltern auf Beschädigung prüfen, beschädigten Filter unverzüglich austauschen.

Drehschalter

	Gerät AUS
	Gerät EIN

Gerät einschalten

1. Netzstecker einstecken.
2. Gerät am Drehschalter einschalten.

Reinigungsbetrieb

1. Reinigung durchführen.

Gerät ausschalten

1. Gerät am Drehschalter ausschalten.
2. Netzstecker ziehen.

Nach jedem Betrieb

1. Behälter entleeren.
2. Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen mit einem feuchten Tuch reinigen.
3. Beim Absaugen des Geräts ist mindestens ein Sauger gleicher oder besserer Klassifizierung zu verwenden.
4. Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und trocknen.

Schubbügel ein-/ausklappen

1. Befestigungsschrauben des Schubbügels lösen und Schubbügel verstellen.

Gerät aufbewahren

1. Saugschlauch und Netzkabel entsprechend Abbildung aufbewahren.
2. Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

Transport

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts. Beim Transport des Geräts ist für eine sichere Befestigung zu sorgen.

Folgende Maßnahmen müssen für den staubfreien Transport des Geräts getroffen werden:

1. Saugschlauch und Zubehör mit einem feuchten Tuch reinigen.
2. Sauganschluss verschließen, siehe Nasssaugen.
3. Saugrohr mit Bodendüse aus der Halterung nehmen. Gerät zum Tragen am Tragegriff und am Saugrohr fassen.
4. Gerät beim Transport in Fahrzeugen nach den jeweils geltenden Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

Das Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags

Verletzungen durch Berühren von stromführenden Teilen

Schalten Sie das Gerät aus.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Staubbeseitigende Maschinen sind Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung oder Beseitigung von Gefahren im Sinne von DGVF Vorschrift 1 (Deutsche Unfallverhütungsvorschrift, Grundsätze der Prävention).

ACHTUNG

Silikonhaltige Pflegemittel

Kunststoffteile können angegriffen werden.

Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel zum Reinigen.

- Einfache Wartungs- und Pflegearbeiten können Sie selbst durchführen.
- Die Geräteoberfläche und die Behälterinnenseite regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen.

Flachfaltenfilter wechseln

⚠ GEFAHR

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub

Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub. Anfallender Staub ist in staubdichten Behältern zu transportieren. Ein Umfüllen ist nicht zulässig. Die Entsorgung des Staubsammelbehälters darf nur von unterwiesenen Personen erfolgen.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub

Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub. Hauptfilterelement nach der Entnahme aus dem Gerät nicht mehr benutzen.

Fest eingebaute Filter dürfen nur in geeigneten Bereichen (z. B. sogenannten Dekontaminationsstationen) von einem Sachkundigen ausgetauscht werden.

Bestellnummer Flachfaltenfilter PTFE H: 6.907-671.0

1. Beide Verschlusszapfen der Filterabdeckung mit Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn drehen. Verschlusszapfen werden herausgedrückt.

Abbildung M

2. Filterabdeckung öffnen.

3. Filterrahmen herausnehmen.

Abbildung N

4. Flachfaltenfilter herausnehmen.

5. Angefallenen Schmutz auf der Reinfluftseite entfernen.

6. Filterrahmen sowie Auflagefläche des Filterrahmens mit einem feuchten Tuch reinigen.

7. Neuen Flachfaltenfilter einsetzen. Beim Einsetzen darauf achten, dass der Flachfaltenfilter allseitig bündig anliegt.

8. Filterrahmen einsetzen.

9. Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten.

10. Beide Verschlusszapfen der Filterabdeckung mit Schraubendreher hineindrücken und im Uhrzeigersinn befestigen.

Sicherheitsfiltersack wechseln

⚠ GEFAHR

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub

Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub. Anfallender Staub ist in staubdichten Behältern zu transportieren. Ein Umfüllen ist nicht zulässig. Die Entsorgung des Staubsammelbehälters darf nur von unterwiesenen Personen erfolgen.

1. Sauganschluss verschließen, siehe Nasssaugen.

Abbildung G

2. Saugkopf entriegeln und abnehmen.

3. Sicherheitsfiltersack hochstülpen.

Abbildung H

4. Schutzfolie abziehen und Entlüftungslöcher mit selbstklebender Lasche verschließen.

Abbildung I

5. Sicherheitsfiltersack nach hinten herausziehen.

6. Sauganschlussöffnung des Sicherheitsfiltersacks mit Verschlussdeckel dicht verschließen.

Abbildung J

7. Sicherheitsfiltersack mit angebrachtem Kabelbinder fest verschließen.

Abbildung K

8. Sicherheitsfiltersack herausnehmen.

9. Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.

10. Sicherheitsfiltersack im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

11. Neuen Sicherheitsfiltersack aufstecken. Dabei die Öffnung des Sicherheitsfiltersacks vollständig über den Absatz des Saugstutzens ziehen.

Abbildung D

12. Sicherheitsfiltersack über Behälter stülpen. Darauf achten, dass die Erdungsfolie über dem metallenen PIN am Saugstutzen platziert ist und diese den PIN und die Metallfeder am Saugkopf durchkontaktiert. Innenliegende Papierfiltertüte L-förmig in den Behälter einlegen.

Abbildung E

13. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Kühlluftfilter reinigen

1. Kühlluftfilter in regelmäßigen Abständen von außen (in eingebautem Zustand) absaugen.

Kühlluftfilter wechseln

Hinweis

Der Kühlluftfilter darf nur in Verbindung mit dem Filtergehäuse gewechselt werden, um eine einwandfreie Funktion der Saugereinheit zu gewährleisten.

Bestellnummer Kühlluftfilter-Set (2x Filtergehäuse, 2x Kühlluftfilter): 4.101-163.0

1. Gerät abkühlen lassen.
2. 2 Flachsclitz-Schraubendreher in die Filtergehäuseöffnungen am Saugkopf bis zum Anschlag einstecken.

Abbildung O

3. Beide Flachsclitz-Schraubendreher nach unten drücken und Filtergehäuse vorsichtig heraushebeln.
4. Filtergehäuse (mit Kühlluftfilter) herausnehmen.
5. Neuen Kühlluftfilter in neues Filtergehäuse gemäß Abbildung einsetzen.
6. Neues Filtergehäuse (mit Kühlluftfilter) in Saugkopf einsetzen und einrasten.

Elektroden reinigen

1. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
2. Elektroden mit einer Bürste reinigen.
3. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Hilfe bei Störungen

⚠ GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags

Verletzungen durch Berühren von stromführenden Teilen

Schalten Sie das Gerät aus.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Hinweis

Tritt eine Störung (z. B. Filterbruch) auf, muss das Gerät sofort abgeschaltet werden. Vor erneuter Inbetriebnahme muss die Störung beseitigt werden.

Saugturbine läuft nicht

1. Steckdose und Sicherung der Stromversorgung prüfen.
2. Netzkabel, Netzstecker und Elektroden des Geräts prüfen.
3. Gerät einschalten.

Saugturbine schaltet ab

1. Behälter entleeren.
 2. Flachfaltenfilter einsetzen.
 3. Flachfaltenfilter wechseln.
- Thermoschutz hat den Motor wegen Überhitzung abgeschaltet.
1. Gerät abkühlen lassen. Kühlluftfilter reinigen oder wechseln.

Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an

1. Gerät ausschalten und 5 Sekunden warten. Gerät wieder einschalten.
2. Elektroden mit einer Bürste reinigen.

Saugkraft lässt nach

1. Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Flachfaltenfilter entfernen.
2. Gefüllten Sicherheitsfiltersack wechseln.
3. Filterabdeckung richtig einrasten.
4. Flachfaltenfilter wechseln.

Staubaustritt beim Saugen

1. Korrekte Einbaulage des Flachfaltenfilters prüfen/korrigieren.
2. Flachfaltenfilter wechseln.

Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an

1. Elektroden mit einer Bürste reinigen.
2. Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

Kontrolllampe "Unterdruck" blinkt rot

1. Bei gefülltem Sicherheitsfiltersack und Unterschreitung des Mindestvolumenstroms muss dieser gewechselt werden.
2. Flachfaltenfilter wechseln.
3. Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr oder Saugschlauch entfernen.

Kundendienst

Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen am Ende der Lebensdauer zu entsorgen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

Zubehör und Ersatzteile

⚠ GEFAHR

Gefahr durch nicht zugelassenes Zubehör

Explosionsgefahr

Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör für den Gebrauch der Bauart 22. Die Verwendung anderer Zubehörfteile kann eine Explosionsgefahr verursachen.

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Nass- und Trockensauger

Typ: 1.667-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/34/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Angewandte nationale Normen

-

Kennzeichnung



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Technische Daten

NT 75/1
Me Ec H
Z22

Elektrischer Anschluss

Netzspannung	V	220-240
Phase	~	1
Netzfrequenz	Hz	50-60
Schutzart		IP64
Schutzklasse		I
Nennleistung	W	1200

Leistungsdaten Gerät

Behälterinhalt	l	75
Füllmenge Flüssigkeit	l	58
Luftmenge (max.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Luftmenge (max., Saugmotor)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
Unterdruck (max., Saugmotor)	kPa (mbar)	25,0 (250)

Zündschutzart (EN 60079-11, im Staubsammelbehälter) ia

Zündschutzart (EN 60079-31, in der Umgebung) tc

Zündschutzart (EN ISO 80079-37, in der Umgebung) h

Maße und Gewichte

Typisches Betriebsgewicht	kg	25,1
Länge x Breite x Höhe	mm	695 x 540 x 1012

Filterfläche Flachfaltfilter	m ²	0,6
Durchmesser Saugschlauch	mm	40
Länge Saugschlauch	m	4,0

Umgebungsbedingungen

Umgebungstemperatur	°C	0...+40
Relative Luftfeuchtigkeit	%	30-90

Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69

Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	67
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	1
Hand-Arm-Vibrationswert	m/s ²	<2,5
Unsicherheit K	m/s ²	0,2

Netzkabel

Typ Netzkabel	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Teilenummer (EU)		6.652-126.0
Kabellänge	m	10

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

General notes	13
Environmental protection	13
Intended use	13
Description of the device	13
Symbols on the device	14
Safety instructions	14
Preparation	14
Starting up	14
Operation	15
Transport	15
Storage	16
Care and service	16
Troubleshooting guide	17
Disposal	17
Warranty	17
Accessories and spare parts	17
Declaration of Conformity	17
Technical data	18

General notes



these original instructions and the enclosed safety notes no. 59562490 before using the device for the first time.

Proceed accordingly.

Keep both books for future reference or for future owners.

- If the operating instructions and safety instructions are not observed, the device can be damaged and dangers could arise for users and other persons.
- Notify the dealer immediately in the case of shipping damage.
- When unpacking, check the package contents for missing accessories or signs of damage.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Intended use

- This wet/dry vacuum cleaner is designed to remove dry dirt and liquids.
- The device is suitable for vacuuming dry, conductive, combustible dusts in zone 22 dust class H.
- The device is not suitable for extracting metallic dusts that lead to hydrogen formation on contact with water.
- Type 22 devices are suitable for holding combustible dust in zone 22. They are not suitable for connection to dust-generating machines.

- Type 22 devices are not suitable for the intake of dusts or liquids with high risk of explosion and for mixtures of combustible dusts with liquids.
- The vacuum cleaner is intended for the removal of combustible dusts in potentially explosive environments classified as Zone 22.
- This device is suitable for commercial use, e.g. in production areas in industry and crafts, in warehouses, in transport and in agriculture.
- Any other use will be regarded as improper use.

Description of the device

Illustration A

- ① Electrodes
- ② Suction hose
- ③ Push handle fastening screw
- ④ Suction head lock
- ⑤ Filter casing, left
- ⑥ Cooling air filter, left
- ⑦ Dirt receptacle
- ⑧ Recessed grip
- ⑨ Steering roller with parking brake
- ⑩ Suction hose port
- ⑪ Chassis handle
- ⑫ Floor nozzle
- ⑬ Chassis
- ⑭ Plug
- ⑮ Suction pipe
- ⑯ Cooling air filter, right
- ⑰ Filter casing, right
- ⑱ Suction head
- ⑲ Rotary switch
- ⑳ "Vacuum pressure" indicator light
- ㉑ Carrying handle
- ㉒ Filter cover
- ㉓ Fastening eyelet
- ㉔ Hose hook
- ㉕ Push handle, adjustable
- ㉖ Angle piece
- ㉗ Rest for floor nozzle
- ㉘ Tilting aid
- ㉙ Holder for crevice nozzle
- ㉚ Suction pipe holder
- ㉛ Lock latch of the filter cover
- ㉜ Filter frame
- ㉝ Power cable
- ㉞ Flat fold filter

Installing the safety filter bag

1. Unlock and remove the suction head.
2. Attach the safety filter bag. Pull the opening of the safety filter bag completely over the shoulder of the suction hose port.

Illustration D

3. Pull the safety filter bag over the container. Make sure that the earthing foil is placed over the metal PIN on the suction hose port and that this makes contact through the PIN and the metal spring on the suction head. Insert the inner paper filter bag into the container in an L-shape.

Illustration E

4. Fit and lock the suction head.

Wet vacuum cleaning

⚠ DANGER

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

No dusts harmful to health may be vacuumed when performing wet vacuum cleaning.

Installing the squeegees

1. Remove the brush strip.
2. Install the squeegees.

Closing the suction connection

1. Fit a plug exactly into the suction connection.
- #### Illustration G
2. Push the plugs in until they engage.
 3. Close the suction connection tightly with the plug by turning it clockwise.

Note

The bayonet connection ensures a precise fit.

Removing the safety filter bag

- The safety filter bag must always be removed when vacuuming wet substances.

1. Unlock and remove the suction head.
2. Fold up the safety filter bag.

Illustration H

3. Take off the protective film and close the ventilation holes with a self-adhesive tab.

Illustration I

4. Pull the safety filter bag out towards the back.
5. Seal the suction connection opening of the safety filter bag tightly with a sealing cap.

Illustration J

6. Close the safety filter bag tightly with the attached cable tie.

Illustration K

7. Remove the safety filter bag.
8. Clean the container inside with a moist cloth.
9. Dispose of used safety filter bag in dust-tight bag in accordance with statutory regulations.
10. Fit and lock the suction head.

General

ATTENTION

Danger due to fine dust entering

Risk of damage to the suction motor.

Never remove the flat fold filter when vacuuming.

- The device switches off automatically when the maximum fluid level is reached.
- When vacuuming non-conductive liquids (e.g. drill emulsion, oils and grease) the device does not automatically switch off when the container is full. The filling level must be continuously monitored and the container emptied on a timely basis.

- On completion of wet vacuum cleaning: dry the flat fold filter. Clean the electrodes with a brush. Clean the container with a moist cloth and dry it off.

Operation

Each time before use

1. Check the mains cable for damage, have a damaged cable replaced immediately by the authorised Customer Service or a qualified electrician.
2. Check flat fold filter for damage, replace damaged filter immediately.

Rotary switch

	Device OFF
	Device ON

Switching on the device

1. Connect the mains plug.
2. Switch on the device at the turn switch.

Cleaning mode

1. Perform cleaning.

Switching off the device

1. Switch off the device at the turn switch.
2. Pull out the mains plug.

Each time after use

1. Empty the container.
2. Vacuum off the inside and outside of the device and clean with a moist cloth.
3. A vacuum cleaner with at least the same or better classification must be used for vacuuming the device.
4. Remove the accessories and, if necessary, flush with water and allow to dry.

Folding the push handle in/out

1. Release the push handle fastening screws and adjust the push handle.

Storing the device

1. Store the suction hose and mains cable as shown in the illustration.

Illustration L

2. Store the device in a dry room and secure it against unauthorised use.

Transport

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

When transporting the device, ensure that it is securely fastened.

The following measures must be taken for the dust-free transport of the device:

1. Clean the suction hose and accessories with a damp cloth.
2. Close the suction connection, see wet vacuum cleaning.

3. Remove the suction hose with floor nozzle from the support. Carry the device by the carrying handle and suction pipe.
4. When transporting the device in vehicles, secure it to prevent it from slipping or overturning in accordance with the respective valid guidelines.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

The device may only be operated indoors.

Care and service

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the mains plug.

Dust extraction machines are safety devices for the prevention or elimination of hazards according to the German DGUV regulation 1 (German accident prevention regulation, principles of prevention).

ATTENTION

Care agents containing silicone

These can attach plastic components.

Do not use care agents containing silicone for cleaning.

- You can perform basic maintenance and care work yourself.
- Clean the surface of the device and the interior of the container regularly with a moist cloth.

Replacing the flat fold filter

⚠ DANGER

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

Accumulated dust must be transported in dust-proof containers. Do not transfer the contents. The dust bag may only be disposed of by qualified staff.

⚠ WARNING

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

Do not use the main filter element after removing it from the device.

Permanently installed filters may only be replaced in suitable areas (e.g. decontamination stations) by a technical expert.

Order number of flat fold filter PTFE H: 6.907-671.0

1. Turn both fastening pins of the filter cover counter-clockwise with a screwdriver. Fastening pins are pushed out.

Illustration M

2. Open the filter cover.
3. Remove the filter frame.

Illustration N

4. Remove the flat fold filter.
5. Remove any dirt deposits from the clean air side.
6. Clean the filter frame and the supporting surface of the filter frame with a damp cloth.
7. Fit the new flat fold filter. During insertion, ensure that the flat fold filter is flush on all sides.
8. Insert the filter frame.
9. Close the filter cover until it audibly latches into place.

10. Press in both fastening pins of the filter cover with a screwdriver and tighten clockwise.

Changing the safety filter bag

⚠ DANGER

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

Accumulated dust must be transported in dust-proof containers. Do not transfer the contents. The dust bag may only be disposed of by qualified staff.

1. Close the suction connection, see wet vacuum cleaning.

Illustration G

2. Unlock and remove the suction head.

3. Fold up the safety filter bag.

Illustration H

4. Take off the protective film and close the ventilation holes with a self-adhesive tab.

Illustration I

5. Pull the safety filter bag out towards the back.
6. Seal the suction connection opening of the safety filter bag tightly with a sealing cap.

Illustration J

7. Close the safety filter bag tightly with the attached cable tie.

Illustration K

8. Remove the safety filter bag.
9. Clean the container inside with a moist cloth.
10. Dispose of used safety filter bag in dust-tight bag in accordance with statutory regulations.
11. Fit the new safety filter bag. Pull the opening of the safety filter bag completely over the shoulder of the suction hose port.

Illustration D

12. Pull the safety filter bag over the container. Make sure that the earthing foil is placed over the metal PIN on the suction hose port and that this makes contact through the PIN and the metal spring on the suction head. Insert the inner paper filter bag into the container in an L-shape.

Illustration E

13. Fit and lock the suction head.

Cleaning the cooling air filter

1. Vacuum the cooling air filter from the outside (when installed) at regular intervals.

Changing the cooling air filter

Note

The cooling air filter may only be changed in conjunction with the filter casing to ensure proper functioning of the suction unit.

Order number of cooling air filter set (2x filter casing, 2x cooling air filter): 4.101-163.0

1. Allow the device to cool down.
 2. Insert 2 flat-blade screwdrivers into the filter casing openings on the suction head as far as they will go.
- #### **Illustration O**
3. Press both flat-blade screwdrivers down and carefully lever out the filter casing.
 4. Remove the filter casing (with cooling air filter).
 5. Insert a new cooling air filter in the new filter casing according to the illustration.
 6. Insert the new filter casing (with cooling air filter) into the suction head and snap it into place.

Cleaning the electrodes

1. Unlock and remove the suction head.
2. Clean the electrodes with a brush.
3. Fit and lock the suction head.

Troubleshooting guide

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the mains plug.

Note

The device must be switched off immediately if a malfunction occurs (e.g. filter breakage). The malfunction must be eliminated before switching the device on again.

Suction turbine does not start up

1. Check the socket and the power supply fuse.
2. Check the mains cable, mains plug and electrodes on the device.
3. Switch on the device.

Suction turbine switches off

1. Empty the container.
2. Fit the new flat fold filter.
3. Replace flat fold filter.

The thermal protection has switched off the motor due to overheating

1. Allow the device to cool down. Clean or replace the cooling air filter.

Suction turbine does not switch on again after emptying the container

1. Switch off the device and wait for 5 seconds. Switch on the device.
2. Clean the electrodes with a brush.

Suction power decreases

1. Remove any blockages from the suction nozzle, suction pipe, suction hose or flat fold filter.
2. Dispose of the filled safety filter bag.
3. Correctly engage the filter cover.
4. Replace the flat fold filter.

Escaping dust when vacuuming

1. Check that the flat fold filter is correctly fitted and correct if necessary.
2. Replace the flat fold filter.

The automatic switch-off mechanism (wet vacuum cleaning) does not trigger

1. Clean the electrodes with a brush.
2. Continuously monitor the filling level when vacuuming non-conductive liquids.

"Vacuum pressure" indicator light flashes red

1. The safety filter bag must be replaced when it is full and the air flow drops below the specified minimum flow rate.
2. Replace the flat fold filter.
3. Remove any blockages from the suction nozzle, suction pipe or suction hose.

Customer Service department

If the malfunction cannot be corrected, the device must be checked by the Customer Service department.

Disposal

At the end of its service life, the device is to be disposed of in accordance with statutory regulations.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

Accessories and spare parts

⚠ DANGER

Risk when used with non-permitted accessories

Risk of explosion

Only use accessories approved by the manufacturer for use with type 22. The use of other accessories may cause a risk of explosion.

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Wet/dry vacuum cleaner

Type: 1.667-xxx

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/34/EU

Harmonised standards used

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

National standards used

-

Designation



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2022/10/01

Declaration of Conformity (UK)

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.
Product: Wet/dry vacuum cleaner
Type: 1.667-xxx

Currently applicable UK Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2016/1107 (as amended)

Designated standards used

EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 60079-0: 2012 / A11: 2013
EN 60079-11: 2012
EN 60079-31: 2014
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008
EN ISO 80079-36: 2016
EN ISO 80079-37: 2016

National standards used

-

Designation



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2022/10/01

Technical data

NT 75/1
Me Ec H
Z22

Electrical connection

Mains voltage	V	220-240
Phase	~	1
Power frequency	Hz	50-60
Degree of protection		IP64
Protection class		I
Nominal power	W	1200

Device performance data

Tank content	l	75
Fluid filling quantity	l	58
Air quantity (max.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
Vacuum (max.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Air quantity (max., suction motor)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
Vacuum (max., suction motor)	kPa (mbar)	25,0 (250)

Ignition protection class (EN 60079-11, in dust collection container)		ia
Ignition protection class (EN 60079-31, in the environment)		tc
Ignition protection class (EN ISO 80079-37, in the environment)		h

Dimensions and weights

Typical operating weight	kg	25,1
Length x width x height	mm	695 x 540 x 1012
Filter area of the flat fold filter	m ²	0,6
Diameter of the suction hose	mm	40
Length of the suction hose	m	4,0

Ambient conditions

Ambient temperature	°C	0...+40
Relative humidity	%	30-90

Determined values in acc. with EN 60335-2-69

Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	67
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	1
Hand-arm vibration value	m/s ²	<2,5
Uncertainty K	m/s ²	0,2

Mains cable

Power cord type	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Part number (EU)		6.652-126.0
Cable length	m	10

Subject to technical modifications.

Contenu

Remarques générales	19
Protection de l'environnement	19
Utilisation conforme	19
Description de l'appareil	19
Symboles sur l'appareil	20
Consignes de sécurité	20
Préparation	20
Mise en service	20
Commande	21
Transport	22
Stockage	22
Entretien et maintenance	22
Dépannage en cas de défaut	23
Élimination	23
Garantie	23
Accessoires et pièces de rechange	24
Déclaration de conformité UE	24
Caractéristiques techniques	24

Remarques générales



Veuillez lire la notice originale et les consignes de sécurité n° 59562490 jointes avant la première utilisation de votre appareil. Suivez ses instructions.

Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Le non-respect du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité peut entraîner des dommages sur l'appareil et des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes.
- Informer immédiatement le vendeur en cas de dommage dû au transport.
- Vérifiez le contenu de l'emballage lors du déballage, qu'il ne manque pas d'accessoires et qu'il n'y a pas de dommage.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables.

Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Utilisation conforme

- Cet aspirateur eau/poussière est destiné à l'élimination de la saleté sèche et des liquides.
- L'appareil est destiné à l'aspiration de poussières sèches, conductrices, inflammables et nocives dans la zone 22 de la classe de poussières H.

- L'appareil ne convient pas pour l'aspiration de poussières métalliques qui, au contact de l'eau, provoquent la formation d'hydrogène.
- Les appareils de type 22 sont adaptés à l'absorption de poussières combustibles en zone 22. Ils ne sont pas conçus pour le raccordement aux machines produisant de la poussière.
- Les appareils de type 22 ne sont pas conçus pour l'absorption de poussières ou liquides à haut risque d'explosion ni de mélanges de poussières inflammables avec des liquides.
- L'aspirateur est destiné à l'élimination des poussières combustibles dans les zones à risque d'explosion classées en zone 22.
- Cet appareil est adapté à une utilisation professionnelle, p.ex. dans les zones de production de l'industrie et de l'artisanat, dans les entrepôts, dans les transports et dans l'agriculture.
- Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Description de l'appareil

Illustration A

- ① Electrodes
- ② Tuyau d'aspiration
- ③ Vis de fixation du guidon
- ④ Verrouillage de la tête d'aspiration
- ⑤ Corps de filtre, à gauche
- ⑥ Filtre d'air de refroidissement, à gauche
- ⑦ Collecteur d'impuretés
- ⑧ Poignée encastrée
- ⑨ Roue directionnelle avec frein de stationnement
- ⑩ Tubulure d'aspiration
- ⑪ Poignée de châssis
- ⑫ Buse pour sol
- ⑬ Châssis
- ⑭ Bouchon de fermeture
- ⑮ Tube d'aspiration
- ⑯ Filtre d'air de refroidissement, à droite
- ⑰ Corps de filtre, à droite
- ⑱ Tête d'aspiration
- ⑲ Bouton rotatif
- ⑳ Témoin lumineux "dépression"
- ㉑ Poignée de transport
- ㉒ Cache de filtre
- ㉓ Œillet de fixation
- ㉔ Crochet de fixation du tuyau
- ㉕ Guidon, réglable
- ㉖ Coude
- ㉗ Rangement pour buse de sol
- ㉘ Auxiliaire de basculement
- ㉙ Support pour suceur fentes

- ③⑩ Support pour tube d'aspiration
- ③⑪ Obturateurs du cache de filtre
- ③⑫ Cadre de filtre
- ③⑬ Câble secteur
- ③⑭ Filtre plat plissé
- ③⑮ Poignée du cache de filtre
- ③⑯ Plaque signalétique

Symboles sur l'appareil

Classe de poussières



AVERTISSEMENT : Cette machine contient de la poussière nocive pour la santé. Le vidage et la maintenance, y compris l'élimination du réservoir de récupération de la poussière, sont du ressort exclusif de personnes compétentes, portant un équipement de protection approprié. Ne pas utiliser l'appareil sans le système de filtration complet.

Zone 22, Sac filtrant de sécurité

	Ne pas aspirer les sources d'allumage ! Convient pour l'aspiration des poussières combustibles des classes d'explosion des poussières en Zone 22.	
Zone 22 ✓		
	Sac filtrant de sécurité	
Référence		6.904-420.0

Consignes de sécurité

⚠ DANGER

Risque sanitaire, d'explosion et d'endommagement

Respecter les consignes de sécurité suivantes lors de la manipulation de cet appareil.

- Le raccordement électrique (fiche secteur) doit être effectué en dehors de la zone à risque d'explosion (zone 22).
- Les accessoires fournis sont conducteurs. Seuls les accessoires mentionnés en annexe (accessoires standard / accessoires spéciaux) peuvent être utilisés !
- N'aspirez pas sans les éléments filtrants, sinon le moteur thermique sera endommagé et il y aura un risque pour la santé en raison de l'émission accrue de poussières fines.
- Observer les dispositions de sécurité sur les matériaux à aspirer. Dans le cadre d'un fonctionnement approprié/non approprié, les pièces (p.ex. ouverture de soufflage) de l'aspirateur, peuvent atteindre 105 °C.

- La température minimale d'inflammation (TMI) du nuage de poussière est ≥ 160 °C et la TMI de la poussière pour une épaisseur de poussière de 5 mm est ≥ 180 °C.
- Il est interdit d'utiliser un câble de rallonge.

Comportement en cas d'urgence

⚠ DANGER

Risque de blessure et d'endommagement en cas de court-circuit ou d'autres défauts électriques

Risque d'électrocution, risque de brûlures

Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur.

Préparation

- Déballer l'appareil et assemblez les accessoires.

Illustration B

Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé

Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.

Ne pas aspirer sans élément filtre pour éviter un risque pour la santé dû à une émission de poussières fines.

Remarque

L'appareil n'est pas conçu pour l'aspiration de poussières avec une énergie d'allumage extrêmement faible (ME < 1 mJ), telles que p. ex. Toner, soufre mouillable, poudre d'aluminium, stéarate de plomb.

- Mettre l'appareil en position de travail et le bloquer, si besoin, avec des freins de stationnement.
- Brancher le tuyau d'aspiration dans la tubulure d'aspiration.
- Contrôler le niveau de remplissage dans le collecteur d'impuretés avant de commencer le travail et vider le réservoir si nécessaire.
- Brancher l'accessoire souhaité.

Contrôle automatique de la puissance d'aspiration

L'appareil est équipé d'un contrôle de la puissance d'aspiration. Si la vitesse de l'air dans le tuyau d'aspiration descend en dessous d'une vitesse de 20 m/s, le témoin lumineux "dépression" clignote en rouge (voir Aide en cas de défaut).

Remarque

Le témoin lumineux peut être allumé brièvement pendant le fonctionnement normal (p.ex. en travaillant avec une buse pour sol) lorsque le débit d'air se réduit (réduction de la section) et que la dépression augmente de ce fait.

Remarque

Dans ces cas, il ne s'agit toutefois pas d'un défaut, mais d'une indication que, comme indiqué ci-dessus, le débit d'air a été réduit et la dépression augmentée.

Système anti-statique

Les tubulures de raccordement mises à la terre permettent d'évacuer les charges statiques. Ainsi, la formation d'étincelles et les surtensions sur les accessoires conductibles électriquement (dans l'étendue de livraison) sont évitées.

Aspiration de poussières

- L'appareil est équipé d'un sac filtrant de sécurité avec couvercle, référence 6.904-420.0 (5 pièces).

Remarque

Cet appareil permet d'aspirer toutes sortes de poussières jusqu'à la classe de poussières H. L'utilisation d'un sachet de récupération de la poussière (n° de commande indiqué sur le système filtrant) est prescrite par la loi.

Remarque

L'appareil est un aspirateur industriel adapté pour aspirer des poussières sèches, conductrices et inflammables dont les valeurs limites d'exposition professionnelle sont adaptées (AGW).

- Les filtres plats plissés inutilisés ne peuvent être stockés et transportés que dans leur emballage (carton).
- Ne pas toucher les lamelles du filtre plat plissé lors du montage.

Illustration C

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé
Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.
Ne pas aspirer sans filtre plat plissé et sac filtrant de sécurité pour éviter un risque pour la santé dû à une émission de poussières fines.

Montage du sac filtrant de sécurité

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Insérer le sac filtrant de sécurité. Pour ce faire, tirer complètement l'ouverture du sac filtrant de sécurité sur le talon de la tubulure d'aspiration.

Illustration D

3. Enfiler le sac filtrant de sécurité sur le réservoir. Veiller à ce que la feuille de mise à la terre soit placée sur le PIN métallique de la tubulure d'aspiration et qu'elle soit en contact avec le PIN et le ressort métallique de la tête d'aspiration. Insérer le sac filtrant en papier en L situé à l'intérieur dans le réservoir.

Illustration E

4. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Aspiration de l'eau

⚠ DANGER

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé
Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.
Lors de l'aspiration d'eau, ne pas aspirer de poussières nocives pour la santé.

Montage des lèvres en caoutchouc

1. Démonter les brosses.

Illustration F

2. Monter les lèvres en caoutchouc.

Obturation du connecteur de flexible d'aspiration

1. Mettre le bouchon en place dans le connecteur pour flexible d'aspiration en l'ajustant avec précision.

Illustration G

2. Insérer le bouchon jusqu'en butée.
3. Bien fermer le connecteur pour flexible d'aspiration à l'aide du bouchon en le tournant vers la droite.

Remarque

La précision de l'ajustement est définie par le « raccord baïonnette ».

Retrait du sac filtrant de sécurité

- Le sac filtrant de sécurité doit toujours être retiré lors de l'aspiration de salissures mouillées.
1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.

2. Relever le sac filtrant de sécurité.

Illustration H

3. Retirer le film de protection et obturer les trous d'aération avec la languette autoadhésive.

Illustration I

4. Tirer le sac filtrant de sécurité vers l'arrière.
5. Fermer hermétiquement l'ouverture du connecteur pour flexible d'aspiration du sac filtrant de sécurité à l'aide du couvercle.

Illustration J

6. Fermer solidement le sac filtrant de sécurité avec le serre-câble fixé.

Illustration K

7. Enlever le sac filtrant de sécurité.
8. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide.
9. Éliminer le sac filtrant de sécurité dans le sachet fermé de manière étanche à la poussière conformément aux directives légales.
10. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Généralités

ATTENTION

Danger dû à la pénétration de poussière fine
Risque d'endommagement du moteur thermique.
Ne jamais enlever le filtre plat plissé lors de l'aspiration.

- L'appareil se désactive automatiquement lorsque le niveau du liquide max. est atteint.
- Dans le cas de liquides non conducteurs (p. ex. émulsion de bore, huile et graisses), l'appareil n'est pas désactivé lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en continu et le réservoir vidé à temps.
- Lorsque l'aspiration humide est terminée : Sécher le filtre plat plissé. Nettoyer les électrodes avec une brosse. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide et sécher.

Commande

Avant chaque fonctionnement

1. Vérifier l'absence de dommage sur le câble secteur, faire remplacer immédiatement le câble endommagé par le service après-vente autorisé ou un électricien.
2. Vérifier l'absence de dommage sur le filtre plat plissé, remplacer immédiatement le filtre endommagé.

Bouton rotatif

	Appareil à l'arrêt
	Appareil en marche

Démarrer l'appareil

1. Brancher la fiche secteur.
2. Mettre l'appareil sous tension avec le bouton rotatif.

Opération de nettoyage

1. Réaliser le nettoyage.

Mise hors tension de l'appareil

1. Mettre l'appareil hors tension avec le bouton rotatif.
2. Débrancher la fiche secteur.

Après chaque fonctionnement

1. Vider le réservoir.
2. Aspirer l'appareil, à l'intérieur et à l'extérieur, et le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.
3. Lors de l'aspiration de l'appareil, il convient d'utiliser au moins un aspirateur de classification identique ou supérieure.
4. Rincer et sécher si besoin les accessoires à l'eau.

Rentrée/rabattement du guidon

1. Desserrer les vis de fixation du guidon et régler le guidon.

Rangement de l'appareil

1. Ranger le tuyau d'aspiration et le câble secteur conformément à la figure.

Illustration L

2. Placer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre une utilisation intempestive.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

Lors du transport de l'appareil, il convient de veiller à une fixation sûre.

Les mesures suivantes doivent être prises pour le transport sans poussière de l'appareil :

1. Nettoyer le tuyau d'aspiration et les accessoires avec un chiffon humide après utilisation.
2. Fermer le connecteur pour flexible d'aspiration, voir Aspiration de l'eau.
3. Retirer le tube d'aspiration avec la buse pour sol du support. Pour porter l'appareil, le saisir par la poignée de transport et le tube d'aspiration.
4. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

L'appareil ne peut être exploité qu'en espace intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

Les machines d'élimination des poussières sont des dispositifs de sécurité en vue de prévenir ou d'éliminer les risques au sens de la directive DGUV 1 (directive allemande pour la prévention des accidents, principes de prévention).

ATTENTION

Produits d'entretien siliconés

Les pièces en plastique peuvent être attaquées.

Ne pas utiliser de produits d'entretien siliconés pour effectuer le nettoyage.

- Il est possible de réaliser soi-même des travaux de maintenance et d'entretien simples.

- Nettoyer régulièrement la surface de l'appareil et la face intérieure du réservoir avec un chiffon humide.

Remplacement du filtre plat plissé

⚠ DANGER

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé

Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.

La poussière accumulée doit être transportée dans des conteneurs étanches à la poussière. Tout transvasement est interdit. L'élimination du bac collecteur de poussière ne peut être réalisée que par des personnes formées.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé

Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.

Ne plus utiliser l'élément filtrant principal après l'avoir retiré de l'appareil.

Les filtres fixes ne doivent être remplacés que dans des zones appropriées, par un spécialiste (p. ex. stations de décontamination).

Référence du filtre plat plissé PTFE H: 6.907-671.0

1. Tourner les deux obturateurs du cache de filtre dans le sens antihoraire avec un tournevis. Les obturateurs ressortent.

Illustration M

2. Ouvrir le cache de filtre.

3. Sortir le châssis du filtre.

Illustration N

4. Retirer le filtre plat plissé.

5. Retirer les salissures sur le côté de l'air frais.

6. Nettoyer le cadre du filtre ainsi que la surface d'appui de ce dernier avec un chiffon humide.

7. Mettre un filtre plat plissé neuf en place. Veiller, lors de l'insertion, à ce que le filtre plat plissé soit posé à fleur de tous les côtés.

8. Insérer le châssis du filtre.

9. Fermer le cache de filtre, il doit s'enclencher de manière audible.

10. Enfoncer les deux obturateurs du cache de filtre avec un tournevis et les serrer dans le sens horaire.

Remplacement du sac filtrant de sécurité

⚠ DANGER

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé

Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.

La poussière accumulée doit être transportée dans des conteneurs étanches à la poussière. Tout transvasement est interdit. L'élimination du bac collecteur de poussière ne peut être réalisée que par des personnes formées.

1. Fermer le connecteur pour flexible d'aspiration, voir Aspiration de l'eau.

Illustration G

2. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.

3. Relever le sac filtrant de sécurité.

Illustration H

4. Retirer le film de protection et obturer les trous d'aération avec la languette autoadhésive.

Illustration I

5. Tirer le sac filtrant de sécurité vers l'arrière.

6. Fermer hermétiquement l'ouverture du connecteur pour flexible d'aspiration du sac filtrant de sécurité à l'aide du couvercle.

Illustration J

7. Fermer solidement le sac filtrant de sécurité avec le serre-câble fixé.

Illustration K

8. Enlever le sac filtrant de sécurité.
9. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide.
10. Éliminer le sac filtrant de sécurité dans le sachet fermé de manière étanche à la poussière conformément aux directives légales.
11. Insérer un sac filtrant de sécurité neuf. Pour ce faire, tirer complètement l'ouverture du sac filtrant de sécurité sur le talon de la tubulure d'aspiration.

Illustration D

12. Enfiler le sac filtrant de sécurité sur le réservoir. Veiller à ce que la feuille de mise à la terre soit placée sur le PIN métallique de la tubulure d'aspiration et qu'elle soit en contact avec le PIN et le ressort métallique de la tête d'aspiration. Insérer le sac filtrant en papier en L situé à l'intérieur dans le réservoir.

Illustration E

13. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Nettoyage du filtre de l'air de refroidissement

1. Aspirer le filtre à air de refroidissement de l'extérieur (à l'état monté) à intervalles réguliers.

Remplacement du filtre de l'air de refroidissement

Remarque

Le filtre à air de refroidissement ne doit être remplacé qu'en même temps que le corps de filtre, afin de garantir un fonctionnement parfait de l'unité d'aspiration.

Référence Kit de filtre à air de refroidissement (2x corps de filtre, 2x filtre à air de refroidissement) : 4.101-163.0

1. Laisser refroidir l'appareil.
2. 2 Insérer un tournevis plat dans les ouvertures du corps de filtre sur la tête d'aspiration jusqu'à la butée.

Illustration O

3. Pousser les deux tournevis à lame plate vers le bas et faire délicatement levier pour retirer le corps de filtre.
4. Sortir le corps de filtre (avec filtre à air de refroidissement).
5. Insérer le nouveau filtre à air de refroidissement dans le corps de filtre conformément à la figure.
6. Insérer le nouveau corps de filtre (avec le filtre à air de refroidissement) dans la tête d'aspiration et l'encliqueter.

Nettoyage des électrodes

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Nettoyer les électrodes avec une brosse.
3. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Dépannage en cas de défaut

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

Remarque

Si un dérangement se produit (p. ex. une cassure du filtre), mettre l'appareil immédiatement hors tension. Le dérangement doit être réparé avant de remettre l'appareil sous tension.

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

1. Contrôler la prise de courant et le fusible de l'alimentation électrique.
2. Contrôler le câble secteur, la fiche secteur et les électrodes de l'appareil.
3. Mettre l'appareil sous tension.

La turbine d'aspiration se coupe

1. Vider le réservoir.
2. Mettre un filtre plat plissé en place.
3. Remplacer le filtre plat plissé.

Le disjoncteur thermique a arrêté le moteur pour surchauffe.

1. Laisser refroidir l'appareil. Nettoyer ou remplacer le filtre de l'air de refroidissement.

La turbine d'aspiration ne redémarre pas après la vidange du réservoir

1. Éteindre l'appareil et attendre 5 secondes. Remettre l'appareil sous tension.
2. Nettoyer les électrodes avec une brosse.

La puissance d'aspiration diminue

1. Enlever les obstructions de la buse d'aspiration, du tube d'aspiration, du tuyau d'aspiration ou du filtre plat plissé.
2. Remplacer le sac filtrant de sécurité lorsqu'il est plein.
3. Enclencher correctement le cache de filtre.
4. Remplacer le filtre plat plissé.

Sortie de poussière lors de l'aspiration

1. Corriger la position de montage correcte du filtre plat plissé.
2. Remplacer le filtre plat plissé.

Le dispositif de coupure automatique (aspiration de l'eau) ne répond pas

1. Nettoyer les électrodes avec une brosse.
2. Contrôler en continu le niveau de remplissage dans le cas de liquides non conducteurs d'électricité.

Le témoin lumineux "dépression" clignote en rouge

1. Le sac filtrant de sécurité doit être remplacé lorsqu'il est plein et lorsque le débit volumique minimal n'est pas atteint.
2. Remplacer le filtre plat plissé.
3. Enlever les obstructions de la buse d'aspiration, du tube d'aspiration ou du tuyau d'aspiration.

Service après-vente

Si le défaut ne peut pas être éliminé, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

Élimination

Éliminer l'appareil conformément aux dispositions légales à la fin de sa durée de vie.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

Accessoires et pièces de rechange

⚠ DANGER

Danger dû à des accessoires non autorisés

Risque d'explosion

N'utilisez que des accessoires autorisés par le fabricant pour l'utilisation du type 22. L'utilisation d'autres accessoires peut entraîner un risque d'explosion.

Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site www.kaercher.com.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Aspirateur humide et aspirateur de poussières
Type : 1.667-xxx

Directives UE en vigueur

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

2014/34/UE

Normes harmonisées appliquées

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Normes nationales appliquées

-

Marquage



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Caractéristiques techniques

NT 75/1
Me Ec H
Z22

Raccordement électrique

Tension du secteur	V	220-240
--------------------	---	---------

Phase	~	1
-------	---	---

Fréquence du secteur	Hz	50-60
----------------------	----	-------

Type de protection		IP64
--------------------	--	------

Classe de protection		I
----------------------	--	---

Puissance nominale	W	1200
--------------------	---	------

Caractéristiques de puissance de l'appareil

Contenu du réservoir	l	75
----------------------	---	----

Volume de remplissage Liquide	l	58
-------------------------------	---	----

Débit d'air (max.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
--------------------	-------------------------	------------

Dépression (max.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
-------------------	------------	------------

Débit d'air (max., moteur thermique)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
--------------------------------------	-------------------------	----------

Dépression (max., moteur thermique)	kPa (mbar)	25,0 (250)
-------------------------------------	------------	------------

Type de protection (EN 60079-11, dans le collecteur de poussière)	Ex	ia
---	----	----

Type de protection (EN 60079-31, dans l'environnement)	Ex	tc
--	----	----

Type de protection (EN ISO 80079-37, dans l'environnement)	Ex	h
--	----	---

Dimensions et poids

Poids opérationnel typique	kg	25,1
----------------------------	----	------

Longueur x largeur x hauteur	mm	695 x 540 x 1012
------------------------------	----	------------------

Surface de filtration filtre plat plissé	m ²	0,6
--	----------------	-----

Diamètre du tuyau d'aspiration	mm	40
--------------------------------	----	----

Longueur du tuyau d'aspiration	m	4,0
--------------------------------	---	-----

Conditions ambiantes

Température ambiante	°C	0...+40
----------------------	----	---------

Humidité de l'air relative	%	30-90
----------------------------	---	-------

Valeurs déterminées selon EN 60335-2-69

Niveau de pression acoustique	dB(A)	67
-------------------------------	-------	----

L_{pA}

Incertitude K _{pA}	dB(A)	1
-----------------------------	-------	---

Valeur de vibrations main-bras	m/s ²	<2,5
--------------------------------	------------------	------

Incertitude K	m/s ²	0,2
---------------	------------------	-----

Câble d'alimentation

Type de câble secteur	mm ²	H07RN-F 3x1,5
-----------------------	-----------------	---------------

Référence de pièce (EU)		6.652-126.0
-------------------------	--	-------------

Longueur de câble	m	10
-------------------	---	----

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze generali.....	25
Tutela dell'ambiente.....	25
Impiego conforme alla destinazione.....	25
Descrizione dell'apparecchio.....	25
Simboli riportati sull'apparecchio.....	26
Avvertenze di sicurezza.....	26
Preparazione.....	26
Messa in funzione.....	26
Uso.....	27
Trasporto.....	28
Stoccaggio.....	28
Cura e manutenzione.....	28
Guida alla risoluzione dei guasti.....	29
Smaltimento.....	29
Garanzia.....	29
Accessori e ricambi.....	30
Dichiarazione di conformità UE.....	30
Dati tecnici.....	30

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali e le avvertenze di sicurezza n.

59562490 in allegato. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- In caso di mancata osservanza del manuale d'uso e delle avvertenze di sicurezza possono derivare danni all'apparecchio e pericoli per l'operatore e per altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al rivenditore.
- Disimballare il contenuto della confezione e controllare l'eventuale mancanza di accessori o danni.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costi-

tuire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Impiego conforme alla destinazione

- Questo aspiraliquidi/aspiratore a secco è progettato per rimuovere lo sporco secco e i liquidi.
- L'apparecchio è adatto all'aspirazione di polveri secche, conduttive, infiammabili e pericolose per la salute nella zona 22, categoria di polvere H.
- L'apparecchio non è adatto all'aspirazione di polveri metalliche che, a contatto con l'acqua, provocano la formazione di idrogeno.

- Gli apparecchi del tipo 22 sono adatti a contenere polveri combustibili nella zona 22. Non sono adatte al collegamento con una macchina che genera polvere.
- Gli apparecchi di tipo 22 non sono adatti per l'assorbimento di polveri o liquidi ad alto rischio di esplosione nonché per miscele di polveri e liquidi infiammabili.
- L'aspirapolvere è destinato alla rimozione di polveri combustibili in atmosfere potenzialmente esplosive classificate come zona 22.
- Questo apparecchio è destinato all'uso professionale, ad es. nelle aree di produzione dell'industria e dell'artigianato, nei magazzini, nei trasporti e nell'agricoltura.
- Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme.

Descrizione dell'apparecchio

Figura A

- ① Elettrodi
- ② Tubo flessibile di aspirazione
- ③ Vite di fissaggio dell'archetto di spinta
- ④ Bloccaggio della testina aspirante
- ⑤ Scatola del filtro, sinistra
- ⑥ Filtro aria di raffreddamento, sinistro
- ⑦ Vano raccolta sporco
- ⑧ Impugnatura incassata
- ⑨ Ruota orientabile con freno di stazionamento
- ⑩ Raccordo di aspirazione
- ⑪ Manico del telaio
- ⑫ Bocchetta per pavimenti
- ⑬ Telaio
- ⑭ Tappi di tenuta
- ⑮ Tubo di aspirazione
- ⑯ Filtro aria di raffreddamento, destro
- ⑰ Scatola del filtro, destra
- ⑱ Testina aspirante
- ⑲ Interruttore girevole
- ⑳ Spia "depressione"
- ㉑ Maniglia di trasporto
- ㉒ Copertura filtro
- ㉓ Occhiello di fissaggio
- ㉔ Gancio per tubo flessibile
- ㉕ Archetto di spinta, regolabile
- ㉖ Tubo curvo
- ㉗ Alloggio per la bocchetta per pavimenti
- ㉘ Aiuto di ribaltamento
- ㉙ Sostegno per bocchetta fessure
- ㉚ Sostegno tubo di aspirazione
- ㉛ Spina di chiusura del coperchio del filtro

- ③② Telaio del filtro
- ③③ Cavo di alimentazione
- ③④ Filtro plissettato piatto
- ③⑤ Maniglia della copertura filtro
- ③⑥ Targhetta

Simboli riportati sull'apparecchio

Categoria di polvere



ATTENZIONE: Questa macchina contiene polvere dannosa per la salute. Le operazioni di svuotamento e di manutenzione, compresa la rimozione dei serbatoi di raccolta delle polveri, possono essere eseguite solo da specialisti che indossano gli appositi dispositivi di protezione. Non mettere in funzione l'apparecchio senza il sistema di filtraggio completo.

Zona 22, sacco filtrante di sicurezza

 Zone 22 ✓	Non aspirare fonti di accensione! Idoneo per l'aspirazione di polveri infiammabili appartenenti alla classe di esplosione della polvere in zona 22.
	Sacco filtrante di sicurezza Numero d'ordinazione 6.904-420.0

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO

Pericolo per la salute, rischio di esplosione e di danneggiamento

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza durante la manipolazione di questo apparecchio.

- Il collegamento elettrico (spina) deve essere effettuato al di fuori dell'area a rischio di deflagrazione (zona 22).
- Gli accessori sono elettricamente conduttivi. È possibile utilizzare solo gli accessori elencati in appendice (accessori standard / accessori speciali)!
- Aspirare solo con tutti gli elementi filtranti al loro posto, altrimenti si danneggia il motore di aspirazione e si corre un rischio per la salute a causa dell'aumento delle emissioni di polveri sottili.
- Osservare le disposizioni di sicurezza per i materiali da aspirare. In caso di funzionamento corretto/improprio le parti (ad es. uscita di soffiatura) dell'aspirapolvere possono arrivare fino a 105 °C.
- La temperatura minima di accensione (MZT) della nube di polvere è ≥ 160 °C e la MZT della polvere con uno spessore di 5 mm è ≥ 180 °C.
- L'impiego di un cavo di prolunga non è consentito.

Comportamento in caso di pericolo

⚠ PERICOLO

Rischio di lesioni e danni in caso di corto circuito o altri guasti elettrici

Rischio di scossa elettrica, rischio di ustioni
Spegner l'apparecchio e staccare la spina.

Preparazione

1. Disimballare l'apparecchio e montare gli accessori.
Figura B

Messa in funzione

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute
Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

Non aspirare senza elemento filtrante, altrimenti sussiste un pericolo per la salute a causa della maggiore emissione di polveri sottili.

Nota

L'apparecchio non è adatto per aspirare polveri con energia di accensione minima estremamente bassa ($ME < 1$ mJ), come ad es. toner, zolfo, polvere di alluminio, stearato di piombo.

1. Portare l'apparecchio in posizione di lavoro e, se necessario, assicurare con il freno di stazionamento.
2. Collegare il tubo flessibile di aspirazione al raccordo di aspirazione.
3. Controllare il livello del serbatoio dello sporco prima di iniziare il lavoro e, se necessario, svuotarlo.
4. Collegare l'accessorio desiderato.

Monitoraggio automatico della potenza di aspirazione

L'apparecchio è dotato di un monitoraggio della potenza di aspirazione. Se la velocità dell'aria nel tubo di aspirazione scende al di sotto di 20 m/s, la spia di "depressione" lampeggia in rosso (vedere Guida ai guasti).

Nota

La spia può accendersi a intermittenza durante il normale funzionamento (ad es. quando si lavora con un ugello a pavimento), quando il volume d'aria viene ridotto (riduzione della sezione) e la depressione aumenta di conseguenza.

Nota

In questi casi, tuttavia, non si tratta di un difetto, ma di un'indicazione che il volume d'aria si è ridotto e la depressione è aumentata, come indicato sopra.

Sistema antistatico

Le cariche statiche vengono scaricate attraverso il raccordo con messa a terra. In questo modo si evitano scintille e picchi di corrente con accessori elettricamente conduttivi (inclusi nella fornitura).

Aspiratore a secco

- L'apparecchio è dotato di sacco filtrante di sicurezza con aletta di chiusura, numero d'ordinazione 6.904-420.0 (5 pezzi).

Nota

Questo apparecchio consente di aspirare tutti i tipi di polvere fino alla classe di polvere H. L'impiego di un sacchetto di raccolta della polvere (per il numero di ordinazione vedere i sistemi filtranti) è prescritto per legge.

Nota

L'apparecchio è disponibile come aspiratore industriale per l'aspirazione di polveri secche, conduttive, infiammabili, con valori limite di esposizione professionale (LEP).

- I filtri plissettati piatti non utilizzati possono essere immagazzinati e trasportati solo nella loro confezione (scatola di cartone).
- Durante il montaggio non toccare le lamelle del filtro plissettato piatto.

Figura C

⚠ **AVVERTIMENTO**

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute
Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

Non aspirare senza il filtro plissettato piatto e il sacco filtrante di sicurezza, altrimenti sussiste un pericolo per la salute a causa della maggiore emissione di polveri sottili.

Installazione del sacco filtrante di sicurezza

1. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
2. Inserire il sacco filtrante di sicurezza. Tirare completamente l'apertura del sacchetto del filtro di sicurezza sopra la spalla del raccordo di aspirazione.
3. Mettere il sacco filtrante di sicurezza sopra il serbatoio. Assicurarsi che il foglio di messa a terra sia posizionato sul PIN metallico del raccordo di aspirazione e che questo entri in contatto attraverso il PIN e la molla metallica della testa di aspirazione. Inserire il sacchetto filtro di carta interno nel serbatoio a forma di L.

Figura E

4. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Aspiraliquidi

⚠ **PERICOLO**

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute
Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

Durante l'aspirazione liquidi, non possono essere assorbiti polveri nocive per la salute.

Montare le labbra in gomma

1. Smontare le spazzole a striscia.

Figura F

2. Montare le labbra in gomma.

Chiudere il raccordo di aspirazione

1. Inserire il tappo di tenuta esattamente nel raccordo di aspirazione.

Figura G

2. Inserire il tappo di chiusura fino all'arresto.
3. Chiudere bene il raccordo di aspirazione con il tappo di tenuta girandolo verso destra.

Nota

La precisione dell'adattamento è data dall'"attacco a baionetta".

Rimozione del sacco filtrante di sicurezza

- Quando si aspira dello sporco umido, occorre rimuovere sempre il sacco filtrante di sicurezza.

1. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
2. Ripiegare il sacco filtrante di sicurezza.

Figura H

3. Rimuovere la pellicola protettiva e chiudere i fori di sfiato con la linguetta autoadesiva.

Figura I

4. Tirare indietro il sacco filtrante di sicurezza.
5. Chiudere accuratamente l'apertura raccordo di aspirazione del sacco filtrante di sicurezza con il tappo di chiusura.

Figura J

6. Chiudere bene il sacco filtrante di sicurezza con la fascetta stringicavo applicata.

Figura K

7. Estrarre il sacco filtrante di sicurezza.
8. Pulire il serbatoio internamente con un panno umido.
9. Smaltire il sacco filtrante di sicurezza nel sacchetto sigillato a prova di polvere secondo le disposizioni di legge.
10. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Generale

ATTENZIONE

Pericolo dovuto all'ingresso di polvere fine

Pericolo di danneggiamento del motore di aspirazione. Non rimuovere mai il filtro piatto durante l'aspirazione.

- Al raggiungimento del livello massimo del liquido, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Nel caso di liquidi non conduttivi (ad es. emulsione di perforazione, oli e grassi), l'apparecchio non viene spento quando il serbatoio è pieno. Il livello di riempimento deve essere costantemente controllato e il serbatoio deve essere svuotato in tempo utile.
- Al termine dell'aspirazione liquidi: Asciugare il filtro plissettato piatto. Pulire gli elettrodi con una spazzola. Pulire il serbatoio con un panno umido e asciugare.

Uso

Prima di ogni utilizzo

1. Controllare se i cavi di allacciamento alla rete sono danneggiati, eventualmente farli sostituire subito dal servizio clienti autorizzato oppure da un elettricista qualificato.
2. Controllare che il filtro plissettato piatto non sia danneggiato; sostituire immediatamente un filtro danneggiato.

Interruttore girevole

	L'apparecchio SPENTO
	Apparecchio ACCESO

Accensione dell'apparecchio

1. Inserire la spina.
2. Accendere l'apparecchio sull'interruttore girevole.

Operazione di pulizia

1. Effettuare la pulizia.

Spegnimento dell'apparecchio

1. Spegnimento dell'apparecchio sull'interruttore girevole.
2. Togliere la spina.

Dopo ogni utilizzo

1. Svuotare il serbatoio.
2. Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno attraverso l'aspirazione e con un panno umido.
3. Quando si aspira l'apparecchio, usare un aspirapolvere con una classificazione uguale o migliore.
4. Se necessario, sciacquare gli accessori con acqua e lasciarli asciugare.

Aprire/chiusure l'archetto di spinta

1. Allentare la vite di fissaggio dell'archetto di spinta e regolare l'archetto di spinta.

Conservazione dell'apparecchio

1. Conservare il tubo di aspirazione e il cavo di alimentazione come mostrato nell'illustrazione.

Figura L

2. Posizionare l'apparecchio in un locale asciutto e proteggerlo dall'uso non autorizzato.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

Durante il trasporto dell'apparecchio, assicurarsi che sia fissato saldamente.

Per il trasporto senza polvere dell'apparecchio è necessario adottare le seguenti misure:

1. Pulire il tubo flessibile e gli accessori con un panno umido.
2. Chiudere l'attacco di aspirazione, vedere aspirazione liquidi.
3. Prelevare il tubo di aspirazione con la bocchetta per pavimenti dal supporto. Per il trasporto, tenere l'apparecchio per la maniglia di trasporto e per il tubo di aspirazione.
4. Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Stoccaggio

⚠ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento.

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Utilizzare l'apparecchio solo all'interno.

Cura e manutenzione

⚠ PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica

Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti sotto tensione

Spegnere l'apparecchio.

Staccare la spina.

Le macchine che aspirano polvere sono dispositivi di sicurezza per la prevenzione o la risoluzione di pericoli ai sensi del regolamento DGVU 1 (regolamento tedesco sulle norme antinfortunistiche, principi di prevenzione).

ATTENZIONE

Prodotti per la manutenzione al silicone

Le parti in plastica possono essere attaccate.

Per la pulizia, non utilizzare alcun prodotto per la manutenzione al silicone.

- È possibile eseguire da soli semplici lavori di manutenzione e di cura.
- Pulire regolarmente la superficie dell'apparecchio e la parte interna del serbatoio con un panno umido.

Sostituire il filtro plissettato piatto

⚠ PERICOLO

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute

Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

La polvere accumulata deve essere trasportata in contenitori sigillati. Il trasferimento non è consentito. Lo smaltimento del serbatoio di raccolta delle polveri può essere effettuato solo da personale addestrato.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute

Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

Non riutilizzare l'elemento filtrante principale dopo averlo rimosso dall'apparecchio.

I filtri installati in modo permanente possono essere sostituiti da un esperto solo in aree idonee (ad es. le cosiddette stazioni di decontaminazione).

Numero d'ordinazione filtro plissettato piatto PTFE H: 6.907-671.0

1. Ruotare entrambe le spine di chiusura del coperchio del filtro in senso antiorario con un cacciavite. Le spine di chiusura vengono spinte fuori.

Figura M

2. Aprire la copertura filtro.
3. Estrarre il telaio del filtro.

Figura N

4. Estrarre il filtro plissettato piatto.
5. Rimuovere lo sporco accumulato sul lato aria pulita.
6. Pulire il telaio del filtro e la superficie d'appoggio del telaio con un panno umido.
7. Inserire i nuovi filtri plissettati piatti. Al montaggio, accertarsi che il filtro plissettato piatto sia posizionato a filo su tutti i lati.
8. Inserire il telaio del filtro.
9. Chiudere il coperchio del filtro, deve scattare in posizione in modo udibile.
10. Premere entrambe le spine di chiusura del coperchio del filtro con un cacciavite e serrare in senso orario.

Sostituzione del sacco filtrante di sicurezza

⚠ PERICOLO

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute

Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

La polvere accumulata deve essere trasportata in contenitori sigillati. Il trasferimento non è consentito. Lo smaltimento del serbatoio di raccolta delle polveri può essere effettuato solo da personale addestrato.

1. Chiudere l'attacco di aspirazione, vedere aspirazione liquidi.

Figura G

2. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
3. Ripiegare il sacco filtrante di sicurezza.

Figura H

4. Rimuovere la pellicola protettiva e chiudere i fori di sfogo con la linguetta autoadesiva.

Figura I

5. Tirare indietro il sacco filtrante di sicurezza.
6. Chiudere accuratamente l'apertura raccordo di aspirazione del sacco filtrante di sicurezza con il tappo di chiusura.

Figura J

7. Chiudere bene il sacco filtrante di sicurezza con la fascetta stringicavo applicata.

Figura K

8. Estrarre il sacco filtrante di sicurezza.
9. Pulire il serbatoio internamente con un panno umido.

- Smaltire il sacco filtrante di sicurezza nel sacchetto sigillato a prova di polvere secondo le disposizioni di legge.
- Inserire un nuovo sacco filtrante di sicurezza. Tirare completamente l'apertura del sacchetto del filtro di sicurezza sopra la spalla del raccordo di aspirazione.
Figura D
- Mettere il sacco filtrante di sicurezza sopra il serbatoio. Assicurarsi che il foglio di messa a terra sia posizionato sul PIN metallico del raccordo di aspirazione e che questo entri in contatto attraverso il PIN e la molla metallica della testa di aspirazione. Inserire il sacchetto filtro di carta interno nel serbatoio a forma di L.
Figura E
- Applicare la testina aspirante e bloccare.

Pulizia del filtro aria di raffreddamento

- Aspirare il filtro dell'aria di raffreddamento dall'esterno (se installato) a intervalli regolari.

Sostituzione del filtro aria di raffreddamento

Nota

Il filtro dell'aria di raffreddamento può essere sostituito solo insieme all'alloggiamento del filtro per garantire il corretto funzionamento dell'unità di aspirazione.

Numero d'ordine set filtro aria di raffreddamento (2x alloggiamento filtro, 2x filtro aria di raffreddamento): 4.101-163.0

- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Inserire 2 cacciaviti a lama piatta nelle aperture dell'alloggiamento del filtro sulla testina di aspirazione fino alla battuta.

Figura O

- Premere entrambi i cacciaviti a lama piatta verso il basso e fare leva con cautela sull'alloggiamento del filtro.
- Estrarre l'alloggiamento del filtro (con filtro aria di raffreddamento).
- Inserire i nuovi filtri aria di raffreddamento nel nuovo alloggiamento del filtro conformemente alla figura.
- Inserire il nuovo alloggiamento del filtro (con filtro dell'aria di raffreddamento) nella testa di aspirazione e farlo scattare in posizione.

Pulizia degli elettrodi

- Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
- Pulire gli elettrodi con una spazzola.
- Applicare la testina aspirante e bloccare.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica

Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti sotto tensione

Spegnere l'apparecchio.

Staccare la spina.

Nota

Se si verifica un guasto (ad es. rottura del filtro), l'apparecchio deve essere immediatamente spento. Il guasto deve essere eliminato prima di rimettere in funzione l'apparecchio.

La turbina di aspirazione non funziona

- Controllare la presa e il fusibile dell'alimentazione di corrente.
- Controllare il cavo di alimentazione, la spina e gli elettrodi dell'apparecchio.
- Accendere l'apparecchio.

La turbina di aspirazione si spegne

- Svuotare il serbatoio.
 - Inserire i filtri plissettati piatti.
 - Sostituire il filtro plissettato piatto.
- Il motore è stato spento dal termostato a causa di un surriscaldamento

- Lasciare raffreddare l'apparecchio. Pulizia/sostituzione del filtro dell'aria di raffreddamento.

La turbina di aspirazione non si riavvia dopo lo svuotamento del serbatoio

- Spegnere l'apparecchio e attendere 5 secondi. Accendere di nuovo l'apparecchio.
- Pulire gli elettrodi con una spazzola.

Riduzione capacità di aspirazione

- Rimuovere le ostruzioni dall'ugello di aspirazione, dal tubo di aspirazione, dal flessibile di aspirazione o dal filtro plissettato piatto.
- Sostituire il sacco filtrante di sicurezza pieno.
- Incastrare correttamente la copertura filtro.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.

Emissione di polvere all'aspirazione

- Controllare/correggere la corretta posizione di montaggio del filtro plissettato piatto.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.

Lo spegnimento automatico (aspirazione liquidi) non risponde

- Pulire gli elettrodi con una spazzola.
- Controllare continuamente il livello del liquido elettricamente non conduttivo.

La spia "depressione" lampeggia in rosso

- Il sacco filtrante di sicurezza deve essere sostituito se è pieno e se la portata volumetrica scende al di sotto della portata minima.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.
- Rimuovere le ostruzioni dall'ugello di aspirazione, dal tubo di aspirazione, dal tubo flessibile di aspirazione.

Servizio clienti

Se non è possibile riparare il guasto occorre far controllare l'apparecchio dal servizio clienti.

Smaltimento

L'apparecchio deve essere smaltito al termine della sua vita utile in conformità alle disposizioni di legge.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

Accessori e ricambi

⚠ PERICOLO

Rischio a causa di accessori non approvati

Pericolo di esplosione

Utilizzare solo accessori approvati dal produttore per l'uso con il tipo 22. L'uso di altri accessori può causare un rischio di esplosione.

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Aspiratore a secco e aspiraliquidi

Tipo: 1.667-xxx

Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)

2011/65/UE

2014/30/UE

2014/34/UE

Norme armonizzate applicate

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Norme nazionali applicate

-

Contrassegno



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Dati tecnici

NT 75/1
Me Ec H
Z22

Collegamento elettrico

Tensione di rete	V	220-240
Fase	~	1
Frequenza di rete	Hz	50-60
Grado di protezione		IP64
Classe di protezione		I
Potenza nominale	W	1200

Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

Contenuto del serbatoio	l	75
Quantità di riempimento liquido	l	58
Portata d'aria (max.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
Depressione (max.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Portata d'aria (max., motore di aspirazione)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
Depressione (max., motore di aspirazione)	kPa (mbar)	25,0 (250)
Tipo di protezione di accensione (EN 60079-11, nel contenitore di raccolta delle polveri)	ia	
Tipo di protezione di accensione (EN 60079-31, nell'ambiente)	tc	
Tipo di protezione di accensione (EN ISO 80079-37, nell'ambiente)	h	

Dimensioni e pesi

Tipico peso d'esercizio	kg	25,1
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	695 x 540 x 1012
Superficie attiva filtro plissettato piatto	m ²	0,6
Diametro tubo flessibile di aspirazione	mm	40
Lunghezza tubo flessibile di aspirazione	m	4,0

Condizioni ambientali

Temperatura ambiente	°C	0...+40
Umidità d'aria relativa	%	30-90

Valori rilevati secondo norma EN 60335-2-69

Livello di pressione acustica L _{PA}	dB(A)	67
Incertezza K _{PA}	dB(A)	1
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s ²	<2,5
Incertezza K	m/s ²	0,2

Cavo di rete

Modello cavo di rete	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Numero componenti (EU)		6.652-126.0
Lunghezza cavo	m	10

Con riserva di modifiche tecniche.

Índice de contenidos

Avisos generales	31
Protección del medioambiente	31
Uso previsto	31
Descripción del equipo	31
Símbolos en el equipo	32
Instrucciones de seguridad	32
Preparación	32
Puesta en funcionamiento	32
Manejo	33
Transporte	34
Almacenamiento	34
Conservación y mantenimiento	34
Ayuda en caso de fallos	35
Eliminación de residuos	35
Garantía	35
Accesorios y recambios	36
Declaración de conformidad UE	36
Datos técnicos	36

Avisos generales



Antes de usar por primera vez el equipo, lea este manual original y las correspondientes instrucciones de seguridad con el n.º 59562490. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- En caso de no respetar el manual de instrucciones o las instrucciones de seguridad, se pueden causar daños al equipo y crear peligros para el operario y otras personas.
- Informe inmediatamente a su distribuidor si se han producido daños de transporte.
- Compruebe si faltan accesorios en el contenido del paquete o si existen daños.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Uso previsto

- Este aspirador en húmedo/seco está diseñado para eliminar la suciedad seca y los líquidos.
- El equipo es apto para aspirar polvos secos, conductivos, inflamables y nocivos para la salud en la zona 22; tipo de polvo H.
- El equipo no es adecuado para la aspiración de polvos metálicos que provocan la formación de hidrógeno en contacto con el agua.

- Los equipos de tipo 22 son adecuados para la recogida de polvo combustible en la zona 22. No son adecuados para conectarlos a máquinas que generen polvo.
- Los equipos de tipo 22 no son adecuados para la recogida de polvos o líquidos con alto riesgo de explosión y de mezclas de polvos y líquidos combustibles.
- La aspiradora está destinada a la eliminación de polvos combustibles en atmósferas potencialmente explosivas clasificadas como zona 22.
- Este equipo es apto para el uso comercial, p. ej., en áreas de producción industriales y comerciales, en almacenes, en el transporte y en la agricultura.
- Cualquier otro uso se considera inadecuado.

Descripción del equipo

Figura A

- ① Electrodo
- ② Manguera de aspiración
- ③ Tornillo de fijación del asa de empuje
- ④ Cierre del cabezal de aspiración
- ⑤ Carcasa del filtro, izquierda
- ⑥ Filtro de aire de refrigeración, izquierda
- ⑦ Recipiente de suciedad
- ⑧ Retráctil
- ⑨ Rodillo de dirección con freno de estacionamiento
- ⑩ Tubuladura de aspiración
- ⑪ Empuñadura del chasis
- ⑫ Boquilla para suelos
- ⑬ Chasis
- ⑭ Tapón de cierre
- ⑮ Tubo de aspiración
- ⑯ Filtro de aire de refrigeración, derecha
- ⑰ Carcasa del filtro derecha, derecha
- ⑱ Cabezal de aspiración
- ⑲ Selector giratorio
- ⑳ Lámpara de control "Baja presión"
- ㉑ Asa de transporte
- ㉒ Tapa del filtro
- ㉓ Orejeta de fijación
- ㉔ Gancho para manguera
- ㉕ Asa de empuje, ajustable
- ㉖ Codo
- ㉗ Soporte para boquilla para suelos
- ㉘ Dispositivo de inclinación
- ㉙ Soporte para boquilla para ranuras
- ㉚ Soporte para el tubo de aspiración
- ㉛ Obturadores de la tapa del filtro
- ㉜ Bastidor del filtro

- 33 Cable de re
- 34 Filtro plegado plano
- 35 Empuñadura de la tapa del filtro
- 36 Placa de características

Símbolos en el equipo

Tipo de polvo



ADVERTENCIA: Esta máquina contiene polvo perjudicial para la salud. Solo personas formadas y con un equipo de protección adecuado deben llevar a cabo tareas de vaciado y mantenimiento, incluida la eliminación de los recipientes colectores de polvo. No utilizar sin el sistema de filtrado completo.

Zona 22, bolsa filtrante de seguridad

Zone 22 ✓	No aspirar fuentes de encendido. Apto para aspirar polvos inflamables de las clases de polvos inflamables en la zona 22.
	Bolsa filtrante de seguridad Referencia de pedido 6.904-420.0

Instrucciones de seguridad

⚠ PELIGRO

Peligro de daños, explosión y para la salud

A la hora de manipular este equipo se deben tener en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad.

- La conexión eléctrica (conector de red) debe realizarse fuera de la zona con peligro de explosión (zona 22).
- Los accesorios suministrados son electroconductivos. Solo pueden utilizarse los accesorios indicados en el anexo (accesorios estándar/accesorios especiales).
- No aspirar sin los elementos filtrantes colocados, de lo contrario se dañará el motor de aspiración y habrá peligro para la salud debido al aumento de las emisiones de polvo fino.
- Observar las disposiciones de seguridad en lo que concierne a las sustancias que hay que aspirar. Tanto durante un servicio correcto como durante uno incorrecto, algunas piezas (p. ej., abertura de salida) del aspirador puede alcanzar hasta 105 °C.
- La temperatura mínima de ignición (MIE) de la nube de polvo es ≥ 160 °C y la MIE del polvo con un espesor de 5 mm es ≥ 180 °C.
- No se permite el uso de un cable de prolongación.

Actuación en caso de emergencia

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones y daños en caso de cortocircuito u otros fallos eléctricos

Peligro de choques eléctricos, peligro de quemaduras. Apagar el equipo y desconectar el conector de red.

Preparación

- Desembale el equipo y monte los accesorios. Figura B

Puesta en funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

Nunca aspire sin elemento filtrante, ya que en caso contrario sube el riesgo para la salud por la mayor salida de polvo fino.

Nota

El dispositivo no es adecuado para absorber polvos con una energía de ignición mínima extremadamente baja (ME <1 mJ); p. ej., tóner, malla, polvo de aluminio, plovero ácido.

- Colocar el equipo en posición de trabajo y, en caso necesario, asegurarlo con frenos de estacionamiento.
- Insertar la manguera de aspiración a la tubuladura de aspiración.
- Comprobar el nivel de llenado del recipiente de suciedad antes de empezar a trabajar y vaciarlo si es necesario.
- Insertar el accesorio deseado.

Control automático de la potencia de aspiración

El equipo dispone de un control de la potencia de aspiración. Si la velocidad de que el volumen de aire se ha reducido por debajo de una velocidad de 20 m/s, la lámpara de control "Baja presión" parpadea en rojo (véase Ayuda en caso de fallo).

Nota

La lámpara de control puede encenderse temporalmente durante el servicio normal (p. ej., al trabajar con una boquilla para suelos) cuando se reduce el volumen de aire (reducción de la sección) y, como consecuencia, aumenta la baja presión.

Nota

Sin embargo, en estos casos no se trata de un defecto, sino de un aviso de que el volumen de aire se ha reducido y que la baja presión ha aumentado, como se ha indicado anteriormente.

Sistema antiestático

Gracias al empalme de conexión puesto a tierra se desvan las cargas estáticas. De esta forma se evita la formación de chispas y los choques eléctricos con los accesorios conductores (incluidos en el alcance del suministro).

Aspiración en seco

- El equipo dispone de una bolsa filtrante de seguridad con tapa de cierre, referencia de pedido 6.904-420.0 (5 unidades).

Nota

con este equipo se puede aspirar todo tipo de polvo hasta el tipo de polvo H. El uso de una bolsa para polvo (para la referencia de pedido véanse los sistemas de filtros) está prescrito por ley.

Nota

El equipo es adecuado como aspirador para uso industrial para aspirar polvo seco inflamable con valores límite en el puesto de trabajo (AGW).

- Los filtros plegados planos sin usar solo pueden almacenarse y transportarse en su embalaje (caja de cartón).
- No se pueden tocar las láminas del filtro plegado plano durante el montaje.

Figura C

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

No aspirar nunca sin filtro plegado plano y bolsa filtrante de seguridad, ya que en caso contrario aumenta el riesgo para la salud por la mayor salida de polvo fino.

Colocación de la bolsa filtrante de seguridad

1. Desbloquear y retirar el cabezal de aspiración.
2. Colocar la bolsa filtrante de seguridad. Tirar de la abertura de la bolsa filtrante de seguridad completamente por encima de la salida de la tubuladura de aspiración.

Figura D

3. Cubrir el recipiente con la bolsa filtrante de seguridad. Asegurarse de que la lámina de puesta a tierra está colocada sobre el PIN metálico de la tubuladura de aspiración y que hace contacto a través del PIN y el muelle metálico del cabezal de aspiración. Introducir en el recipiente la bolsa filtrante de papel interior en forma de L.

Figura E

4. Colocar y cerrar el cabezal de aspiración.

Aspiración de suciedad líquida

⚠ PELIGRO

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

Durante la aspiración de suciedad líquida no se deben recoger polvos dañinos para la salud.

Montaje de los labios de goma

1. Desmonte las tiras del cepillo.

Figura F

2. Monte los labios de goma.

Cierre de la conexión de aspiración

1. Insertar el tapón de cierre correctamente en la conexión de aspiración.

Figura G

2. Insertar el tapón de cierre hasta el tope.
3. Cerrar bien la conexión de aspiración con el tapón de cierre girándolo hacia la derecha.

Nota

La precisión del ajuste viene dada por la "conexión de bayoneta".

Extracción de la bolsa filtrante de seguridad

- Para la aspiración de suciedad líquida siempre se debe retirar la bolsa filtrante de seguridad.

1. Desbloquear y retirar el cabezal de aspiración.
2. Tirar hacia arriba de la bolsa filtrante de seguridad.

Figura H

3. Extraer la lámina protectora y cerrar los orificios de ventilación con bridas autoadhesivas.

Figura I

4. Sacar la bolsa filtrante de seguridad hacia atrás.

5. Cerrar herméticamente la abertura de la conexión de aspiración de la bolsa filtrante de seguridad con tapa de cierre.

Figura J

6. Cerrar bien la bolsa filtrante de seguridad con la abrazadera de cables adjunta.

Figura K

7. Retirar la bolsa filtrante de seguridad.
8. Limpiar el interior del recipiente con un paño húmedo.
9. Eliminar la bolsa filtrante de seguridad en una bolsa cerrada y hermética al polvo de conformidad con las normativas legales.
10. Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Generalidades

CUIDADO

Peligro por la entrada de polvo fino

Peligro de daños en el motor de aspiración.

No elimine nunca el filtro plegado plano durante la aspiración.

- Al alcanzar el nivel de llenado de líquido máx. se desconecta el equipo automáticamente.
- En caso de líquidos no conductores (p. ej., aceites, grasas y taldrinas) el equipo no se desconecta cuando se llena el recipiente. Se debe revisar el nivel de llenado de forma continua y vaciar el recipiente a tiempo.
- Al finalizar la aspiración de suciedad líquida: Secar el filtro plegado plano. Limpiar los electrodos con un cepillo. Limpiar y secar el recipiente con un paño húmedo.

Manejo

Antes de cualquier servicio

1. Comprobar que el cable de red no presenta daños y encargar inmediatamente la sustitución del cable dañado al servicio de postventa autorizado o a un electricista.
2. Comprobar si el filtro plegado plano presenta daños y, dado el caso, sustituirlo inmediatamente.

Selector giratorio

	Equipo OFF
	Equipo ON

Conexión del equipo

1. Enchufe el conector de red.
2. Conecte el equipo mediante el selector giratorio.

Servicio de limpieza

1. Realizar la limpieza.

Desconexión del equipo

1. Desconecte el equipo mediante el selector giratorio.
2. Desenchufe el conector de red.

Tras cada servicio

1. Vaciar el recipiente.
2. Limpiar el interior y el exterior del equipo mediante aspiración y lavar con un paño húmedo.

3. Al aspirar el equipo, utilizar un aspirador de igual o mejor clasificación.
4. En caso necesario, enjuagar con agua los accesorios y dejarlos secar.

Plegado/desplegado del estribo de empuje

1. Suelte los tornillos de fijación del asa de empuje y reajuste el asa.

Almacenaje del equipo

1. Almacene la manguera de aspiración y el cable de red según la figura.

Figura L

2. Coloque el equipo en un espacio seco y protéjalo contra cualquier uso no autorizado.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

Al transportar el equipo, asegurarse de que esté bien sujeto.

Se deben tomar las siguientes medidas para transportar el equipo sin generar polvo:

1. Limpiar la manguera de aspiración y los accesorios con un paño húmedo.
2. Cerrar la conexión de aspiración, consultar el apartado sobre la aspiración de suciedad líquida.
3. Retirar el tubo de aspiración con la boquilla para suelos del soporte. Sujetar el equipo por el asa de transporte y el tubo de aspiración para transportarlo.
4. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

El equipo solo se puede almacenar en interiores.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

Las máquinas que generan polvo cuentan con dispositivos de seguridad para evitar o solucionar peligros conforme a la normativa 1 de la DGUV (normativa alemana para la prevención de accidentes, principios de prevención).

CUIDADO

Detergentes con silicona

Las piezas de plástico pueden sufrir daños.

No use detergentes con silicona para la limpieza.

- Los trabajos de limpieza y mantenimiento sencillos los puede realizar usted mismo.
- Limpie regularmente la superficie del equipo y el interior del recipiente con un paño húmedo.

Cambio del filtro plegado plano

⚠ PELIGRO

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

El polvo acumulado debe transportarse en recipientes herméticos al polvo. Los trasvases no están permitidos. La eliminación del recipiente colector de polvo solo puede correr a cargo de personas capacitadas para ello.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

No utilice el elemento filtrante principal después de retirarlo del equipo.

Los filtros instalados de forma permanente solo pueden ser reemplazados por un experto en zonas adecuadas para ello (p.ej., en las llamadas estaciones de descontaminación).

Referencia de pedido del filtro plegado plano (PTFE H): 6.907-671.0

1. Girar ambos obturadores de la tapa del filtro en sentido antihorario con un atornillador. Retirar los obturadores.

Figura M

2. Abrir la tapa del filtro.
3. Extraer el bastidor del filtro.

Figura N

4. Extraer el filtro plegado plano.
5. Limpiar la suciedad generada en el lado del aire limpio.
6. Limpiar el bastidor del filtro y su superficie de apoyo con un paño húmedo.
7. Colocar un nuevo filtro plegado plano. A la hora del montaje, procurar que el filtro plegado plano encaje correctamente en todos los lados.
8. Colocar el bastidor del filtro.
9. Cerrar la tapa del filtro, debe escucharse cómo encaja.
10. Presionar ambos obturadores de la tapa del filtro con un atornillador y apretarlos en sentido horario.

Cambio de la bolsa filtrante de seguridad

⚠ PELIGRO

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

El polvo acumulado debe transportarse en recipientes herméticos al polvo. Los trasvases no están permitidos. La eliminación del recipiente colector de polvo solo puede correr a cargo de personas capacitadas para ello.

1. Cerrar la conexión de aspiración, consultar el apartado sobre la aspiración de suciedad líquida.

Figura G

2. Desbloquear y retirar el cabezal de aspiración.
3. Tirar hacia arriba de la bolsa filtrante de seguridad.

Figura H

4. Extraer la lámina protectora y cerrar los orificios de ventilación con bridas autoadhesivas.

Figura I

5. Sacar la bolsa filtrante de seguridad hacia atrás.
6. Cerrar herméticamente la abertura de la conexión de aspiración de la bolsa filtrante de seguridad con tapa de cierre.

Figura J

7. Cerrar bien la bolsa filtrante de seguridad con la abrazadera de cables adjunta.
- Figura K**
8. Retirar la bolsa filtrante de seguridad.
9. Limpiar el interior del recipiente con un paño húmedo.
10. Eliminar la bolsa filtrante de seguridad en una bolsa cerrada y hermética al polvo de conformidad con las normativas legales.
11. Colocar la nueva bolsa filtrante de seguridad. Tirar de la abertura de la bolsa filtrante de seguridad completamente por encima de la salida de la tubuladura de aspiración.

Figura D

12. Cubrir el recipiente con la bolsa filtrante de seguridad. Asegurarse de que la lámina de puesta a tierra está colocada sobre el PIN metálico de la tubuladura de aspiración y que hace contacto a través del PIN y el muelle metálico del cabezal de aspiración. Introducir en el recipiente la bolsa filtrante de papel interior en forma de L.

Figura E

13. Colocar y cerrar el cabezal de aspiración.

Limpieza del filtro de aire de refrigeración

1. Aspirar el filtro de aire de refrigeración desde el exterior (en estado montado) a intervalos regulares.

Cambio del filtro de aire de refrigeración

Nota

El filtro de aire de refrigeración solamente debe cambiarse junto con la carcasa del filtro para garantizar el correcto funcionamiento de la unidad de aspiración.

Referencia de pedido del juego de filtro de aire de refrigeración (2 carcasas del filtro, 2 filtros de aire de refrigeración): 4.101-163.0

1. Dejar enfriar el equipo.
2. Insertar 2 tornillos de punta plana hasta el tope en las aberturas de la carcasa del filtro del cabezal de aspiración.

Figura O

3. Presionar hacia abajo ambos tornillos de punta plana y hacer palanca con cuidado para extraer la carcasa del filtro.
4. Extraer la carcasa del filtro (con el filtro de aire de refrigeración).
5. Colocar el nuevo filtro de aire de refrigeración en la carcasa del filtro conforme se indica en la figura.
6. Introducir la nueva carcasa del filtro (con filtro de aire de refrigeración) en el cabezal de aspiración y encajarlo.

Limpieza de los electrodos

1. Desbloquee y retire el cabezal de aspiración.
2. Limpie los electrodos con un cepillo.
3. Coloque y bloquee el cabezal de aspiración.

Ayuda en caso de fallos

⚠ PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

Nota

Si surge un fallo (p. ej. rotura de filtro), hay que desconectar el equipo inmediatamente. Antes de la nueva puesta en funcionamiento hay que eliminar el fallo.

La turbina de aspiración no funciona

1. Compruebe el enchufe y el fusible de la alimentación de corriente.
2. Compruebe el cable de red, el conector de red y los electrodos del equipo.
3. Conecte el equipo.

La turbina de aspiración se desconecta

1. Vaciar el recipiente.
2. Colocar el filtro plegado plano.
3. Cambiar el filtro plegado plano.

La protección térmica ha desconectado el motor para evitar un sobrecalentamiento

1. Dejar enfriar el equipo. Limpiar o cambiar el filtro de aire de refrigeración

La turbina de aspiración no vuelve a arrancar tras el vaciado del recipiente

1. Desconecte el equipo y espere 5 segundos. Vuelva a conectar el equipo.
2. Limpie los electrodos con un cepillo.

La potencia de aspiración se reduce

1. Eliminar el atasco de la boquilla aspiradora, del tubo de aspiración, de la manguera de aspiración o del filtro plegado plano.
2. Cambiar la bolsa filtrante de seguridad cuando esté llena.
3. Encajar la tapa del filtro correctamente.
4. Cambiar el filtro plegado plano.

Salida de polvo durante la aspiración

1. Comprobar/corregir la posición correcta del filtro plegado plano.
2. Cambie el filtro plegado plano.

La desconexión automática (aspiración de suciedad líquida) no funciona

1. Limpie los electrodos con un cepillo.
2. Controle el nivel de llenado del líquido no conductor de forma continua.

Lámpara de control "Baja presión" parpadeando en rojo

1. Si la bolsa filtrante de seguridad está llena y no se alcanza el caudal mínimo, hay que sustituir la bolsa.
2. Cambiar el filtro plegado plano.
3. Eliminar el atasco de la boquilla aspiradora, del tubo de aspiración y de la manguera de aspiración.

Servicio de postventa

Si no se puede solventar el fallo, el Servicio de postventa debe comprobar el equipo.

Eliminación de residuos

El equipo debe eliminarse al final de su vida útil de acuerdo con las prescripciones legales.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

Accesorios y recambios

⚠ PELIGRO

Peligro por accesorios no autorizados

Peligro de explosión

Utilizar únicamente accesorios autorizados por el fabricante para su uso con el tipo 22. El uso de otros accesorios puede causar peligro de explosión.

Utilizar únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Más información sobre los accesorios y los recambios en www.kaercher.com.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Aspirador en seco y húmedo

Tipo: 1.667-xxx

Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

2014/34/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Normas nacionales aplicadas

-

Marcado



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Datos técnicos

NT 75/1
Me Ec H
Z22

Conexión eléctrica

Tensión de red	V	220-240
Fase	~	1
Frecuencia de red	Hz	50-60
Tipo de protección		IP64
Clase de protección		I
Potencia nominal	W	1200

Datos de potencia del equipo

Contenido del Contenedor	l	75
Volumen de llenado de líquido	l	58
Volumen de aire (máx.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)

Baja presión (máx.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
---------------------	---------------	---------------

Volumen de aire (máx., motor de aspiración)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
---	-------------------------	----------

Baja presión (máx., motor de aspiración)	kPa (mbar)	25,0 (250)
--	---------------	---------------

Tipo de protección de encendido (EN 60079-11, en el colector de polvo)	ia	
---	----	--

Tipo de protección de encendido (EN 60079-31, en el entorno)	tc	
---	----	--

Tipo de protección de encendido (EN ISO 80079-37, en el entorno)	h	
---	---	--

Peso y dimensiones

Peso de servicio típico	kg	25,1
Longitud x anchura x altura	mm	695 x 540 x 1012

Superficie de filtrado del filtro plegado plano	m ²	0,6
---	----------------	-----

Diámetro de la manguera de aspiración	mm	40
---------------------------------------	----	----

Longitud de la manguera de aspiración	m	4,0
---------------------------------------	---	-----

Condiciones ambientales

Temperatura ambiente	°C	0...+40
----------------------	----	---------

Humedad del aire relativa	%	30-90
---------------------------	---	-------

Valores calculados conforme a EN 60335-2-69

Nivel de presión acústica L _{PA}	dB(A)	67
---	-------	----

Inseguridad K _{PA}	dB(A)	1
-----------------------------	-------	---

Nivel de vibraciones mano-brazo	m/s ²	<2,5
---------------------------------	------------------	------

Inseguridad K	m/s ²	0,2
---------------	------------------	-----

Cable de red

N.º del cable de red	mm ²	H07RN-F 3x1,5
----------------------	-----------------	---------------

Referencia (EU)		6.652-126.0
-----------------	--	-------------

Longitud del cable	m	10
--------------------	---	----

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

Índice

Indicações gerais	37
Proteção do meio ambiente	37
Utilização prevista	37
Descrição do aparelho	37
Símbolos no aparelho	38
Avisos de segurança	38
Preparação	38
Colocação em funcionamento	38
Operação	39
Transporte	40
Armazenamento	40
Conservação e manutenção	40
Ajuda em caso de avarias	41
Recolha	41
Garantia	41
Acessórios e peças sobressalentes	41
Declaração de conformidade UE	42
Dados técnicos	42

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho, leia este manual original e os avisos de segurança n.º 59562490 que o

acompanham. Proceda em conformidade.

ConsERVE as duas folhas para referência ou utilização futura.

- A não observância do manual de instruções e dos avisos de segurança pode originar danos no aparelho e perigo para o operador e terceiros.
- Em caso de danos de transporte, informar imediatamente o distribuidor.
- Ao desembalar, verifique o conteúdo da embalagem e se existem acessórios em falta ou danos.

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações atualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Utilização prevista

- Este aspirador de líquidos/sólidos destina-se à remoção de sujidade seca e líquidos.
- O aparelho é adequado para aspiração de poeiras secas, condutoras, inflamáveis e prejudiciais à saúde na classe de pó H de Zona 22.
- O aparelho não é adequado para a aspiração de poeiras metálicas que provocam a formação de hidrogénio em contacto com a água.

- Os aparelhos do tipo 22 são adequados para a recolha de poeiras inflamáveis na zona 22. Não são adequados para a ligação a máquinas que libertem pó.
- Os aparelhos do tipo 22 não são adequados para a recolha de pós ou líquidos com elevado risco de explosão, nem de misturas de pós inflamáveis com líquidos.
- O aspirador destina-se à remoção de poeiras inflamáveis em atmosferas potencialmente explosivas classificadas como Zona 22.
- Este aparelho é adequado para utilização industrial, por ex., em áreas de produção da indústria e do artesanato, em armazéns, nos transportes e na agricultura.
- Qualquer outra utilização é considerada inadequada.

Descrição do aparelho

Figura A

- ① Eléctrodos
- ② Mangueira de aspiração
- ③ Parafuso de fixação da alavanca de avanço
- ④ Bloqueio da cabeça de aspiração
- ⑤ Caixa do filtro, lado esquerdo
- ⑥ Filtro de ar de arrefecimento, lado esquerdo
- ⑦ Recipiente de sujidade
- ⑧ Punho
- ⑨ Roleto de direção com travão de estacionamento
- ⑩ Suporte de aspiração
- ⑪ Pega do chassis
- ⑫ Bocal para pavimentos
- ⑬ Chassis
- ⑭ Tampão de fecho
- ⑮ Tubo de aspiração
- ⑯ Filtro de ar de arrefecimento, lado direito
- ⑰ Caixa do filtro, lado direito
- ⑱ Cabeça de aspiração
- ⑲ Interruptor rotativo
- ⑳ Lâmpada avisadora de "subpressão"
- ㉑ Pega de transporte
- ㉒ Tampa do filtro
- ㉓ Ilhó de fixação
- ㉔ Gancho para mangueiras
- ㉕ Alavanca de avanço ajustável
- ㉖ Tubo curvo
- ㉗ Depósito para bocal para pavimentos
- ㉘ Ajuda basculante
- ㉙ Suporte do bocal para juntas
- ㉚ Suporte do tubo de aspiração

- ① Pino de bloqueio da tampa do filtro
- ② Estrutura do filtro
- ③ Cabo de rede
- ④ Filtro de pregas
- ⑤ Pega da tampa do filtro
- ⑥ Placa de características

Símbolos no aparelho

Classe de pó



ADVERTÊNCIA: Esta máquina contém pó perigoso para a saúde. Os processos de esvaziamento e manutenção, incluindo a remoção do recipiente colector de pó, só podem ser efectuados por profissionais experientes envergando equipamento de protecção adequado. Não utilizar sem o sistema de filtração completo.

Zona 22, saco do filtro de segurança

Zone 22 ✓	Não aspirar fontes de ignição! Adequado para a aspiração de pó inflamável da classe de explosão de pó na zona 22.		
	Saco do filtro de segurança <table border="1"> <tr> <td>Ref^a</td> <td>6.904-420.0</td> </tr> </table>	Ref ^a	6.904-420.0
Ref ^a	6.904-420.0		

Avisos de segurança

⚠ PERIGO

Perigo para a saúde, de explosão e de danos

Ao manusear este aparelho, respeite os seguintes avisos de segurança.

- A ligação elétrica (ficha de rede) deve ser feita fora da área com perigo de explosão (zona 22).
- Os acessórios fornecidos com o aparelho conduzem corrente elétrica. Só podem ser utilizados os acessórios indicados no anexo (acessórios padrão / acessórios especiais)!
- Não aspirar sem elementos filtrantes, caso contrário o motor de aspiração sofrerá danos e haverá um risco para a saúde devido ao aumento das emissões de poeira fina.
- Observar as normas de segurança relativas aos materiais a aspirar. Numa operação adequada/não adequada, os componentes (por ex. abertura de saída) do aspirador pode atingir 105 °C.
- A temperatura mínima de ignição (TMI) da nuvem de pó é ≥ 160 °C e a TMI do pó com uma espessura de 5 mm é ≥ 180 °C.
- Não é permitida a utilização de um cabo de extensão.

Comportamento em caso de emergência

⚠ PERIGO

Perigo de ferimentos e danos em caso de curto-circuito ou de outras falhas elétricas

Perigo de choque elétrico, perigo de queimaduras
Desligue o aparelho e retire a ficha de rede.

Preparação

1. Desembalar aparelho e montar acessórios.
Figura B

Colocação em funcionamento

⚠ ATENÇÃO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. Não aspire sem o elemento filtrante, pois a elevada emissão de pó fino constitui um perigo para a saúde.

Aviso

O aparelho não foi projetado para aspirar pós com energia de ignição mínima extremamente baixa (ME < 1 mJ), como p. ex. toner, enxofre líquido, pó de alumínio, esteatito de chumbo.

1. Colocar o aparelho em posição de operação e, se necessário, fixar com os travões de estacionamento.
2. Encaixar a mangueira de aspiração no suporte de aspiração.
3. Verificar o nível de enchimento do recipiente de sujidade antes de iniciar o trabalho e esvaziar o depósito, se necessário.
4. Encaixar o acessório desejado.

Monitorização automática da potência de aspiração

O aparelho está equipado com uma monitorização de potência de aspiração. Se a velocidade do ar na mangueira de aspiração for inferior a 20 m/s, a lâmpada avisadora de "subpressão" pisca a vermelho (ver Ajuda em caso de avarias).

Aviso

A luz indicadora pode acender-se temporariamente durante o funcionamento normal (por ex., quando se trabalha com um bocal para pavimentos) se o volume de ar for reduzido (redução da secção transversal) e a subpressão aumentar como resultado.

Aviso

Nestes casos, no entanto, não se trata de um defeito, mas de uma indicação de que o volume de ar diminuiu e a subpressão aumentou, como indicado acima.

Sistema anti-estático

O bocal de ligação com terra permite dissipar as cargas estáticas. Evita-se assim a formação de faíscas e os choques elétricos com acessórios condutores de electricidade (no volume de fornecimento).

Aspiração de sólidos

- O aparelho está equipado com um saco do filtro de segurança com tampa de fecho, ref.^a 6.904-420.0 (5 unidades).

Aviso

Este aparelho permite aspirar todos os tipos de poeiras até à classe de pó H. A utilização de um saco colector de pó (ref.^a, consultar sistemas filtrantes) está prevista na lei.

Aviso

O aparelho é adequado como aspirador industrial para aspiração de poeiras secas, condutoras e inflamáveis, com valores AGW (valores-limite de exposição profissional).

- Os filtros de pregas não utilizados só podem ser armazenados e transportados na respetiva embalagem (caixa de papelão).
- Não é permitido tocar nas lamelas do filtro de pregas durante a montagem.

Figura C

⚠ ATENÇÃO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. Não aspire sem o filtro de pregas e o saco do filtro de segurança, pois a elevada emissão de pó fino constitui um perigo para a saúde.

Montar o saco do filtro de segurança

- Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
- Colocar o saco do filtro de segurança. Puxar a abertura do saco do filtro de segurança completamente sobre o ombro do suporte de aspiração.

Figura D

- Puxar o saco do filtro de segurança sobre o depósito. Certificar-se de que a película de ligação à terra é colocada sobre o PINO metálico no suporte de aspiração e que este faz contacto através do PINO e da mola metálica na cabeça de aspiração. Inserir o saco do filtro de papel interior em forma de L no depósito.

Figura E

- Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Aspiração de líquidos

⚠ PERIGO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. Na aspiração de líquidos, não podem ser aspirados pós prejudiciais à saúde.

Instalar lábios de borracha

- Desmontar as tiras de escovas.

Figura F

- Instalar lábios de borracha.

Fechar a conexão de aspiração

- Inserir o tampão de fecho com precisão na conexão de aspiração.

Figura G

- Introduzir o tampão de fecho até ao batente.
- Fechar bem a conexão de aspiração com o tampão de fecho, virando para a direita.

Aviso

A precisão de ajuste é dada pela "ligação baioneta".

Remover o saco do filtro de segurança

- Para a aspiração de sujidade húmida, tem de ser sempre retirado o saco do filtro de segurança.

- Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
- Enrolar o saco do filtro de segurança.

Figura H

- Remover a película de protecção e fechar os orifícios de purga com a patilha autocolante.

Figura I

- Puxar o saco do filtro de segurança para trás.

- Fechar de forma estanque a abertura da conexão de aspiração do saco do filtro de segurança com tampa de fecho.

Figura J

- Fechar o saco do filtro de segurança firmemente com a braçadeira para cabo em anexo.

Figura K

- Remover o saco do filtro de segurança.
- Limpar o depósito dentro com um pano húmido.
- Eliminar o saco do filtro de segurança num saco fechado resistente ao pó, em conformidade com as normas legais.
- Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Informações gerais

ADVERTÊNCIA

Perigo devido à entrada de pó fino

Perigo de danos na turbina de aspiração.

Ao aspirar, nunca retire o filtro de pregas.

- Ao ser atingido o nível máximo do líquido, o aparelho desliga-se automaticamente.
- No caso de líquidos não condutores (por exemplo, lubrificante de brocas, óleos e massas lubrificantes), o aparelho não é desligado quando o depósito está cheio. O nível de enchimento tem de ser continuamente verificado e o depósito esvaziado atempadamente.
- Após a conclusão da aspiração de líquidos: Secar o filtro de pregas. Limpar os eléctrodos com uma escova. Limpar o depósito com um pano húmido e secá-lo.

Operação

Antes de cada operação

- Verificar o cabo de rede quanto a danos. Os cabos danificados devem ser imediatamente substituídos pelo serviço de assistência técnica autorizada ou por um técnico electricista.
- Verificar se o filtro de pregas está danificado; substituir imediatamente um filtro danificado.

Interruptor rotativo

	Aparelho desligado
	Aparelho ligado

Ligar o aparelho

- Ligar a ficha de rede.
- Ligar o aparelho no interruptor rotativo.

Operação de limpeza

- Efectuar a limpeza.

Desligar o aparelho

- Desligar o aparelho no interruptor rotativo.
- Retirar a ficha de rede.

Após cada operação

- Esvaziar o depósito.
- Aspirar o interior e o exterior do aparelho e limpar com um pano húmido.

3. Ao aspirar o aparelho, utilizar pelo menos um aspirador com a mesma classificação ou melhor.
4. Desmontar os acessórios e, em caso de necessidade, lavar com água e deixar secar.

Recolher e estender a alavanca de avanço

1. Soltar o cabo de fixação da alavanca de avanço e ajustar a mesma.

Armazenar o aparelho

1. Armazenar a mangueira de aspiração e o cabo de rede conforme ilustrado na figura.
- Figura L**
2. Guardar o aparelho num lugar seco e proteger contra utilização não autorizada.

Transporte

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

Ao transportar o aparelho, assegurar que este está bem preso.

As seguintes medidas devem ser tomadas para o transporte isento de pó do dispositivo:

1. Limpar a mangueira de aspiração e os acessórios com um pano húmido.
2. Fechar a conexão de aspiração, ver aspiração de líquidos.
3. Retirar do suporte o tubo de aspiração com bocal para pavimentos. Para transportar o aparelho, agarrar pela pega de transporte e pelo tubo de aspiração.
4. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizamento e tombo, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

O aparelho só pode ser armazenado no interior.

Conservação e manutenção

⚠ PERIGO

Perigo de choque eléctrico

Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão

Desligue o aparelho.

Retire a ficha de rede.

As máquinas de remoção de pó são unidades de segurança cujo objectivo é prevenir ou eliminar perigos, na acepção da prescrição 1 da DGUV (Prescrição alemã para a prevenção de acidentes, Princípios da prevenção).

ADVERTÊNCIA

Produtos de conservação com silicone

Podem atacar as peças de plástico.

Não utilize na limpeza produtos de conservação contendo silicone.

- Os trabalhos simples de manutenção e conservação podem ser executados por si.
- Limpar regularmente a superfície do aparelho e a parte interna do depósito com um pano húmido.

Substituir filtro de pregas

⚠ PERIGO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. A poeira acumulada deve ser transportada em depósitos à prova de poeira. Não é permitido transferir. A recolha do colector de pó só pode ser feita por pessoas qualificadas.

⚠ ATENÇÃO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. Não voltar a utilizar o elemento do filtro principal após removê-lo do aparelho.

Os filtros instalados permanentemente só podem ser substituídos por um perito em áreas adequadas (por ex., as chamadas estações de descontaminação). Ref^o filtro de pregas PTFE H: 6.907-671.0

1. Girar os dois pinos de bloqueio da tampa do filtro no sentido anti-horário com uma chave de parafusos. Os pinos de bloqueio são empurrados para fora.

Figura M

2. Abrir a tampa do filtro.
3. Remover a estrutura do filtro.

Figura N

4. Remover o filtro de pregas.
5. Remover a sujidade no lado do ar limpo.
6. Limpar a estrutura do filtro e a superfície de apoio da estrutura do filtro com um pano húmido.
7. Colocar filtros de pregas novos. Ao colocar o filtro de pregas, ter em atenção que este deve ser aplicado de forma a ficar totalmente nivelado.
8. Colocar a estrutura do filtro.
9. Fechar a tampa do filtro, que tem de encaixar de forma audível.
10. Pressionar os dois pinos de bloqueio da tampa do filtro com uma chave de parafusos e apertar no sentido horário.

Substituir o saco do filtro de segurança

⚠ PERIGO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. A poeira acumulada deve ser transportada em depósitos à prova de poeira. Não é permitido transferir. A recolha do colector de pó só pode ser feita por pessoas qualificadas.

1. Fechar a conexão de aspiração, ver aspiração de líquidos.

Figura G

2. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
3. Enrolar o saco do filtro de segurança.

Figura H

4. Remover a película de protecção e fechar os orifícios de purga com a patilha autocolante.

Figura I

5. Puxar o saco do filtro de segurança para trás.
6. Fechar de forma estanque a abertura da conexão de aspiração do saco do filtro de segurança com tampa de fecho.

Figura J

7. Fechar o saco do filtro de segurança firmemente com a braçadeira para cabo em anexo.

Figura K

8. Remover o saco do filtro de segurança.
9. Limpar o depósito do dentro com um pano húmido.

10. Eliminar o saco do filtro de segurança num saco fechado resistente ao pó, em conformidade com as normas legais.
11. Inserir o saco do filtro de segurança novo. Puxar a abertura do saco do filtro de segurança completamente sobre o ombro do suporte de aspiração.

Figura D

12. Puxar o saco do filtro de segurança sobre o depósito. Certificar-se de que a película de ligação à terra é colocada sobre o PINO metálico no suporte de aspiração e que este faz contacto através do PINO e da mola metálica na cabeça de aspiração. Inserir o saco do filtro de papel interior em forma de L no depósito.

Figura E

13. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Limpar o filtro de ar fresco

1. Aspirar o filtro de ar fresco do lado exterior (quando instalado) em intervalos regulares.

Substituir o filtro de ar fresco

Aviso

O filtro de ar fresco só pode ser substituído em conjunto com a caixa do filtro para garantir o funcionamento correto da unidade de aspiração.

Ref^o conjunto do filtro de ar fresco (2x caixa de filtro, 2x filtro de ar fresco): 4.101-163.0

1. Deixar arrefecer o aparelho.
2. Introduzir 2 chaves de fendas de lâmina plana nas aberturas da caixa do filtro na cabeça de aspiração até ao batente.

Figura O

3. Pressionar as duas chaves de parafusos de lâmina plana para baixo e levantar cuidadosamente a caixa do filtro.
4. Retirar a caixa do filtro (com filtro de ar fresco).
5. Inserir o novo filtro de ar fresco na nova caixa do filtro, conforme ilustrado na figura.
6. Introduzir a nova caixa do filtro (com filtro de ar fresco) na cabeça de aspiração e encaixá-la.

Limpar os eléctrodos

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
2. Limpar os eléctrodos com uma escova.
3. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Ajuda em caso de avarias

⚠ PERIGO

Perigo de choque eléctrico

Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão. Desligue o aparelho.

Retire a ficha de rede.

Aviso

Se ocorrer uma avaria (p. ex. ruptura do filtro), o aparelho tem de ser desligado de imediato. A avaria tem de ser reparada antes de um novo arranque.

A turbina de aspiração não funciona

1. Verificar a tomada e o fusível da alimentação eléctrica.
2. Verificar o cabo de rede, a ficha de rede e os eléctrodos do aparelho.
3. Ligar o aparelho.

A turbina de aspiração desliga

1. Esvaziar o depósito.
2. Inserir o filtro de pregas.
3. Substituir o filtro de pregas.

A protecção térmica desligou o motor devido a sobreaquecimento.

1. Deixar arrefecer o aparelho. Limpar ou substituir o filtro de ar fresco.

A turbina de aspiração não volta a funcionar após a drenagem do depósito

1. Desligar o aparelho e aguardar 5 segundos. Voltar a ligar o aparelho.
2. Limpar os eléctrodos com uma escova.

A potência de aspiração diminui

1. Remover obstruções do bocal de aspiração, tubo de aspiração, mangueira de aspiração ou filtro de pregas.
2. Substituir o saco do filtro de segurança cheio.
3. Encaixar a tampa do filtro correctamente.
4. Substituir o filtro de pregas.

Saída de pó ao aspirar

1. Verificar/corrigir a posição de montagem do filtro de pregas.
2. Substituir o filtro de pregas.

O sistema de corte automático (aspiração de líquidos) não actua

1. Limpar os eléctrodos com uma escova.
2. Verificar continuamente o nível de enchimento em caso de líquido não condutor de electricidade.

A luz avisadora de "subpressão" pisca a vermelho

1. Se o saco do filtro de segurança estiver cheio e não for atingido o caudal volumétrico mínimo, será necessário substituir este saco.
2. Substituir o filtro de pregas.
3. Remover as obstruções do bocal de aspiração, do tubo de aspiração ou da mangueira de aspiração.

Serviço de assistência técnica

Caso a avaria não possa ser resolvida, então, o aparelho terá de ser verificado pelo serviço de assistência técnica.

Recolha

O aparelho deverá ser eliminado no final da sua vida útil em conformidade com as normas legais.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.

(endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da Kärcher.

Acessórios e peças sobressalentes

⚠ PERIGO

Perigo de explosão devido a acessórios não aprovados

Perigo de explosão

Utilizar apenas acessórios aprovados pelo fabricante para utilização com o tipo 22. A utilização de outros acessórios pode causar perigo de explosão.

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Aspirador de líquidos e sólidos

Tipo: 1.667-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

2014/34/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Normas nacionais aplicadas

-

Identificação



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Mandatário da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Dados técnicos

NT 75/1
Me Ec H
Z22

Ligação eléctrica

Tensão da rede	V	220-240
Fase	~	1
Frequência de rede	Hz	50-60
Tipo de protecção		IP64
Classe de protecção		I
Potência nominal	W	1200

Características do aparelho

Conteúdo do depósito	l	75
Quantidade de enchimento do líquido	l	58
Volume de ar (máx.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
Subpressão (máx.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Volume de ar (máx., turbina de aspiração)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
Subpressão (máx., turbina de aspiração)	kPa (mbar)	25,0 (250)
Tipo de protecção de ignição (EN 60079-11, no recipiente coletor de pó)	ia	
Tipo de protecção de ignição (EN 60079-31, no ambiente)	tc	
Tipo de protecção de ignição (EN ISO 80079-37, no ambiente)	h	

Medidas e pesos

Peso de operação típico	kg	25,1
Comprimento x Largura x Altura	mm	695 x 540 x 1012
Superfície filtrante do filtro de pre-gas	m ²	0,6
Diâmetro da mangueira de aspiração	mm	40
Comprimento da mangueira de aspiração	m	4,0

Condições ambientais

Temperatura ambiente	°C	0...+40
Humidade relativa do ar	%	30-90

Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-69

Nível acústico L _{pA}	dB(A)	67
Insegurança K _{pA}	dB(A)	1
Valor de vibração mão/braço	m/s ²	<2,5
Insegurança K	m/s ²	0,2

Cabo de rede

Modelo do cabo de rede	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Referência (EU)		6.652-126.0
Comprimento do cabo	m	10

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Inhoud

Algemene instructies	43
Milieubescherming	43
Reglementair gebruik	43
Beschrijving apparaat	43
Symbolen op het apparaat	44
Veiligheidsinstructies	44
Vorbereitung	44
Inbedrijfstelling	44
Bediening	45
Vervoer	46
Opslag	46
Verzorging en onderhoud	46
Hulp bij storingen	47
Afvalverwijdering	47
Garantie	47
Toebehoren en reserveonderdelen	47
EU-conformiteitsverklaring	48
Technische gegevens	48

Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing en de meegelever-

de veiligheidsinstructies nr. 59562490. Handel dienovereenkomstig.

Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgen de eigenaars.

- Wanneer de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan dit schade aan het toestel en gevaar voor de bediener en andere personen tot gevolg hebben.
- Bij transportschade de dealer onmiddellijk op de hoogte brengen.
- Controleer bij het uitpakken of de verpakkingshoud compleet is en niet beschadigd is.

Milieubescherming



De verpakingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op:

www.kaercher.de/REACH

Reglementair gebruik

- Deze stofzuiger voor natte en droge bestanddelen is bedoeld om droog vuil en vloeistoffen te verwijderen.
- Het apparaat is geschikt voor het afzuigen van droog, geleidend, brandbaar, gezondheidsschadelijk stof in zone 22 stofklasse H.
- Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van metaalstof dat bij contact met water waterstofvorming veroorzaakt.

- Apparaten van het type 22 zijn geschikt voor de opname van brandbaar stof in zone 22. Dit apparaat is niet geschikt voor de aansluiting op stofproducerende machines.
- Apparaten van het type 22 zijn niet geschikt voor de opname van stof of vloeistoffen met een hoog explosiegevaar en voor mengsels van brandbare stoffen en vloeistoffen.
- De stofzuiger is bedoeld voor het verwijderen van brandbaar stof in explosiegevaarlijke omgevingen die zijn geclassificeerd als zone 22.
- Dit apparaat is geschikt voor commercieel gebruik, bijv. in productiegebieden in de industrie en ambachten, in magazijnen, in het transport en in de landbouw.
- Elk ander gebruik wordt beschouwd als niet-reglementair.

Beschrijving apparaat

Abbeelding A

- ① Elektroden
- ② Zuigslang
- ③ Bevestigingsschroef van de duwbeugel
- ④ Vergrendeling van de zuigkop
- ⑤ Filteromhulsel, links
- ⑥ Koelluchtfilter, links
- ⑦ Vuilreservoir
- ⑧ Greep
- ⑨ Zwenkwiel met parkeerrem
- ⑩ Zuigopening
- ⑪ Handgreep chassis
- ⑫ Vloersproeier
- ⑬ Chassis
- ⑭ Sluitstop
- ⑮ Zuigbuis
- ⑯ Koelluchtfilter, rechts
- ⑰ Filteromhulsel, rechts
- ⑱ Zuigkop
- ⑲ Draaischakelaar
- ⑳ Controlelampje "Onderdruk"
- ㉑ Handgreep
- ㉒ Filterafdekking
- ㉓ Bevestigingssoog
- ㉔ Klembeugel slang
- ㉕ Duwbeugel, verstelbaar
- ㉖ Bochtstuk
- ㉗ Houder voor vloersproeier
- ㉘ Kantelhulp
- ㉙ Houder voor voegensproeier
- ㉚ Houder voor zuigbuis

- ① Sluitplug van de filterafdekking
- ② Filterframe
- ③ Netsnoer
- ④ Vlak harmonicafilter
- ⑤ Greep van de filterafdekking
- ⑥ Typeplaatje

Symbolen op het apparaat

Stofklasse



WAARSCHUWING: Deze machine bevat stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid. Draag bij het leegmaken en bij onderhoudswerkzaamheden, inclusief het verwijderen van de stofverzamelreservoirs, de voorgeschreven veiligheidsuitrusting. Niet zonder het volledige filtratiesysteem gebruiken.

Zone 22, veiligheidsfilterzak

	Geen ontstekingsbronnen inzuigen! Geschikt voor het opzuigen van brandbaar stof van de stofexplosieklassen in zone 22.				
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="190 821 380 853">Veiligheidsfilterzak</td><td data-bbox="380 821 532 853"></td></tr> <tr> <td data-bbox="190 853 380 932">Bestelnummer</td><td data-bbox="380 853 532 932">6.904-420.0</td></tr> </table>	Veiligheidsfilterzak		Bestelnummer	6.904-420.0
Veiligheidsfilterzak					
Bestelnummer	6.904-420.0				

Veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR

Gevaar voor gezondheid, explosie en schade

Neem bij het gebruik van dit apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht.

- De elektrische aansluiting (netstekker) moet buiten de explosiegevaarlijke zone (zone 22) worden uitgevoerd.
- Het meegeleverde toebehoren is elektrisch geleidend. Alleen het in de bijlage vermelde toebehoren (standaardtoebehoren / bijzonder toebehoren) mag worden gebruikt!
- Niet zonder filterelementen zuigen, anders raakt de zuigmotor beschadigd en ontstaat er een gezondheidsrisico door verhoogde fijnstofuittoot!
- Neem de veiligheidsbepalingen voor de op te zuigen materialen in acht. Door juist/onjuist gebruik, kunnen onderdelen (bijv. uitlaatopening) van de zuiger kan tot wel 105 °C heet worden+.
- De minimale ontstekingstemperatuur (minimal ignition temperature) van de stofwolk is ≥ 160 °C en die van het stof bij een stofdikte van 5 mm is ≥ 180 °C.
- Het gebruik van een verlengsnoer is niet toegestaan.

Hoe te handelen in noodsituaties

⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel en beschadiging bij kortsluiting of andere elektrische storingen

Gevaar voor elektrische schokken, gevaar voor verbrandingen

Schakel het apparaat uit en trek de netstekker eruit.

Vorbereiding

1. Apparaat uitpakken en toebehoren monteren.
Afbeelding B

Inbedrijfstelling

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof

Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.

Zuig niet zonder filterelement omdat er anders gevaar voor de gezondheid is door de verhoogde uitstoot van fijnstof.

Instructie

Het apparaat is niet geschikt om stof op te zuigen met een extreem lage minimale ontstekingsenergie (ME <1 mJ), zoals bijv. toner, spuitzwavel, aluminiumpoeder, loodstearaat.

1. Apparaat in de werkpositie brengen en indien nodig met de parkeerrem vastzetten.
2. Aanzuigslang in de zuigopening steken.
3. Controleer het niveau in het vuilreservoir voordat u met het werk begint en leeg het reservoir indien nodig.
4. Steek het gewenste toebehoren erop.

Automatische zuigkrachtbewaking

Het apparaat is uitgerust met een zuigkrachtbewaking. Als de luchtsnelheid in de aanzuigslang onder een snelheid van 20 m/s komt, knippert het controlelampje "Onderdruk" rood (zie Hulp bij storingen).

Instructie

Het controlelampje kan tijdens normaal gebruik (bijv. bij het werken met een vloersproeier) met tussenpozen oplichten, als het luchtvolume wordt verminderd (vermindering van de doorsnede) en de onderdruk daardoor toeneemt.

Instructie

In deze gevallen is het echter geen defect, maar een indicatie dat het luchtvolume is afgenomen en de onderdruk is toegenomen, zoals hierboven aangegeven.

Antistatisch systeem

Door de geaarde aansluitsteen worden statische ladingen weggeleid. Hierdoor worden vonkvorming en stroomstoten met elektrisch geleidende toebehoren (bijgeleverd) voorkomen.

Droogzuigen

- Het apparaat is met een veiligheidsfilterzak met afsluitdeksel uitgerust, bestel-nr. 6.904-420.0 (5 stuks).

Instructie

Met dit apparaat kunnen alle soorten stof tot stofklasse H worden opgezogen. Het gebruik van een stofverzamelzak (bestelnummer, zie filtersystemen) is wettelijk voorgeschreven.

Instructie

Het apparaat is als industriële stofzuiger geschikt voor het opzuigen van droog, geleidend, brandbaar stof met een arbeidshygiënische blootstellingsgrens (OEL – Occupational Exposure Limit).

- Ongebruikte vlakke harmonicafilters mogen alleen in hun verpakking (kartonnen doos) worden opgeslagen en vervoerd.
- De lamellen van het vlakke harmonicafilter (GF) mogen bij de inbouw niet worden aangeraakt.

Afbeelding C

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof
Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof. Zuig niet zonder vliesfilterzak en hoofdfiltermand omdat er anders een gezondheidsrisico ontstaat door de verhoogde uitstoot van fijnstof.

De veiligheidsfilterzak plaatsen

1. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
2. De veiligheidsfilterzak plaatsen. Trek de opening van de veiligheidsfilterzak volledig over de rand van de zuigopening.

Afbeelding D

3. De veiligheidsfilterzak over reservoir plaatsen. Zorg ervoor dat de aardingsfolie over de metalen pin op de zuigopening wordt geplaatst en dat deze contact maakt via de pin en de metalen veer op de zuigkop. Leg de binnenste papieren filterzak in een L-vorm in de container.

Afbeelding E

4. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

Natzuigen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof
Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof. Bij het natzuigen mag geen stof worden opgezogen dat schadelijk is voor de gezondheid.

Rubberstrips inbouwen

1. Borstelstroken verwijderen.

Afbeelding F

2. Rubberstrips inbouwen.

Zuigaansluiting afsluiten

1. Afsluitstop exact in de zuigaansluiting plaatsen.
- Afbeelding G**
2. Afsluitstop er helemaal inschuiven.
 3. Sluit de aanzuigaansluiting goed af met de afdicht-plug door deze naar rechts te draaien.

Instructie

De nauwkeurigheid van de passing wordt gegeven door de "bajonetverbinding".

De veiligheidsfilterzak verwijderen

- Bij het opzuigen van nat vuil moet de veiligheidsfilterzak altijd worden verwijderd.

1. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
2. De veiligheidsfilterzak omhoogrollen.

Afbeelding H

3. Beschermende folie lostrekken en ontluchtingsopening met zelfklevende lus afsluiten.

Afbeelding I

4. De veiligheidsfilterzak naar achteren eruittrekken.
5. De opening van de zuiglangaansluiting van de veiligheidsfilterzak afbinden met een kabelbinder.

Afbeelding J

6. De veiligheidsfilterzak goed afsluiten met de aangebrachte kabelbinder.

Afbeelding K

7. De veiligheidsfilterzak verwijderen.
8. Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.

9. De veiligheidsfilterzak in een stofdichte gesloten zak conform de wettelijke bepalingen afvoeren.
10. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

Algemeen

LET OP

Gevaar door fijnstof

Beschadigingsgevaar van de zuigmotor.

Verwijder tijdens het zuigen nooit de vlakke harmonicafilter.

- Bij het bereiken van het max. vloeistofniveau schakelt het apparaat automatisch uit.
- Bij niet-geleidende vloeistoffen (bijv. booremulsie, oliën en vetten) wordt het apparaat niet uitgeschakeld als het reservoir vol is. Het vulniveau moet constant worden gecontroleerd en het reservoir moet op tijd worden geleegd.
- Na beëindiging van het natzuigen: Vlak harmonicafilter drogen. Elektroden met een borstel reinigen. Reservoir met een vochtige doek reinigen en droogmaken.

Bediening

Voor elk gebruik

1. Netsnoer op schade controleren; beschadigde kabel onmiddellijk door de bevoegde klantenservice of een elektricien laten vervangen.
2. Controleer het vlakke vouwfilter op beschadiging, vervang een beschadigd filter onmiddellijk.

Draaischakelaar

	Apparaat UIT
	Apparaat AAN

Apparaat inschakelen

1. Netstekker aansluiten.
2. Apparaat met de draaischakelaar inschakelen.

Reiniging

1. Reiniging uitvoeren.

Apparaat uitschakelen

1. Apparaat met de draaischakelaar uitschakelen.
2. Netstekker loskoppelen.

Na elk gebruik

1. Reservoir legen.
2. Apparaat van binnen en van buiten reinigen door afzuigen en afvegen met een vochtige doek.
3. Bij het afzuigen van het apparaat moet minstens een zuiger met dezelfde of betere classificatie worden gebruikt.
4. Toebehoren indien nodig met water uitspoelen en drogen.

Klap de duwbeugel in/uit

1. Bevestigingsschroeven van de duwbeugel losmaken en duwbeugel verstellen.

Apparaat opbergen

1. Zuigslang en netkabel volgens de afbeelding opbergen.

Afbeelding L

2. Bewaar het apparaat in een droge ruimte en beveilig het tegen onbevoegd gebruik.

Vervoer

⚠ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.

Zorg er bij vervoer van het apparaat voor dat het stevig is vastgemaakt.

Voor een stofvrij vervoer van het apparaat moeten de volgende maatregelen worden genomen:

1. Apparaat en toebehoren na gebruik met een vochtige doek reinigen.
2. Zuigaansluiting afsluiten, zie natzuigen.
3. Zuigbuis met vloersproeier uit de houder nemen. Apparaat voor het dragen aan de handgreep en aan de zuigbuis vastnemen.
4. Bij het transport in voertuigen het apparaat conform de richtlijnen beveiligen tegen wegglijden en omvalen.

Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

Het apparaat mag alleen in binnenruimtes worden opgeslagen.

Verzorging en onderhoud

⚠ GEVAAR

Gevaar voor elektrische schokken

Letsel door aanraken van stroomvoerende onderdelen. Schakel het apparaat uit.

Trek de netstekker eruit.

Stofverwijderende machines en veiligheidsinrichtingen voor het vermijden of verhelpen van gevaren volgens DGUV-voorschrift 1 (Duits voorschrift inzake ongevalpreventie, preventiebeginselen).

LET OP

Siliconenhoudende onderhoudsmiddelen

Kunststof onderdelen kunnen worden aangetast.

Gebruik voor het reinigen geen siliconenhoudende onderhoudsmiddelen.

- U kunt onderhoudswerkzaamheden gemakkelijk zelf uitvoeren.
- Het oppervlak van het apparaat en de binnenkant van het reservoir regelmatig met een vochtige doek reinigen.

Vlak harmonicafilter vervangen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof

Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.

Het geproduceerde stof moet worden vervoerd in stofdichte reservoirs. Overladen is niet toegestaan. Het stofverzamelreservoir mag uitsluitend worden afgevoerd door geschoolde personen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof

Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.

Gebruik het hoofdfilterelement niet nadat het uit het apparaat is verwijderd.

Vast geïnstalleerde filters mogen alleen in geschikte gebieden (bijv. zogenaamde decontaminatiestations) door een deskundige worden vervangen.

Bestelnummer vlak harmonicafilter PTFE H: 6.907-671.0

1. Draai beide sluitplugs van de filterafdekking met een schroevendraaier naar links. Sluitplugs worden naar buiten gedrukt.

Afbeelding M

2. Filterafdekking openen.
3. Filterframe verwijderen.

Afbeelding N

4. Vlakke harmonicafilter eruit halen.
5. Opgehoopt vuil verwijderen aan de zijde van zuivere lucht.
6. Filterframe en contactvlak van het filterframe met een vochtige doek reinigen.
7. Nieuwe vlakke harmonicafilter plaatsen. Bij het plaatsen erop letten dat de vlakke harmonicafilter aan alle kanten gelijk ligt.
8. Filterframe plaatsen.
9. Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar vastklikken.
10. Druk beide sluitpluggen van de filterafdekking in met een schroevendraaier en draai ze rechtsonder vast.

Veiligheidsfilterzak vervangen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof

Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.

Het geproduceerde stof moet worden vervoerd in stofdichte reservoirs. Overladen is niet toegestaan. Het stofverzamelreservoir mag uitsluitend worden afgevoerd door geschoolde personen.

1. Zuigaansluiting afsluiten, zie natzuigen.

Afbeelding G

2. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
3. De veiligheidsfilterzak omhoogrollen.

Afbeelding H

4. Beschermende folie lostrekken en ontluchtingsopening met zelfklevende lus afsluiten.

Afbeelding I

5. De veiligheidsfilterzak naar achteren eruittrekken.
6. De opening van de zuigslangaansluiting van de veiligheidsfilterzak afbinden met een kabelbinder.

Afbeelding J

7. De veiligheidsfilterzak goed afsluiten met de aangebrachte kabelbinder.

Afbeelding K

8. De veiligheidsfilterzak verwijderen.
9. Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.
10. De veiligheidsfilterzak in een stofdichte gesloten zak conform de wettelijke bepalingen afvoeren.
11. Nieuwe veiligheidsfilterzak plaatsen. Trek de opening van de veiligheidsfilterzak volledig over de rand van de zuigopening.

Afbeelding D

12. De veiligheidsfilterzak over reservoir plaatsen. Zorg ervoor dat de aardingsfolie over de metalen pin op de zuigopening wordt geplaatst en dat deze contact maakt via de pin en de metalen veer op de zuigkop. Binnenste papieren filterzak in een L-vorm in de container leggen.

Afbeelding E

13. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

Koelluchtfilter reinigen

1. Zuig het koelluchtfilter regelmatig van buitenaf af (in geïnstalleerde toestand).

Koelluchtfilter vervangen

Instructie

Het koelluchtfilter mag alleen worden vervangen in combinatie met de filterbehuizing om een correcte werking van de aanzuigunit te garanderen.

Bestelnummer koelluchtfilterset (2x filteromhulsel, 2x koelluchtfilter): 4.101-163.0

1. Apparaat laten afkoelen.
2. Steek de platte schroevendraaier tot aan de aanslag in de openingen van het filteromhulsel op de zuigkop.

Afbeelding O

3. Druk beide platte schroevendraaiers naar beneden en haal het filteromhulsel er voorzichtig uit.
4. Filteromhulsel (met koelluchtfilter) verwijderen.
5. Nieuw koelluchtfilter in nieuw filteromhulsel volgens de afbeelding plaatsen.
6. Nieuw filteromhulsel (met koelluchtfilter) in de zuigkop plaatsen en laten vergrendelen.

Elektrodes reinigen

1. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
2. Elektroden met een borstel reinigen.
3. Plaats de zuigkop en vergrendel deze.

Hulp bij storingen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor elektrische schokken

Letsel door aanraken van stroomvoerende onderdelen

Schakel het apparaat uit.

Trek de netstekker eruit.

Instructie

Als er een storing optreedt (bijv. een filterbreuk), dan moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld. De storing moet worden verholpen voordat het apparaat weer in bedrijf wordt gesteld.

Zuigturbine loopt niet

1. Stopcontact en de zekering van de stroomvoorziening controleren.
2. Netkabel, netstekker en elektroden van het apparaat controleren.
3. Apparaat inschakelen.

Zuigturbine wordt uitgeschakeld

1. Reservoir legen.
2. Vlak harmonicafilter plaatsen.
3. Vlakke harmonicafilter vervangen.

Thermoschakelaar heeft motor wegens oververhitting uitgeschakeld.

1. Apparaat laten afkoelen. Koelluchtfilter reinigen of vervangen.

Zuigturbine start niet opnieuw na leegmaken van het reservoir

1. Apparaat uitschakelen en 5 seconden wachten. Apparaat opnieuw inschakelen.
2. Elektroden met een borstel reinigen.

Zuigkracht neemt af

1. Verstoppingen uit zuigmond, zuigbuis, zuigslang of vlakke harmonicafilter verwijderen.
2. Gevulde veiligheidsfilterzak vervangen.
3. Filterafdekking correct vastzetten.
4. Vlakke harmonicafilter vervangen.

Uittreden van stof tijdens het zuigen

1. Controleren of het vlakke harmonicafilter correct is gemonteerd en zo nodig corrigeren.
2. Vlak harmonicafilter vervangen.

Uitschakelautoomaat (natzuigen) schakelt niet

1. Elektroden met een borstel reinigen.
2. Vulstand bij elektrisch niet-geleidend vloeistof continu controleren.

Controlelampje "Onderdruk" knippert rood

1. Bij gevulde veiligheidsfilterzak en niet bereiken van de minimale volumestroom moet deze worden vervangen.
2. Vlakke harmonicafilter vervangen.
3. Verstoppingen uit zuigmond, zuigbuis, zuigslang of patronenfilter verwijderen.

Klantenservice

Als de storing niet kan worden verholpen, moet het apparaat door de klantenservice worden gecontroleerd.

Afvalverwijdering

Het apparaat moet uiteindelijk volgens de wettelijk bepalingen worden afgevoerd.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale Kärcher-website onder "Downloads".

Toebehoren en reserveonderdelen

⚠ GEVAAR

Gevaar door niet-toegelaten toebehoren

Explosiegevaar

Gebruik alleen toebehoren dat door de fabrikant is goedgekeurd voor gebruik met het type 22. Gebruik van ander toebehoren kan explosiegevaar veroorzaken.

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.nl.

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Nat- en droogzuiger

Type: 1.667-xxx

Relevante EU-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/34/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Toegepaste nationale normen

-

Markering



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Technische gegevens

NT 75/1
Me Ec H
Z22

Elektrische aansluiting

Netspanning	V	220-240
-------------	---	---------

Fase	~	1
------	---	---

Netfrequentie	Hz	50-60
---------------	----	-------

Beschermingsgraad		IP64
-------------------	--	------

Beschermingsklasse		I
--------------------	--	---

Nominaal vermogen	W	1200
-------------------	---	------

Gegevens capaciteit apparaat

Inhoud reservoir	l	75
------------------	---	----

Vulhoeveelheid vloeistof	l	58
--------------------------	---	----

Luchthoeveelheid (max.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
-------------------------	-------------------------	---------------

Onderdruk (max.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
------------------	---------------	---------------

Luchthoeveelheid (max., zuigmotor)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
------------------------------------	-------------------------	----------

Onderdruk (max., zuigmotor)	kPa (mbar)	25,0 (250)
-----------------------------	---------------	---------------

Ontstekingsbeschermingsklasse (EN 60079-11, in het stofopvangreservoir)	Ex	ia
--	----	----

Ontstekingsbeschermingsklasse (EN 60079-31, in de omgeving)	Ex	tc
--	----	----

Ontstekingsbeschermingsklasse (EN ISO 80079-37, in de omgeving)	Ex	h
--	----	---

Afmetingen en gewichten

Typisch bedrijfsgewicht	kg	25,1
-------------------------	----	------

Lengte x breedte x hoogte	mm	695 x 540 x 1012
---------------------------	----	------------------------

Filteroppervlak vlakfilter	m ²	0,6
----------------------------	----------------	-----

Diameter zuigslang	mm	40
--------------------	----	----

Lengte zuigslang	m	4,0
------------------	---	-----

Omgevingsvoorwaarden

Omgevingstemperatuur	°C	0...+40
----------------------	----	---------

Relatieve luchtvochtigheid	%	30-90
----------------------------	---	-------

Berekende waarden conform EN 60335-2-69

Geluidsdruk niveau L _{pA}	dB(A)	67
------------------------------------	-------	----

Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	1
-----------------------------	-------	---

Hand-arm-vibratiewaarde	m/s ²	<2,5
-------------------------	------------------	------

Onzekerheid K	m/s ²	0,2
---------------	------------------	-----

Netkabel

Type netsnoer	mm ²	H07RN-F 3x1,5
---------------	-----------------	---------------

Onderdeelnummer (EU)		6.652-126.0
----------------------	--	-------------

Kabellengte	m	10
-------------	---	----

Technische wijzigingen voorbehouden.

İçindekiler

Genel uyarılar	49
Çevre koruma	49
Amacına uygun kullanım	49
Cihaz açıklaması	49
Cihazdaki simgeler	50
Güvenlik bilgileri	50
Hazırlık	50
İşletime alma	50
Kullanım	51
Taşıma	51
Depolama	52
Koruma ve bakım	52
Arıza durumunda yardım	53
Tasfiye	53
Garanti	53
Aksesuarlar ve yedek parçalar	53
AB Uygunluk Beyanı	54
Teknik bilgiler	54

Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve 59562490 numaralı ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu kılavuza uyun.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

- İşletim kılavuzu ve güvenlik bilgilerine uyulmaması, kullanıcı ve diğer kişiler için tehlikeli durumların oluşmasına ve cihazın hasar görmesine yol açabilir.
- Taşıma hasarları varsa hemen bayiyi bilgilendirin.
- Ambalajı açarken, paket içeriğinde eksik aksesuar veya hasarlı parça olup olmadığını kontrol edin.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: www.kaercher.de/REACH

Amacına uygun kullanım

- Bu ıslak/kuru elektrikli süpürge, kuru kiri ve sıvıları temizlemek için tasarlanmıştır.
- Ünite, bölge 22 toz sınıfı H'deki kuru, iletken, yanıcı, zararlı tozları çıkarmak için uygundur.
- Cihaz, suyla temas ettiğinde hidrojen oluşumuna yol açan metalik tozların emilmesi için uygun değildir.
- Tip 22 cihazları, Bölge 22'deki yanıcı tozların toplanması için uygundur. Toz üreten makinelere bağlamak için uygun değildir.
- Tip 22 cihazları, yüksek patlama tehlikesi olan tozları veya sıvıları tutmak için veya yanıcı tozların sıvılarla karışımları için uygun değildir.

- Elektrikli süpürge, Bölge 22 olarak sınıflandırılan potansiyel olarak patlayıcı alanlardaki yanıcı tozların temizlenmesi için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz yalnızca ticari kullanım için uygundur, örn. sanayi ve zanaat üretim alanlarında, depolar-da, ulaşımda ve tarımda.
- Bunun dışındaki herhangi bir kullanım, amacına uygun olmayan kullanım olarak değerlendirilecektir.

Cihaz açıklaması

Şekil A

- ① Elektrotlar
- ② Vakum hortumu
- ③ İtme dirseğinin sabitleme vidası
- ④ Emme kafası kilit düzeni
- ⑤ Filtre gövdesi, sol
- ⑥ Soğutma hava filtresi, sol
- ⑦ Kir kabı
- ⑧ Tutamak yuvası
- ⑨ Sabitleme frenine sahip yönlendirme tekeri
- ⑩ Emiş bağlantısı
- ⑪ Şasi kolu
- ⑫ Zemin Başlığı
- ⑬ Şasi
- ⑭ Sızdırmaz tapalar
- ⑮ Emme borusu
- ⑯ Soğutma hava filtresi, sağ
- ⑰ Filtre gövdesi, sağ
- ⑱ Emme kafası
- ⑲ Döner şalter
- ⑳ "Vakum" gösterge ışığı
- ㉑ Taşıma kulpu
- ㉒ Filtre kapağı
- ㉓ Tespitleme halkası
- ㉔ Hortum kancası
- ㉕ İtme dirseği, ayarlanabilir
- ㉖ Dirsek
- ㉗ Yer süpürme başlığı için raf
- ㉘ Devrilme yardımı
- ㉙ Derz süpürme başlığı için tutucu
- ㉚ Emme borusu için tutucu
- ㉛ Filtre kapağı kilitleme pimi
- ㉜ Filtre çerçevesi
- ㉝ Şebeke kablosu
- ㉞ Düz katlanmış filtre
- ㉟ Filtre kapağı tutamağı
- ㊱ Tip levhası

Cihazdaki simgeler

Toz sınıfı



UYARI: Bu makine, sağlığa zararlı toz içerir. Toz toplama torbasının bertaraf edilmesi de dahil olmak üzere boşaltma ve bakım işlemleri, sadece uygun koruyucu ekipman giyen yetkili kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir. Tam filtreleme sistemi olmadan çalıştırmayın.

Bölge 22, güvenlik filtresi torbası

	Ateşleme kaynaklarını süpürmeyin! Alan 22'de toz patlama sınırlarına ait yanıcı tozları süpürmek için uygundur.
	Güvenlik filtresi torbası
Sipariş numarası	6.904-420.0

Güvenlik bilgileri

⚠ TEHLİKE

Sağlık, patlama ve hasar tehlikesi

Bu cihazla çalışırken aşağıdaki güvenlik bilgilerini dikkate alın.

- Elektrik bağlantısı (şebeke fişi) patlama tehlikesi olan alanın (Bölge 22) dışında yapılmalıdır.
- Teslim edilen aksesuarlar ilektendir. Yalnızca ekte listelenen aksesuarlar (standart aksesuarlar / özel aksesuarlar) kullanılabilir!
- Yalnızca tüm filtre elemanları olmadan vakum yapmayın, aksi takdirde emme motoru zarar görür ve artan ince toz emisyonları nedeniyle sağlık riski oluşur!
- Vakumlanacak olan malzemeler için geçerli olan güvenlik kurallarını dikkate alın. Doğru/yanlış işletimde parçalar (örn. elektrikli süpürge'nin egzoz deliği) 105 °C'ye kadar ısınabilir.
- Toz bulutunun minimum tutuşma sıcaklığı (MZT) ≥ 160 °C'dir ve 5 mm toz kalınlığındaki tozun MZT'si ≥ 180 °C'dir.
- Uzatma kablosu kullanılmasına izin verilmez.

Acil durumda yapılacaklar

⚠ TEHLİKE

Kısa devre veya başka elektrik arızalarında yaralanma ve hasar tehlikesi

Elektrik çarpması riski, yanma riski
Cihazı kapatın ve elektrik fişini çıkartın.

Hazırlık

- Cihazı ambalajından çıkarın ve aksesuarlarını monte edin.
Şekil B

İşletime alma

⚠ UYARI

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Filtre elemanı olmadan emme işlemi yapmayın; aksi halde artan ince toz emisyonu nedeniyle sağlık tehlikesi oluşur.

Not

Cihaz, aşırı derecede düşük minimum tutuşma enerjisine ($ME < 1$ mJ) sahip olan örn. alüminyum tozu, kurşun asidi gibi tozların emilmesi için uygun değildir.

- Cihazı çalışma pozisyonuna getirin ve gerekirse sabitleme freni ile emniyete alın.
- Vakum hortumunu vakum hortumu desteğine takın.
- Çalışmaya başlamadan önce kir kabinin dolum seviyesini kontrol edin ve gerekirse kabı boşaltın.
- İstenen aksesuar takın.

Otomatik emiş gücü denetimi

Cihaz emiş gücü denetimi özelliğine sahiptir. Emme hortumundaki hava hızı 20 m/s'nin altına düşerse "vakum" kontrol ışığı kırmızı renkte yanıp söner (bkz. Arıza durumunda yardım).

Not

Kontrol ışığı normal işletim sırasında (örn.zemin başlığı ile çalışırken) hava miktarı azaldığında (kesitte azalma) ve bunun sonucunda vakum arttığında geçici olarak yababılır.

Not

Ancak bu, bu durumlarda bir kusurun değil, yukarıda belirtildiği gibi hava miktarının azaldığının ve vakumun arttığının bir göstergesidir.

Anti-Statik Sistem

Topraklanmış bağlantı parçası sayesinde statik yükler türetilir. Böylece, elektriksel olarak iletken olan aksesuarlarda (teslimat kapsamına dahil) kıvılcım oluşması ve elektrik çarpması önlenir.

Kuru süpürme

- Cihaz, kapağa sahip güvenlik filtresi torbası ile donatılmıştır, sipariş numarası 6.904-420.0 (5 adet).

Not

Bu cihazla toz sınıfı H'ye kadar tüm tozlar süpürülebilir. Toz toplama torbası (Sipariş numarası için filtre sistemi-ne göz atın) kullanımı yasal olarak zorunludur.

Not

Bu cihaz, iş yeri sınır değerlerine (AGW) sahip kuru, iletken, yanıcı tozların süpürülmesi için endüstriyel bir elektrik süpürgesi olarak tasarlanmıştır.

- Kullanılmayan düz katlanmış filtreler sadece ambalaj (karton) içinde depolanabilir ve taşınabilir.
- Kurulum sırasında düz katlanmış filtresinin kanatlarını dokunulmamalıdır.

Şekil C

⚠ UYARI

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Düz katlanmış filtre ve güvenlik filtresi torbası olmadan emme işlemi yapmayın; aksi halde artan ince toz emisyonu nedeniyle sağlık tehlikesi oluşur.

Güvenlik filtre torbasının takılması

1. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
2. Güvenlik filtre torbasını takın. Bu sırada güvenlik filtresi torbasının ağzını tamamen vakum bağlantı parçasının omzunun üzerinden çekin.

Şekil D

3. Güvenlik filtre torbasını kabin üzerine geçirin. Topraklama folyosunun vakum bağlantı parçasındaki metal PIN'in üzerine yerleştirildiğinden ve vakum kafasındaki PIN ve metal yay ile temas ettiğinden emin olun. İç kısımdaki kağıt filtre torbasını L şeklinde hazneye yerleştirin.

Şekil E

4. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

Islak süpürme

⚠ TEHLİKE

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Islak süpürme sırasında, sağlığa zararlı tozlar çekilmemelidir.

Lastik ucun monte edilmesi

1. Fırça şeritlerini sökün.

Şekil F

2. Lastik ucu monte edin.

Emme girişinin kapatılması

1. Sızdırmaz tapaları, uygun şekilde emme girişine takın.

Şekil G

2. Sızdırmaz tapaları dayanağa kadar itin.
3. Sızdırmazlık tapası ile emme girişini sağa çevirerek kapatın.

Not

Uygunluk, "süngü bağlantısı" ile belirlenir.

Güvenlik filtresi torbasının çıkartılması

- Islak kirlerin çekilmesi işleminde, her zaman güvenlik filtre torbasını çıkarmanız gerekir.

1. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.

2. Güvenlik filtre torbasını geçirin.

Şekil H

3. Korumucu folyoyu çıkarın ve havalandırma deliklerini kendinden yapışkanlı kulak ile kapatın.

Şekil I

4. Güvenlik filtre torbasını arkaya doğru dışarı çekin.
5. Güvenlik filtre torbasının emme bağlantısı açıklığına kapak ile sıkıca kapatın.

Şekil J

6. Güvenlik filtre torbasını takılı olan kablo bağı ile sıkıca kapatın.

Şekil K

7. Güvenlik filtre torbasını çıkartın.
8. Hazne içini nemli bir bezle temizleyin.
9. Güvenlik filtre torbasını yasal düzenlemelere uygun şekilde toz geçirmez, kapalı bir torbanın içerisinde atın.

10. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

Genel hususlar

DIKKAT

İnce tozun girmesi sonucu tehlike

Emme motorunda hasar tehlikesi mevcuttur.

Emme işleminde, düz katlanmış filtreyi asla çıkarmayın.

- Maksimum sıvı seviyesine erişildiğinde cihaz, otomatik olarak kapanır.

- İletken olmayan sıvılarda (ör. delme emülsiyonu, yağ ve gres) cihaz, hazne dolduğunda kapanmaz. Dolum seviyesi sürekli kontrol edilmeli ve hazne doğru zamanda boşaltılmalıdır.
- Islak süpürme işlemi tamamlandıktan sonra: Düz katlanmış filtreyi kurutun. Elektrotları bir fırça ile temizleyin. Hazneyi nemli bezle temizleyin ve kurula-
yın.

Kullanım

Her işletmeden önce

1. Şebeke kablosunu hasar açısından kontrol edin, hasarlı kabloları yetkili müşteri hizmetleri veya elektrik uzmanı tarafından derhal değiştirin.
2. Düz katlanmış filtrede hasar olup olmadığını kontrol edin ve hasarlı filtreyi derhal değiştirin.

Döner şalter

	Cihaz KAPALI
	Cihaz AÇIK

Cihazın çalıştırılması

1. Şebeke fişini takın.
2. Cihazı çevirmeli şalterden açın.

Temizleme işlemi

1. Temizleme işlemi uygulayın.

Cihazın kapatılması

1. Cihazı çevirmeli şalterden kapatın.
2. Şebeke fişini çıkarın.

Her işletimden sonra

1. Hazneyi boşaltın.
2. Cihazı içten ve dıştan süpürerek ve nemli bir bezle silerek temizleyin.
3. Cihaz süpürülürken en az aynı veya daha iyi sınıflandırmaya sahip bir elektrikli süpürge kullanılmalıdır.
4. Aksesuarları gerekirse suyla yıkayın ve kurutun.

İtme kolunun içeri/dışarı katlanması

1. İtme kolunun sabitleme civatalarını gevşetin ve itme kolunu ayarlayın.

Cihazın muhafaza edilmesi

1. Emme hortumu ve şebeke kablosunu resme uygun olarak muhafaza edin.

Şekil L

2. Cihazı kuru bir odada muhafaza edin ve izinsiz kullanıma karşı emniyete alın.

Taşıma

⚠ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

Cihazın taşınması sırasında güvenli sabitleme sağlanmalıdır.

Cihazın tozdan korumalı bir şekilde taşınması için aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

1. Emme hortumu ve aksesuarları nemli bir bezle temizleyin.
2. Emme girişini kapatmak için Islak süpürme bölümüne göz atın.
3. Yer süpürme başlıklı emme borusunu tutucudan çıkarın. Cihazı taşıırken, taşıma kulpu ve emme borusundan tutun.
4. Cihazı araç içinde taşıırken, ilgili geçerli direktifler uyarınca kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠️ **TEDBİR**

Ağırliğin dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Cihaz sadece iç mekanlarda depolanabilir.

Koruma ve bakım

⚠️ **TEHLİKE**

Akım çarpma tehlikesi

Akım ileten parçalara temas nedeniyle yaralanmalar Cihazı kapatın.

Şebeke fişini çekin.

Toz giderme makineleri, DGUV Yönetmelik 1 (Alman kaza önleme yönetmeliği, ortadan kaldırma ilkeleri) açısından tehlikelerin önlenmesi veya ortadan kaldırılmasına yönelik güvenlik tertibatlarıdır.

DIKKAT

Silikon içeren bakım ürünleri

Plastik parçalar hasar görebilir.

Temizleme işlemleri için silikon içermeyen temizlik maddeleri kullanın.

- Basit bakım çalışmalarını, kendiniz gerçekleştirebilirsiniz.
- Cihaz yüzeyi ve hazne iç kısmını, nemli bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Düz katlanmış filtrenin değiştirilmesi

⚠️ **TEHLİKE**

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Oluşan toz, toz geçirmeyen hazneler içinde taşınmalıdır. Başka yere doldurmaya izin verilmez. Toz toplama haznesi sadece bu konuda bilgilendirilmiş kişiler tarafından imha edilebilir.

⚠️ **UYARI**

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Ana filtre elemanını cihazdan çıkarttıktan sonra artık kullanmayın.

Sabit olarak takılan filtreler yalnızca uygun alanlarda (örn. örn. dekontaminasyon istasyonlarında uzman bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Düz katlanmış filtre sipariş numarası PTFE H: 6.907-671.0

1. Filtre kapağının iki kilitleme pimini tornavida ile saat yönünün tersine çevirin. Kilitleme pimleri dışarı basılır.

Şekil M

2. Filtre kapağını açın.
3. Filtre çerçevesini çıkarın.

Şekil N

4. Düz katlanmış filtreyi çıkarın.
5. Temiz hava tarafında biriken kiri temizleyin.

6. Filtre çerçevesini ve filtre çerçevesinin oturma yüzeyini nemli bir bezle temizleyin.
7. Yeni düz katlanmış filtreyi takın. Yerleştirme sırasında düz katlanmış filtrenin tüm kenarlarında doğru oturmuş olmasına dikkat edin.
8. Filtre çerçevesini takın.
9. Filtre kapağını kapatın, duyulur şekilde yerine oturtulmalıdır.
10. Filtre kapağın iki kilitleme pimini tornavida ile içeri bastırın ve saat yönünde çevirerek sabitleyin.

Güvenlik filtre torbasının değiştirilmesi

⚠️ **TEHLİKE**

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Oluşan toz, toz geçirmeyen hazneler içinde taşınmalıdır. Başka yere doldurmaya izin verilmez. Toz toplama haznesi sadece bu konuda bilgilendirilmiş kişiler tarafından imha edilebilir.

1. Emme girişini kapatmak için Islak süpürme bölümüne göz atın.

Şekil G

2. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
3. Güvenlik filtre torbasını geçirin.

Şekil H

4. Koriyucu folyoyu çıkarın ve havalandırma delikleri n kendinden yapışkanlı kulak ile kapatın.

Şekil I

5. Güvenlik filtre torbasını arkaya doğru dışarı çekin.
6. Güvenlik filtre torbasının emme bağlantısı açıldığını kapak ile sıkıca kapatın.

Şekil J

7. Güvenlik filtre torbasını takılı olan kablo bağı ile sıkıca kapatın.

Şekil K

8. Güvenlik filtre torbasını çıkartın.
9. Hazne içini nemli bir bezle temizleyin.
10. Güvenlik filtre torbasını yasal düzenlemelere uygun şekilde toz geçirmez, kapalı bir torbanın içerisinde atın.

11. Yeni güvenlik filtre torbası takın. Bu sırada güvenlik filtresi torbasının ağızını tamamen vakum bağlantı parçasının omzunun üzerinden çekin.

Şekil D

12. Güvenlik filtre torbasını kabın üzerine geçirin. Topraklama folyosunun vakum bağlantı parçasındaki metal PIN'in üzerine yerleştirildiğinden ve vakum kafasındaki PIN ve metal yay ile temas ettiğinden emin olun. İç kısımdaki kağıt filtre torbasını L şeklinde hazneye yerleştirin.

Şekil E

13. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

Soğutma havası filtresinin temizlenmesi

1. Soğutma hava filtresini dışarıdan (monte edilmiş durumda) düzenli aralıklarla vakumlayın.

Soğutma havası filtresinin değiştirilmesi

Not

Emme ünitesinin düzgün çalışmasını sağlamak için soğutma havası filtresi yalnızca filtre gövdesiyle birlikte değiştirilebilir.

Soğutma havası filtre seti (2x filtre gövdesi, 2x soğutma havası filtresi) sipariş numarası: 4.101-163.0

1. Cihazı soğumaya bırakın.
 2. Emme başlığındaki filtre yuvası açıklıklarına 2 adet düz uçlu tornavidayı dayanak noktasına kadar sokun.
- Şekil O**
3. Her iki düz uçlu tornavidayı da aşağıya doğru bastırın ve filtre gövdesini dikkatlice kaldırın.
 4. Yeni filtre gövdesini (soğutma hava filtresi ile) çıkarın.
 5. Yeni soğutma havası filtresini yeni filtre gövdesine şekle göre yerleştirin.
 6. Yeni filtre gövdesini (soğutma hava filtresi ile) emme başlığına takın ve yerine oturtun.

Elektrotların temizlenmesi

1. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
2. Elektrotları bir fırçayla temizleyin.
3. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

Arıza durumunda yardım

⚠ TEHLİKE

Akım çarpma tehlikesi

Akım ileten parçalara temas nedeniyle yaralanmalar Cihazı kapatın.
Şebeke fişini çekin.

Not

Bir arıza oluşması (ör. filtre kırılması) cihaz derhal kapatılmalıdır. Yeniden işleme alınmadan önce, arıza giderilmelidir.

Emme türbini çalışmıyor

1. Prizi ve güç kaynağının sigortasını kontrol edin.
2. Cihazın şebeke kablosunu, şebeke fişini ve elektrotlarını kontrol edin.
3. Cihazı çalıştırın.

Emme türbini kapanıyor

1. Hazneyi boşaltın.
 2. Düz katlanmış filtreyi takın.
 3. Düz katlanmış filtreyi değiştirin.
- Termik koruma, aşırı ısınma nedeniyle motoru kapattı.
1. Cihazı soğumaya bırakın. Soğutma havası filtresini temizleyin veya değiştirin.

Hazne boşaltma işleminden sonra emme türbini tekrar çalışmıyor

1. Cihazı kapatın ve 5 saniye bekleyin. Cihazı tekrar çalıştırın.
2. Elektrotları bir fırçayla temizleyin.

Emme gücü düşüyor

1. Emme memesi, emme borusu, emme hortumu veya düz katlanmış filtredeki tıkanmaları giderin.
2. Dolu güvenlik filtre torbasının değiştirin.
3. Filtre kapağını doğru şekilde kilitleyin.
4. Düz katlanmış filtreyi değiştirin.

Vakum sırasında toz çıkışı

1. Düz katlanmış filtrenin montaj pozisyonunu kontrol edin/düzeltilin.
2. Düz katlanmış filtreyi değiştirin.

Otomatik kapatma (ıslak süpürme) yanıt vermiyor

1. Elektrotları bir fırçayla temizleyin.
2. Elektriksel olarak iletken olmayan sıvılarda dolum seviyesini sürekli olarak kontrol edin.

"Vakum" kontrol lambası ışığı kırmızı renkte yanıp sönüyor

1. Bu, güvenlik filtre torbası dolduğunda ve minimum hacim akışının altına düştüğünde değiştirilmelidir.
2. Düz katlanmış filtreyi değiştirin.
3. Emme memesi, emme borusu ve emme hortumundaki tıkanmaları giderin.

Müşteri hizmetleri

Arızanın giderilememesi durumunda, cihaz müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmelidir.

Tasfiye

Cihaz, kullanım ömrünün sonunda yasal düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyo-ruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.
(Adres için bkz. Arka sayfa)
Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel Kärcher web sitenizin servis bölümünde "İndirilenilen Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

⚠ TEHLİKE

Onaylanmamış aksesuar kullanımı nedeniyle tehlike

Patlama tehlikesi

Yalnızca üretici tarafından Tip 22 ile kullanım için onaylanan aksesuarları kullanın. Diğer aksesuarların kullanılması patlama tehlikesine neden olabilir.

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız bir şekilde işletilmesini sağlar.

Aksesuarlar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Islak ve kuru elektrikli süpürge

Tip: 1.667-xxx

İlgili AB direktifleri

2006/42/AT (+2009/127/AT)

2011/65/AB

2014/30/AB

2014/34/AB

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Uygulanan ulusal normlar

-

İşaretleme



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisiyle sahip olarak hareket eder.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Teknik bilgiler

NT 75/1
Me Ec H
Z22

Elektrik bağlantısı

Şebeke gerilimi V 220-240

Faz ~ 1

Şebeke frekansı Hz 50-60

Koruma türü IP64

Koruma sınıfı I

Nominal güç W 1200

Cihaz performans verileri

Hazne içeriği I 75

Sıvı dolum miktarı I 58

Hava miktarı (maks.) m³/h (l/s) 135 (37,5)

Vakum basıncı (maks.) kPa (mbar) 22,0 (220)

Hava miktarı (maks., vakum motoru) m³/h (l/s) 234 (65)

Vakum (maks., vakum motoru) kPa (mbar) 25,0 (250)

Ateşleme koruyucu türü (EN 60079-11, toz toplama haznesinde) ia

Ateşleme koruyucu türü (EN 60079-31, çevrede) tc

Ateşleme koruyucu türü (EN ISO 80079-37, çevrede) h

Boyutlar ve ağırlıklar

Tipik işletim ağırlığı kg 25,1

Uzunluk x genişlik x yükseklik mm 695 x 540 x 1012

Düz katlanmış filtre yüzeyi m² 0,6

Emme hortumu çapı mm 40

Emme hortumu uzunluğu m 4,0

Çevresel koşul

Ortam sıcaklığı °C 0...+40

Bağıl nem % 30-90

EN 60335-2-69 uyarınca tespit edilen değerler

Ses basınç seviyesi L_{PA} dB(A) 67

Belirsizlik K_{PA} dB(A) 1

El-kol titreşim değeri m/s² <2,5

Belirsizlik K m/s² 0,2

Güç kablosu

Şebeke kablosu tipi mm² H07RN-F 3x1,5

Parça numarası (EU) 6.652-126.0

Kablo uzunluğu m 10

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Innehåll

Allmän information.....	55
Miljöskydd.....	55
Avsedd användning.....	55
Maskinbeskrivning.....	55
Symboler på apparaten.....	56
Säkerhetsinformation.....	56
Förberedelse.....	56
Idrifttagning.....	56
Manövrering.....	57
Transport.....	57
Förvaring.....	58
Skötsel och underhåll.....	58
Hjälp vid störningar.....	59
Avfallshantering.....	59
Garanti.....	59
Tillbehör och reservdelar.....	59
EU-försäkran om överensstämmelse.....	59
Tekniska data.....	60

Allmän information



Läs igenom den här bruksanvisningen i original och medföljande säkerhetsinformation nr 59562490 innan du använder din maskin första gången. Följ anvisningarna. Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

- Om inte bruksanvisningen och säkerhetsinformationen beaktas kan det uppstå skador på maskinen och risker för användaren och andra personer.
- Informera försäljaren omgående om transportskada uppstått.
- Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandtera förpackningar på ett miljövänligt sätt. Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

Avsedd användning

- Denna våt-/torrdammsugare är avsedd för att avlägsna torr smuts och vätskor.
- Maskinen är lämplig för uppsugning av torrt, ledande, brännbart och hälsovådligt damm i zon 22, dammklass H.
- Maskinen är inte lämplig för uppsugning av metalliskt damm som leder till vätgasbildning vid kontakt med vatten.
- Maskiner i av konstruktionstyp 22 är lämpliga för uppsugning av brännbart damm i zon 22. De är inte lämpliga för anslutning till maskiner som producerar damm.

- Maskiner av konstruktion 22 är inte lämpliga för uppsugning av damm eller vätskor med hög explosionsrisk eller för blandningar av brandfarligt damm med vätskor.
- Dammsugaren är avsedd för att avlägsna brandfarligt damm i utrymmen med explosionsrisk klassificerade som zon 22.
- Maskinen är lämplig för kommersiell användning, t.ex. i produktionsområden inom industri och hantverk, lagerhallar, transport och lantbruk.
- All annan användning är inte avsedd.

Maskinbeskrivning

Bild A

- ① Elektroder
- ② Sugslang
- ③ Skjutbygels fästskruv
- ④ Förrigling av sughuvudet
- ⑤ Filterhus, vänster
- ⑥ Kalluftsfilter, vänster
- ⑦ Smutsbehållare
- ⑧ Handtagsfördjupning
- ⑨ Styrvals med spärr
- ⑩ Uppsugningsinlopp
- ⑪ Ställningshandtag
- ⑫ Golvmunstycke
- ⑬ Ställning
- ⑭ Förslutningsplugg
- ⑮ Sugrör
- ⑯ Kalluftsfilter, höger
- ⑰ Filterhus, höger
- ⑱ Sughuvud
- ⑲ Vridströmbrytare
- ⑳ Kontrollampa "Undertryck"
- ㉑ Bärhandtag
- ㉒ Filterlock
- ㉓ Fästögla
- ㉔ Slanghållare
- ㉕ Skjutbygel, justerbar
- ㉖ Krök
- ㉗ Förvaring för golvmunstycke
- ㉘ Tippbjäl
- ㉙ Hållare för fogmunstycke
- ㉚ Hållare för sugrör
- ㉛ Filterlockets låspinnar
- ㉜ Filterram
- ㉝ Nätkabel
- ㉞ Planfilter

35 Filterlockets handtag

36 Typskylt

Symboler på apparaten

Dammklass



WARNING: Denna maskin innehåller hälsovådligt damm. Tömning och underhåll, inklusive borttagning av dammpåsen, får endast utföras av kompetenta personer som bär lämplig skyddsutrustning. Använd inte maskinen utan hela filteringsystemet.

Zon 22, säkerhetsfilterpåse

	Antändningskällor får inte sugas upp! Lämplig för uppsugning av brännbart damm i dammexplosionsklasser i zon 22.
	Säkerhetsfilterpåse Beställningsnummer 6.904-420.0

Säkerhetsinformation

⚠ FARA

Hälsorisk, explosionsrisk och skaderisk

Beakta följande säkerhetsinformation vid hantering av denna maskin.

- Den elektriska anslutningen (nätkontakt) måste göras utanför det explosiva området (zon 22)
- Det medföljande tillbehöret är elektriskt ledande. Endast de tillbehör som anges i bilagan (standard-tillbehör/specialtillbehör) får användas!
- Sug inte utan filterelement, annars kommer sugmotor att skadas och en hälsorisk uppstår på grund av ökat utsläpp av fint damm!
- Följ säkerhetsbestämmelserna för de material som ska sugas upp. Vid korrekt/felaktig drift kan delar (t.ex. utblåsöppning) på sugaren bli upp till 105 °C varma.
- Dammolnets lägsta antändningstemperatur är ≥160 °C och dammets lägsta antändningstemperatur vid en dammtjocklek på 5 mm är ≥180 °C.
- Det är inte tillåtet att använda förlängningskabel.

Åtgärder vid nödsituation

⚠ FARA

Risk för personskador och materiella skador vid kortslutning eller andra elfel

Risk för elchock, risk för brännskador

Stäng av maskinen och dra ur nätkontakten.

Förberedelse

1. Packa upp apparaten och montera tillbehör.

Bild B

Idrifttagning

⚠ VARNING

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm. Sug inte utan filterelement, eftersom detta höjer hälsorisen på grund av ökat partikelutsläpp.

Hänvisning

Maskinen är inte lämplig för uppsugning av damm med extremt låg minsta tändenergi (ME < 1 mJ), t.ex. toner, våtbart svavel, aluminiumpulver, blystearat.

1. Ställ maskinen i arbetsläge och säkra den vid behov med spärrarna.
2. Anslut sugslangen till sugstödet.
3. Kontrollera påfyllningsnivån i smutsbehållaren innan arbetet påbörjas och töm behållaren vid behov.
4. Anslut önskat tillbehör.

Automatisk övervakning av sugeffekten

Maskinen är utrustad med övervakning av sugeffekten. Om luftfästigheten i sugslangen sjunker under en hastighet av 20 m/s blinkar indikeringslampan för undertryck rött (se hjälpsnittet vid störningar).

Hänvisning

Kontrollplan kan under normal drift (t.ex. vid arbete med ett golvmunstycke) tändas tillfälligt när mängden luft minskas (tvärsnittsreduktion) och undertrycket därav ökar.

Hänvisning

I dessa fall är det dock inte en defekt, utan en indikation på att mängden luft har minskat och undertrycket har ökat, som anges ovan.

Antistatsystem

Via den jordade anslutningsstutsen avleds statisk laddning. På så sätt förhindras gnistbildning och elstötar med elektriskt ledande tillbehör (ingår i leveransen).

Torrsugning

- Maskinen är utrustad med en säkerhetsfilterpåse, försedd med förslutningslock, beställningsnummer 6.904-420.0 (fem stycken).

Hänvisning

Med den här maskinen kan alla sorters damm upp till dammklass H sugas upp. Enligt lag måste en dammpåse användas (se filtersystem för beställningsnummer).

Hänvisning

Maskinen lämpar sig som industridammsugare för sugning av torr, ledande och brännbart damm med yrkeshygieniska gränsvärden.

- Oanvända planfilter får endast förvaras och transporteras i förpackningen (kartongen).
- Lamellerna på planfiltret får inte beröras under monteringen.

Bild C

⚠ VARNING

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm. Sug inte utan planfilter och säkerhetsfilterpåse eftersom detta höjer hälsorisen på grund av ökat partikelutsläpp.

Montera säkerhetsfilterpåsen

1. Lås upp sughuvudet och ta av det.
2. Fäst säkerhetsfilterpåsen. Dra säkerhetsfilterpåsens öppning helt över sugstödet fläns.

Bild D

3. Dra på säkerhetsfilterpåsen över behållaren. Se till att jordningsfolien sitter ovanför metallstiftet på sugstödet och att den kommer i kontakt med stiftet och metallfjädern på sughuvudet. Lägg i den inre pappersfilterpåsen L-formigt i behållaren.

Bild E

4. Sätt på sughuvudet och lås.

Våtsugning

⚠ FARA

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm.

Vid våtsugning får inget hälsovådligt damm sugas upp.

Sätta i gummiläppar

1. Demontera borstremors.

Bild F

2. Sätt i gummiläpparna.

Stänga suganslutningen

1. Sätt förslutningspluggen noggrant i suganslutningen.

Bild G

2. Skjut in förslutningspluggen fram till anslag.
3. Stäng suganslutningen ordentligt med förslutningspluggen genom att vrida den medurs.

Hänvisning

Passformens noggrannhet anges via "bajonettkoppling".

Ta bort säkerhetsfilterpåsen

- Vid uppsugning av våt smuts måste säkerhetsfilterpåsen alltid tas bort.
1. Lås upp sughuvudet och ta av det.
 2. Placera säkerhetsfilterpåsen.
 3. Dra bort skyddsfolien och stäng avluftningsöppningarna med den självhäftande filen.

Bild I

4. Dra ut säkerhetsfilterpåsen bakåt.
5. Förslut säkerhetsfilterpåsens suganslutningsöppning tätt med förslutningslocket.

Bild J

6. Förslut säkerhetsfilterpåsen ordentligt med buntband.

Bild K

7. Ta ut säkerhetsfilterpåsen.
8. Torka av behållaren med en fuktig trasa.
9. Avfallshantera säkerhetsfilterpåsen i en dammtät försluten påse enligt de lagstadgade bestämmelserna.
10. Sätt på sughuvudet och lås.

Allmänt

OBSERVERA

Fara genom inträngande findamm

Risk för skador på sugmotorn.

Ta aldrig bort planfiltret vid sugning.

- När max. våtskenivå uppnåtts stängs maskinen av.
- Vid icke-ledande våtskor (t.ex. borremulsion, oljor och fetter) stängs maskinen inte av när behållaren är full. Våtskenivån måste kontrolleras kontinuerligt och behållaren tömmas i tid.
- När våtsugningen har avslutats: Torka planfiltret. Rengör elektroderna med en borste. Rengör och torka behållaren med en fuktig duk.

Manövrering

Före varje drift

1. Kontrollera om nätkabeln är skadad och se till att kundtjänst eller en elektriker omedelbart byter ut en skadad kabel.
2. Kontrollera om planfiltret är skadat och byt det i så fall omedelbart.

Vridströmbrytare

	Maskin FRÅN
	Maskin TILL

Koppla till apparaten

1. Anslut nätkontakten.
2. Koppla till apparaten med vridomkopplaren.

Rengöringsdrift

1. Utför rengöringen.

Stänga av apparaten

1. Koppla från apparaten med vridomkopplaren.
2. Dra ut nätkontakten.

Efter varje drift

1. Töm behållaren.
2. Rengör maskinen invändigt och utvändigt genom uppsugning och torka av med en fuktig duk.
3. Vid sugning av maskinen ska minst en sugare av samma eller bättre klassificering användas.
4. Skölj och torka vid behov av tillbehör som har använts.

Fälla in/ut skjutbygel

1. Lossa skjutbygeln fästskruvar och justera skjutbygeln.

Förvara maskinen

1. Förvara sugslangen och nätkabeln enligt bilden.
- Bild L**
2. Ställ undan apparaten i ett torrt utrymme och säkra den mot obehörig användning.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

Säker fastsättning måste säkerställas vid transport av maskinen.

Följande åtgärder måste vidtas för dammfri transport av maskinen:

1. Rengör sugslangen och tillbehören med en fuktig duk.
2. Stäng suganslutningen, se Våtsugning.
3. Ta ut sugröret med golvmunstycket ur fästet. Ta tag i bärhandtaget och i sugröret för att bära maskinen.
4. Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt gällande riktlinjer så att den inte kan halka och välta.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Enheten kan välta på lutande ytor.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

Maskinen får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ FARA

Risk för elektriska stötar

Skador vid beröring av strömförande delar

Stäng av maskinen.

Dra ut nätkontakten.

Damm borttagningsmaskiner är säkerhetsanordningar för att förebygga eller eliminera faror i den mening som avses i DGUV föreskrift 1 (tyska föreskrifter om förebyggande av olyckor, principer för förebyggande).

OBSERVERA

Silikonhaltiga underhållsprodukter

Plastdelar kan bli angripna.

Använd inga silikonhaltiga underhållsprodukter för rengöringen.

- Enkla underhålls- och skötselarbeten kan du utföra själv.
- Rengör apparatens yta och behållarens insida regelbundet med en fuktig trasa.

Byta planfilter

⚠ FARA

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm.

Uppsamlat damm skall transporteras i dammtäta behållare. Omfyllning är ej tillåten. Avfallsbehållaren får endast tas om hand av för uppgiften instruerade personer.

⚠ VARNING

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm.

Använd inte huvudfilterelementet när det har tagits ut ur apparaten.

Fast inbyggsfilter får endast bytas av sakkunnig och bytet får endast ske på lämpligt område (t.ex. så kallade dekontamineringsstationer).

Beställningsnummer planfilter PTFE H: 6.907-671.0

1. Vrid filterlockets båda låsstift moturs med en skruvmejsel. Låspinnarna trycks ut.

Bild M

2. Öppna filterlocket.

3. Lyft ur filterramen.

Bild N

4. Ta ut planfiltret.

5. Ta bort smutsen på renluftssidan.

6. Rengör filterramen och dess kontaktyta med en fuktig duk.

7. Sätt in det nya planfiltret. Se till att planfiltret ligger jämnt mot alla kanter när du sätter in det.

8. Sätt in filterramen.

9. Stäng filterlocket; det ska haka i hörbart.

10. Tryck in filterlockets båda låspinnar med en skruvmejsel och fäst medurs.

Byta säkerhetsfilterpåse

⚠ FARA

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm.

Uppsamlat damm skall transporteras i dammtäta behållare. Omfyllning är ej tillåten. Avfallsbehållaren får endast tas om hand av för uppgiften instruerade personer.

1. Stäng suganslutningen, se Våtsugning.

Bild G

2. Lås upp sughuvudet och ta av det.

3. Placera säkerhetsfilterpåsen.

Bild H

4. Dra bort skyddsfolien och stäng avluftningsöppningarna med den självhäftande fliken.

Bild I

5. Dra ut säkerhetsfilterpåsen bakåt.

6. Förslut säkerhetsfilterpåsens suganslutningsöppning tätt med förslutningslocket.

Bild J

7. Förslut säkerhetsfilterpåsen ordentligt med buntband.

Bild K

8. Ta ut säkerhetsfilterpåsen.

9. Torka av behållaren med en fuktig duk.

10. Avfallshandera säkerhetsfilterpåsen i en dammtät försluten påse enligt de lagstadgade bestämmelserna.

11. Sätt den nya säkerhetsfilterpåsen på plats. Dra säkerhetsfilterpåsens öppning helt över sugstödet's fläns.

Bild D

12. Dra på säkerhetsfilterpåsen över behållaren. Se till att jordningsfolien sitter ovanför metallstiftet på sugstödet och att den kommer i kontakt med stiftet och metallfjädern på sughuvudet. Lägg i den inre pappersfilterpåsen L-formigt i behållaren.

Bild E

13. Sätt på sughuvudet och lås.

Rengöra kalluftsfilter

1. Dammsug kalluftsfiltret från utsidan med jämna mellanrum (när det är installerat).

Byta kalluftsfilter

Hänvisning

Kalluftsfiltret får endast bytas i samband med filterhuset för att säkerställa att sugenheten fungerar korrekt.

Beställningsnummer kalluftsfilteruppsättning (2x filterhus, 2x kalluftsfilter): 4.101-163.0

1. Låt maskinen svalna.

2. Sätt in 2 spårskruvmejslar i filterhusets öppningar på sughuvudet till anslag.

Bild O

3. Tryck ner båda spårskruvmejslarna och bänd försiktigt ut filterhuset.

4. Ta ut filterhuset (med kalluftsfilter).

5. Sätt in det nya kalluftsfilter i det nya filterhuset enligt bilden.

6. Sätt in det nya filterhuset (med kalluftsfilter) i sughuvudet och snäpp det på plats.

Rengöra elektroderna

1. Lås upp sughuvudet och ta av det.
2. Rengör elektroderna med en borste.
3. Sätt på sughuvudet och lås.

Hjälp vid störningar

⚠ FARA

Risk för elektriska stötar

Skador vid beröring av strömförande delar

Stäng av maskinen.

Dra ut nätkontakten.

Hänvisning

Om en störning (t.ex. filterbrott) uppstår måste apparaten fränkopplas omedelbart. Störningen måste avhjälpas innan apparaten tas i drift igen.

Sugturbinen går inte

1. Kontrollera eluttaget och strömförsörjningens säkring.
2. Kontrollera nätkabeln, nätkontakten och apparatens elektroder.
3. Koppla till apparaten.

Sugturbinen stänger av sig själv

1. Töm behållaren.
2. Sätt i planfiltret.
3. Byt planfiltret.

Termoskyddet har stängt av motorn på grund av överhettning.

1. Låt maskinen svalna. Rengör eller byt kalluftsfilteret.

Sugturbinen startar inte igen efter tömning av behållaren

1. Stäng av apparaten och vänta 5 sekunder. Starta apparaten igen.
2. Rengör elektroderna med en borste.

Sugkraften minskar

1. Ta bort det som täpper till sugmunstycket, sugröret, sugslangen eller planfiltret.
2. Byt den fulla säkerhetsfilterpåsen.
3. Haka i filterlocket korrekt.
4. Byt planfiltret.

Damm tränger ut under sugning

1. Kontrollera att planfiltret är korrekt monterat och justera det om det behövs.
2. Byt planfiltret.

Fränkopplingsautomatiken (våtsugning) reagerar inte

1. Rengör elektroderna med en borste.
2. Kontrollera fyllnadsnivån kontinuerligt vid icke-ledande vätska.

Kontrolllampan för undertryck blinkar rött

1. När säkerhetsfilterpåsen är full och minsta volymflödet underskrids måste den bytas.
2. Byt planfiltret.
3. Ta bort det som täpper till sugmunstycke, sugrör eller sugslang.

Kundservice

Om felet inte kan åtgärdas måste enheten kontrolleras av kundservice.

Avfallshantering

Enligt lag ska apparaten avfallshandteras i slutet av dess livslängd.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala Kärcher-webbplats under "Nedladdningar".

Tillbehör och reservdelar

⚠ FARA

Fara på grund av otillåtna tillbehör

Explosionsrisk

Använd endast tillbehör som godkänts av tillverkaren för användning av konstruktionstyp 22. Användning av andra tillbehör kan orsaka explosionsrisk.

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkran upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Våt- och torrdammsugare

Typ: 1.667-xxx

Gällande EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/34/EU

Tillämpade harmoniserade standarder

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Tillämpade nationella standarder

-

Märkning



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Tekniska data

			NT 75/1 Me Ec H Z22
Elanslutning			
Nätspänning	V	220-240	
Fas	~	1	
Nätfrekvens	Hz	50-60	
Kapslingsklass		IP64	
Skyddsklass		I	
Märkeffekt	W	1200	
Effektdata maskin			
Behållarinnehåll	l	75	
Volym vätska	l	58	
Luftmängd (max.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)	
Undertryck (max.)	kPa (mbar)	22,0 (220)	
Luftvolym (max., sugmotor)	m ³ /h (l/s)	234 (65)	
Undertryck (max., sugmotor)	kPa (mbar)	25,0 (250)	
Tändskyddstyp (EN 60079-11, i dammupsamlaren)		ia	
Tändskyddstyp (EN 60079-31, i omgivningen)		tc	
Tändskyddstyp (EN ISO 80079-37, i omgivningen)		h	
Mått och vikter			
Typisk arbetsvikt	kg	25,1	
Längd x bredd x höjd	mm	695 x 540 x 1012	
Filteryta planfilter	m ²	0,6	
Diameter sugslang	mm	40	
Längd sugslang	m	4,0	
Miljöförhållanden			
Omgivande temperatur	°C	0...+40	
Relativ luftfuktighet	%	30-90	
Fastställda värden enligt EN 60335-2-69			
Ljudtrycksnivå L _{pA}	dB(A)	67	
Osäkerhet K _{pA}	dB(A)	1	
Hand-arm-vibrationsvärde	m/s ²	<2,5	
Osäkerhet K	m/s ²	0,2	
Nätkabel			
Typ nätkabel	mm ²	H07RN-F 3x1,5	
Komponentnummer (EU)		6.652-126.0	
Kabellängd	m	10	
Med förbehåll för tekniska ändringar.			

Sisältö

Yleisiä ohjeita	60
Ympäristönsuojelu	60
Määräystenmukainen käyttö	60
Laitekuvaus	61
Laitteessa olevat merkinnät	61
Turvallisuusohjeet	61
Valmistelu	62
Käyttöönotto	62
Käyttö	63
Kuljetus	63
Varastointi	63
Hoito ja huolto	63
Ohjeet häiriötilanteissa	64
Hävittäminen	64
Takuu	64
Lisävarusteet ja varaosat	65
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	65
Tekniset tiedot	65

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet nro

59562490. Menettele niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen sekä vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Ilmoita kuljetusvahingoista heti myyjälle.
- Tarkasta pakkauksesta purkaessasi, ettei pakkauksen sisällössä ole vaurioita eikä varusteita puutu.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltynä tai väärin hävitettynä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteinä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.de/REACH

Määräystenmukainen käyttö

- Tämä märkä-/kuivaimuri on suunniteltu poistamaan kuivaa likaa ja nesteitä.
- Laite soveltuu kuivien, johtavien, palavien, terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin vyöhykkeellä 22, pölyluokka H.
- Laite ei sovellu sellaisten metallipölyjen imurointiin, jotka johtavat vedyn muodostumiseen joutuessaan kosketuksiin veden kanssa.
- Rakennetavan 22 laitteet soveltuvat palavan pölyn vastaanottoon vyöhykkeellä 22. Ne eivät sovellu yhdistettäväksi pölyä tuottaviin koneisiin.

- Rakennetavan 22 laitteet eivät sovellu sellaisten pölyjen tai nesteiden vastaanottoon, joiden räjähdysvaara on suuri, tai palavien pölyjen ja nesteiden seosten vastaanottoon.
- Pölynimuri on tarkoitettu palavien pölyjen poistamiseen räjähdysvaarallisilla alueilla, jotka on luokiteltu vyöhykkeeksi 22.
- Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim.teollisuuden ja käsiteollisuuden tuotantotiloissa, varastohalleissa, kuljetusliikkeissä ja maataloudessa.
- Kaikki muu käyttö katsotaan epäasianmukaiseksi.

Laitekuvaus

Kuva A

- 1 Elektrotit
- 2 Imuletku
- 3 Työntöaisan kiinnitysruuvi
- 4 Imupään lukitus
- 5 Suodattinkotelo, vasemmalla
- 6 Jäähdytysilmasuodatin, vasemmalla
- 7 Likasäiliö
- 8 Kahvasyvennys
- 9 Seisontajarrulla varustettu ohjausrulla
- 10 Imuliitäntä
- 11 Alustan kahva
- 12 Lattiasuutin
- 13 Alusta
- 14 Sulkutulppa
- 15 Imuputki
- 16 Jäähdytysilmasuodatin, oikealla
- 17 Suodattinkotelo, oikealla
- 18 Imupää
- 19 Kiertokytkin
- 20 Merkkivalo "Alipaine"
- 21 Kantokahva
- 22 Suodattimen suojus
- 23 Kiinnityssilmukka
- 24 Letkukoukku
- 25 Työntöaisa, säädettävä
- 26 Putkikäyrä
- 27 Lattiasuulakkeen teline
- 28 Kallistusavustin
- 29 Rakosuulakkeen pidike
- 30 Imuputken pidike
- 31 Suodattimen suojuksen sulkutulppa
- 32 Suodattimen kehys
- 33 Verkkajohto
- 34 Laakasuoatatin

35 Suodatusuojuksen kahva

36 Tyypikilpi

Laitteessa olevat merkinnät

Pölyluokka



VAROITUS: Tämä kones sisältää terveydelle haitallista pölyä. Tyhjennys- ja huoltotoimenpiteitä, mukaan lukien pölynsäiliön poiston, saavat suorittaa vain asiantuntevat henkilöt käyttäen asianmukaisia suojavarusteita. Ei saa käyttää ilman täydellistä suodatusjärjestelmää.

Vyöhyke 22, turvasuodatinpussi

 Zone 22 ✓	Älä imuroi syttymislähteitä! Sopii pölyräjähdysluokan palavien pölyjen imurointiin alueella 22.	
	Turvasuodatinpussi	
Tilausnumero		6.904-420.0

Turvallisuusohjeet

VAARA

Terveys-, räjähdys- ja vaurioitumisvaara

Ota laitteen käsittelyssä huomioon seuraavat turvallisuusohjeet:

- Sähköliitäntä (verkkopistoke) on muodostettava räjähdysvaarallisen alueen (alue 22) ulkopuolella.
- Mukana toimitetut varusteet ovat sähköä johtavia. Vain liitteessä lueteltuja varusteita (vakiovarusteet/erikoisvarusteet) saa käyttää!
- Ilman suodatinelementtejä ei saa imuroida, koska muuten imumoottori vaurioituu ja johtaa terveyden vaarantumiseen lisääntyneiden hienopölypäästöjen johdosta!
- Ota huomioon imuroitavia materiaaleja koskevat turvallisuusmääräykset. Asianmukaisessa/epäasianmukaisessa käytössä voi osien kuten esim. imurin ulospuhallusaukon) lämpötila nousta jopa arvoon 105 °C.
- Pölypilven minimisyytymislämpötila on ≥ 160 °C ja kun pölypilven paksuus on 5 mm, polyn minimisyytymislämpötila on ≥ 180 °C.
- Jatkojohdon käyttö on kielletty.

Toiminta hätätilanteessa

VAARA

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara oikosulun tai muun sähkövian sattuessa

Sähköiskun vaara, palovammojen vaara

Kytke laite pois päältä hätätilanteissa ja irrota verkkopistoke.

Valmistelu

1. Pura laite pakkauksesta ja asenna lisävarusteet.
Kuva B

Käyttöönotto

⚠ VAROITUS

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet. Älä imuroi ilman suodattinelementtiä, sillä muuten suurempi hienojakoisen pölyn ulostulosmäärä on terveydelle vaaraksi.

Huomautus

Laite ei sovellu sellaisten pölyjen imurointiin, joiden vähimmäissyöttymisenergia on erittäin alhainen (ME < 1 mJ), kuten esim. väriaine, hienojakoinen rikki, alumiinijauhe, liijystearaatti.

1. Aseta laite työasentoon ja varmista se tarvittaessa seisontajarruilla.
2. Työnnä imuletku imunippaan.
3. Tarkasta ikäsäiliön täyttötaso ennen töiden aloittamista ja tyhjennä säiliö tarvittaessa.
4. Kiinnitä haluamasi varusteet.

Automaattinen imutehon valvonta

Laite on varustettu imutehon valvonnalla. Jos ilman nopeus imuletkussa laskee alle 20 m/s, merkkivalo "Alipaine" vilkkuu punaisena (katso ohje häiriöissä).

Huomautus

Merkkivalo voi normaalin käytön aikana (esim. laittasuuttimella työskennellessä) syttyä ajoittain, kun ilmamäärä vähenee (läpimitta pienenee), ja sen johdosta alipaine nousee.

Huomautus

Näissä tapauksissa kysymyksessä ei kuitenkaan ole vikaa, vaan viittaus siihen, että ilmamäärä on vähentynyt ja alipaine noussut, kuten edellä mainittiin.

Antistaattinen järjestelmä

Staatitset kuormitukset johdetaan pois maadoitetun liitäntäistukan kautta. Tämä estää kipinöiden muodostumisen ja sähköiskut sähköjohdaviiden lisävarusteiden (sisältyvät toimitukseen) kanssa.

Kuivaimurointi

- Laitteessa on sulkukannella varustettu turvasuodatinpussi, tilausnumero 6.904-420.0 (5 kpl).

Huomautus

Tällä laitteella voi imuroida kaikenlaista pölyä pölyluokkaan H saakka. Lainsäädännössä vaaditaan käyttämään pölypussia (tilausnumero, katso suodatinjärjestelmät).

Huomautus

Laite soveltuu teollisuusimuriksi sellaisten kuivien, joltavien, palavien pölyjen imurointiin, joilla on työpaikkaraja-arvot.

- Käyttämättömiä laakasuoattimia saa säilyttää ja kuljettaa vain niiden pakkauksissa (pahvilaatikko).
- Laakasuoattimen lamelleihin ei saa koskea asennuksen yhteydessä.

Kuva C

⚠ VAROITUS

Vaara terveydelle haitallisen pölyn johdosta.

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet. Älä imuroi ilman laakasuoatinta ja turvasuodatinpussia, koska muuten on olemassa terveydellinen vaara liisäntyneen hienojakoisen pölyn johdosta.

Turvasuodatinpussin asentaminen

1. Avaa imupään lukitus ja poista se.
2. Asenna turvasuodatinpussi. Vedä turvasuodatinpussin aukko kokonaan imunipan reunan yli.
Kuva D
3. Työnnä turvasuodatinpussi säiliön päälle. Kiinnitä huomiota siihen, että maadoituskalvo on asetettu imunipan metallisen NASTAN päälle ja että sillä on läpikosketus NASTAAN ja metallijouseen imupäässä. Aseta sisällä oleva paperisuodatinpussi L-kirjaimen muotoon säiliöön.
Kuva E
4. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Märkäimurointi

⚠ VAARA

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet. Märkäimuroinnissa ei saa imuroida terveydelle haitallisia pölyjä.

Kumisuoattimen asennus

1. Irrota harjaliuskat.
Kuva F
2. Asenna kumisuoitin.

Imuliitäntän sulkeminen

1. Aseta sulkutulppa tarkasti imuliitäntään.
Kuva G
2. Työnnä sulkutulppa vasteeseen asti.
3. Sulje imuliitäntä tiiviisti sulkutulpalla kääntämällä sitä oikealle.

Huomautus

Sovitusstarkkuus saadaan "bajonettiliitäntänä".

Turvasuodatinpussin poistaminen

- Turvasuodatinpussi on aina poistettava märkää likaa imuroitaessa.
1. Avaa imupään lukitus ja poista se.
 2. Taita turvasuodatinpussi ylös.
Kuva H
 3. Vedä suojakalvo irti ja sulje ilmanpoistoreiät itseltään liimautuvalla läpällä.
Kuva I
 4. Vedä turvasuodatinpussi takakautta ulos.
 5. Sulje turvasuodatinpussin imuliitäntäaukko tiiviisti sulkukannella.
Kuva J
 6. Sulje turvasuodatinpussi kiinnitettyllä nippusiteellä tiukkaan.
Kuva K
 7. Poista turvasuodatinpussi.
 8. Puhdista säiliö sisäpuolelta kostealla liinalla.
 9. Hävitä turvasuodatinpussi pölytiiviisti suljetussa pussissa lakisäätöisten määräysten mukaisesti.
 10. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Yleistä

HUOMIO

Hienon pölyn sisäänpääsyn aiheuttama vaara

Imuottoirin vaurioitumisvaara

Älä koskaan poista laakasuoatinta imuroinnin aikana.

- Kun laite saavuttaa maksiminestason, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
- Imuroitaessa johtamattomia nesteitä (esim. porausnesteitä, öljyjä ja rasvoja), laite ei kytkeydy pois päältä, kun säiliö täyttyy. Täyttömäärä on tarkistettava jatkuvasti ja säiliö on tyhjennettävä ajoissa.

- Märkäimuroinnin päätyttyä: Kuivaa laakasuodatin. Harjaa elektrodit puhtaiksi. Puhdista säiliö kostealla liinalla ja kuivaa.

Käyttö

Aina ennen käyttöä

1. Tarkasta, onko verkkojohdossa vaurioita ja anna vaurioitunut johto välittömästi valtuutetun asiakas-palvelun tai sähköalan ammattilaisen vaihdettavaksi.
2. Tarkasta, onko laakasuodattimessa vaurioita, vaihda vaurioitunut suodatin välittömästi.

Kiertokytkin

	Laite POIS PÄÄLTÄ
	Laite PÄÄLLE

Laitteen kytkeminen päälle

1. Yhdistä verkkopistoke.
2. Kytke laite päälle kiertokytkimestä.

Puhdistuskäyttö

1. Suorita puhdistus.

Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Kytke laite pois päältä kiertokytkimestä.
2. Irrota verkkopistoke.

Aina käytön jälkeen

1. Tyhjennä säiliö.
2. Puhdista laite käytön jälkeen ulkoa ja sisältä imuroimalla ja pyyhkimällä kostealla liinalla.
3. Kun imuroit laitetta, käytä imuria, jolla on vähintään sama tai parempi luokitus.
4. Huuhtelee varusteet tarvittaessa vedellä ja anna kuivua.

Työntöaisan kääntäminen sisään/ulos

1. Löysää työntöaisan kiinnitysruuveja ja säädä työntöaisan asentoa.

Laitteen säilytys

1. Säilytä imuletku ja verkkojohto kuvan mukaisesti.
Kuva L
2. Aseta laite kuivaan tilaan ja varmista, etteivät sivuliset pääse käyttämään laitetta.

Kuljetus

⚠ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

Laitetta kuljetettaessa on huolehdittava sen turvallisesta kiinnityksestä.

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava laitteen pölytön-
tä kuljetusta varten:

1. Puhdista imuletku ja lisävarusteet kostealla liinalla.
2. Sulje imuliitäntä, katso Märkäimurointi.
3. Ota imuletku ja lattiasuulake pidikkeestä. Kanna laitetta kahvasta ja imuputkesta.

4. Ajoneuvossa kuljetettaessa estä laitteen liukuminen ja kaatuminen kiinnittämällä laite voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Varastointi

⚠ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

Laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ VAARA

Sähköiskuvaara

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköä johtavia osia

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke.

Pölynpoistokoneet ovat turvalaitteita vaarojen ehkäisemiseksi tai poistamiseksi DGUV-määräyksen 1 (Saksan tapaturmantorjuntamääräykset, ennaltaehkäisyn periaatteet) mukaisesti.

HUOMIO

Silikonipitoinen hoitoaine

Muoviosat voivat vaurioitua.

Älä käytä puhdistuksessa silikonipitoisia hoitoaineita.

- Yksinkertaiset huolto- ja hoitotyöt voi suorittaa itse.
- Puhdista laitteen pinnat ja säiliön sisäpuoli säännöllisesti kostealla liinalla.

Laakasuodattimen vaihto

⚠ VAARA

Vaara terveydelle haitallisen pölyn johdosta.

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet.

Kertynyt pöly on kuljetettava pölytiivisissä säiliöissä.

Täyttäminen muihin säiliöihin ei ole sallittua. Pölynkeräyssäiliön saavat hävittää vain tähän tehtävään koulutuksen saaneet henkilöt.

⚠ VAROITUS

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet.

Pääsuodatinlementtiä ei enää saa käyttää sen jälkeen, kun se on poistettu laitteesta.

Kiinteästi asennettuja suodattimia saa vaihtaa asiantuntija vain soveltuvilla alueilla (esim. niisanotuilla dekontaminointiasemilla).

Laakasuodattimen tilausnumero PTFE H: 6.907-671.0

1. Käänä ruuvimeisselillä suodatinsuojuksen molempia lukitustappeja vastapäivään. Lukitustapit työntyvät ulos.

Kuva M

2. Avaa suodatinsuojus.
3. Ota suodatinkehys ulos.

Kuva N

4. Irrota laakasuodatin.
5. Poista puhtaan ilman puolelle pudonnut lika.
6. Puhdista suodatinkehys sekä suodatinkehysten reuna kostealla liinalla.
7. Aseta uusi laakasuodatin paikalleen. Varmista asettamisen yhteydessä, että laakasuodatin on joka puolelta tiiviisti paikallaan.
8. Asenna suodatinkehys.
9. Sulje suodatinsuojus niin, että se lukittuu kuuluvasti.
10. Paina ruuvimeisselillä suodatinsuojuksen molemmat lukitustapit sisään ja kiristä ne myötäpäivään.

⚠ VAARA

Vaara terveydelle haitallisen pölyn johdosta.

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet. Kertynyt pöly on kuljetettava pölytiivissä säiliöissä.

Täyttämisen muihin säiliöihin ei ole sallittua. Pölynkeräyssäiliön saavat hävittää vain tähän tehtävään koulutuksen saaneet henkilöt.

1. Sulje imuliitäntä, katso Märkäimurointi.

Kuva G

2. Avaa imupään lukitus ja poista se.

3. Taita turvasuodatinpussi ylös.

Kuva H

4. Vedä suojakalvo irti ja sulje ilmanpoistoreiät itses-
tään liimautuvalla läpällä.

Kuva I

5. Vedä turvasuodatinpussi takakautta ulos.

6. Sulje turvasuodatinpussin imuliitäntäaukko tiiviisti
sulkukannella.

Kuva J

7. Sulje turvasuodatinpussi kiinnitettyllä nippusiteellä
tiukkaan.

Kuva K

8. Poista turvasuodatinpussi.

9. Puhdista säiliö sisäpuolelta kostealla liinalla.

10. Hävitä turvasuodatinpussi pölytiivisti suljetussa
pussissa lakisääteisten määräysten mukaisesti.

11. Työnnä uusi turvasuodatinpussi paikoilleen. Vedä
turvasuodatinpussin aukko kokonaan imunipan reu-
nan yli.

Kuva D

12. Työnnä turvasuodatinpussi säiliön päälle. Kiinnitä
huomiota siihen, että maadoituskalvo on asetettu
imupään metallisen NASTAN päälle ja että sillä on
läpikosketus NASTAAN ja metallijouseen imupääs-
sä. Aseta sisällä oleva paperisuodatinpussi L-kirjai-
men muotoon säiliöön.

Kuva E

13. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Jäähdytysilmasuodattimen puhdistus

1. Imuroi jäähdytysilmasuodatin säännöllisin väliajoin
ulkopuolelta (asennetussa tilassa).

Jäähdytysilmasuodattimen vaihto

Huomautus

Jäähdytysilmasuodattimen saa vaihtaa vain suodatin-
kotelon yhteydessä imuyksikön moitteettoman toimin-
nan varmistamiseksi.

Jäähdytysilmasuodatinnsarjan tilausnumero (2x suoda-
tinkotelo, 2x jäähdytysilmasuodatin): 4.101-163.0

1. Anna laitteen jäähtyä.

2. Työnnä 2 litteäteräistä ruuvimeisseliä imupään suoda-
tinkotelon aukkoihin vasteeseen saakka.

Kuva O

3. Paina molempia litteäteräisiä ruuvimeisseleitä alas-
päin ja vipua suodatinkotelo varovasti ulos.

4. Poista suodatinkotelo (ja jäähdytysilmasuodatin).

5. Aseta uusi jäähdytysilmasuodatin kuvan mukaisesti
uuteen suodatinkoteloon.

6. Aseta uusi suodatinkotelo (ja jäähdytysilmasuoda-
tin) imupään ja napsauta se paikoilleen.

Elektrodien puhdistus

1. Avaa imupään lukitus ja poista se.

2. Harjaa elektrodit puhtaiksi.

3. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

⚠ VAARA

Sähköiskuvaara

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköä johtavia
osia

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke.

Huomautus

Jos ilmenee häiriö (esim. suodattimen rikkoutuminen),
laite on kytkettävä pois päältä välittömästi. Häiriö on
korjattava ennen kuin laite otetaan käyttöön uudelleen.

Imuturbiini ei käynnisty

1. Tarkista pistorasia ja virran syötön sulake.

2. Tarkista laitteen verkkokaapeli, verkkopistoke ja
elektrodit.

3. Kytke laite päälle.

Imuturbiini kytketty pois

1. Tyhjennä säiliö.

2. Aseta laakasuodatin paikalleen.

3. Vaihda laakasuodatin.

Lämpösuoja on kytkenyt moottorin pois päältä ylikuu-
menemisen takia

1. Anna laitteen jäähtyä. Puhdista tai vaihda jäähdy-
tysilmasuodatin.

Imuturbiini ei käynnisty enää säiliön tyhjennyksen jälkeen

1. Kytke laite pois päältä ja odota 5 sekuntia. Kytke lai-
te uudelleen päälle.

2. Harjaa elektrodit puhtaiksi.

Imuteho laskee

1. Poista imusuuttimen, imuputken, imuletkun, tai laa-
kasuodattimen tukos.

2. Vaihda täyttynyt turvasuodatinpussi.

3. Lukitse suodatinsuojus oikein.

4. Vaihda laakasuodatin.

Pölyä tulee ulos imuroitaessa

1. Tarkasta/korjaa laakasuodattimen oikea asennusa-
sento.

2. Vaihda laakasuodatin.

Poispyrkentäutomatiikka (märkäimurointi) ei reagoi

1. Harjaa elektrodit puhtaiksi.

2. Valvo sähköä johtamattoman nesteiden täyttömäärää
jatkuvasti.

Merkkivalo "Alipaine" vilkkuu punaisena

1. Kun turvasuodatinpussi on täyttynyt ja vähimmäisti-
lavuusvirta alittunut, pussi on vaihdettava.

2. Vaihda laakasuodatin.

3. Poista tukokset imusuuttimesta, imuputkesta tai
imuletkusta.

Asiakaspalvelu

Jos vikaa ei voida korjata, toimita laite tarkastettavaksi
asiakaspalveluun.

Hävittäminen

Laite on hävitettävä lakisääteisten määräysten mukai-
sesti sen käyttöajan tultua täyteen.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myynti-
yhtiömme julkaisemat takuehdot. Korjaamme laittees-
sasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa
maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai
valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme otta-
maan yhteyttä ostotosiitteen kanssa jälleenmyyjään tai
lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(osoite, katso takasivu)

Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Lisävarusteet ja varaosat

⚠ VAARA

Vaara hyväksymättömien varusteiden johdosta

Räjähdystvaara

Käytä vain valmistajan rakennetyypille 22 hyväksymiä varusteita. Muiden varusteosien käyttö voi aiheuttaa räjähdysvaaran.

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötöntä käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Märkä- ja kuivaimuri

Typppi: 1.667-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/34/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Sovelletut kansalliset standardit

-

Merkintä

 II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Tekniset tiedot

		NT 75/1 Me Ec H Z22
Sähköliitäntä		
Verkkojännite	V	220-240
Vaihe	~	1
Verkkotaajuus	Hz	50-60
Kotelointiluokka		IP64
Suojaluokka		I
Nimellisteho	W	1200
Laitteen tehotiedot		
Säiliön tilavuus	l	75
Nesteen täyttömäärä	l	58
Ilmamäärä (maks.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
Alipaine (maks.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Ilman määrä (maks, imumoottori)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
Alipaine (maks, imumoottori)	kPa (mbar)	25,0 (250)
Palonsuojaustapa (EN 60079-11, pölynkeruusäiliössä)		ia
Palonsuojaustapa (EN 60079-31, ympäristössä)		tc
Palonsuojaustapa (EN ISO 80079-37, ympäristössä)		h
Mitat ja painot		
Tyypillinen käyttöpaino	kg	25,1
Pituus x leveys x korkeus	mm	695 x 540 x 1012
Laakasuoatattimen suodatinpinta	m ²	0,6
Imuletkun läpimitta	mm	40
Imuletkun pituus	m	4,0
Ympäristöolosuhteet		
Ympäristön lämpötila	°C	0...+40
Suhteellinen ilmankosteus	%	30-90
Määritetyt arvot standardin EN 60335-2-69 mukaan		
Äänenpainetaso L _{pA}	dB(A)	67
Epävarmuus K _{pA}	dB(A)	1
Käsi-käsivarsi-tärinäarvo	m/s ²	<2,5
Epävarmuus K	m/s ²	0,2
Verkkokaapeli		
Verkkojohdon tyyppi	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Osanumero (EU)		6.652-126.0
Kaapelin pituus	m	10
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.		

Indhold

Generelle merknader.....	66
Miljøvern.....	66
Forskriftsmessig bruk.....	66
Apparatbeskrivelse.....	66
Symboler på apparatet.....	67
Sikkerhetsanvisninger.....	67
Forberedelse.....	67
Ta i bruk.....	67
Betjening.....	68
Transport.....	68
Lagring.....	69
Stell og vedlikehold.....	69
Bistand ved feil.....	70
Avfallshåndtering.....	70
Garanti.....	70
Tilbehør og reservedeler.....	70
EU-samsvarserklæring.....	70
Tekniske data.....	71

Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale bruksanvisningen før maskinen tas i bruk for første gang, og følg de vedlagte

sikkerhetsanvisningene nr. 59562490. Følg disse instruksene.

Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- Det kan oppstå skader på maskinen og fare for brukeren og andre personer dersom den originale driftsveiledningen og sikkerhetsanvisningene ikke tas til følge.
- Informer forhandleren umiddelbart ved ev. transportskader.
- Kontroller at det ikke mangler noe tilbehør, og at innholdet i pakken er uskadet når du pakker ut.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved

feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Forskriftsmessig bruk

- Denne våt-/tørrstøvsugeren er beregnet for fjerning av tørt smuss og væsker.
- Apparatet egner seg til å suge opp tørt, ledende, brennbart og helseskadelig støv i sone 22, støvklasse H.
- Enheten er ikke egnet for uttrekking av metallstøv som fører til hydrogendannelse ved kontakt med vann.
- Apparatet av type 22 er egnet for opptak av brennbart støv i sone 22. De egner seg ikke for tilkobling til maskiner som genererer støv.

- Apparatet av type 22 er ikke egnet for opptak av støv eller væsker med høy eksplosjonsfare eller blandinger av brennbart støv og væsker.
- Støvsugeren er beregnet for fjerning av brennbart støv i eksplosjonsfarlige atmosfærer klassifisert som sone 22.
- Dette apparatet egner seg til kommersiell bruk, f.eks. i produksjonsområder innen industri og håndverk, i lagerhaller, innen transportsektoren og i landbruket.
- All annen bruk regnes som feil.

Apparatbeskrivelse

Figur A

- ① Elektroder
- ② Sugelangse
- ③ Festeskruer for skyvehåndtak
- ④ Låsemekanisme for sugehode
- ⑤ Filterhus, venstre
- ⑥ Kjøleluftfilter, venstre
- ⑦ Smussbeholder
- ⑧ Håndtaksfordypning
- ⑨ Styrehjul med parkeringsbrems
- ⑩ Sugestuss
- ⑪ Håndtak på chassis
- ⑫ Gulvmunnstykke
- ⑬ Chassis
- ⑭ Låsepropp
- ⑮ Sugerør
- ⑯ Kjøleluftfilter, høyre
- ⑰ Filterhus, høyre
- ⑱ Sugehode
- ⑲ Dreiebryter
- ⑳ Indikatorlampe "Negativt trykk"
- ㉑ Bærehåndtak
- ㉒ Filterdeksel
- ㉓ Festeøye
- ㉔ Slangekrok
- ㉕ Skyvehåndtak, justerbart
- ㉖ Albuerør
- ㉗ Holder for gulvdyse
- ㉘ Vippehjelp
- ㉙ Holder for fugeadyse
- ㉚ Holder for sugerør
- ㉛ Låsetapp på filterdekselet
- ㉜ Filterramme
- ㉝ Strømkabel
- ㉞ Flatt foldefilter

35 Håndtak for filterdeksel

36 Typeskilt

Symboler på apparatet

Støvklasse



ADVARSEL: Maskinen inneholder helseskadelig støv. Tømming og vedlikehold, innbefattet tømming av støvbeholderen, skal kun utføres av fagpersoner ikledd egnet personlig verneutstyr. Må ikke brukes uten fullstendig filtreringssystem.

Sone 22, sikkerhetsfilterpose



Ikke sug opp antennelige materialer! Egnet for suging av brennbart støv i støvexplosjonsklassene i sone 22.



Sikkerhetsfilterpose

Bestillingsnummer 6.904-420.0

Sikkerhetsanvisninger

△ FARE

Fare for helseskader, eksplosjoner og materielle skader

Legg merke til følgende sikkerhetshenvisninger ved bruk av apparatet.

- Elektrisk tilkobling (strømplugg) må skje utenfor det eksplosjonsfarlige området (sone 22).
- Det medfølgende tilbehøret er elektrisk ledende. Bruk kun det tilbehøret som er oppført i vedlegget (standardtilbehør/spesialtilbehør)!
- Ikke sug uten filterelementer, ellers kan sugemotoren skades og det oppstår helsefare pga. økt utslipp av finstøv!
- Følg sikkerhetsbestemmelsene for materialene som skal suges opp. Ved korrekt/feil bruk kan deler (f.eks. utfølsåpning) på sugeinneleddet bli opptil 105 °C varme.
- Minimum antennesenergi (MIE) for støvskyen er ≥ 160 °C og MIE for støv ved en støvtykkelse på 5 mm er ≥ 180 °C.
- Bruk av skjøteledning er ikke tillatt.

Fremgangsmåte i nødstilfelle

△ FARE

Fare for personskader og materielle skader ved kortslutning eller andre elektriske feil

Fare for elektrisk støt, fare for forbrenninger
Slå av apparatet og trekk ut støpselet.

Forberedelse

1. Pakk ut apparatet og monter tilbehøret.

Figur B

Ta i bruk

△ ADVARSEL

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Ikke sug uten filterelement, ellers oppstår det helsefare på grunn av forhøyet utslipp av finstøv.

Merknad

Apparatet er ikke egnet for å absorbere støv med ekstremt lav minimum tenningsenergi ($ME < 1$ mJ), somf. eks. Toner, fukting av svovel, aluminiumspulver, blytarter.

1. Sett apparatet i arbeidsposisjon, sikre med parkeringsbremsen ved behov.
2. Sett sugeslangen inn i sugestussen.
3. Kontroller nivået i smussbeholderen før du starter arbeidet, og tøm beholderen om nødvendig.
4. Sett på ønsket tilbehør.

Automatisk sugekraftovervåking

Enheten er utstyrt med sugekraftovervåking. Hvis luftfartshastigheten i sugeslangen faller under en hastighet på 20 m/s, blinker indikatorlampen for "undertrykk" rødt (se hjelp for feil).

Merknad

Indikatorlampen kan under normal drift (f.eks. ved arbeid med en gulvdyse) lyse midlertidig dersom luftmengden reduseres (tverrsnittsreduksjon), slik at undertrykket øker.

Merknad

I disse tilfellene er det imidlertid ikke en defekt, men en indikasjon på at luftmengden er redusert og undertrykket har økt, som forklart ovenfor.

Antistatisk system

Statisk ladning avledes gjennom den jordede tilkoblingsstussen. Dermed forhindres gnistdannelse og strømstøt med elektrisk ledende tilbehør (inkludert i leveringsomfanget).

Tørresuging

- Apparatet er utstyrt med en sikkerhetsfilterpose med tett lokk, bestillingsnr. 6.904-420.0 (5 stk.).

Merknad

Med dette apparatet kan alle typer støv opp til støvklasse H suges opp. Bruk av oppsamlingspose for støv (se filtersystemene for bestillingsnummer) er lovpålagt.

Merknad

Apparatet egner seg som industristøvsuger for oppsuging av tørt, ledende, brennbart støv med grenseverdier for eksponering på arbeidsplassen (OEL).

- Ubrukt flatt foldefilter skal bare lagres og transporteres i emballasjen (pappeske).
- Lamellene til det flate foldefilteret må ikke berøres under montering.

Figur C

△ ADVARSEL

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Ikke sug uten flatt foldefilter og sikkerhetsfilterpose, ellers kan det oppstå helsefare på grunn av økt utslipp av finstøv.

Installere sikkerhetsfilterposen

1. Løsne sugehodet og ta det av.
2. Fest sikkerhetsfilterposen. Trekk åpningen på sikkerhetsfilterposen helt over avsatsen på sugestussen.

Figur D

3. Trekk sikkerhetsfilterposen over beholderen. Pass på at jordingsfolien er plassert over metalltappen på sugestussen, og at den kommer i kontakt med tap-pen og metallfjæren på sugehodet. Legg den inn-vendige papirfilterposen inn i beholderen i en L-form.

Figur E

4. Sett på sugehodet og lås det.

Våtsuging

FARE

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Det må ikke suges opp helsefarlig støv under våtsuging.

Montere gummilepper

1. Demonter børstestripen.

Figur F

2. Monter gummileppene.

Lukke sugetilkobling

1. Sett låseproppen nøyaktig på plass i sugetilkoblin-gen.

Figur G

2. Skyv låseproppen helt inn.
3. Lukk sugetilkoblingen med pluggen ved å vri den til høyre.

Merknad

«Bajonettlås» sikrer passnøyaktighet.

Fjerne sikkerhetsfilterposen

- Etter oppsuging av våt smuss skal sikkerhetsfilter-posen alltid tas ut.

1. Løsne sugehodet og ta det av.

2. Brett opp sikkerhetsfilterposen.

Figur H

3. Trekk av beskyttelsesfolien og lukk luftehullet med selvklebende lask.

Figur I

4. Trekk ut sikkerhetsfilterposen bakover.
5. Lukk sugetilkoblingsåpningen på sikkerhetsfilterpos-en tett med dekselet.

Figur J

6. Lukk sikkerhetsfilterposen godt med den medføl-gende kabelstripsen.

Figur K

7. Ta ut sikkerhetsfilterposen.
8. Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.
9. Sikkerhetsfilterposen legges i en støvtett, lukket po-se og avfallsbehandles i henhold til gjeldende lovbe-stemmelser.
10. Sett på sugehodet og lås det.

Generelt

OBS

Fare på grunn av inntrengning av finstøv

Fare for skade på sugemotoren.

Du må aldri fjerne det flate foldefilteret mens suging på-går.

- Når maks. væskestand er nådd, slås apparatet au-tomatisk av.
- Ved ikke-ledende væsker (for eksempel boreemul-sjon, olje og fett) slås ikke apparatet av når beholde-ren er full. Fyllnivået må stadig kontrolleres, og beholderen må tømmes i riktig tid.
- Etter avsluttet våtsuging: Tørk det flate foldefilteret. Rengjør elektrodene med en børste. Rengjør behol-deren med en fuktig klut og tørk av.

Betjening

Før hver bruk

1. Kontroller strømkabelen med henblikk på skader, få en autorisert kundeservice eller en elektriker til å skifte ut en eventuelt skadd kabel umiddelbart.
2. Kontroller det flate foldefilteret med henblikk på eventuelle skader, et skadd filter må skiftes ut umid-delbart.

Dreiebryter

	Apparat AV
	Apparat PÅ

Slå på apparatet

1. Sett inn nettpluggen.
2. Slå på apparatet med dreiebryteren.

Rengjøringsdrift

1. Gjennomfør en rengjøring.

Slå av apparatet

1. Slå av apparatet med dreiebryteren.
2. Trekk ut nettpluggen.

Etter hver bruk

1. Tøm beholderen.
2. Rengjør maskinen på utsiden og innsiden ved su-ging, og ved å tørke den av med en fuktig klut.
3. Ved avsuging av apparatet må det benyttes minst en støvsuger med samme eller bedre klassifisering.
4. Spyl tilbehør med vann ved behov, og tørk det av.

Svinge skyvebøylen inn/ut

1. Løsne festeskruen for skyvehåndtaket og juster sky-vehåndtaket.

Oppbevare apparatet

1. Oppbevar sugeslangen og nettkabelen som vist på bildet.
2. Still apparatet i et tørt rom og sikre det mot uautori-sert bruk.

Transport

⚠ FORSIKTIG

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

Når du transporterer apparatet, må du sørge for at det er ordentlig festet.

Følgende tiltak må treffes for støvfri transport av appa-ratet:

1. Rengjør sugeslangen og tilbehøret med en fuktig klut.
2. Lukk sugetilkoblingen, se Våtsuging.
3. Ta sugerøret med gulvdyse ut av holderen. Bær ap-paratet ved å holde i bærehåndtaket og sugerøret.
4. Sikre apparatet iht. gjeldende retningslinjer for transport, slik at det ikke kan skli eller velte.

Lagring

⚠ **FORSIKTIG**

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader
Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.
Apparatet skal kun lagres innendørs.

Stell og vedlikehold

⚠ **FARE**

Fare for elektrisk støt

Personskader forårsaket av berøring av strømførende deler

Slå av apparatet.

Trekk ut strømstøpselet.

Støvfjernende maskiner er sikkerhetsutstyr for å forebygge eller eliminere farer i henhold til DGUV-regel 1 (tysk forskrift om ulykkesforebygging, prinsipper for forebygging (anm. oversetter: I Norge gjelder HMS-forskriftene fra Arbeidstilsynet samt lov om arbeidsmiljø og arbeidervern).

OBS

Silikonholdig pleieprodukt

Plastdeler kan angripes.

Ikke bruk silikonholdige pleieprodukter til rengjøring.

- Du kan gjennomføre lett service- og vedlikeholdsarbeid på egenhånd.
- Apparatets overflater og innsiden av beholderen rengjøres regelmessig med en fuktig klut.

Skifte det flate foldefilteret

⚠ **FARE**

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.
Støv som oppstår, skal transporteres i støvtette beholdere. Omfylling er ikke tillatt. Støvoppsamlingsposen skal kun avfallsbehandles av opplærte personer.

⚠ **ADVARSEL**

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.
Ikke bruk hovedfilterelementet etter at du har fjernet det fra apparatet.

Fast monterte filtere må bare skiftes ut på egnede områder (f.eks. i såkalte dekontamineringsstasjoner) av en fagkyndig person.

Bestillingsnummer flatt foldefilter PTFE H: 6.907-671.0
1. Drei begge låsetappene på filterdekselet mot klokken med en skrutrekker. Låsetappene skyves ut.

Figur M

2. Åpne filterdekselet.
3. Ta ut filterrammen.

Figur N

4. Ta ut det flate foldefilteret.
5. Fjern smuss som har satt seg på siden for ren luft.
6. Rengjør filterrammen og filterrammens bæreflate med en fuktig klut.
7. Sett inn nytt flatt foldefilter. Ved montering må du sørge for at det flate foldefilteret sitter riktig på alle sider.
8. Sett inn filterrammen.
9. Lukk filterdekselet. Det må smekke hørbart i lås.
10. Trykk inn begge låsetappene på filterdekselet med en skrutrekker og fest dem med klokken.

Skifte ut sikkerhetsfilterpose

⚠ **FARE**

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.
Støv som oppstår, skal transporteres i støvtette beholdere. Omfylling er ikke tillatt. Støvoppsamlingsposen skal kun avfallsbehandles av opplærte personer.

1. Lukk sugetilkoblingen, se våtsuging.

Figur G

2. Løsne sugehodet og ta det av.
3. Brett opp sikkerhetsfilterposen.

Figur H

4. Trekk av beskyttelsesfolien og lukk luftehullet med selvklebende lask.

Figur I

5. Trekk ut sikkerhetsfilterposen bakover.
6. Lukk sugetilkoblingsåpningen på sikkerhetsfilterposen tett med dekkelet.

Figur J

7. Lukk sikkerhetsfilterposen godt med den medfølgende kabelstripsen.

Figur K

8. Ta ut sikkerhetsfilterposen.
9. Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.
10. Sikkerhetsfilterposen legges i en støvtett, lukket pose og avfallsbehandles i henhold til gjeldende lovbestemmelser.
11. Sett på en ny avfallspose. Trekk åpningen på sikkerhetsfilterposen helt over avsatsen på sugestussen.

Figur D

12. Trekk sikkerhetsfilterposen over beholderen. Pass på at jordingsfolien er plassert over metalltappen på sugestussen og at den kommer i kontakt med TAP-PEN og metallfjæren på sugehodet. Legg den innvendige papirfilterposen inn i beholderen i en L-form.

Figur E

13. Sett på sugehodet og lås det.

Rengjøre kjøleluftfilteret

1. Støvsug kjøleluftfilteret (når det er installert) fra utsiden med jevne mellomrom.

Skifte ut kjøleluftfilter

Merknad

For å sikre at sugeenheten fungerer feilfritt, skal kjøleluftfilteret bare skiftes ut sammen med filterhuset.

Bestillingsnummer kjøleluftfiltersett (2 x filterhus, 2 x kjøleluftfilter): 4.101-163.0

1. La apparatet avkjøles.
2. Sett to sporskrutrekke inn i filterhusets åpninger på sugehodet så langt det går.

Figur O

3. Trykk begge sporskrutrekke nedover og lirk forsiktig ut filterhuset.
4. Ta ut filterhuset (med kjøleluftfilter).
5. Sett inn et nytt kjøleluftfilter i nytt filterhus som vist på illustrasjonen.
6. Sett det nye filterhuset (med kjøleluftfilter) inn i sugehodet og klikk det på plass.

Rengjøre elektroder

1. Løsne sugehodet og ta det av.
2. Rengjør elektrodene med en børste.
3. Sett på sugehodet og lås det.

Bistand ved feil

FARE

Fare for elektrisk støt

Personskade forårsaket av berøring av strømførende deler

Slå av apparatet.

Trekk ut strømstøpselet.

Merknad

Hvis det opptrer en feil (f.eks. filterbrudd), må apparatet umiddelbart slås av. Feilen må utbedres før ny igangsetting.

Sugeturbin går ikke

1. Kontroller stikkontakten og sikringen for strømforsyningen.

2. Kontroller nettkabelen, nettpluggen og elektrodene til apparatet.

3. Slå på apparatet.

Sugeturbinen slår seg av

1. Tøm beholderen.

2. Sett inn det flate foldefilteret.

3. Skift ut det flate foldefilteret.

Termobryteren har kobles ut motoren pga. overoppheting.

1. La apparatet avkjøles. Rengjør eller skift ut kjøleluftfilteret.

Sugeturbinen går ikke videre etter tømning av beholder

1. Slå av apparatet og vent i 5 sekunder. Slå på apparatet igjen.

2. Rengjør elektrodene med en børste.

Sugekraften blir svakere

1. Fjern blokkeringer fra sugedyse, sugerør, sugeslange eller flatt foldefilter.

2. Skift ut full avfallspose.

3. Plasser filterdekselet riktig.

4. Skift ut det flate foldefilteret.

Støvutslipp under suging

1. Kontroller at det flate foldefilteret er riktig montert, ev. korrigere det.

2. Skift ut flatt foldefilter.

Automatisk avslutning (våtsuging) reagerer ikke

1. Rengjør elektrodene med en børste.

2. Ved væske som ikke er elektrisk ledende må fyllnivået stadig kontrolleres.

Indikatorlampen "undertrykk" blinker rødt

1. Når avfallsposen er full og minste volumstrøm underskrides, må posen skiftes ut.

2. Skift ut det flate foldefilteret.

3. Fjern blokkeringer fra sugedysen, sugerøret eller sugeslangen.

Kundeservice

Dersom feilen ikke kan utbedres, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

Avfallshåndtering

Når apparatet ikke lenger er brukbart, skal det avfallshåndteres i henhold til gjeldende forskrifter.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale Kärcher-nettsted under "Nedlastinger".

Tilbehør og reservedeler

FARE

Fare pga. ikke godkjent tilbehør

Ekspløsjonsfare

Bruk kun tilbehør som er godkjent av produsenten for bruk med type 22. Bruk av annet tilbehør kan medføre ekspløsjonsrisiko.

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet.

Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.karcher.com.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene.

Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Apparat til våt- og tørrsuging

Type: 1.667-xxx

Gjeldende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/34/EU

Anvendte harmoniserte standarder

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Anvendte nasjonale standarder

-

Merke



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Tekniske data

			NT 75/1 Me Ec H Z22
Elektrisk tilkobling			
Nettspenning	V	220-240	
Fase	~	1	
Nettfrekvens	Hz	50-60	
Beskyttelsesgrad		IP64	
Beskyttelsesklasse		I	
Nominell effekt	W	1200	
Effektspecifikasjoner apparat			
Innhold i beholderen	I	75	
Påfyllingsmengde væske	I	58	
Luftmengde (maks.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)	
Vakuum (maks.)	kPa (mbar)	22,0 (220)	
Luftvolum (maks., sugemotor)	m ³ /h (l/s)	234 (65)	
Vakuum (maks., sugemotor)	kPa (mbar)	25,0 (250)	
Type tenningsbeskyttelse (EN 60079-11, i støvoppsamlere)		ia	
Type tenningsbeskyttelse (EN 60079-31, i omgivelsene)		tc	
Type tenningsbeskyttelse (EN ISO 80079-37, i omgivelsene)		h	
Mål og vekt			
Gjennomsnittlig driftsvekt	kg	25,1	
Lengde x bredde x høyde	mm	695 x 540 x 1012	
Filterflate flatfilter	m ²	0,6	
Diameter sugeslange	mm	40	
Lengde sugeslange	m	4,0	
Omgivelsesbetingelser			
Omgivelsestemperatur	°C	0...+40	
Relativ luftfuktighet	%	30-90	
Registrerte verdier iht. EN 60335-2-69			
Lydtryknivå L _{PA}	dB(A)	67	
Usikkerhet K _{PA}	dB(A)	1	
Hånd-arm-vibrasjonsverdi	m/s ²	<2,5	
Usikkerhet K	m/s ²	0,2	
Nettledning			
Type nettkabel	mm ²	H07RN-F 3x1,5	
Delenummer (EU)		6.652-126.0	
Kabellengde	m	10	

Med forbehold om tekniske endringer.

Indhold

Generelle henvisninger	71
Miljøbeskyttelse	71
Bestemmelsesmessig anvendelse	71
Beskrivelse af apparat	72
Symboler på maskinen	72
Sikkerhedsforskrifter	72
Forberedelse	73
Ibrugtagning	73
Betjening	74
Transport	74
Opbevaring	74
Pleje og vedligeholdelse	74
Hjælp ved fejl	75
Bortskaffelse	75
Garanti	75
Tilbehør og reservedele	76
EU-overensstemmelseserklæring	76
Tekniske data	76

Generelle henvisninger



Læs denne originale brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter nr. 59562490, inden du tager apparatet i

brug for første gang. Betjen apparatet i henhold til disse. Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsforskrifter ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og fare for brugeren og andre personer.
- Informér straks forhandleren ved transportskader.
- Kontrollér ved udpakningen pakkeindholdet for manglende tilbehør eller beskadigelser.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert

bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Bestemmelsesmessig anvendelse

- Denne våd-/tørsuger er beregnet til fjernelse af tørt smuds og væsker.
- Apparatet er egnet til opugning af tørt, ledend, brandfarligt, sundhedsskadeligt støv i zone 22, støvklasse H.
- Apparatet er ikke egnet til opugning af metallisk støv, der fører til dannelse af brint ved kontakt med vand.
- Apparatet i konstruktion 22 er egnede til optagelse af brændbart støv i zone 22. De er ikke egnede til tilslutning til støvfremkaldende maskiner.

- Apparater i konstruktion 22 er ikke egnede til optagelse af støv eller væsker med stor eksplosionsfare samt til optagelse af blandinger af brændbart støv med væsker.
- Støvsugeren er beregnet til at fjerne brandfarligt støv i områder med eksplosionsfare, der er klassificeret som zone 22.
- Dette apparat er neget til erhvervsmæssig brug, f.eks. i produktionsområder inden for industri og håndværk, i lagerhaller, i transport og i landbruget.
- Enhver anden brug anses som ikke korrekt.

Beskrivelse af apparat

Figur A

- 1 Elektroder
- 2 Sugelange
- 3 Fastgørelsesskrue på skubbebøjlen
- 4 Lås på sugehovedet
- 5 Filterhus, til venstre
- 6 Køleluftfilter, til venstre
- 7 Smudsbeholder
- 8 Grebfordybning
- 9 Styrerulle med parkeringsbremse
- 10 Sugestuds
- 11 Understelsgreb
- 12 Gulv-mundstykke
- 13 Understel
- 14 Lukkeprop
- 15 Sugerør
- 16 Køleluftfilter, til højre
- 17 Filterhus, til højre
- 18 Sugehoved
- 19 Drejekontakt
- 20 Kontrollampe "Undertryk"
- 21 Bæregreb
- 22 Filterafdækning
- 23 Fastgørelsesring
- 24 Slangekrog
- 25 Skubbebøjle (kan justeres)
- 26 Bøjet rørstykke
- 27 Opbevaring til gulv-mundstykke
- 28 Vippehjælp
- 29 Holder til fugedyse
- 30 Holder til sugerør
- 31 Låsetapper på filterafdækningen
- 32 Filterramme
- 33 Netkabel
- 34 Fladt foldefilter

- 35 Greb på filterafdækningen
- 36 Typeskilt

Symboler på maskinen

Støvklasse



ADVARSEL: Denne maskine indeholder sundhedsskadeligt støv. Tømnings og vedligeholdelse, inklusive bortskaffelse af støvbeholderen, må kun udføres af fagligt kvalificerede personer, som bærer egnet beskyttelsesudstyr. Må ikke anvendes uden det komplette filtrationsystem.

Zone 22, sikkerhedsfiltersæk

	Sug ikke tændkilder op! Egned til opsugning af brændbart støv i støveksplodingsklasserne i zone 22.
	Sikkerhedsfiltersæk
Bestillingsnummer	6.904-420.0

Sikkerhedsforskrifter

⚠ FARE

Sundhedsfare, eksplosionsfare og risiko for beskadigelse

Overhold følgende sikkerhedsforskrifter ved håndtering af dette apparat:

- Den elektriske tilslutning (netstik) skal foretages uden for området med eksplosionsfare (zone 22).
- Det medfølgende tilbehør er elektrisk ledende. Kun det tilbehør, der er anført i tillægget (standardtilbehør/specialtilbehør), må anvendes!
- Støvsug ikke uden filterelementer, da sugemotoren ellers beskadiges, og der opstår en sundhedsfare på grund af forøget finstøvemission!
- Sikkerhedsbestemmelser vedrørende materialet, der skal opsuges, skal overholdes. Ved korrekt/forkeert drift kan dele (f.eks. sugerens udgangsåbning) nå op til 105 °C.
- Støvsugens mindste antændelsestemperatur (MZT) er ≥160 °C, og ved en støvtykkelse på 5 mm er støvets MZT ≥180 °C.
- Det er ikke tilladt at anvende et forlænger kabel.

Reaktion i nødstilfælde

⚠ FARE

Fare for tilskadekomst og beskadigelse i tilfælde af kortslutning eller andre elektriske fejl

Fare for elektrisk stød, fare for forbrændinger
Sluk maskinen og tag stikket ud af stikkontakten.

Forberedelse

1. Pak maskinen ud, og påmonter tilbehøret.
Figur B

Ibrugtagning

⚠ ADVARSEL

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Brug ikke støvsugeren uden filterelement, da der i så fald består sundhedsfare pga. forhøjet udledning af finstøv.

Obs

Apparatet Maskinen er ikke egnet til at opsuge støv med ekstremt lav minimumantændelsesenergi ($ME < 1 \text{ mJ}$), som f.eks. toner, befugteligt svovl, aluminiumspulver, blystearat.

1. Placer apparatet i arbejdsposition, og sørg for at sikre med parkeringsbremserne, hvis det er nødvendigt.
2. Sæt sugeslangen i sugestuds.
3. Kontrollér niveauet i smudsbeholderen, før arbejdet påbegyndes, og tøm om nødvendigt beholderen.
4. Sæt det ønskede tilbehør på.

Automatisk sugesugereffektovervågning

Apparatet er udstyret med en sugesugereffektovervågning. Hvis lufthastigheden i sugeslangen falder under en hastighed på 20 m/s, blinker kontrollampen "Undertryk" rødt (se hjælp ved fejl).

Obs

Kontrollampen kan sommetider lyse under normal drift (f.eks. når du arbejder med et gulv-mundstykke), når luftmængden reduceres (tværsnitsreduktion), og undertrykket derved øges.

Obs

I disse tilfælde drejer det sig dog ikke om en defekt, men om en henvisning, at luftmængden som angivet ovenfor er faldet, og undertrykket er steget.

Anti-statisk-system

Statisk opladning bortledes via tilslutningsstudsene med jordforbindelse. Derved forhindres gnisdannelse og strømstød med elektrisk ledende tilbehør (i levetingsomfanget).

Tørsugning

- Apparatet er udstyret med en sikkerhedsfiltersæk med låsespjæld, bestillingsnummer 6.904-420.0 (5 stk.).

Obs

Apparatet kan opsuge alle typer støv indtil støvklasse H. Loven foreskriver anvendelse af en støvsugersamlingspose (bestillingsnummer, se filtersystemer).

Obs

Apparatet er egnet som industristøvsuger til at opsuge tørt, ledende, brandfarligt støv med arbejdspladsgrænseværdier (AGW).

- Ubrugte flade foldefiltere må kun opbevares og transporteres i emballagen (kartonen).
- Lamellerne på det flade foldefilter må ikke berøres ved monteringen.

Figur C

⚠ ADVARSEL

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Brug ikke støvsugeren uden det flade foldefilter og sikkerhedsfiltersækken, da der i så fald består sundhedsfare pga. forhøjet udledning af finstøv.

Montering af sikkerhedsfiltersæk

1. Lås sugehoved op, og tag det af.
2. Sæt sikkerhedsfiltersækken på. Træk i den forbindelse åbningen på sikkerhedsfiltersækken helt over sugestudens kant.

Figur D

3. Smøg sikkerhedsfiltersækken over beholderen. Sørg for, at jordingsfolien er placeret over metalstiften på sugestuds, og at den kommer i kontakt med stiften og metalfederen på sugehovedet. Læg den indvendige papirfilterpose ned i beholderen i en L-form.

Figur E

4. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Vådsugning

⚠ FARE

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Under vådsugning må der ikke opsuges sundhedsskadeligt støv.

Montering af gummilæber

1. Afmonter børstelisten.

Figur F

2. Monter gummilæberne.

Lukning af sugetilslutning

1. Sæt lukkeproppen ind i sugetilslutningen, så den lukker helt.

Figur G

2. Skub lukkeproppen helt ind til anslag.
3. Luk sugetilslutningen ved hjælp af lukkeproppen ved at dreje den med uret.

Obs

En fuldstændig tillukning er specificeret ved "bajonettilslutning".

Fjernelse af sikkerhedsfiltersæk

- Ved opsugning af vådt snavs skal sikkerhedsfiltersækken altid fjernes.

1. Lås sugehoved op, og tag det af.

2. Kræng sikkerhedsfiltersækken op.

Figur H

3. Træk beskyttelsesfolien af, og luk udluftningshuller med selvklebende laske.

Figur I

4. Træk sikkerhedsfiltersækken bagud, og tag den ud.

5. Luk sikkerhedsfiltersækkens sugetilslutningsåbning tæt med låsespjældet.

Figur J

6. Luk sikkerhedsfiltersækken med det vedhæftede kabelbånd.

Figur K

7. Tag sikkerhedsfiltersækken ud.
8. Rengør beholderen indvendigt med en fugtig klud.
9. Bortskaf sikkerhedsfiltersækken i en støvtæt pose i henhold til lovbestemmelserne.
10. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Generelt

BEMÆRK

Der må ikke komme finstøv ind

Fare for beskadigelse af sugemotoren.

Fjern aldrig det flade foldefilter under sugningen.

- Apparatet slås automatisk fra, når det maks. væske-niveau nås.

- I forbindelse med ikke-ledende væsker (f.eks. bore-emulsion, olie og fedt) slås apparatet ikke fra, når beholderen er fuld. Niveaueet skal overvåges konstant og beholderen tømmes rettidigt.
- Efter afslutning af vådsugning: Tør det flade foldefilter. Rengør elektroderne med en børste. Rengør og tør beholderen med en fugtig klud.

Betjening

Før hver drift

1. Kontrollér netkablet for skader, lad straks et beskadiget kabel udskifte af den autoriserede kundeservice eller en autoriseret elektriker.
2. Kontrollér det flade foldefilter for beskadigelser, udskift det beskadigede filter med det samme.

Drejekontakt

	Apparat FRA
	Apparat TIL

Tænding af maskine

1. Isæt netstikket.
2. Tænd maskinen på drejekontakten.

Rengøringsdrift

1. Gennemfør rengøring.

Slukning af maskine

1. Sluk maskinen på drejekontakten.
2. Træk netstikket ud.

Efter hver drift

1. Tøm beholderen.
2. Rengør apparatet indvendigt og udvendigt vha. op-sugning og aftørring med en fugtig klud.
3. Når du suger apparatet rent, skal du bruge en suger med samme eller bedre klassificering.
4. Skyl efter behov tilbehøret med vand, og tør det.

Ind-/udvipning af skubbebjøle

1. Løsn skubbebjøles fastgørelsesskruer, og juster skubbebjølen.

Opbevaring af maskinen

1. Opbevar sugeslange og netkabel som vist på illustrationen.
Figur L
2. Anbring maskinen i et tørt rum, og sørg for at sikre den mod brug af uvedkommende.

Transport

⚠ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten. Under transport skal der sikres en sikker fastgørelse af apparatet.

Følgende foranstaltninger skal træffes for en støvfri transport af apparatet:

1. Rengør sugeslangen og tilbehøret med en fugtig klud.
2. Luk sugetilslutningen, se vådsugning.

3. Tag sugerøret med gulv-mundstykket ud af holderen. Tag fat i bæregrebet og på sugerøret, når apparatet løftes.
4. Ved transport i køretøjer sikres apparatet mod at glide eller vælte iht. til de gældende retningslinjer.

Opbevaring

⚠ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

Apparatet må kun opbevares indendørs.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ FARE

Fare for elektrisk stød

Kvæstelser ved berøring på grund af strømførende dele
Sluk for maskinen.

Træk netstikket ud.

Støvfjernende maskiner er sikkerhedsudstyr, der skal forebygge eller afværge farer i henhold til DGUV's forskrift 1 ("Deutsche Unfallverhütungsvorschrift, Grundsätze der Prävention" [tysk ulykkesforebyggende forskrift, principper for forebyggelse]).

BEMÆRK

Silikonholdige plejemidler

Kunststofdeler kan blive angrebet.

Anvend ikke silikonholdige plejemidler under rengøringen.

- Lettere vedligeholdelses- og plejearbejde kan du udføre selv.
- Rengør maskinens overflade og beholderens inderside regelmæssigt med en fugtig klud.

Udskiftning af fladt foldefilter

⚠ FARE

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Opsamlet støv skal transporteres i støvtætte beholdere.

Omfylldning er ikke tilladt. Støvsopslæmningen må kun bortskaffes af uddannede personer.

⚠ ADVARSEL

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Genbrug ikke hovedfilterelementet, når det er fjernet fra maskinen.

Fast monterede filtre må kun udskiftes af en specialist i egnede områder (f.eks. såkaldte dekontamineringsstationer).

Bestillingsnummer fladt foldefilter PTFE H: 6.907-671.0

1. Drej begge låsetapper på filterafdækningen mod uret med en skruetrækker. Låsetapper skubbes ud.

Figur M

2. Åbn filterafdækningen.

3. Tag filterrammen ud.

Figur N

4. Tag det flade foldefilter ud.
5. Fjern opsamlet smuds på renluftensiden.
6. Rengør filterrammen og filterrammens hvileflade med en fugtig klud.
7. Sæt et nyt fladt foldefilter i. Sørg for, at det flade foldefilter slutter til ved alle sider, når det sættes i.
8. Sæt filterrammen i.
9. Luk filterafdækningen, skal give et klik.
10. Skub begge låsetapper til filterafdækningen i med en skruetrækker, og fastgør dem ved at dreje med uret.

Udskiftning af sikkerhedsfiltersæk

△ FARE

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Opsamlet støv skal transporteres i støvtætte beholdere.

Omfyldning er ikke tilladt. Støvsamlere må kun bortskaffes af uddannede personer.

1. Luk sugetilslutningen, se vådsugning.

Figur G

2. Lås sugehoved op, og tag det af.

3. Kræng sikkerhedsfiltersækken op.

Figur H

4. Træk beskyttelsesfolien af, og luk udluftningshuller med selvklæbende laske.

Figur I

5. Træk sikkerhedsfiltersækken bagud, og tag den ud.

6. Luk sikkerhedsfiltersækkens sugetilslutningsåbning tæt med låsespjædet.

Figur J

7. Luk sikkerhedsfiltersækken med det vedhæftede kabelbånd.

Figur K

8. Tag sikkerhedsfiltersækken ud.
9. Rengør beholderen indvendigt med en fugtig klud.
10. Bortskaf sikkerhedsfiltersækken i en støvtæt pose i henhold til lovbestemmelserne.
11. Sæt en ny sikkerhedsfiltersæk på. Træk i den forbindelse åbningen på sikkerhedsfiltersækken helt over sugestudsens kant.

Figur D

12. Smøg sikkerhedsfiltersækken over beholderen. Sørg for, at jordsiften er placeret over metalstiften på sugestuden, og at den kommer i kontakt med stiften og metal fjederen på sugehovedet. Læg den indvendige papirfilterpose ned i beholderen i en L-form.

Figur E

13. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Rengøring af køleluftfilter

1. Støvsug køleluftfilteret udefra med jævne mellemrum (mens det er installeret).

Udskiftning af køleluftfilter

Obs

Køleluftfilteret må kun udskiftes i forbindelse med filterhuset for at sikre, at sugeenheden fungerer korrekt.

Bestillingsnummer køleluftfiltersæt (2x filterhus, 2x køleluftfilter): 4.101-163.0

1. Lad apparatet afkøle.

2. Sæt 2 skruetrækkere med flad kærvi i filterhusets åbninger på sugehovedet indtil anslag.

Figur O

3. Tryk de to skruetrækkere med flad kærvi ned, og luk forsigtigt filterhuset ud.

4. Tag filterhuset (med køleluftfilter) ud.

5. Sæt et nyt køleluftfilter i et nyt filterhus i overensstemmelse med figuren.

6. Sæt det nye filterhus (med køleluftfilter) i sugehovedet, og lad det gå i indgreb.

Rengøring af elektroder

1. Lås sugehoved op, og tag det af.
2. Rengør elektroderne med en børste.
3. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Hjælp ved fejl

△ FARE

Fare for elektrisk støv

Kvæstelser ved berøring på grund af strømførende dele
Sluk for maskinen.

Træk netstikket ud.

Obs

Hvis der opstår en fejl (f.eks. filterbrud), skal maskinen omgående slukkes. Fejlen skal udbedres, inden maskinen tages i brug igen.

Sugeturbine kører ikke

1. Kontrollér stikkontakten og strømforsyningsens sikring.
2. Kontrollér maskinens netkabel, netstik og elektroder.
3. Tænd maskinen.

Sugeturbine frakobles

1. Tøm beholderen.
2. Sæt det flade foldefilter i.
3. Udskift det flade foldefilter.

Termobeskyttelsen har koblet motoren fra på grund af overophedning.

1. Lad apparatet afkøle. Rengør eller udskift køleluftfilteret.

Sugeturbine starter ikke igen efter tømning af beholder

1. Sluk maskinen, og vent i 5 sekunder. Tænd maskinen igen.
2. Rengør elektroderne med en børste.

Sugekraft aftager

1. Fjern forstoppelsen fra sugedysen, sugerøret, sugeslangen eller det flade foldefilter.
2. Udskift den fyldte sikkerhedsfiltersæk.
3. Sæt filterafdækningen rigtigt på plads.
4. Udskift det flade foldefilter.

Støvdudslip ved sugning

1. Kontrollér, om det flade foldefilter er sat rigtigt i, og korriger om nødvendigt.
2. Udskift det flade foldefilter.

Frakoblingsautomatik (vådsugning) aktiveres ikke

1. Rengør elektroderne med en børste.
2. Kontrollér væskeniveauet konstant i forbindelse med elektrisk ikke-ledende væske.

Kontrollampe "Undertryk" blinker rødt

1. Hvis sikkerhedsfiltersækken er fuld og min. volumenstrømmen underskrides, skal sækken udskiftes.
2. Udskift det flade foldefilter.
3. Fjern forstoppelsen fra sugedysen, sugerøret eller sugeslangen.

Kundeservice

Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, skal maskinen kontrolleres af kundeservice.

Bortskaffelse

Maskinen skal bortskaffes i henhold til lovbestemmelserne, når levetiden er udløbet.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale Kärcher-websted under "Downloads".

Tilbehør og reservedele

FARE

Fare på grund af tilbehør, der ikke er godkendt
Eksplosionsfare

Anvend kun tilbehør, der er godkendt af producenten til brug af konstruktion 22. Anvendelsen af andre tilbehørsdele kan medføre risiko for eksplosion.

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af apparatet.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Våd- og tørsuger

Type: 1.667-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/34/EU

Anvendte harmoniserede standarder

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Anvendte nationale standarder

-

Betegnelse



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Underskrifterne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Tekniske data

NT 75/1
Me Ec H
Z22

Elektrisk tilslutning

Netspænding	V	220-240
-------------	---	---------

Fase	~	1
------	---	---

Netfrekvens	Hz	50-60
-------------	----	-------

Kapslingsklasse		IP64
-----------------	--	------

Beskyttelsesklasse		I
--------------------	--	---

Nominal effekt	W	1200
----------------	---	------

Effektdata maskine

Beholderindhold	l	75
-----------------	---	----

Påfyldningsmængde væske	l	58
-------------------------	---	----

Luftmængde (maks.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
--------------------	-------------------------	---------------

Undertryk (maks.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
-------------------	---------------	---------------

Luftmængde (maks., sugemotor)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
-------------------------------	-------------------------	----------

Undertryk (maks., sugemotor)	kPa (mbar)	25,0 (250)
------------------------------	---------------	---------------

Beskyttelsesmåde (EN 60079-11, i støvsamlebeholderen)		ia
---	---	----

Beskyttelsesmåde (EN 60079-31, i omgivelserne)		tc
--	---	----

Beskyttelsesmåde (EN ISO 80079-37, i omgivelserne)		h
--	---	---

Mål og vægt

Typisk driftsvægt	kg	25,1
-------------------	----	------

Længde x bredde x højde	mm	695 x 540 x 1012
-------------------------	----	------------------------

Filterareal fladt foldefilter	m ²	0,6
-------------------------------	----------------	-----

Diameter sugeslange	mm	40
---------------------	----	----

Længde sugeslange	m	4,0
-------------------	---	-----

Omgivelsesbetingelser

Omgivelsestemperatur	°C	0...+40
----------------------	----	---------

Relativ luftfugtighed	%	30-90
-----------------------	---	-------

Beregnete værdier iht. EN 60335-2-69

Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	67
--------------------------------	-------	----

Usikkerhed K _{pA}	dB(A)	1
----------------------------	-------	---

Hånd-arm-vibrationsværdi	m/s ²	<2,5
--------------------------	------------------	------

Usikkerhed K	m/s ²	0,2
--------------	------------------	-----

Netkabel

Type netkabel	mm ²	H07RN-F 3x1,5
---------------	-----------------	---------------

Delnummer (EU)		6.652-126.0
----------------	--	-------------

Kabellængde	m	10
-------------	---	----

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Sisukord

Üldjuhised	77
Keskkonnakaitse	77
Sihtotstarbeline kasutamine	77
Seadme kirjeldus	77
Seadmel olevad sümbolid	78
Ohutusjuhised	78
Ettevalmistus	78
Kasutuselevõtmine	78
Käsitsemine	79
Transport	79
Ladustamine	80
Hooldus ja jooksevremont	80
Abi rikete korral	81
Utiliseerimine	81
Garantii	81
Tarvikud ja varuosad	81
EL vastavusdeklaratsioon	81
Tehnilised andmed	82

Üldjuhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege algupärane kasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi nr

59562490. Toimige sellele vastavalt.

Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võivad tekkida kahjustused seadmel ja ohud operaatorile ning teistele inimestele.
- Informeeri transpordikahjude korral kohe edasimüüjat.
- Kontrollige lahtipakkimisel pakendi sisu puuduvate tarvikute või kahjustuste suhtes.

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseeri pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkääimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.de/REACH

Sihtotstarbeline kasutamine

- See märg-/kuivimur on ette nähtud kuiva mustuse ja vedelike eemaldamiseks.
- Seade sobib kuivade, elektrit juhtivate, põlemisvõimeliste, tervist kahjustavate tolmude imemiseks toonin 22 tolmu klass H.
- Seade ei sobi metallilise tolmu väljaimamiseks, mis veega kokku puutudes põhjustab vesiniku tekkimist.
- Mudeli 22 seadmed sobivad põlemisvõimelise tolmu kogumiseks toonin 22. Need ei sobi ühendamiseks tolmu tekitava masinaga.
- Mudeli 22 seadmed ei sobi suure plahvatusohuga tolmude või vedelike ning põlemisvõimeliste tolmude ja vedelike segude kogumiseks.

- Tolmuimeja on ette nähtud põlemisvõimeliste tolmude kõrvaldamiseks plahvatusohtlikest piirkondadest, mis on klassifitseeritud toonin 22.
- Antud seade sobib tööstuslikuks kasutamiseks, nt tootmispiirkondades tööstuses ja käsitööstuses, laohallides, transpordinduses ja põllumajanduses.
- Iga muud kasutust loetakse asjatundmatuks.

Seadme kirjeldus

Joonis A

- ① Elektroodid
- ② Imivoolik
- ③ Tõukesanga kinnituskruvi
- ④ Imipea lukustus
- ⑤ Filtrikorpus, vasakul
- ⑥ Jahutusõhu filter, vasakul
- ⑦ Mustusemahuti
- ⑧ Tõstmissüvend
- ⑨ Seisupiduriga juhttrull
- ⑩ Imiotsakud
- ⑪ Šassii käepide
- ⑫ Põrandadüüs
- ⑬ Šassii
- ⑭ Sulgemiskork
- ⑮ Imitoru
- ⑯ Jahutusõhu filter, paremal
- ⑰ Filtrikorpus, paremal
- ⑱ Imipea
- ⑲ Pöördlüüti
- ⑳ Märgutuli "Alarõhk"
- ㉑ Kande käepide
- ㉒ Filtrikatte
- ㉓ Kinnitusaas
- ㉔ Voolikukonks
- ㉕ Tõukesang, reguleeritav
- ㉖ Kollektor
- ㉗ Põrandadüüsi alus
- ㉘ Kallutusabi
- ㉙ Vuugidüüsi hoidik
- ㉚ Imitoru hoidik
- ㉛ Filtrikatte sulgurtapid
- ㉜ Filtriraam
- ㉝ Võrgukaabel
- ㉞ Lamevoltfilter
- ㉟ Filtrikatte käepide
- ㊱ Tüübisilt

Seadmel olevad sümbolid

Tolmuklass



HOIATUS: See masin sisaldab tervist ohustavat tolmu. Tühjendus- ja hooldustoiminguid, sealhulgas tolmutoti kõrvaldamist, tohivad teostada ainult erialaspetsialistid, kes kannavad vastavat kaitsevarustust. Ärge käitage ilma täieliku filtreerimisüsteemita.

Tsoon 22, turvafiltrikott

Zone 22 ✓	Ärge imege sisse süüteallikaid! Sobib tolmutplahvatusklasside põlemisvõimeliste tolmuide imemiseks tsoonis 22.	
	Turvafiltrikott	Tellimisnumber 6.904-420.0

Ohutusjuhised

⚠ OHT

Oht tervisele, plahvatus- ja kahjustusoh

Järgige selle seadmega ümberkäimisel järgmisi ohutusjuhiseid.

- Elektriline ühendus (võrgupistik) peab olema tehtud väljaspool plahvatusohtlikku ala (tsoon 22).
- Kaasasolevad tarvikud on elektrit juhtivad. Kasutada tohib ainult lisas loetletud tarvikuid (standardtarvikud / eritarvikud)!
- Ärge imege filtrielementideta, sest muidu kahjustub imemootor ja tekib oht tervisele peentolmu suurenenud väljapääsu tõttu!
- Järgige sisseimemise materjalide ohutusalseid eeskirju. Asjatundliku/mitteasjatundliku käituse korral võivad imuri osad (nt väljapuhkeava) soojeneda kuni temperatuurini 105 °C.
- Tolmupilve minimaalne süttimistemperatuur (MIT) on ≥ 160 °C ja 5 mm paksuse tolmu MIT on ≥ 180 °C.
- Pikenduskaabli kasutamine ei ole lubatud.

Käitumine hädaolukorras

⚠ OHT

Vigastuste ja kahjustuste oht lühise või muu elektririke korral

Elektrilöögi oht, põletusoh

Lülitage seade välja ja eemaldage võrgupistik pesast.

Ettevalmistus

- Pakkige seade lahti ja monteeri lisavarustus.

Joonis B

Kasutuselevõtmine

⚠ HOIATUS

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Ärge imege filtrelementide, kuna muidu tekib oht tervisele peentolmu suurenenud väljapääsu tõttu.

Märkus

Seade ei sobi tolmu imemiseks, mille minimaalne süttimisenergia on väga väike ($ME < 1$ mJ), nt tooner, väävel, alumiiniumpulber, pliistearaat.

- Viige seade tööpositsiooni ja kindlustage vajaduse korral seisupiduritiga.
- Pistke imivoolik imiotsakutesse.
- Enne töö alustamist kontrollige mustusemahuti täitetaset ja vajaduse korral tühjendage mahuti.
- Pistke soovitud tarvikud peale.

Automaatne imemisvõimsuse seire

Seade on varustatud imemisvõimsuse seiresüsteemiga. Kui õhukiirus imivoolikus langeb alla kiiruse 20 m/s, vilgub "alarõhu" märgutuli punaselt (vt Abi rikete korral).

Märkus

Märgutuli võib tavarežiimis (nt põrandadüüsigas töötamisel) aeg-ajalt süttida, kui õhukogus väheneb (ristlõike vähendamine) ja alarõhk selle tulemusena suureneb.

Märkus

Sellistel juhtudel ei ole tegemist siiski defektiga, vaid see on märk sellest, et õhukogus on vähenenud ja alarõhk on suurenenud, nagu eespool märgitud.

Staatikavastane süsteem

Maandatud ühendusotsakute kaudu juhitakse staatilised laengud eemale. Selle kaudu takistatakse sädemete teket ja voolutõukeid elektrit juhtivate tarvikutega (tarnekomplektis).

Kuivpuhastus

- Seade on varustatud sulgurkaanega turvafiltrikotiga, tellimisnr 6.904-420.0 (5 tk).

Märkus

Selle seadmega saab sisse imeda igat liiki tolme kuni tolmutklassini H. Tolmukogumiskoti (tellimisnumbrit vt filtersüsteemidest) kasutamine on seadusega ette kirjutatud.

Märkus

Seade sobib tööstuslikuks tolmuimejaks, millega imeda sisse töökoha piirväärtustega (MAC) kuivi, elektrit juhtivaid, põlemisvõimelisi tolme.

- Kasutamata lamevoltfiltreid tohib hoida ja transportida ainult pakendis (pappkarbis).

- Lamevoltfiltril lamelle ei tohi paigaldamisel puudutada.

Joonis C

⚠ HOIATUS

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Ärge imege ilma lamevoltfiltrita ja turvafiltrikotita, sest muidu tekib oht tervisele peentolmu suurenenud väljumise tõttu.

Turvafiltrikoti paigaldamine

- Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
- Pistke turvafiltrikott peale. Tõmmake seejuures turvafiltrikoti ava täielikult üle imiotsaku õla.

Joonis D

3. Pange turvafiltrikott mahutile. Veenduge, et maanduskile on asetatud imiotsaku metalse viigu kohale ja see puutub kokku viigu ja imipea metallvedruga. Asetage sees asuv paberfiltrit kott L-kujuliselt mahutisse.

Joonis E

4. Pange imipea peale ja lukustage.

Märgpuhastus

⚠ OHT

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu. Märpuhastusel ei tohi imeda tervist kahjustavaid tolme.

Kummihuulte paigaldamine

1. Võtke harjaribad maha.
2. Paigaldage kummihuuled.

Imiühenduse sulgemine

1. Pange sulgemiskork täpselt sobivalt imiühendusse.
2. Lükake sulgemiskork lõpuni sisse.
3. Sulgege imiühendus kindlalt sulgemiskorgiga, keerates seda päripäeva.

Märkus

Sobivuse täpsus on määratud „bajonettühendusega“.

Turvafiltrikoti eemaldamine

- Märja mustuse sisseimemisel tuleb alati eemaldada turvafiltrikott.

1. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
2. Lükake turvafiltrikott üles.

Joonis H

3. Tõmmake kaitsekile ära ja sulgege õhuelemladused iseklepuva lapatsiga.

Joonis I

4. Tõmmake turvafiltrikott tahapoole välja.
5. Sulgege turvafiltrikoti imiühenduse ava tihedalt sulgurkaanega.

Joonis J

6. Sulgege turvafiltrikott tugevalt paigaldatud kaabli- demega.

Joonis K

7. Võtke turvafiltrikott välja.
8. Puhastage mahuti seest niiske lapiga.
9. Utiliseerige turvafiltrikott tolmutihedalt suletud kotis vastavalt seadusesätetele.
10. Pange imipea peale ja lukustage.

Üldist

TÄHELEPANU

Oht peentolmu tõttu

Imimootori kahjustusohu.

Ärge eemaldage imemisel kunagi lamevoltfiltrit.

- Vedeliku maksimaalse taseme saavutamisel lülitub seade automaatselt välja.
- Elektrit mittejuhtivate vedelike korral (nt puurimismulsioon, õlid ja määrded) ei lülitata seadet täis mahuti korral välja. Täitetaset tuleb pidevalt kontrollida ja mahuti õigeaegselt tühjendada.
- Pärast märgpuhastuse lõpetamist: Kuivatage lamevoltfiltrit. Puhastage elektroodid harjaga. Puhastage mahuti niiske lapiga ja kuivatage.

Käsitsemine

Enne iga käitust

1. Kontrollige võrgukaablit kahjustuste suhtes, laske kahjustatud kaabel viivitamatult volitatud klienditeenindusel või elektrispetsialistil uuega asendada.
2. Kontrollige lamevoltfiltrit kahjustuste suhtes, vahetage kahjustatud filter viivitamatult välja.

Pöördlüliti

	Seade VÄLJA
	Seade SISSE

Seadme sisselülitamine

1. Pistke võrgupistik sisse.
2. Lülitage seade pöördlüliti sisse.

Puhastusrežiim

1. Viige läbi puhastamine.

Seadme väljalülitamine

1. Lülitage seade pöördlüliti välja.
2. Tõmmake võrgupistik välja.

Pärast iga käitust

1. Tühjendage mahuti.
2. Puhastage seade seest ja väljast puhtaksimise ja niiske lapiga pühkimise teel.
3. Seadme imemisel tuleb kasutada sama või parema klassifikatsiooniga imurit.
4. Vajaduse korral loputage tarvikuid veega ja kuivatage.

Tõukesanga sisse-/väljaklappimine

1. Vabastage tõukesanga kinnituskruvi ja reguleerige tõukesanga.

Seadme hoiulepanek

1. Hoidke imivoolikut ja võrgukaablit vastavalt joonisele.
2. Pange seade kuivas ruumis seisma ja kindlustage volitamata kasutamise eest.

Transport

⚠ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

Seadme transportimisel tuleb hoolitseda kindla kinnituse eest.

Seadme tolmuvabaks transportimiseks tuleb rakendada järgmisi meetmeid:

1. Puhastage imivoolikut ja tarvikuid niiske lapiga.
2. Sulgege imiühendus, vt märgpuhastust.
3. Võtke imitoru põrandadüüsiga hoidikust välja. Haarake seadme kandmiseks kandekäepidemest ja imitorust.
4. Kindlustage seade sõidukites transportimisel vastavalt kehtivatele direktiividele liibemise ja ümberkukkumise vastu.

Ladustamine

△ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohht

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

Seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Hooldus ja jooksevremont

△ OHT

Elektrilöögi oht

Vigastused voolu juhtivate osade puudutamise tõttu

Lülitage seade välja.

Tõmmake võrgupistik välja.

Tolmueemaldusmasinad on ohutuste ennetamiseks või kõrvaldamiseks mõeldud ohutusseadmed DGUV mää-
ruse 1 (Saksamaa õnnetuste ennetamise määrus, en-
netamise põhimõtted) tähenduses.

TÄHELEPANU

Silikonisaldusega hooldusvahend

Plastdetailid võivad kahjustada saada.

Ärge kasutage puhastamiseks silikonisaldusega
hooldusvahendeid.

- Lihtsaid hooldus- ja jooksevremontitöid saate Te ise läbi viia.
- Seadme pealispinda ja mahuti sisekülge tuleks regulaarselt niiske lapiga puhastada.

Lamevoltfiltri vahetamine

△ OHT

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Tekkiv tolm tuleb transportida tolmukindlates mahutites.
Ümbervallamine pole lubatud. Tolmumahuti tohivad uti-
liseerida ainult instrueeritud isikud.

△ HOIATUS

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Ärge kasutage peafilterelementi pärast selle seadmest
väljavõtmist.

Püsivalt paigaldatud filtreid tohib vahetada ainult sobi-
vates piirkondades (nt nn dekontaminatsiooni jaama-
des) asjatundja poolt.

Tellimisnumber lamevoltfilter PTFE H: 6.907-671.0

1. Keerake filtrikatte mõlemaid sulgurtappe kruvikee-
rajaga vastupäeva. Sulgurtapid surutakse välja.

Joonis M

2. Avage filtrikatte.
3. Võtke filtriraam välja.

Joonis N

4. Võtke lamevoltfilter välja.
5. Eemaldage tekkinud mustus puhta õhu küljelt.
6. Puhastage filtriraami ja filtriraami aluspinda niiske
lapiga.
7. Pange uus lamevoltfilter sisse. Pidage sissepänekul
silmas seda, et lamevoltfilter asetseks igast küljest
kohakuti.
8. Pange filtriraam sisse.
9. Sulgege filtrikatte, peab kuuldavalt fikseeruma.
10. Suruge filtrikatte sulgurtapid kruvikeerajaga sisse ja
kinnitage päripäeva.

Turvafiltrikoti vahetamine

△ OHT

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Tekkiv tolm tuleb transportida tolmukindlates mahutites.
Ümbervallamine pole lubatud. Tolmumahuti tohivad uti-
liseerida ainult instrueeritud isikud.

1. Sulgege imiühendus, vt märgpuhastust.

Joonis G

2. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
3. Lükake turvafiltrikott üles.

Joonis H

4. Tõmmake kaitsekiile ära ja sulgege õhuelemdusa-
vad isekleepuva lapatsiga.

Joonis I

5. Tõmmake turvafiltrikott tahapoole välja.
6. Sulgege turvafiltrikoti imiühenduse ava tihedalt sul-
gurkaanega.

Joonis J

7. Sulgege turvafiltrikott tugevalt paigaldatud kaabli-
demega.

Joonis K

8. Võtke turvafiltrikott välja.
9. Puhastage mahuti seest niiske lapiga.
10. Utiliseerige turvafiltrikotti tolmutihedalt suletud kotis
vastavalt seadusesätetele.
11. Pistke uus turvafiltrikott peale. Tõmmake seejuures
turvafiltrikoti ava täielikult üle imiotsaku ära.

Joonis D

12. Pange turvafiltrikott mahutile. Veenduge, et maan-
duskile on asetatud imiotsaku metalse viigu kohale
ja see puutub kokku viigu ja imipea metallvedruga.
Asetage sees asuv paberfiltrit kotti L-kujuliselt mahu-
tisse.

Joonis E

13. Pange imipea peale ja lukustage.

Jahutusõhu filtri puhastamine

1. Imege jahutusõhu filter regulaarselt ajavahemike
järel väljastpoolt puhtaks (paigaldatud seisundis).

Jahutusõhu filtri vahetamine

Märkus

Jahutusõhu filtrit võib vahetada ainult ühenduses filtri-
korpusega, et tagada imemisüksuse laitmatu talitlemi-
ne.

Tellimuse number Jahutusõhufiltrit komplekt (2x filtrika-
te, 2x jahutusõhufilter): 4.101-163.0

1. Laske seadmel maha jahtuda.
2. Pistke 2 lamepilu-kruvikeerajat kuni piirajani imipeal
olevatesse filtrikorpuse avadesse.

Joonis O

3. Vajutage mõlemad lamepilu-kruvikeerajad alla ja
kangutage filtrikorpust ettevaatlikult välja.
4. Võtke filtrikorpust (jahutusõhu filtriga) välja.
5. Asetage uus jahutusõhu filter vastavalt joonisele uu-
de filtrikorpusesse.
6. Asetage uus filtrikorpust (jahutusõhu filtriga) imipea
sisse ja fikseerige.

Elektroodide puhastamine

1. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
2. Puhastage elektroodid harjaga.
3. Pange imipea peale ja lukustage.

Abi rikete korral

⚠ OHT

Elektrilöögi oht

Vigastused voolu juhtivate osade puudutamise tõttu
Lülitage seade välja.

Tõmmake võrgupistik välja.

Märkus

Kui tekib rike (nt filtri purunemine), tuleb seade koheselt välja lülitada. Enne uuesti käikuvõtmist tuleb rike kõrvaldada.

Imiturbiin ei tööta

1. Kontrollige pistikupesa ja voolutoite kaitset.
2. Kontrollige seadme võrgukaablit, võrgupistikut ja elektroode.
3. Lülitage seade sisse.

Imiturbiin lülitub välja

1. Tühjendage mahuti.
2. Pange lamevoltfilter sisse.
3. Vahetage lamevoltfilter.

Termokaitse on mootori ülekuumenemise tõttu välja lülitunud.

1. Laske seadmel maha jahtuda. Puhastage või vahetage jahutusõhu filtrit.

Imiturbiin ei käivitu enam pärast mahuti tühjendamist

1. Lülitage seade välja ja oodake 5 sekundit. Lülitage seade jälle sisse.
2. Puhastage elektroodid harjaga.

Imijõud nõrgeneb

1. Eemaldage ummistused imidüüsist, imitorust, imivoolikust või lamevoltfiltrist.
2. Vahetage täis turvafiltrikott.
3. Fikseerige filtrikate õigesti.
4. Vahetage lamevoltfilter.

Tolmu väljatungimine imemisel

1. Kontrollige/korrigeerige lamevoltfiltrit korrektset paigaldusasendit.
2. Vahetage lamevoltfilter.

Väljalülitusautomaatika (märgpuhastus) ei rakendu

1. Puhastage elektroodid harjaga.
2. Kontrollige pidevalt täitetaset elektrit mittejuhtiva vedeliku puhul.

Märgutuli "Alarõhk" vilgub punaselt

1. Täis turvafiltrikoti ja vähima mahtvoolu mittesaavutamise korral tuleb see vahetada.
2. Vahetage lamevoltfilter.
3. Eemaldage ummistused imidüüsist, imitorust või imivoolikust.

Klienditeenindus

Kui riket ei saa kõrvaldada, tuleb seade üle kontrollida klienditeenindusel.

Utiliseerimine

Seade tuleb eluea lõpus utiliseerida vastavalt seadusäetetele.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)

Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

Tarvikud ja varuosad

⚠ OHT

Oht heakskiitmata tarvikute tõttu

Plahvatusoht

Kasutage ainult tootja poolt mudeli 22 kasutamiseks heakskiidetud tarvikuid. Muude tarvikuosade kasutamine võib põhjustada plahvatusohtu.

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja häireteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteliigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Märg- ja kuivimur

Tüüp: 1.667-xxx

Asjaomased EL direktiivid

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2011/65/EL

2014/30/EL

2014/34/EL

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Kohaldatud riiklikud normid

-

Tähistused



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Allakirjutanud tegutsevad juhatase ülesandel ja volitusel.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Tehniskie dati

NT 75/1 Me Ec H Z22		
Elektriķu darbs		
Võrgupinge	V	220-240
Faas	~	1
Võrgusagedus	Hz	50-60
Kaitseliik		IP64
Kaitseklase	I	
Nimivõimsus	W	1200
Sēdme īpašības		
Paagi maht	I	75
Vedeliku tālrunis	I	58
Ūdens (max)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
Alarēh (max)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Ūdens (max, imimotor)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
Alarēh (max, imimotor)	kPa (mbar)	25,0 (250)
Sūtekaitseli (EN 60079-11, tol- mukogumismahutis)	ia	
Sūtekaitseli (EN 60079-31, keskkonns)	tc	
Sūtekaitseli (EN ISO 80079-37, keskkonns)	h	
Mēģinājuma ja kaalud		
Tūpiline tūkaal	kg	25,1
Pikkus x laius x kōrgus	mm	695 x 540 x 1012
Lamevoltfiltril filtripind	m ²	0,6
Imivooliku lābimōd	mm	40
Imivooliku pikkus	m	4,0
Ūbrustingimused		
Ūbrustemperatūr	°C	0...+40
Suhteline ūhuniiskus	%	30-90
Kindlakstehtud vārtusud EN 60335-2-69 kohaselt		
Helirōhutase L _{PA}	dB(A)	67
Ebakindlus K _{PA}	dB(A)	1
Labakāsi-kāsivars vibratsiooni- vārtus	m/s ²	<2,5
Ebakindlus K	m/s ²	0,2
Vōrgukaabel		
Vōrgukaabli tūp	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Osa number (EU)		6.652-126.0
Kaabli pikkus	m	10
Ōigus tehniskusteks muudatusteks.		

Saturs

Vispārīgas norādes	82
Apkārtējās vides aizsardzība	82
Noteikumiem atbilstoša lietošana	82
Ierīces apraksts	83
Simboli uz ierīces	83
Drošības norādes	83
Sagatavošana	84
Ekspluatācijas uzsākšana	84
Apkalpošana	85
Transportēšana	85
Uzglabāšana	85
Kopšana un apkope	85
Palīdzība traucējumu gadījumā	86
Utilizācija	87
Garantija	87
Piederumi un rezerves daļas	87
ES atbilstības deklarācija	87
Tehniskie dati	88

Vispārīgas norādes



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes Nr. 59562490. Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

- Neievērojot lietošanas instrukcijas un drošības norādes, var tikt radīti bojājumi ierīcei un apdraudējums ierīces lietotājam un citām personām.
- Ja konstatēts bojājums, kas radies transportēšanas laikā, nekavējoties informējiet izplatītāju.
- Izsainojot pārbaudiet iepakojuma saturu, vai ne-trūkst piederumu un vai nav bojājumu.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: www.kaercher.de/REACH

Noteikumiem atbilstoša lietošana

- Šis mitrās/sausās tīrīšanas sūcijs ir paredzēts sausu tīrīšanu un šķidrumu uzsūkšanai.
- Ierīce ir piemērota sausu, vadītspējīgu, viegli uzliesmojošu, veselībai kaitīgu putekļu uzsūkšanai 22. zonas putekļu klasē H.
- Ierīce nav piemērota metāla putekļu nosūkšanai, kas, nonākot saskarē ar ūdeni, izraisa ūdenražā veidošanos.
- 22. tipa ierīces ir piemērotas viegli uzliesmojošu 22. zonas putekļu savākšanai. Tās nav piemērotas savienošanai ar mašīnām, kas rada putekļus.

- 22. tipa ierīces nav piemērotas putekļu vai šķidrumu ar augstu sprādzienbīstamības risku savākšanai, kā arī viegli uzliesmojošu putekļu un šķidrumu maisījumiem.
- Putekļsūcējs ir paredzēts viegli uzliesmojošu putekļu savākšanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē, kas klasificēta kā 22. zona.
- Šī ierīce ir piemērota izmantošanai komerciāliem mērķiem, piem., ražošanas jomās rūpniecībā un amatniecībā, noliktavās, transporta nozarē un lauksaimniecībā.
- Jebkāda cita veida ekspluatācija tiek uzskatīta par neatbilstošu.

Ierīces apraksts

Attēls A

- Elektrodi
- Sūkšanas šļūtene
- Stumšanas roktura stiprinājuma skrūve
- Sūkšanas galvas fiksators
- Filtra korpuss, kreisajā pusē
- Dzesēšanas gaisa filtrs, kreisajā pusē
- Netīrumu tvertne
- Iegremdētais rokturis
- Ritentiņi ar stāvbremzi
- Sūkšanas īscaurule
- Šasijas rokturis
- Grīdas tīrīšanas sprausla
- Šasija
- Aizbāznis
- Sūkšanas caurule
- Dzesēšanas gaisa filtrs, labajā pusē
- Filtra korpuss, labajā pusē
- Sūkšanas galva
- Grozāmais slēdzis
- Kontrollampiņa "Zemspiediens"
- Nešanas rokturis
- Filtra pārsegs
- Stiprinājuma osa
- Šļūtenes āķis
- Stumšanas rokturis, regulējams
- Loks
- Grīdas tīrīšanas sprauslas novietošanas vieta
- Sagāšanas palīgs
- Šaurās sprauslas turētājs
- Sūkšanas caurules turētājs
- Filtra pārsega noslēgzaizbāznis
- Filtra rāmis
- Tīkla kabelis

- Plakanrievu filtrs
- Filtra pārsega rokturis
- Datu plāksnīte

Simboli uz ierīces

Putekļu klase



BRĪDINĀJUMS: Šī mašina satur veselībai kaitīgus putekļus. Iztukšošanas un apkopes procedūras, tostarp putekļu savākšanas tvertņu izņemšanu, drīkst veikt tikai speciālisti, kas lieto piemērotu aizsargaprīkojumu. Nelietot bez pilnībā uzstādītas filtrēšanas sistēmas.

22. zona, drošības filtra maiss

	Neiesūkt aizdegšanās avotus! Piemērota 22. zonas putekļu sprādzienbīstamības klases viegli uzliesmojošu putekļu iesūkšanai.	
	Drošības filtra maiss	
	Pasūtījuma numurs	6.904-420.0

Drošības norādes

⚠ BĪSTAMI

Veselības kaitējuma, sprādziena un bojājumu risks
 Rīkojoties ar šo ierīci, ievērojiet šādas drošības norādes.

- Elektriskais pieslēgums (tīkla spraudnis) jāveic ārpus sprādzienbīstamās zonas (22. zona).
- Komplektā iekļautie piederumi ir elektrovadītspējīgi. Drīkst izmantot tikai pielikumā uzskaitītos piederumus (standarta piederumus / īpašos piederumus)!
- Neveiciet sūkšanu bez filtra elementiem, pretējā gadījumā tiks bojāts sūkšanas motors un palielināsies smalko putekļu emisija, radot apdraudējumu veselībai!
- Ievērojiet drošības noteikumus attiecībā uz uzsūcamiem materiāliem. Noteikumiem atbilstošas/neatbilstošas lietošanas laikā sūcēja daļas (piem., izplūdes atvere) var sasniegt līdz pat 105 °C.
- Putekļu mākoņa minimālā aizdegšanās temperatūra (MAT) ir ≥160 °C, bet putekļu ar putekļu biežumu 5 mm MAT ir ≥180 °C.
- Pagarināšanas kabeļa izmantošana nav atļauta.

Rīcība ārkārtas situācijā

⚠ BĪSTAMI

Traumu un bojājumu risks īssavienojuma vai citu elektrisku bojājumu gadījumā

Elektriskās strāvas trieciena risks, apdegumu risks
 Ārkārtas situācijā izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla spraudni.

Sagatavošana

1. Izpakojiyet ierīci un salieciet piederumus.

Attēls B

Ekspluatācijas uzsākšana

△ BRĪDINĀJUMS

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Nesūciet bez filtra elementa, jo pretējā gadījumā rodas apdraudējums veselībai paaugstinātas putekļu izdalīšanas dēļ.

Norādījums

Ierīce nav piemērota putekļu ar ļoti zemu minimālo aizdegšanās enerģiju ($ME < 1 \text{ mJ}$), piemēram, krāsojošā pulvera, sēra samitrināma pulvera, alumīnija pulvera, svina stearāta nosūkšanai.

1. Novietojiet ierīci darba pozīcijā, ja nepieciešams, nodrošiniet ar stāvbremzēm.
2. Sūkšanas šļūteni ievietojiet sūkšanas tīcaurulē.
3. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet netīrumu tvertnes piepildījumu un, ja nepieciešams, tvertni iztukšojiet.
4. Pievienojiet nepieciešamo piederumu.

Automātiskā sūkšanas jaudas uzraudzība

Ierīce ir aprīkota ar sūkšanas jaudas uzraudzību. Ja gaisa ātrums iesūkšanas šļūtenē samazinās zem 20 m/s, kontrollampīna "zemspiediens" mirgo sarkanā krāsā (skatiet Palīdzība traucējumu gadījumā).

Norādījums

Normālas darbības laikā (piem., strādājot ar grīdas tīrīšanas sprauslu) kontrollampīna var iedegties ar pārtraukumiem, kad samazinās gaisa daudzums (samazināts šķēsgriezums) un līdz ar to palielinās zemspiediens.

Norādījums

Tomēr šādos gadījumos tas nav defekts, bet gan norāde uz to, kā jau minēts iepriekš, ka gaisa daudzums ir samazinājies un zemspiediens ir palielinājies.

Antistatikas sistēma

Pa iezemēto pieslēguma tīcauruli tiek novadītas statiskās uzlādes. Tādējādi tiek novērsta dzirksteļu veidošanās un strāvas grūdieni ar elektriski vadāmiem piederumiem (piegādes komplektā).

Sausā sūkšana

- Ierīce ir aprīkota ar drošības filtra maisu ar noslēgvāciņu, pasūtījuma numurs 6.904-420.0 (5 gab.).

Norādījums

Izmantojot šo ierīci, iespējams uzsūkt visu veidu putekļus līdz putekļu klasei H. Saskaņā ar tiesību aktu noteikumiem obligāti ir jāizmanto putekļu savākšanas maiss (pasūtījuma numuru skatīt "Filtru sistēmas").

Norādījums

Ierīce kā industriālais putekļu sūcējs ir piemērota, lai uzsūktu sausus, vadītspējīgus, viegli uzliesmojošus putekļus ar arodekspozīcijas robežvērtībām (AER).

- Neizmanto tos plakanrievu filtrus drīkst uzglabāt un transportēt tikai to iepakojumā (kartona kastē).
- Uzstādot nedrīkst pieskarties plakanrievu filtra lāmelēm.

Attēls C

△ BRĪDINĀJUMS

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Nesūciet bez plakanrievu filtra un drošības filtra maisiņa, jo pretējā gadījumā rodas apdraudējums veselībai paaugstinātas smalko putekļu izdalīšanās dēļ.

Drošības filtra maisa ievietošana

1. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galvu.
2. Uzspraudiet drošības filtra maisu. Pārvelciet drošības filtra maisa atveri pilnībā pāri sūkšanas tīcaurules galam.

Attēls D

3. Drošības filtra maisu uzvelciet pār tvertni. Pārliediet, ka zemējuma folija ir novietota virs metāla tapīņas uz sūkšanas tīcaurules un ka tā veido kontaktu ar tapīņu un metāla atspēri uz sūkšanas galvas. Ievietojiet tvertnē iekšējo L-veida papīra filtra maisiņu.

Attēls E

4. Uzlieciet un nifiksējiet sūkšanas galvu.

Mitrā sūkšana

△ BĪSTAMI

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Mitrās sūkšanas gadījumā nedrīkst savākt veselībai kaitīgus putekļus.

Gumijas atloču iekļaušana

1. Demontējiet suku svītru.

Attēls F

2. Iekļaujiet gumijas atloces.

Sūkšanas pieslēguma noslēgšana

1. Precīzi ievietojiet aizbāzni sūkšanas pieslēgumā.

Attēls G

2. Iebīdiet aizbāzni līdz galam.
3. Aizveriet sūkšanas pieslēgumu ar blīvējuma aizbāzni, pagriežot to pa labi.

Norādījums

Montāžas precizitāti nodrošina "bajonetes savienojums".

Drošības filtra maisiņa noņemšana

- Sūcot mitrus netīrumus, vienmēr ir jāizmanto drošības filtra maisiņu.

1. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galviņu.

2. Atlociet uz augšu drošības filtra maisiņu.

Attēls H

3. Noņemiet aizsargplēvi un noslēdziet atgaisošanas atveres ar paštīrījošu pārloku.

Attēls I

4. Izvelciet drošības filtra maisiņu virzienā uz aizmuguri.

5. Cieši noslēdziet drošības filtra maisa sūkšanas savienojuma atveri ar noslēgvāku.

Attēls J

6. Cieši aizveriet drošības filtra maisiņu ar pievienoto vadu savili.

Attēls K

7. Izņemiet drošības filtra maisiņu.
8. Tvertnes iekšpusi iztīrīt ar mitru drānu.
9. Drošības filtra maisiņu utilizējiet noslēdzamā, putekļu necaurlaidīgā maisiņā atbilstoši likumdošanas noteikumiem.
10. Uzlieciet un nifiksējiet sūkšanas galviņu.

Vispārīgi

IEVĒRĪBAI

Smalku putekļu iekļūšanas bīstamība

Sūkšanas dzinēja bojājuma apdraudējums.

Sūcot nekad izņemiet plakanrievu filtru.

- Sasniedzot maks. šķidruma līmeni, ierīce automātiski izslēdzas.

- Nevadošu šķidrumu (piemēram, uršanas emulsijas, eļļu un tauku) gadījumā ierīce netiek izslēgta, ja tvertne ir pilna. Piepildījuma līmenis ir pastāvīgi jāpārbauda, un tvertne ir savlaicīgi jāiztukšo.
- Beidzot mitro tīrīšanu: Izžāvējiet plakanrievu filtru. Ar birsti notīriet elektrodus. Tvertni iztīriet ar mitru drānu un izžāvējiet.

Apkalpošana

Pirms katras lietošanas

1. Pārbaudiet, vai tīkla kabelis nav bojāts, bojātu kabeli nekavējoties uzticiet nomainīt pilnvarotam klientu servisam vai kvalificētam elektriķim.
2. Pārbaudiet, vai plakanrievu filtrs nav bojāts, nekavējoties nomainiet bojāto filtru.

Grozāmais slēdzis

	Ierīce IZSLĒGTA
	Ierīce IESLĒGTA

Ierīces ieslēgšana

1. Iespraudiet tīkla spraudni.
2. Ar grozāmo slēdzi ieslēdziet ierīci.

Tīrīšanas darbības režīms

1. Veikt tīrīšanu.

Ierīces izslēgšana

1. Ar grozāmo slēdzi izslēdziet ierīci.
2. Atvienojiet tīkla spraudni.

Pēc katras lietošanas

1. Iztukšojiet tvertni.
2. Notīriet ierīci no iekšpusē un ārpusē, nosūcot un noslaukot ar mitru drānu.
3. Nosūcot ierīci, jāizmanto putekļu sūcējs vismaz ar tādu pašu vai labāku klasifikāciju.
4. Piederumus nepieciešamības gadījumā izskalo ar ūdeni un ļaut tiem nožūt.

Stumšanas roktura ielocīšana/atlocīšana

1. Atskrūvējiet stumšanas roktura stiprinājuma skrūvi un noregulējiet stumšanas rokturi.

Ierīces uzglabāšana

1. Uzglabājiet sūkšanas šļūteni un tīkla kabeli atbilstoši attēlam.
2. Novietojiet ierīci sausā telpā un nodrošiniet pret neautorizētu lietošanu.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

Transportējot ierīci, pārliecinieties, ka tā ir droši nostiprināta.

Lai nodrošinātu ierīces transportēšanu bez putekļiem, jāveic šādi pasākumi:

1. Sūkšanas šļūteni un piederumus notīriet ar mitru drānu.

2. Aizveriet sūkšanas pieslēgumu, skatīt "Mitrā sūkšana".
3. Izņemiet sūkšanas cauruli ar grīdas tīrīšanas sprauslu no turētāja. Nešanai satveriet ierīci aiz nešanas roktura un sūkšanas caurules.
4. Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstoši attiecīgajām spēkā esošajām direktīvām.

Uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Ierīci drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

Kopšana un apkope

⚠ BĪSTAMI

Strāvas sītiena bīstamība

Iespējams gūt ievainojumus, pieskaroties strāvu vadotām detaļām

Izslēdziet ierīci.

Atvienojiet tīkla spraudni.

Putekļu noņemšanas mašīnas ir drošības ierīces apdraudējuma novēršanai DGUV 1. noteikuma (Vācijas negadījumu novēršanas regula, profilakses principi) izpratnē.

IEVĒRĪBAI

Silikonu saturoši kopšanas līdzekļi

Iespējama agresīva iedarbība uz plastmasas daļām.

Tīrīšanai neizmantojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus.

- Vienkāršus apkopes un kopšanas darbus varat veikt pats.
- Ierīces virsmu un tvertnes iekšpusi regulāri iztīrīt ar mitru drānu.

Plakanrievu filtra nomainīšana

⚠ BĪSTAMI

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu ieelpošanas gadījumā.

Uzkrātie putekļi jāpārvalda putekļus necaurlaidīgos konteineros. Pārvaldīšana nav atļauta. Putekļu savākšanas tvertni drīkst izmantot tikai apmācītas personas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Pēc izņemšanas no ierīces vairs nelietojiet galveno filtra elementu.

Pastāvīgi uzstādītos filtrus drīkst nomainīt tikai speciālists piemērotās vietās (piemēram, tā sauktajās dekontaminācijas stacijās).

Plakanrievu filtra pasūtījuma numurs PTFE H: 6.907-671.0

1. Ar skrūvgriezi pagriežiet abus filtra pārsega noslēgzaizbāžņus pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Noslēgzaizbāžņi tiek izstumti.

Attēls M

2. Atveriet filtra pārsegu.

3. Izņemiet filtra rāmi.

Attēls N

4. Izņemiet plakanrievu filtru.

5. Noņemiet tīrā gaisa pusē uzkrājušos putekļus.

6. Filtra rāmi, kā arī filtra rāmja pamatnes laukumu notīriet ar mitru drānu.

7. Ievietot jaunu plakanrievu filtru. Ievietojot, pārliecinieties, ka plakanrievu filtrs cieši pieguļ visās pusēs.
8. Ievietojiet filtra rāmi.
9. Aizveriet filtra pārsegu, tam ir dzirdami jānofiksējas.
10. Ar skrūvgriezi iespiediet abus filtra pārsega noslēgzaibāžņus un pievelciet pulkstenrādītāja virzienā.

Drošības filtra maisa nomaīņa

⚠ BĪSTAMI

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ
Elpceļu saslimšanas putekļu ieelpošanas gadījumā.
Uzkrātie putekļi jāpārvalda putekļus necaurļaidīgos konteineros. Pārpildīšana nav atļauta. Putekļu savākšanas tvertni drīkst izliet tikai apmācītas personas.

1. Aizveriet sūkšanas pieslēgumu, skatīt "Mitrā sūkšana".

Attēls G

2. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galvu.
3. Atlokiet uz augšu drošības filtra maisu.

Attēls H

4. Noņemiet aizsargplēvi un noslēdziet atgaisošanas atveres ar pašlīmējošu pārloku.

Attēls I

5. Izvelciet drošības filtra maisu virzienā uz aizmuguri.
6. Cieši noslēdziet drošības filtra maisa sūkšanas savienojuma atveri ar noslēgvāku.

Attēls J

7. Cieši aizveriet drošības filtra maisu ar pievienoto vado savīli.

Attēls K

8. Izņemiet drošības filtra maisu.
9. Tvertnes iekšpusi iztīriet ar mitru drānu.
10. Drošības filtra maisu izlietējiet noslēdzamā, putekļu necaurļaidīgā maisiņā saskaņā ar tiesību aktos noteiktajām prasībām.
11. Uzspraidiet jaunu drošības filtra maisu. Pārvelciet drošības filtra maisa atveri pilnībā pāri sūkšanas tīcaurules galam.

Attēls D

12. Drošības filtra maisu uzvelciet pār tvertni. Pārliecinieties, ka zemējuma folija ir novietota virs metāla tapiņas uz sūkšanas tīcaurules un ka tā veido kontaktu ar tapiņu un metāla atsperi uz sūkšanas galvas. Ievietojiet tvertnē iekšējo L-veida papīra filtra maisiņu.

Attēls E

13. Uzlieciet un nofiksējiet sūkšanas galvu.

Dzesēšanas gaisa filtra tīrīšana

1. Regulāri nosūciet dzesēšanas gaisa filtru no ārpus (uzstādītā stāvoklī).

Dzesēšanas gaisa filtra nomaīņa

Norādījumi

Lai nodrošinātu pareizu sūkšanas bloka darbību, dzesēšanas gaisa filtru drīkst mainīt tikai kopā ar filtra korpusu.

Dzesēšanas gaisa filtra komplekta pasūtījuma numurs (2x filtra korpusi, 2x dzesēšanas gaisa filtri): 4.101-163.0

1. Ļaujiet ierīcei atdzist.
2. Ievietojiet 2 plakangalvas skrūvgriežus sūkšanas galvas filtra korpusa atverēs līdz to atdurei.

Attēls O

3. Spiediet abus plakangalvas skrūvgriežus uz leju un uzmanīgi izceliet ārā filtra korpusu.
4. Izņemiet filtra korpusu (ar dzesēšanas gaisa filtru).

5. Ievietojiet filtra korpusā jaunu dzesēšanas gaisa filtru atbilstoši attēlam.
6. Ievietojiet jauno filtra korpusu (ar dzesēšanas gaisa filtru) sūkšanas galvā un nofiksējiet to.

Elektrodu tīrīšana

1. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galviņu.
2. Ar suku iztīriet elektrodus.
3. Uzlieciet un nofiksējiet sūkšanas galviņu.

Palīdzība traucējumu gadījumā

⚠ BĪSTAMI

Strāvas sitiena bīstamība

Iespējams gūt ievainojumus, pieskaroties strāvu vadošām detaļām
Izslēdziet ierīci.

Atvienojiet tīkla spraudni.

Norādījumi

Ja rodas traucējums (piem., plīst filtri), ierīce ir nekavējoties jāizslēdz. Pirms atkal uzsākt lietošanu, traucējums ir jānovērš.

Sūkšanas turbīna nedarbojas

1. Pārbaudiet kontaktligzdu un strāvas padeves drošinātāju.
2. Pārbaudiet ierīces tīkla kabeli, tīkla spraudni un elektrodus.
3. Ieslēdziet ierīci.

Sūkšanas turbīna izslēdzas

1. Iztukšojiet tvertni.
2. Ievietojiet plakanrievu filtru.
3. Nomainiet plakanrievu filtru.

Termoaizsardzība ir izslēgusi motoru pārkaršanas dēļ.

1. Ļaujiet ierīcei atdzist. Iztīriet vai nomainiet dzesēšanas gaisa filtru.

Pēc tvertnes iztukšošanas sūkšanas turbīna neslēdzas atpakaļ

1. Izslēdziet ierīci un 5 sekundes nogaidiet. Ieslēdziet ierīci atkārtoti.
2. Ar suku iztīriet elektrodus.

Samazinās sūkšanas jauda

1. Izņemiet aizsprostojumus no sūkšanas sprauslas, sūkšanas caurules, sūkšanas šļūtenes vai plakanrievu filtra.
2. Nomainiet piepildīto drošības filtra maisiņu.
3. Kārtīgi nofiksējiet filtra pārsegu.
4. Nomainiet plakanrievu filtru.

Putekļu noplūde sūkšanas laikā

1. Pārbaudiet/labojiet plakanrievu filtra pareizu iekļaušanas pozīciju.
2. Nomainiet plakanrievu filtru.

Automātiskā izslēgšanās (mitrā sūkšana) nereaģē

1. Ar suku iztīriet elektrodus.
2. Pastāvīgi pārbaudiet uzpildes līmeni nevadoša šķidruma gadījumā.

"Zemspiediena" kontrollampīna mirgo sarkanā krāsā

1. Ja drošības filtra maiss ir piepildīts un netiek sasniegta minimālā tilpumplūsma, maiss ir jānomaina.
2. Nomainiet plakanrievu filtru.
3. Izņemiet aizsprostojumus no sūkšanas sprauslas, sūkšanas caurules vai sūkšanas šļūtenes.

Klientu apkalpošanas dienests

Ja traucējumu nav iespējams novērst, to nepieciešams pārbaudīt klientu apkalpošanas dienestam.

Utilizācija

Ierīce atbilstoši likuma noteikumiem darbībā beigās ir jāutilizē.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšu dokumentu vēršieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās Kärcher tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Piederumi un rezerves daļas

BĪSTAMI

Bīstamība, ko rada neapstiprināti piederumi

Sprādzienbīstamība

Izmantojiet tikai piederumus, ko ražotājs apstiprinājis lietošanai ar 22. tipa ierīcēm. Citu piederumu izmantošana var radīt sprādzienbīstamību.

Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: Mitrās un sausās sūkšanas putekļsūcējs

Tips: 1.667-xxx

Attiecīgās ES direktīvas

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/ES

2014/30/ES

2014/34/ES

Piemērotie saskaņotie standarti

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Piemērotie valsts standarti

-

Marķējums



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Tehniskie dati

			NT 75/1 Me Ec H Z22
Strāvas pieslēgums			
Tīkla spriegums	V	220-240	
Fāze	~	1	
Tīkla frekvence	Hz	50-60	
Drošinātāja veids		IP64	
Aizsardzības klase		I	
Nominālā jauda	W	1200	
Ierīces veiktspējas dati			
Tvertnes saturs	l	75	
Šķidruma uzpildes daudzums	l	58	
Gaisa apjoms (maks.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)	
Vakuuma vērtība (maks.)	kPa (mbar)	22,0 (220)	
Gaisa daudzums (maks., iesūkšanas motors)	m ³ /h (l/s)	234 (65)	
Vakuums (maks., iesūkšanas motors)	kPa (mbar)	25,0 (250)	
Aizsardzības veids (EN 60079-11, putekļu savākšanas tvertne)		ia	
Aizsardzības veids (EN 60079-31, apkārtējā vidē)		tc	
Aizsardzības veids (EN ISO 80079-37, apkārtējā vidē)		h	
Izmēri un svars			
Raksturīgais ekspluatācijas svars	kg	25,1	
Garums x platums x augstums	mm	695 x 540 x 1012	
Plakanrievu filtra laukums	m ²	0,6	
Sūkšanas šļūtenes diametrs	mm	40	
Sūkšanas šļūtenes garums	m	4,0	
Vides nosacījumi			
Vides temperatūra	°C	0...+40	
Relatīvais gaisa mitrums	%	30-90	
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-69			
Trokšņa spiediena līmenis L _{pA}	dB(A)	67	
Nedrošības faktors K _{pA}	dB(A)	1	
Roku-plaukstu vibrācijas vērtība	m/s ²	<2,5	
Nedrošības faktors K	m/s ²	0,2	
Tīkla kabelis			
Tīkla kabeļa tips	mm ²	H07RN- F 3x1,5	
Daļas numurs (EU)		6.652- 126.0	
Kabeļu garums	m	10	

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Turinys

Bendrieji nurodymai	88
Aplinkos apsauga	88
Numatomasis naudojimas	88
Įrenginio aprašymas	89
Simboliai ant prietaiso	89
Saugos nurodymai	89
Paruošimas	90
Priėmimas eksploatuoti	90
Valdymas	91
Gabenimas	91
Laikymas	91
Einamasis remontas ir techninė priežiūra	91
Pagalba trikių atveju	92
Utilizavimas	93
Garantija	93
Priedai ir atsarginės dalys	93
ES atitikties deklaracija	93
Techniniai duomenys	94

Bendrieji nurodymai



Prieš pirmą kartą imdamiesi naudoti įrenginį perskaitykite šią originalią ekspluatavimo instrukciją ir pridėtamus saugos nurodymus Nr. 59562490. Atsižvelkite į juos. Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

- Nesilaikydami naudojimo instrukcijos reikalavimų ir saugos nurodymų, galite sugadinti prietaisą ir sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Aptikus transportavimo pažeidimų, nedelsdami informuokite apie tai pardavėją.
- Išpakavę patikrinkite, ar yra visi prietaiso priedai ir ar jie nepažeisti.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausia informacija apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Numatomasis naudojimas

- Šis drėgnojo ir sausojo valymo dulkių siurblys skirtas sausiams nešvarumams ir skysčiams šalinti.
- Įrenginių siurbiamos sausos, laidžios, degiosios, sveikatai kenksmingos H klasės 22 zonos dulės.
- Prietaisas netinka siurbti metalo dulkiams, kurios, susilietusios su vandeniu, sukelia vandenilio susidarymą.
- 22 konstrukcijos įrenginiai tinka degiosioms dulėms šalinti 22 zonoje. Įtaisas neskirtas jungti prie dulkes generuojančių mašinų.

- 22 konstrukcijos įrenginiai nepritaikyti šalinti dulkes arba skysčius, kurie kelia didelį sprogo pavojų, arba degių dulkių ir skysčių mišiniams šalinti.
- Siurblys skirtas degioms dulkėms šalinti potencialiai sprogoje aplinkoje, priskiriamoje 22 zonoje.
- Šis įrenginys skirtas komerciniam naudojimui, pvz., pramoninės gamybos ir amatų srityse, sandėliuose, transporto ir žemės ūkio gamybos srityse.
- Bet kuris kitas naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

Įrenginio aprašymas

Paveikslas A

- Elektrodai
- Siurbiamoji žarna
- Stūmimo rankenos tvirtinimo varžtas
- Siurbiamosios galvutės fiksatoriai
- Kairiojo filtro korpusas
- Aušinimo oro filtras, kairysis
- Nešvarumų talpykla
- Ileistinė rankena
- Kreipiamasis ratukas su stovėjimo stabdžiu
- Siurbiamasis atvamzdis
- Važiuklės rankena
- Grindų valymo antgalis
- Važiuklė
- Kamštis
- Siurbiamasis vamzdis
- Aušinimo oro filtras, dešinysis
- Filtro korpusas, dešinysis
- Siurbiamoji galvutė
- Sukamasis jungiklis
- Neigiamo slėgio kontrolinė lemputė
- Nešiojimo rankena
- Filtro gaubtelis
- Tvirtinimo kilpos
- Žarnos kabliukas
- Reguliuojamoji stūmimo rankena
- Alkūnė
- Grindų valymo antgalio dėtuve
- Apsauga nuo apvirtimo
- Siūlių valymo antgalio laikiklis
- Siurbiamojo vamzdžio laikiklis
- Filtro dangtelio fiksavimo kaištis
- Filtro rėmas
- Maitinimo kabelis
- Plokščiasis klostuotas filtras

35 Filtro gaubto rankenėlė

36 Identifikacinė plokštelė

Simboliai ant prietaiso

Dulkių klasė



ĮSPĖJIMAS Šiame įrenginyje yra sveikatingai kenksmingų dulkių. Ištuštinti prietaisą ir atlikti jo techninę priežiūrą, įskaitant dulkių surinkimo maišelio pašalinimą, gali tik specialistai su tinkamomis apsaugos priemonėmis. Nenaudokite įrenginio be visos filtravimo sistemos.

22 zona, apsauginis filtro maišelis

Zone 22 ✓	Nesiurbkite jokių uždegimo šaltinių! Tinka siurbti sprogiųjų dulkių klasei priskiriamas dulkes 22 zonoje.
	Apsauginis filtro maišelis Užsakymo numeris 6.904-420.0

Saugos nurodymai

⚠ PAVOJUS

Pavojus sveikatai, sprogo pavojus ir materialinės žalos pavojus

Naudodami šį prietaisą laikykitės toliau pateiktų saugos nurodymų.

- Elektros jungtis (tinklo kištukas) turi būti įrengiama ne sprogojoje zonoje (22 zona).
- Pristatyti priedai yra laidūs elektros srovei. Galima naudoti tik priedėlyje išvardytus priedus (standartiniai priedai / specialūs priedai)!
- Draudžiama siurbti be filtravimo elemento, antraip būtų pažeidžiamas siurbimo variklis ir kiltų didelio smulkiųjų dulkių kiekio keliamas pavojus sveikatai.
- Laikykitės siurbiamoms medžiagoms taikomų saugumo nurodymų. Tinkamai / netinkamai veikiančios dalys (pvz. išleidimo angos) dulkių siurblio temperatūra gali siekti iki 105 °C.
- Minimali dulkių debesies užsiliepsnojimo temperatūra (MIE) yra ≥160 °C, o 5 mm storio dulkių MIE yra ≥180 °C.
- Ilginamąjį kabelį naudoti neleidžiama.

Elgesys nelaimingo atsitikimo atveju

⚠ PAVOJUS

Sužalojimo ir žalos pavojus įvykus trumpajam jungimui arba kitiems elektros gedimams

Elektros smūgio ir nudegimų pavojus
Išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką.

Paruošimas

1. Išpakuokite prietaisą ir sumontuokite priedus.
Paveikslas B

Priėmimas eksploatuoti

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Nesiurbkite be filtravimo elemento, nes kitaip dėl didesnio smulkiųjų dalelių išskyrimo kyla pavojus sveikatai.

Pastaba

Prietaisas netinka siurbti dulkėms, kurių minimali užsidegimo energija yra labai maža ($ME < 1 \text{ mJ}$), pvz., toneriams, grynajai sierai, aliuminio milteliams, švino stearatui.

1. Nustatykite įrenginį į darbinę padėtį ir, jeigu reikia, įjunkite stovėjimo stabdį.
2. Siurbimo žarną įkiškite į siurbimo atvamzdį.
3. Prieš pradėdami darbą patikrinkite nešvarumų talpyklos pripildymo ir, jei reikia, ją ištuštinkite.
4. Pritvirtinkite norimą priedą.

Automatinis siurbimo galios stebėjimo įtaisas

Įrenginyje įrengtas siurbimo galios stebėjimo įtaisas. Jei oro greitis siurbimo žarnoje būna mažesnis kaip 20 m/s, tada „Neigiamojo slėgio“ signalinė lemputė mirksi raudonos spalvos šviesa (žr. Pagalba šalinant triktis).

Pastaba

Signalinė lemputė gali būti įjungta veikiant įprastu darbo režimu (pvz. pvz., dirbant su grindų valymo antgaliu) su pertrūkiais, kai sumažėja oro kiekis (sumažėja skerspjūvis) ir dėl to padidėja neigiamasis slėgis.

Pastaba

Tačiau tokiais atvejais tai ne defektas, o požymis, kad oro tūris sumažėjo ir padidėjo neigiamasis slėgis, kaip nurodyta pirmiau.

Antistatinė sistema

Dėl įžeminto jungties atvamzdžio elektrostatinis krūvis nukreipiamas. Taip naudojant elektros nukreipimo priedus (komplekte) išvengiama kibirkščiavimo ir srovės impulsų.

Sausasis siurbimas

- Prietaise įtaisytas apsauginis filtro maišelis su dangteliu, užsakymo Nr. 6.904-420.0 (5 vnt.).

Pastaba

Šiuo prietaisu galima siurbti visokių rūšių iki H klasės dulkes. Naudoti dulkių surinkimo maišelį (gam. Nr. žr. ant filtrų sistemų) būtina pagal teisės aktus.

Pastaba

Šis įrenginys – tai pramoninis dulkių siurblys, kuriuo siurbiamos sausos, laidžios, nedegiosios dulkės ir kurios atitinka profesinio poveikio ribinę vertę (AGW).

- Nenaudojamas plokščiuosius klostuotus filtrus galima sandėliuoti ir gabenti tik jų pakuotėje (kartoninėje dėžutėje).
- Montuojant negalima liesti plokščiojo klostuoto filtro juostelių.

Paveikslas C

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Nesiurbkite be plokščiojo klostuoto filtro ir apsauginio filtro maišelio, nes antraip dėl didesnio smulkiųjų dalelių išskyrimo kyla pavojus sveikatai.

Įdėkite filtro apsauginį maišelį

1. Panaikinkite siurbiamosios galvutės blokavimą ir ją nuimkite.
2. Priekite apsauginį filtro maišelį. Apsauginio filtro maišelio angą visiškai ištraukite per siurbimo lizdo petį.
3. **Paveikslas D**
Talpyklą uždenkite nauju apsauginiu filtro maišeliu. Patikrinkite, ar įžeminimo plėvelė uždėta ant metalinio PIN kodo, esančio ant siurbimo atvamzdžio, ir ar ji liečia siurbimo galvutės PIN kodą ir metalinę spyruoklę. Vidinį L formos popierinį filtravimo maišelį įkiškite į talpyklą.
4. **Paveikslas E**
Siurbiamąją galvutę uždėkite ir užfiksuokite.

Drėgnas siurbimas

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Jeigu naudojamas drėgnasis siurbimas, siurbti sveikatai pavojingas dulkes draudžiama.

Guminių briaunelių įdėjimas

1. Išimkite briauneles su šepetėliais.
Paveikslas F
2. Įdėkite gumines briauneles.

Siurbimo jungties uždarymas

1. Į siurbimo jungtį tiksliai įdėkite kamštį.
Paveikslas G
2. Kamštį įstumkite iki atramos.
3. Sandarinimo kamščiu tvirtai uždarykite siurbimo jungtį, pasukdami ją į dešinę.

Pastaba

Tikslumą užtikrina „bajonetinė jungtis“.

Nuimkite apsauginį filtro maišelį

- Siurbiant drėgnuosius nešvarumus apsauginis filtro maišelis turi būti visada išimamas.
1. Panaikinkite siurbiamosios galvutės blokavimą ir ją nuimkite.
 2. Apsauginį filtro maišelį sulenkite.
Paveikslas H
 3. Nuimkite apsauginę plėvelę ir oro išleidimo angą uždarykite lipniu liežuviu.
Paveikslas I
 4. Apsauginį filtro maišelį ištraukite traukdami į apačią.
 5. Sandariai dangteliu uždarykite apsauginio filtro maišelio įsiurbimo angą.
Paveikslas J
 6. Apsauginį filtro maišelį suveržkite juostiniu kabelio pavalkėliu.
Paveikslas K
 7. Išimkite apsauginį filtro maišelį.
 8. Įrenginį išvalykite drėgna šluoste.
 9. Apsauginį filtro maišelį šalinkite įdėję į sandariai nuo dulkių apsaugotą maišelį ir laikydamiesi teisės aktų nuostatų.
 10. Siurbiamąją galvutę uždėkite ir užfiksuokite.

Bendroji dalis

DĖMESIO

Pavojus dėl smulkiųjų dulkių patekimo į vidų

Pavojus sugadinti siurblio variklį.

Siurbdamas niekada neįsikiškite plokščiojo klostuoto filtro.

- Pasielkus didžiausią skycio lygį prietaisas automatiškai išsijungia.

- Kai siurbiami nelaidūs skysčiai (pavyzdžiui, gręžimo emulsija, tepalai ir riebalai), talpyklai prisipildžius prietaisais neišsijungia. Turi būti nuolat tikrinamas prisipildymo lygis ir talpykla laiku ištuštinama.
- Baigę šlapiąjį siurbimą: Išdžiovinkite plokščiąjį klostuotą filtrą. Šepečiu nuvalykite elektrodus. Talpyklą išvalykite drėgna šluoste ir nusauskinkite.

Valdymas

Prieš kiekvieną naudojimą

1. Patikrinkite prijungimo kabelį, ar jis nepažeistas, pažeistą kabelį nedelsdami patikėkite pakeisti įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai arba elektrikui.
2. Patikrinkite, ar nepažeistas plokščiasis klostuotas filtras, pažeistą filtrą nedelsdami pakeiskite.

Sukamasis jungiklis

	Prietaisas IŠJUNGTA
	Prietaisas ĮJUNGTA

Prietaiso įjungimas

1. Įkiškite tinklo kištuką.
2. Įjunkite prietaisą sukamuoju jungikliu.

Valymo režimas

1. Išvalykite.

Prietaiso išjungimas

1. Išjunkite prietaisą sukamuoju jungikliu.
2. Ištraukite tinklo kištuką.

Po kiekvieno naudojimo

1. Ištuštinkite talpyklą.
2. Prietaisą iš vidaus ir iš išorės išsiurbkite ir nuvalykite drėgna šluoste.
3. Įrenginiui nusiurbti reikia naudoti tokios pat arba aukštesnės klasės dulkių siurbklę.
4. Prireikus išskalaukite priedus vandeniu ir išdžiovinkite.

Stūmimo rankenos atlenkimas arba nulenkimas

1. Atleiskite stūmimo rankenos tvirtinimo varžtus ir nustaitykite stūmimo rankeną.

Įrenginio saugojimas

1. Siurbiamąjį žarną ir tinklo kabelį laikykite, kaip parodyta paveiksle.
- Paveikslas L**
2. Prietaisą pastatykite sausoje patalpoje ir pasirūpinkite, kad jo nenaudotų tam teisės neturintys asmenys.

Gabenimas

⚠ ATSAUGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

Gabenti prietaisą patikrinkite, ar yra tinkamai įtvirtintas. Gabenant prietaisą, kad jis neapdulkėtų, privaloma imtis šių priemonių:

1. Drėgna šluoste nuvalykite įsiurbimo žarną ir priedus.
2. Uždarykite siurbimo jungtį, žr. skyrelį „Drėgnas siurbimas“.
3. Siurbiamąjį vamzdį su grindų antgaliu išimkite iš laikiklio. Prietaisą neškite už nešimo rankenos prilaikydami siurbiamąjį vamzdį.
4. Prietaisą gabendami transporto priemonėmis įtvirtinkite pagal galiojančias taisykles, kad jis neslystų ir neapvirštų.

Laikymas

⚠ ATSAUGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.

Įrenginį eksploatuoti leidžiama tik vidaus patalpose.

Einamasis remontas ir techninė priežiūra

⚠ PAVOJUS

Elektros smūgio pavojus

Sužalojimai prisilietus prie elektrinių dalių

Išjunkite prietaisą.

Ištraukite tinklo kištuką.

Dulkių siurbimo įrenginiai – tai saugos įtaisai, skirti išvengti pavojų arba juos pašalinti kaip apibrėžta DGUV 1 taisyklėje (Vokietijos nelaimingų atsitikimų prevencijos reglamentas, prevencijos principai).

DĖMESIO

Priežiūros priemonės, kurių sudėtyje yra silikono

Gali būti pažeistos plastikinės dalys.

Prietaisui valyti nenaudokite priežiūros priemonių, kurių sudėtyje yra silikono.

- Paprastos einamojo remonto ir techninės priežiūros darbus galite atlikti patys.
- Prietaiso paviršius ir talpyklos vidus turėtų būti reguliariai valomas drėgna šluoste.

Plokščiojo klostuoto filtro keitimas

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Susikaupusios dulkės turi būti gabenamos talpyklose,

kurių sandarinamos, kad nepraleistų dulkių. Perpilti neleidžiama. Dulkių surinkimo talpyklas leidžiama šalinti tik išmokytiems darbuotojams.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Iš prietaiso išimto pagrindinio filtruojamojo elemento toliau naudoti neleidžiama.

Stacionariai įrengtus filtrus tik tam pritaikytose vietose (pvz. vadinamosiose dezaktyvavimo stotys) gali pakeisti tik kvalifikuotas darbuotojas.

Plokščiojo klostuotojo filtro užsakymo numeris PTFE 6.907-671.0

1. Abu filtro dangtelio fiksavimo kaiščius atsuktuvu pasukite prieš laikrodžio rodyklę. Fiksavimo kaiščiai išstumiami.

Paveikslas M

2. Atidarykite filtro dangtį.

3. Išimkite filtro rėmą.

Paveikslas N

4. Išimkite plokščiąjį klostuotą filtrą.

5. Pašalinkite gryno oro pusėje susikaupusį purvą.

6. Filtrų rėmą ir filtro rėmo atraminę plokštę nuvalykite drėgna šluoste.
7. Įdėkite naują plokščiąjį klostuotą filtrą. Įdėdami patikrinkite, kad plokščiasis klostuotas filtras iš visų pusių būtų tvirtai prigludęs.
8. Įstatykite filtro rėmą.
9. Uždarykite filtro dangtį taip, kad pasigirstų spragtelėjimas.
10. Abu filtro dangtelio fiksavimo kaiščius įspauskite atsuktuvu ir įtvirtinkite pagal laikrodžio rodyklę.

Filtro apsauginio maišelio keitimas

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Susikaupusios dulkės turi būti gabenamos talpyklose, kurios sandarinamos, kad nepraleistų dulkių. Perpilti neleidžiama. Dulkių surinkimo talpyklas leidžiama šalinti tik išmokytiems darbuotojams.

1. Uždarykite siurbimo jungtį, žr. skyrelį „Drėgnas siurbimas“.

Paveikslas G

2. Panaikinkite siurbiamosios galvutės blokavimą ir ją nuimkite.

3. Apsauginį filtro maišelį sulenkite.

Paveikslas H

4. Nuimkite apsauginę plėvelę ir oro išleidimo angą uždarykite lipnių liežuviu.

Paveikslas I

5. Apsauginį filtro maišelį ištraukite traukdami į apačią.

6. Sandariai dangtelio uždarykite apsauginio filtro maišelio įsiurbimo angą.

Paveikslas J

7. Apsauginį filtro maišelį suveržkite juostiniu kabelio pavalkėliu.

Paveikslas K

8. Išimkite apsauginį filtro maišelį.
9. Įrenginį išvalykite drėgna šluoste.
10. Apsauginį filtro maišelį šalinkite įdėję į sandariai nuo dulkių apsaugotą maišelį ir laikydamiesi teisės aktų nuostatų.
11. Užmaukite naują filtro apsauginį maišelį. Apsauginio filtro maišelio angą visiškai ištraukite per siurbimo lizdo petį.

Paveikslas D

12. Talpyklą uždenkite nauju apsauginiu filtro maišeliu. Patikrinkite, ar įžeminimo plėvelė uždėta ant metalinio PIN kodo, esančio ant siurbimo atvamzdžio, ir ar ji liečia siurbimo galvutės PIN kodą ir metalinę spyruoklę. Uždėkite apsauginį filtro maišelį ant talpyklos ir įkiškite į talpyklą vidinį L formos popierinį filtravimo maišelį.

Paveikslas E

13. Siurbiamąją galvutę uždėkite ir užfiksukite.

Aušinimo oro filtro valymas

1. Reguliariai išsiurbkite aušinimo oro filtrą iš išorės (kai jis įrengtas).

Aušinimo oro filtro keitimas

Pastaba

Aušinimo oro filtrą galima keisti tik kartu su filtro korpusu, kad būtų užtikrintas tinkamas siurbimo įrenginio veikimas.

Užsakymo numeris Aušinimo oro filtro rinkinys (2x filtro korpusai, 2x aušinimo oro filtrai): 4.101-163.0

1. Palaukite, kol prietaisas atauš.

2. Du plokščios išdrožos atsuktuvus iki galo įkiškite į siurbimo galvutę esančias filtro korpuso angas.

Paveikslas O

3. Paspauskite abu plokščios išdrožos atsuktuvus ir atsargiai ištraukite filtro korpusą.
4. Išimkite filtro korpusą (kartu su aušinimo oro filtru).
5. Naują oro aušinimo filtrą į naują filtro korpusą įdėkite taip, kaip nurodyta pav.
6. Įdėkite naują filtro korpusą (su aušinimo oro filtru) į siurbimo galvutę ir užfiksukite.

Elektrodų valymas

1. Atfiksukite ir nuimkite viršutinę siurbiamąją dalį.
2. Šepčiu nuvalykite elektrodus.
3. Uždėkite ir užfiksukite viršutinę siurbiamąją dalį.

Pagalba trikčių atveju

⚠ PAVOJUS

Elektros smūgio pavojus

Sužalojimai prisilietus prie elektrinių dalių

Išjunkite prietaisą.

Ištraukite tinklo kištuką.

Pastaba

Jei atsiranda triktis (pvz., sulūžta filtras), prietaisą reikia tuoj pat išjungti. Jis gali būti vėl naudojamas tik pašalinus triktį.

Neveikia siurbimo turbina

1. Patikrinkite kištukinį lizdą ir ir elektros saugiklį.
2. Patikrinkite prietaiso tinklo kabelį, tinklo kištuką ir elektrodus.

3. Įjunkite prietaisą.

Siurbimo turbina išsijungia

1. Ištuštinkite talpyklą.
2. Įdėkite plokščiąjį klostuotą filtrą.
3. Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Šiluminis jungiklis išjungė perkaitusį variklį.

1. Palaukite, kol prietaisas atauš. Aušinimo oro filtrą išvalykite arba pakeiskite.

Ištuštinus talpyklą siurbimo turbina neįsijungia

1. Išjunkite prietaisą ir palaukite 5 sekundes. Vėl įjunkite prietaisą.
2. Šepčiu nuvalykite elektrodus.

Siurbimo galia mažėja

1. Iš siurbiamojo antgalio, siurbiamojo vamzdžio, siurbiamosios žarnos arba plokščiojo klostuoto filtro pašalinkite susikaupusius teršalus.
2. Pakeiskite prisipildžiusį apsauginį filtro maišelį.
3. Tinkamai užfiksukite filtro dangtį.
4. Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Siurbiant sklinda dulkės

1. Patikrinkite, ar teisingai įdėtas plokščiasis klostuotas filtras, prireikus jį pataisykite.
2. Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Neįsijungia automatinė išjungimo sistema (drėgnas siurbimas)

1. Šepčiu nuvalykite elektrodus.
2. Nuolat kontroliuokite elektrai nelaidžių skysčių prisipildymo lygį.

„Neigiamos slėgio“ signalinė lemputė mirksi raudonos spalvos šviesa

1. Jeigu apsauginis filtro maišelis yra prisipildęs ir jeigu neužtikrinamas mažiausias tūrinis oro srautas, šis maišelis turi būti pakeičiamas.
2. Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.
3. Iš siurbiamojo antgalio, siurbiamojo vamzdžio, siurbiamosios žarnos pašalinkite susikaupusius teršalus.

Klientų aptarnavimo centras

Jeigu negalite pašalinti gedimo, pristatykite prietaisą į klientų aptarnavimo centrą.

Utilizavimas

Pasibaigus prietaiso naudojimo trukmei jis turi būti utilizuojamas pagal teisės aktų nuostatas.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „Kärcher“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

Priedai ir atsarginės dalys

⚠ PAVOJUS

Naudojant nepatvirtintus priedus gresiantis pavojus

Sprogimo pavojus

Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus, skirtus naudoti su 22 konstrukcijos įrenginiu. Naudojant kitus priedus gali kilti sprogimo pavojus.

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad prietaisas veiktų patikimai ir be triukšų.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Drėgno ir sauso valymo siurblys

Tipas: 1.667-xxx

Atitinkamos ES direktyvos

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2011/65/ES

2014/30/ES

2014/34/ES

Taikomi darnieji standartai

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Taikomi nacionaliniai standartai

-

Ženklinimas



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Techniniai duomenys

NT 75/1 Me Ec H Z22		
Elektros jungtis		
Tinklo įtampa	V	220-240
Fazė	~	1
Tinklo dažnis	Hz	50-60
Saugiklio rūšis		IP64
Apsaugos klasė	I	
Vardinė galia	W	1200
Įrenginio galios duomenys		
Talpyklos tūris	l	75
Skysčio pripildymo kiekis	l	58
Oro kiekis (maks.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
Neigiamasis slėgis (maks.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Oro kiekis (maks., variklis be pri- pūtimo)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
Vakuumas (maks., variklis be pri- pūtimo)	kPa (mbar)	25,0 (250)
Uždegimo apsaugos klasė (EN 60079-11, dulkių surinkimo talpy- kloje)	⊕	ia
Uždegimo apsaugos klasė (EN 60079-31, aplinkoje)	⊕	tc
Apsaugos tipas (EN ISO 80079- 37, aplinkoje)	⊕	h
Matmenys ir svoriai		
Tipinis darbinis svoris	kg	25,1
Ilgis x plotis x aukštis	mm	695 x 540 x 1012
Plokščiojo klostuoto filtro plotas	m ²	0,6
Siurbiamosios žarnos skersmuo	mm	40
Siurbiamosios žarnos ilgis	m	4,0
Aplinkos sąlygos		
Aplinkos temperatūra	°C	0...+40
Santykinis oro drėgnis	%	30-90
Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-69		
Garso lygis L _{PA}	dB(A)	67
Neapibrėžtis K _{PA}	dB(A)	1
Plaštakos ir rankos vibracijos ver- tė	m/s ²	<2,5
Neapibrėžtis K	m/s ²	0,2
Tinklo kabelis		
Tinklo kabelio tipas	mm ²	H07RN- F 3x1,5
Dalies numeris (EU)		6.652- 126.0
Kabelio ilgis	m	10

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Spis treści

Ogólne wskazówki	94
Ochrona środowiska	94
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	94
Opis urządzenia	95
Symbole na urządzeniu	95
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	95
Przygotowanie	96
Uruchomienie	96
Obsługa	97
Transport	97
Składowanie	97
Czyszczenie i konserwacja	97
Usuwanie usterek	98
Utylizacja	99
Gwarancja	99
Akcesoria i części zamienne	99
Deklaracja zgodności UE	99
Dane techniczne	100

Ogólne wskazówki



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję i dołączone zasady

bezpieczeństwa nr 59562490. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i powstania zagrożeń dla osoby obsługującej oraz innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy je sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ten odkurzacz do pracy na mokro/sucho jest przeznaczony do usuwania suchych zanieczyszczeń i cieczy.
- Urządzenie jest przeznaczone do odsysania suchych, przewodzących, palnych i szkodliwych dla zdrowia pyłów w strefie 22, klasa pyłów H.

- Urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów metalicznych, które prowadzą do powstawania wodoru po kontakcie z wodą.
- Urządzenia w wersji 22 nadają się do zasysania pyłów palnych w strefie 22. Nie są jednak przeznaczone do podłączenia do maszyn wytwarzających pył.
- Urządzenia w wersji 22 nie nadają się do zasysania pyłów lub cieczy o wysokim ryzyku wybuchu oraz mieszanin palnych pyłów i cieczy.
- Odkurzacz jest przeznaczony do usuwania palnych pyłów w strefach zagrożonych wybuchem, sklasyfikowanych jako strefa 22.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku zakładowego, np. w obszarach produkcyjnych w przemyśle i rzemiośle, w halach magazynowych, w transporcie i w rolnictwie.
- Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe.

Opis urządzenia

Rysunek A

- 1 Elektrody
- 2 Wąż ssący
- 3 Śruba mocująca pałąk przesuwnego
- 4 Blokada głowicy ssącej
- 5 Obudowa filtra, lewa strona
- 6 Filtr powietrza chłodzącego, lewa strona
- 7 Zbiornik zanieczyszczeń
- 8 Uchwyt
- 9 Kółko skrętne z hamulcem postojowym
- 10 Króciec ssawny
- 11 Uchwyt wózka
- 12 Dysza podłogowa
- 13 Wózek
- 14 Korek zatyczkowy
- 15 Rura ssąca
- 16 Filtr powietrza chłodzącego, prawa strona
- 17 Obudowa filtra, prawa strona
- 18 Głowica ssąca
- 19 Pokrętko
- 20 Lampka kontrolna "Podciśnienie"
- 21 Uchwyt do noszenia
- 22 Pokrywa filtra
- 23 Uchwyt mocujący
- 24 Hak na węża
- 25 Pałąk posuwu, regulowany
- 26 Krzywka
- 27 Miejsce odkładania dyszy podłogowej
- 28 Wspomaganie przechylenia
- 29 Uchwyt na dyszę do fugu
- 30 Uchwyt na rurę ssącą

- 31 Zatyczki blokujące pokrywę filtra
- 32 Rama filtra
- 33 Przewód zasilający
- 34 Płaski filtr falisty
- 35 Rączka pokrywy filtra
- 36 Tabliczka znamionowa

Symbole na urządzeniu

Klasa pyłów



OSTRZEŻENIE: To urządzenie zawiera szkodliwe dla zdrowia pyły. Opróżnianie i konserwacja, włącznie z usuwaniem zbiorników pyłu, mogą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowany personel, używający odpowiedniego wyposażenia ochronnego. Nie eksploatować urządzenia bez kompletnego systemu filtracyjnego.

Strefa 22, worek filtracyjny

 Zone 22 ✓	Nie zasysać źródeł zapłonu! Nadaje się do zasysania palnych pyłów zgodnie z klasami wybuchowości pyłów w strefie 22.	
	Worek filtracyjny Numer katalogowy	6.904-420.0

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie dla zdrowia, niebezpieczeństwo wybuchu i uszkodzenia

Podczas obsługi urządzenia należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

- Przyłącze elektryczne (wtyczka sieciowa) musi zostać wykonane poza obszarem zagrożonym wybuchem (strefa 22).
- Dostarczone akcesoria przewodzą prąd elektryczny. Można używać wyłącznie akcesoriów wymienionych w załączniku (akcesoria standardowe / akcesoria specjalne)!
- Nie odkurzać bez elementów filtracyjnych, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia silnika ssącego i stanowić zagrożenia dla zdrowia z powodu zwiększonego wydmuchu drobnego pyłu!
- Przestrzegać postanowień dotyczących bezpieczeństwa odnoszących się do odkurzanych materiałów. W przypadku prawidłowego/nieprawidłowego działania poszczególne części odkurzacza (np. otwór wylotowy) mogą osiągnąć temperatury do 105°C.

- Minimalna temperatura zapłonu (MTZ) chmury pyłu wynosi $\geq 160^{\circ}\text{C}$, a MTZ pyłu o grubości 5 mm wynosi $\geq 180^{\circ}\text{C}$.
- Stosowanie przedłużacza jest niedozwolone.

Postępowanie w sytuacji awaryjnej

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód w przypadku zwarcia lub innych awarii elektrycznych

Niebezpieczeństwo porażenia prądem, ryzyko poparzenia

Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową.

Przygotowanie

1. Rozpakować urządzenie i zamontować akcesoria.

Rysunek B

Uruchomienie

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nie odkurzać bez elementu filtracyjnego, ponieważ może to stanowić zagrożenie dla zdrowia z powodu zwiększonego wydmuchu drobnego pyłu.

Wskazówka

Urządzenie nie jest przeznaczone do zasysania pyłów o wyjątkowo niskiej minimalnej energii zapłonu ($ME < 1 \text{ mJ}$), takich jak np. tonery, siarka zwilżana, proszek aluminiowy, stearniany ołowiu.

1. Ustawić urządzenie w pozycji roboczej, w razie potrzeby zabezpieczyć hamulcami stojowymi.
2. Podłączyć wąż ssący do króćca ssącego.
3. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom napełnienia zbiornika zanieczyszczeń i w razie potrzeby opróżnić zbiornik.
4. Podłączyć wybrane akcesoria.

Automatyczna kontrola mocy ssania

Urządzenie jest wyposażone w kontrolę mocy ssania. Jeśli prędkość powietrza w wężu ssącym spadnie poniżej 20 m/s, lampka kontrolna "Podciśnienie" zacznie migać na czerwono (patrz Ustawianie usterek).

Wskazówka

Lampka kontrolna może czasem zapalać się podczas normalnej pracy (np. z dyszą podłogową), gdy zmniejszy się ilość powietrza (redukcja przekroju), wskutek czego wzrosło podciśnienie.

Wskazówka

W takich przypadkach nie jest to jednak wada, a jedynie wskazówka, że ilość powietrza zmniejszyła się, a podciśnienie wzrosło (jak opisano powyżej).

System antystatyczny

Za pomocą uziemionego króćca przyłączeniowego odprowadzane są ładunki statyczne. W ten sposób zapobiega się tworzeniu isker oraz impulsów prądowych przez wyposażenie przewodzące prąd (należące do zakresu dostawy).

Odkurzanie na sucho

- Urządzenie wyposażone jest w worek filtracyjny z zamknięciem, nr kat. 6.904-420.0 (5 sztuk).

Wskazówka

Za pomocą tego urządzenia można odsysać wszystkie rodzaje pyłów aż do klasy pyłów H. Zgodnie z prawem wymagane jest stosowanie worków na pyły (nr katalogowy – patrz system filtracyjny).

Wskazówka

Urządzenie nadaje się do użycia jako odkurzacz przemysłowy w celu odsysania suchych, przewodzących i palnych pyłów z wartościami granicznymi MAK.

- Nieużywane płaskie filtry faliste można przechowywać i transportować wyłącznie w opakowaniu (karton).
- Podczas montażu nie można dotykać płytek płaskiego filtra falistego (GF).

Rysunek C

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nie odkurzać bez worka włókninowego i głównego koşa filtra, ponieważ może to stanowić zagrożenie dla zdrowia z powodu zwiększonego wydmuchu drobnego pyłu.

Zakładanie worka filtracyjnego

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Założyć worek filtracyjny. Całkowicie naciągnąć otwór worka filtracyjnego na krawędź króćca ssącego.

Rysunek D

3. Założyć worek filtracyjny na zbiornik. Upewnić się, że folia uziemiająca jest umieszczona nad metalowym STYKIEM na króćcu ssącym i że styka się on z metalową sprężyną na głowicy ssącej. Włożyć wewnętrzna papierową torebkę filtracyjną do pojemnika w kształcie litery L.

Rysunek E

4. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Odkurzanie na mokro

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Przy odkurzaniu na mokro nie można zbierać żadnych szkodliwych dla zdrowia pyłów.

Montaż ściągaczy

1. Wymontować listwę szczotkową.

Rysunek F

2. Zamontować ściągacze.

Zamykanie złącza ssącego

1. Założyć odpowiednio dopasowany korek zatyczkowy na złącze ssące.

Rysunek G

2. Wsunąć korek zatyczkowy do oporu.
3. Zamknąć szczelnie złącze ssące korkiem uszczelniającym, przekraczając go w prawo.

Wskazówka

Dokładność dopasowania jest zapewniona przez "połączenie bagietowe".

Wijmowanie worka filtracyjnego

- Podczas zasysania mokrych zanieczyszczeń mokrych zanieczyszczeń należy zawsze wyjmować worek filtracyjny.

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.

2. Wywinąć worek filtracyjny.

Rysunek H

3. Zdjąć folię ochronną i zamknąć otwór odpowietrzający nakładką samoprzylepną.

Rysunek I

4. Wyciągnąć worek filtracyjny do tyłu.
5. Szczelnie zamknąć otwór złącza ssącego worka filtracyjnego za pomocą suwaka zamykającego.
- Rysunek J**
6. Mocno zamknąć worek filtracyjny za pomocą umieszczonej opaski kablowej.
- Rysunek K**
7. Wyjąć worek filtracyjny.
8. Wyczyścić zasobnik wilgotną szmatką.
9. Zutylizować worek filtracyjny zgodnie z obowiązującymi przepisami, wkładając go do zamkniętego, nieprzepuszczającego pyłu worka.
10. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Ogólne

UWAGA

Niebezpieczeństwo z powodu wnikania drobnego pyłu

Niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika ssącego.

Nigdy nie wyjmować płaskiego filtra falistego podczas odkurzania.

- Po osiągnięciu maksymalnego poziomu cieczy urządzenie automatycznie się wyłącza.
- W przypadku cieczy nieprzewodzących prąd (np. emulsji wiertarskiej, olejów i smarów) urządzenie nie wyłącza się po napełnieniu zbiornika. Należy stale sprawdzać poziom napełnienia i opróżniać zbiornik w odpowiednim czasie.
- Po zakończeniu odkurzania na mokro: Wysuszyć płaski filtr falisty. Wyczyścić elektrody za pomocą szczotki. Zbiornik należy wyczyścić wilgotną szmatką i osuszyć.

Obsługa

Przed każdą eksploatacją

1. Sprawdzić, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony, wymianę uszkodzonego kabla należy niezwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
2. Sprawdzić płaski filtr falisty pod kątem uszkodzeń, natychmiast wymienić uszkodzony filtr.

Pokrętło

	Urządzenie WYŁ.
	Urządzenie WŁ.

Włączanie urządzenia

1. Podłączyć wtyczkę sieciową.
2. Włączyć urządzenie za pomocą pokrętła.

Tryb czyszczenia

1. Przeprowadzić czyszczenie.

Wyłączanie urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie przy pomocy pokrętła.
2. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Po każdym użyciu

1. Opróżnić zbiornik.
2. Wyczyścić urządzenie wewnątrz i na zewnątrz odkurzając je i wycierając wilgotną ściereczką.

3. Do odkurzania urządzenia należy używać odkurzacza o przynajmniej takiej samej lub lepszej klasyfikacji.
4. W razie potrzeby wypłukać akcesoria wodą i wysuszyć je.

Składanie/rozkładanie pałąka przesuwnego

1. Poluzować śruby mocujące pałąka posuwu i zmienić jego ustawienie.

Przechowywanie urządzenia

1. Wąż ssący i kabel sieciowy należy przechowywać zgodnie z rysunkiem.
- Rysunek L**
2. Przenieść urządzenie do suchego pomieszczenia i zabezpieczyć przed dostępem osób nieupoważnionych.

Transport

△ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

Podczas transportu urządzenia upewnić się, że jest dobrze zamocowane.

Aby zapewnić bezpyłowy transport urządzenia, należy przedsięwziąć następujące środki:

1. Po użyciu wyczyścić urządzenie i akcesoria wilgotną ściereczką.
2. Zamknąć złącze ssące, patrz Odkurzanie na mokro.
3. Wyjąć rurę ssącą z dyszą podłogową z mocowania. Nosić urządzenie trzymając za uchwyt i rurę ssącą.
4. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Składowanie

△ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

To urządzenie może być przechowywane tylko wewnątrz pomieszczeń.

Czyszczenie i konserwacja

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Maszynty usuwające pyły to urządzenia przeznaczone do zapobiegania zagrożeniom i usuwania zagrożeń zgodnie z przepisem 1 DGUV (niemiecki przepis bezpieczeństwa pracy, Zasady zapobiegania).

UWAGA

Środki pielęgnacyjne zawierające silikon

Mogą być szkodliwe dla części z tworzywa sztucznego.

Do czyszczenia nie używać środków pielęgnacyjnych zawierających silikon.

- Proste prace konserwacyjne i pielęgnacyjne można wykonywać samemu.
- Powierzchnię urządzenia i wewnętrzną stronę zbiornika czyścić regularnie wilgotną szmatką.

Wymiana płaskiego filtra falistego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nagromadzony pył należy transportować w zbiornikach pyłoszczelnych. Przesypywanie jest niedozwolone.

Utylizację zbiornika na pył mogą wykonywać wyłącznie przeszkolone osoby.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nie używać głównego elementu filtrującego po wyjęciu go z urządzenia.

Filtry zainstalowane na stałe mogą być wymieniane tylko przez specjalistę w odpowiednich obszarach (np. tak zwanych stacjach odkażania).

Numer katalogowy płaskiego filtra falistego PTFE H: 6.907-671.0

1. Obrócić obie zatyczki blokujące pokrywę filtra za pomocą śrubokręta w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Zatyczki blokujące są wypychane.

Rysunek M

2. Otworzyć pokrywę filtra.

3. Wyjąć ramę filtra.

Rysunek N

4. Wyjąć płaski filtr falisty.
5. Usunąć powstałe zanieczyszczenie po stronie czystego powietrza.
6. Wyczyścić ramę filtra oraz powierzchnię stykową ramy filtra za pomocą wilgotnej szmatki.
7. Włożyć nowy płaski filtr falisty. Podczas montażu zwrócić uwagę, aby płaski filtr falisty przylegał ze wszystkich stron.
8. Założyć ramę filtra.
9. Zamknąć pokrywę filtra, zamknięcie musi być wyraźnie słyszalne.
10. Wcisnąć obie zatyczki blokujące pokrywę filtra za pomocą śrubokręta i dokręcić w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Wymiana worka filtracyjnego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nagromadzony pył należy transportować w zbiornikach pyłoszczelnych. Przesypywanie jest niedozwolone.

Utylizację zbiornika na pył mogą wykonywać wyłącznie przeszkolone osoby.

1. Zamknąć złącze ssące, patrz Odkurzanie na mokro.

Rysunek G

2. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.

3. Wywinąć worek filtracyjny.

Rysunek H

4. Zdjąć folię ochronną i zamknąć otwór odpowietrzający nakładką samoprzylepną.

Rysunek I

5. Wyciągnąć worek filtracyjny do tyłu.
6. Szczelnie zamknąć otwór złącza ssącego worka filtracyjnego za pomocą suwaka zamykającego.

Rysunek J

7. Mocno zamknąć worek filtracyjny za pomocą umieszczonej opaski kablowej.

Rysunek K

8. Wyjąć worek filtracyjny.
9. Wyczyścić zasobnik wilgotną szmatką.
10. Zutylizować worek filtracyjny zgodnie z obowiązującymi przepisami, wkładając go do zamkniętego, nieprzepuszczającego pyłu worka.
11. Założyć nowy worek filtracyjny. Całkowicie naciągnąć otwór worka filtracyjnego na krawędź krócca ssawnego.

Rysunek D

12. Założyć worek filtracyjny na zbiornik. Upewnić się, że folia uziemiająca jest umieszczona nad metalowym STYKIEM na króccu ssawnym i że styka się on z metalową sprężyną na głowicy ssącej. Włożyć wewnętrzną papierową torebkę filtracyjną do pojemnika w kształcie litery L.

Rysunek E

13. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Czyszczenie filtra powietrza chłodzącego

1. Należy regularnie odkurzać filtr powietrza chłodzącego z zewnątrz (jeśli jest zamontowany).

Wymiana filtra powietrza chłodzącego

Wskazówka

Filtr powietrza chłodzącego można wymieniać tylko w połączeniu z obudową filtra, aby zapewnić prawidłowe działanie modułu ssącego.

Numer katalogowy zestawu filtrów powietrza chłodzącego (2x obudowa filtra, 2x filtr powietrza chłodzącego): 4.101-163.0

1. Odczekać, aż urządzenie ostygnie.
2. Włożyć do oporu 2 płaskie wkrętaki z pobijakiem w otwory obudowy filtra na głowicy ssącej.

Rysunek O

3. Nacisnąć oba płaskie wkrętaki z pobijakiem w dół i ostrożnie podważyć obudowę filtra.
4. Wyjąć obudowę filtra (z filtrem powietrza chłodzącego).
5. Włożyć nowy filtr powietrza chłodzącego w nową obudowę filtra zgodnie z rysunkiem.
6. Umieścić nową obudowę filtra (z filtrem powietrza chłodzącego) w głowicy ssącej i zablokować ją.

Czyszczenie elektrod

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Wyczyścić elektrody za pomocą szczotki.
3. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Usuwanie usterek

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Wskazówka

W przypadku wystąpienia usterki (np. pęknięcie filtra) należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed ponownym uruchomieniem należy usunąć usterkę.

Turbina ssąca nie działa

1. Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik w instalacji zasilającej.
2. Sprawdzić kabel sieciowy, wtyczkę sieciową i elektrody urządzenia.
3. Włączyć urządzenie.

Turbina ssąca wyłącza się

1. Opróżnić zbiornik.
 2. Włożyć płaski filtr falisty.
 3. Wymienić płaski filtr falisty.
- Termiczny wyłącznik ochronny wyłączył silnik z powodu przegrzania.

1. Odczekać, aż urządzenie ostygnie. Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza chłodzącego.

Po opróżnieniu zbiornika turbina ssąca nie uruchamia się ponownie

1. Wyłączyć urządzenie i odczekać 5 sekund. Ponownie włączyć urządzenie.
2. Wyczyścić elektrody za pomocą szczotki.

Siła ssania słabnie

1. Usunąć zatory z dyszy ssącej, rury ssącej, węży ssącego lub płaskiego filtra falistego.
2. Wymienić pełny worek filtracyjny.
3. Prawidłowo zablokować pokrywę filtra.
4. Wymienić płaski filtr falisty.

Wydostawianie się pyłu podczas odkurzania

1. Sprawdzić/skorygować położenie montażowe płaskiego filtra falistego.
2. Wymienić płaski filtr falisty.

Automatyczne wyłączenie (odkurzanie na mokro) nie działa

1. Wyczyścić elektrody za pomocą szczotki.
2. W przypadku cieczy nieprzewodzących prądu należy cały czas kontrolować poziom napełnienia.

Lampka kontrolna "Podciśnienie" miga na czerwono

1. Gdy worek filtracyjny jest pełny i przepływ spada poniżej wartości minimalnej, należy wymienić worek.
2. Wymienić płaski filtr falisty.
3. Usunąć zatory z dyszy ssącej, rury ssącej lub węży ssącego.

Serwis

Jeśli usterka nie może zostać usunięta, urządzenie musi zostać skontrolowane w serwisie.

Utylizacja

Po zakończeniu okresu eksploatacji należy zutylizować urządzenie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

Akcesoria i części zamienne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie z powodu zastosowania niedopuszczonych akcesoriów

Niebezpieczeństwo wybuchu

Należy używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez producenta do użytku z typem 22. Użycie innych akcesoriów może spowodować zagrożenie wybuchem. Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacz do pracy na mokro i sucho

Typ: 1.667-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2011/65/UE

2014/30/UE

2014/34/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Zastosowane normy krajowe

-

Oznaczenie



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Dane techniczne

		NT 75/1 Me Ec H Z22
Przylącze elektryczne		
Napięcie sieciowe	V	220-240
Faza	~	1
Częstotliwość sieciowa	Hz	50-60
Stopień ochrony		IP64
Klasa ochrony		I
Moc znamionowa	W	1200
Wydajność urządzenia		
Pojemność zbiornika	l	75
Ilość cieczy potrzebna do napełnienia	l	58
Ilość powietrza (maks.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
Podciśnienie (maks.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Ilość powietrza (maks., silnik ssący)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
Podciśnienie (maks., silnik ssący)	kPa (mbar)	25,0 (250)
Rodzaj ochrony przed zapłonem (EN 60079-11, w zbiorniku na pył)	⊕	ia
Rodzaj ochrony przed zapłonem (EN 60079-31, w otoczeniu)	⊕	tc
Rodzaj ochrony przed zapłonem (EN ISO 80079-37, w otoczeniu)	⊕	h
Wymiary i masa		
Typowy ciężar roboczy	kg	25,1
Dł. x szer. x wys.	mm	695 x 540 x 1012
Powierzchnia płaskiego filtra fali- stego	m ²	0,6
Średnica węża ssącego	mm	40
Długość węża ssącego	m	4,0
Warunki otoczenia		
Temperatura otoczenia	°C	0...+40
Względna wilgotność powietrza	%	30-90
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69		
Poziom ciśnienie akustycznego L _{pA}	dB(A)	67
Niepewność pomiaru K _{pA}	dB(A)	1
Drgania przenoszone przez koń- czyny górne	m/s ²	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s ²	0,2
Kabel sieciowy		
Typ kabla sieciowego	mm ²	H07RN- F 3x1,5
Numer części (EU)		6.652- 126.0
Długość kabla	m	10
Zmiany techniczne zastrzeżone.		

Tartalom

Általános utasítások	100
Környezetvédelem	100
A rendeltetésszerű használat	100
A készülék leírása	101
Szimbólumok a készüléken	101
Biztonsági utasítások	101
Előkészítés	102
Üzembe helyezés	102
Kezelés	103
Szállítás	103
Tárolás	103
Ápolás és karbantartás	103
Segítség üzemzavarok esetén	104
Ártalmatlanítás	105
Garancia	105
Tartozékok és pótalkatrészek	105
EU-megfelelőségi nyilatkozat	105
Műszaki adatok	106

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót és a mellékelt, 59562490 sz. biztonsági tanácsokat. Cselekedjen az említett dokumentum szerint. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasítás és a biztonsági tanácsok be nem tartása a készülék károsodásához, valamint a kezelő és más személyek veszélyeztetéséhez vezethet.
- A szállítás során keletkezett károk esetén azonnal értesítse a kereskedőt.
- Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy a csomagolásból nem hiányzik-e valamilyen tartozék, illetve a csomagolás tartalma nem károsodott-e.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

A rendeltetésszerű használat

- Használja ezt a száraz-nedves porszívót a száraz szennyeződések és a folyadékok eltávolítására.
- Használja a készüléket a száraz, villamosan vezető, az egészségesveszélyes és a 22. zóna H porosztályába sorolt porszemcsék elszívására.
- A készülék nem alkalmas olyan fémporok elszívására, amelyek vízzel érintkezve hidrogénképződéshez vezetnek.

- A 22-es típusú készülékek használhatók a 22. zónába sorolt gyúlékony porszemcsék felszívására. A készülék csatlakoztatása porkeltő géphez tilos.
- A 22. típusú készülékek nem használhatók gyúlékony porszemcsék és folyadékok felszívására, illetve gyúlékony por-folyadék keverékek felszívására.
- Használja a porszívót a 22-es zónában sorolt és a robbanásveszélyes zónákban található gyúlékony porszemcsék eltávolítására.
- A készülék ipari tevékenységekre is használható, pl. az ipari termelési területeken és a kézművességben, a raktárakban, a közlekedésben és a mezőgazdaságban.
- Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A készülék leírása

Ábra A

- (1) Elektrodák
- (2) Szívótlómlő
- (3) A tolókengyel rögzítőcsavarja
- (4) A szívófej reteszelése
- (5) Baloldali szűrőház
- (6) Baloldali hűtőlevegő-szűrő
- (7) Szennytartály
- (8) Fogantyú vályú
- (9) Kormánygörgő rögzítőfékkel
- (10) Szívócsonk
- (11) Alváz fogantyú
- (12) Padló tisztító fej
- (13) Alváz
- (14) Záródugó
- (15) Szívócső
- (16) Jobboldali hűtőlevegő-szűrő
- (17) Jobboldali szűrőház
- (18) Szívófej
- (19) Forgókapcsoló
- (20) „Vákuum” ellenőrzőlámpa
- (21) Hordozófogantyú
- (22) Szűrőfedél
- (23) Rögzítőgyűrű
- (24) Tömítőkamppó
- (25) Tolókengyel, állítható
- (26) Könyökcső
- (27) Tartó a padlókeféhez
- (28) Billenősegéd
- (29) Tartó a fugafejhez
- (30) Szívócső tartója
- (31) Szűrőfedél zárócsap

- (32) Szűrőkeret
- (33) Hálózati kábel
- (34) Lapos redős szűrő
- (35) Szűrőfedél fogantyú
- (36) Típus tábla

Szimbólumok a készüléken

Porosztály



FIGYELMEZTETÉS: Ez a készülék az egészségre ártalmas porszemcséket tartalmaz. Az üritési és karbantartási folyamatokat, beleértve a porgyűjtő tartály megsemmisítését is, kizárólag megfelelő egyéni védőfelszerelést használó szakemberek biztosíthatják. A készülék használata teljes szűrőrendszer nélkül tilos.

22. zóna, biztonsági szűrőzsák



Bármilyen szikraforrás felszívása tilos! Használja a 22-es zóna porrobbanási osztályba sorolt gyúlékony porszemcsék felszívására.



Biztonsági szűrőzsák

Rendelési szám 6.904-420.0

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY

Egészségügyi-, robbanás- és károsodásveszély

A készülék kezelésekor vegye figyelembe az alábbi biztonsági tanácsokat is.

- Az elektromos csatlakozást (hálózati dugasz) kizárólag a potenciálisan robbanásveszélyes területen (22. zóna) kívül biztosítsa.
- A csomagolásban szállított tartozékok képesek az elektromos áram vezetésére. Használja kizárólag a mellékletben közölt tartozékokat (standard/speciális tartozékok)!
- Porszívózáskor használja az összes szűrőt, ellenkező esetben a szívómotor megsérülhet és a megnövekedett finompor-kidobás miatt egészségveszély alakulhat ki.
- Vegye figyelembe a felszívott anyagokra vonatkozó biztonsági utasításokat is. Megfelelő/nem megfelelő használat esetén a porszívó alkatrészei (pl. a levegőkivezető nyílás) maximum 105 °C hőmérsékletre melegedhetnek.
- A porfelhő minimális gyulladási hőmérséklete (MZT) ≥160 °C; 5 mm porvastagság esetén a minimális gyulladási hőmérséklet ≥180 °C.
- A hosszabbítókábelek használata tilos.

⚠ VESZÉLY

Sérülés- és rongálódásveszély rövidzárlat vagy más elektromos hiba esetén

Áramütés, égési sérülés veszély

Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Előkészítés

1. Csomagolja ki a készüléket, és szerelje fel a tartozékokat.

Ábra B

Üzembe helyezés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.

Szívófelem nélkül ne porszívózzon, mert akkor a meg-növekedett finompor-kibocsátás miatt egészségügyi ve-szély léphet fel.

Megjegyzés

A készüléket nem úgy tervezték, hogy felszívja a rend-kívül alacsony minimális gyújtási energiával (ME <1 mJ) rendelkező porokat, pl. toner, kén, alumíniumpor, ólom-sav.

1. Állítsa a készüléket munkapozícióba és szükség esetén biztosítsa a rögzítőfékkel.
2. A szívótömlőt csatlakoztassa a szívócsonkokhoz.
3. A munkálatok megkezdése előtt ellenőrizze a szen-nytartály töltési szintjét és szükség esetén ürítse ki a tartályt.
4. Csatlakoztassa az óhajtott tartozékokat.

A szívóteljesítmény automatikus felügyelése

A készülék szívóteljesítmény-figyelőrendszerrel rendel-kezik. Ha a levegő sebessége a szívótömlőben 20 m/s sebesség alá csökken, a „Vákuum” ellenőrzőlámpa piros színnel villog (lásd a hibák esetén használható sügöt).

Megjegyzés

Normál üzemléskor (pl. padlókefe használatakor) az ellenőrzőlámpa ideiglenesen világít, ha a csökken a le-vegőmennyiség (keresztmetszeti csökkenés) és ennek következtében a vákuum megnövekszik.

Megjegyzés

Az említett esetekben az ellenőrzőlámpa nem hibát je-lez, hanem a fentiek szerinti levegőmennyiség-csökke-nést és a vákuum növekedését jelzi.

Antisztatikus rendszer

A földelt csatlakozócsonkon keresztül vezeti le a rend-szer a statikus feltöltődéseket. Ezáltal a szikra képző-dés és az áramlökések megelőzhetők az elektromosan vezető tartozékkal (szállított tartozékok).

Száraz porszívás

- A készülék tömítőfedeles biztonsági szűrőzsákkal rendelkezik, rendelési szám: 6.904-420.0 (5 darab).

Megjegyzés

Ez a készülék a H porosztállyal bezárólag bármilyen tí-pusú por felszívására alkalmas. Porgyűjtő zsák alkal-mazása (a cikkszámot lásd a szűrőrendszeren) törvényi előírás alapján kötelező.

Megjegyzés

A készülék ipari porszívóként is használható, száraz, elektromosan vezető és gyúlékony porszemcsék felszívására, amennyiben azok értékei nem haladják meg a munkahelyi határértékeket (AGW).

- A fel nem használt lapos redős szűrők kizárólag a csomagolásban (kartondobozban) tárolhatók és szállíthatók.
- Telepítéskor a lapos redős szűrő lemezeinek meg-érintése tilos.

Ábra C

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez ve-zethet.

Porszívózáskor szükséges a lapos redős szűrő és a biztonsági szűrőzsák használata, ellenkező esetben a finom porszemcsék fokozottan veszélyeztethetik egészségét.

A biztonsági szűrőzsák telepítése

1. Reteszelve ki és vegye le a szívófejet.
2. Telepítse a biztonsági szűrőzsákokat. Az említett mű-velet kivitelezésekor húzza a biztonsági szűrőzsák nyílását teljesen a szívócsonkra.

Ábra D

3. Húzza a biztonsági szűrőzsákokat a tartály fölé. Bizo-nyosodjon meg arról, hogy a földelőfólia a szívó-csonk fémtüje fölé kerül és érintkezik a tüvel és a szívófej fémrugójával. A belső papírszűrőzsákokat he-lyezze L alakban a tartályba.

Ábra E

4. Helyezze fel és reteszelve a szívófejet.

Nedves szívás

⚠ VESZÉLY

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez ve-zethet.

Nedves szívás esetén nem szabad egészségre ártal-mas porokat összegyűjteni.

Szerelje be a gumiperemet

1. Szerelje ki a kefecsíkot.
2. Szerelje be a gumiperemeket.

A szívócsatlakozás zárolása

1. Illesse a záródugót pontosan a szívócsatlakozás-ba.
2. Tolja be ütközésig a záródugót.
3. Zárja le szorosan a szívócsatlakozást, fordítsa a tö-mítődugót jobbra.

Megjegyzés

Az illeszkedés pontosságát a „bajonettsatlakozás” biz-tosítja.

A biztonsági szűrőzsák eltávolítása

- Nedves szennyeződés felszívása esetén a bizton-sági szűrőzsák eltávolítása mindig kötelező.

1. Reteszelve ki és vegye le a szívófejet.
2. Húzza fel a biztonsági szűrőzsákokat.

Ábra H

3. Húzza le a védőfóliát, a légtelenítő nyílásokat zárja le öntapadó hevederrel.

Ábra I

4. Húzza hátrafelé a biztonsági szűrőzsákokat.
5. A biztonsági szűrőzsák szívócsatlakozásának nyílá-sát zárja le szorosan a tömítődugóval.

Ábra J

6. A biztonsági szűrőzsákokat rögzítse szorosan a csat-lakoztatott kábelkötegelővel.

Ábra K

- Távolítsa el a biztonsági szűrőzsákokat.
- Nedves kendővel tisztítsa meg a tartály belsejét.
- A biztonsági szűrőzsákokat selejtezze porzáró lezárt zsákban, a törvényi előírásoknak megfelelően.
- Helyezze fel és reteszelje a szívófejet.

Általános tudnivalók

FIGYELEM

Finom por bejutása miatti veszély

A szívómotor károsodásának veszélye.

Porszívózás közben soha ne távolítsa el a lapos redős szűrőt.

- A max. folyadék szint elérésekor a készülék automatikusan lekapcsol.
- Nem vezető folyadékok esetében (pl. fűróemulzió, olajok és zsírok) a készülék tele tartály esetén nem kapcsolt le. A töltési szintet folyamatosan ellenőrizni kell, és a tartályt időben ki kell üríteni.
- A nedves szívás befejezése után: Szárítsa meg a lapos redős szűrőt. Tisztítsa meg az elektródákat egy kefével. Tisztítsa meg a tartályt nedves kendővel, majd szárítsa meg.

Kezelés

Minden használat előtt

- Bizonyosodjon meg a hálózati kábel épségéről; amennyiben bármelyik kábelben sérülést észlel azonnal forduljon az engedélyezett ügyfélszolgálat-hoz vagy egy szakképzett villanyszerelőhöz és igényelje a sérült kábel azonnali cseréjét.
- Bizonyosodjon meg a lapos redős szűrő épségéről és azonnal cseréltesse ki, amennyiben sérülést észlel.

Forgókapcsoló

	Készülék KI
	Készülék BE

Készülék bekapcsolása

- Dugja be a hálózati dugaszt.
- Kapcsolja be a készüléket a forgókapcsolóval.

Tisztítóüzem

- Végezze el a tisztítást.

A készülék kikapcsolása

- Kapcsolja ki a készüléket a forgókapcsolóval.
- Húzza ki a hálózati dugaszt.

Minden használat után

- Ürítse ki a tartályt.
- Tisztítsa meg a készüléket belül és kívül porszívózással és egy nedves kendővel való letörléssel.
- A készülék porszívózásakor használjon legalább egy azonos vagy jobb besorolású porszívót.
- Szükség esetén tisztítsa meg a tartozékokat vízzel, majd hagyja megszáradni.

Hajtsa be/ki a tolokengelyt

- Oldja ki a tolokengely rögzítősavarjait, és állítsa be a tolokengelyt.

A készülék tárolása

- A szívótömlőt és a hálózati kábelt az ábrának megfelelően tárolja.

Ábra L

- Állítsa a készüléket egy száraz helyiségbe, és biztosítsa jogosulatlan hozzáférés ellen.

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

Szállításkor biztosítsa a készülék megfelelő rögzítését. A készülék pormentes szállításának céljából biztosítsa a következő intézkedéseket:

- A szívótömlőt és annak tartozékait tisztítsa meg egy nedves ruhadarabbal.
- Zárja be a szívócsatlakozást, lásd nedves szívás.
- Vegye ki a szívócsövet a padlókefével együtt a tartóból. A készüléket a hordozáshoz a fogójánál és a szívócsőnél fogja meg.
- Járműben történő szállítás esetén a készüléket a mindenkor érvényes irányelvek szerint biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

A készüléket csak belső terekben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ VESZÉLY

Aramütés veszélye

Sérülésveszély áram alatt álló részek érintése miatt

Kapcsolja ki a készüléket.

Húzza ki a hálózati dugaszt.

ADGUV (Német Balesetmegelőzési Rendelet - Alapelvek és Megelőzés) 1. sz. előírásai értelmében a poreltávolító készülékek a veszélyek megelőzésére és elhárítására használt biztonsági eszközök.

FIGYELEM

A szilikon tartalmú ápolószerek

megtámadhatják a műanyag részeket.

Ne használjon szilikon tartalmú ápolószert a tisztításhoz.

- Az egyszerű karbantartási és ápolási munkákat ön maga is elvégezheti.
- A készülék felületét és a tartály belső oldalát rendszeresen meg kell tisztítani egy nedves ruhával.

A lapos redős szűrő cseréje

⚠ VESZÉLY

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.

A felhalmozódott port porzáró tartályokban szállítsa. A dekantálás tilos. A porgyűjtő tartály leselejtezését kizárólag szakképzett személyek biztosíthatják.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.

A készülékből történő eltávolítást követően a fő szűrőelem használata tilos.

A rögzített szűrőket kizárólag megfelelő területeken használja (pl. úgynevezett fertőtlenítő állomások) és kizárólag szakemberrel cseréltesse.

A PTFE H: 6.907-671.0 lapos redős szűrő rendelési száma

1. Egy csavarhúzóval fordítsa el a szűrőfedél mindkét zárócsapját az óramutató járásával ellentétes irányba. A zárócsapokat tolja kifelé.

Ábra M

2. Nyissa ki a szűrő fedelét.
3. Vegye ki a szűrőkeretet.

Ábra N

4. Vegye ki a lapos redős szűrőt.
5. A tisztalevegős oldalra jutott szennyeződést távolítsa el.
6. Nedves ronggyal tisztítsa meg a szűrőkeretet és a szűrőkeret burkolatát.
7. Helyezzen be új lapos redős szűrőt. A behelyezésnél ügyelni kell arra, hogy a lapos harmonikasűrő minden oldalán jól illeszkedjen.
8. Helyezze be a szűrőkeretet.
9. Zárja be a szűrő lefedést annak hallható reteszeldéséig.
10. Egy csavarhúzóval nyomja le a szűrőfedél mindkét zárócsapját, és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányban.

Cserélje ki a biztonsági szűrőzsákot

⚠ VESZÉLY

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.

A felhalmozódott port porzáró tartályokban szállítsa. A dekantálás tilos. A porgyűjtő tartály leselejtezését kizárólag szakképzett személyek biztosíthatják.

1. Zárja be a szívócsatlakozást, lásd nedves szívás.

Ábra G

2. Reteszelve ki és vegye le a szívófejet.
3. Húzza fel a biztonsági szűrőzsákot.

Ábra H

4. Húzza le a védőfóliát, a légtelenítő nyílásokat zárja le öntapadó hevederrel.

Ábra I

5. Húzza hátrafelé a biztonsági szűrőzsákot.
6. A biztonsági szűrőzsák szívócsatlakozásának nyílását zárja szorosan a tömítődugóval.

Ábra J

7. A biztonsági szűrőzsákot rögzítse szorosan a csatlakoztatott kábelkötegelővel.

Ábra K

8. Távolítsa el a biztonsági szűrőzsákot.
9. Nedves kendővel tisztítsa meg a tartály belsejét.
10. A biztonsági szűrőzsákot selejtezze porzáró lezárt zsákban, a törvényi előírásoknak megfelelően.
11. Telepítsen egy új biztonsági szűrőzsákot. Az említett művelet kivételésekor húzza a biztonsági szűrőzsák nyílását teljesen a szívócsompra.

Ábra D

12. Húzza a biztonsági szűrőzsákot a tartály fölé. Bizonyosodjon meg arról, hogy a földelőfólia a szívócsomk fémtíjé fölé kerül és érintkezik a tüvel és a szívófej fémrugójával. A belső papírszűrőzsákot helyezze L alakban a tartályba.

Ábra E

13. Helyezze fel és reteszelve a szívófejet.

A hűtőlevegő-szűrő tisztítása

1. A hűtőlevegő-szűrőt porszívózva kívülről rendszeresen (telepített állapotban).

A hűtőlevegő szűrőjének cseréje

Megjegyzés

A hűtőlevegő-szűrőt kizárólag a szűrőházzal együtt cserélje, a szívógység megfelelő működésének biztosítása céljából.

A hűtőlevegő-szűrő készlet (2x szűrőház, 2x hűtőlevegő-szűrő) rendelési száma: 4.101-163.0

1. Hagyja lehűlni a készüléket.
2. A szívófejnél található szűrőház nyílásaiba helyezzen 2 lapos csavarhúzót ütközésig.

Ábra O

3. Nyomja le mindkét lapos hornyú csavarhúzót, és óvatosan feszítse ki a szűrőházat.
4. Vegye ki a szűrőházat (hűtőlevegő-szűrővel).
5. Az új hűtőlevegő-szűrőt telepítse az új szűrőházba, az ábra szerint.
6. Az új szűrőházat (hűtőlevegő-szűrővel) telepítse és rögzítse a szívófejbe.

Elektródák tisztítása

1. Reteszelve ki és vegye le a szívófejet.
2. Tisztítsa meg az elektródákat egy kefével.
3. Helyezze fel és reteszelve a szívófejet.

Segítség üzemzavarok esetén

⚠ VESZÉLY

Áramütés veszélye

Sérülésveszély áram alatt álló részek érintése miatt

Kapcsolja ki a készüléket.

Húzza ki a hálózati dugaszt.

Megjegyzés

Amennyiben üzemzavar lép fel (pl. szűrőtörés), a készüléket azonnal le kell kapcsolni. Az ismételt üzembe helyezés előtt az üzemzavart el kell hárítani.

Szívóturbina nem működik

1. Ellenőrizze a dugaszoló aljzatot és az áramellátás biztosítékát.
2. Ellenőrizze a hálózati kábelt, a hálózati dugaszt és az elektródákat a készüléken.
3. Kapcsolja be a készüléket.

A szívóturbina lekapcsol

1. Üritse ki a tartályt.
2. Helyezze be a lapos redős szűrőt.
3. Cserélje ki a lapos redős szűrőt.

A hővédő kapcsoló túlmelegedés miatt lekapcsolta a motort

1. Hagyja lehűlni a készüléket. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a hűtőlevegő-szűrőt

A szívóturbina a tartály kiürítését követően nem indul el újra

1. Kapcsolja ki a készüléket és várjon 5 másodpercet. Kapcsolja be ismét a készüléket.
2. Tisztítsa meg az elektródákat egy kefével.

A szívóerő csökken

1. Távolítsa el az elzáró szennyeződéseket a szívófejből, szívócsőből, szívótömlőből vagy a lapos redős szűrőből.
2. Cserélje ki a megtelt biztonsági szűrőzsákot.
3. Reteszelve megfelelően a szűrő lefedést.
4. Cserélje ki a lapos redős szűrőt.

Por kilépése szívás közben

1. Ellenőrizze, hogy a lapos redős szűrő megfelelő beszerelési helyzetben van-e, illetve szükség esetén korrigálja a helyzetét.
2. Cserélje ki a lapos redős szűrőt.

A lekapszoló automata (nedves szívás) nem válszol

1. Tisztítsa meg az elektródákat egy kefével.
2. Az töltési szintet az elektromosan nem vezető folyadékok esetében mindig ellenőrizni kell.

A „Vákuum” ellenőrzőlámpa piros színnel villog

1. Cserélje ki a biztonsági szűrőzsákot ha az megtelt, illetve ha az áramlási sebesség nem éri el a minimális értéket.
2. Cserélje ki a lapos redős szűrőt.
3. Távolítsa el az elzáró szennyeződések a szívófejből, szívócsőből vagy a szívótömlőből.

Ügyfélszolgálat

Ha az üzemzavart nem sikerül elhárítani, a készüléket az ügyfélszolgálattal kell megvizsgáltatni.

Ártalmatlanítás

A készüléket az életútja végén a törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani kell.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a Kärcher Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

Tartozékok és pótalkatrészek

⚠ VESZÉLY

A nem jóváhagyott tartozékok használata miatti veszély

Robbanásveszély

Használjon kizárólag a gyártó által jóváhagyott és a 22-es típusal használható tartozékokat. **Eltérő tartozékok használata esetén robbanásveszély áll fenn.**

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Nedves és száraz porszívó

Típus: 1.667-xxx

Vonatkozó EU-irányelvek

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/34/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Alkalmazott nemzeti szabványok

-

Megjelölés



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Műszaki adatok

NT 75/1 Me Ec H Z22		
Elektromos csatlakozás		
Hálózati feszültség	V	220-240
Fázis	~	1
Hálózati frekvencia	Hz	50-60
Védettség		IP64
Érintésvédelmi osztály		I
Névleges teljesítmény	W	1200
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai		
Tartály tartalma	l	75
Folyadék-töltésszint	l	58
Levegőmennyiség (max.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
Vákuum (max.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Levegőmennyiség (max., szívó- motor)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
Vákuum (max., szívómotor)	kPa (mbar)	25,0 (250)
Védettség (EN 60079-11, porgyűj- tő tartály esetén)		ia
Védettség (EN 60079-31, környe- zet esetén)		tc
Védettség (EN ISO 80079-37, környezet esetén)		h
Méretek és súlyok		
Jellemző üzemi súly	kg	25,1
Hosszúság x szélesség x magas- ság	mm	695 x 540 x 1012
Lapos redős szűrő szűrőfelülete	m ²	0,6
Szívótömlő átmérője	mm	40
Szívótömlő hossza	m	4,0
Környezeti feltételek		
Környezeti hőmérséklet	°C	0...+40
Relatív légnedvesség	%	30-90
Az EN 60335-2-69 szerint meghatározott értékek		
Zajszint L _{pA}	dB(A)	67
Bizonytalansági paraméter K _{pA}	dB(A)	1
Kéz-kar-vibrációs érték	m/s ²	<2,5
Bizonytalansági paraméter K	m/s ²	0,2
Hálózati kábel		
Hálózati kábel típusa	mm ²	H07RN- F 3x1,5
Alkatrészsorszám (EU)		6.652- 126.0
Kábelhossz	m	10

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Obecné pokyny	106
Ochrana životního prostředí	106
Použití v souladu s určením	106
Popis přístroje	107
Symboly na přístroji	107
Bezpečnostní pokyny	107
Příprava	108
Uvedení do provozu	108
Obsluha	109
Přeprava	109
Skladování	109
Péče a údržba	109
Náповéda při poruchách	110
Likvidace	111
Záruka	111
Příslušenství a náhradní díly	111
EU prohlášení o shodě	111
Technické údaje	112

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad Původního návodu k používání a příložené

bezpečnostní pokyny č. 59562490. Řiďte se jeho obsahem.

Uschovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

- V případě nedodržování návodu k použití a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a nebezpečí pro obsluhu a další osoby.
- Škody vzniklé při přepravě ihned oznamte prodejci.
- Při vybalení zkontrolujte obsah balení, zda nechybí příslušenství a zda není obsah poškozený.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo

likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Použití v souladu s určením

- Tento přístroj na vysávání suchých/mokrých nečistot je určen k odstraňování suchých nečistot a tekutin.
- Přístroj je vhodný k odsávání suchého, vodivého, hořlavého, zdraví škodlivého prachu v zóně 22 prachové třídy H.
- Přístroj není vhodný pro odsávání kovového prachu, který při kontaktu s vodou vede k tvorbě vodíku.
- Přístroje typu konstrukce 22 jsou vhodné pro zachytávání hořlavého prachu v zóně 22. Nejsou vhodné pro připojení k prachotvorným strojům.

- Přístroje konstrukce 22 nejsou vhodné pro zachytávání kapalin s vysokým rizikem výbuchu a pro směsi hořlavých prachů a kapalin.
- Vysavač je určen k odstraňování hořlavého prachu v prostředí s nebezpečím výbuchu, které je klasifikované jako zóna 22.
- Tento přístroj je vhodný pro průmyslové použití, např. ve výrobních oblastech v průmyslu a řemeslech, ve skladech, v dopravě a v zemědělství.
- Jakýkoliv jiný způsob použití se považuje za nesprávný.

Popis přístroje

Ilustrace A

- 1 Elektrody
- 2 Sací hadice
- 3 Upevňovací šroub posuvného madla
- 4 Zajištění sací hlavy
- 5 Pouzdro filtru, vlevo
- 6 Filtr chladicího vzduchu, vlevo
- 7 Nádobka na nečistoty
- 8 Zapuštěné madlo
- 9 Řiditelné kolečko s parkovací brzdou
- 10 Sací hrdlo
- 11 Rukojeť podvozku
- 12 Podlahová hubice
- 13 Podvozek
- 14 Uzavírací zátka
- 15 Sací hubice
- 16 Filtr chladicího vzduchu, vpravo
- 17 Pouzdro filtru, vpravo
- 18 Sací hlava
- 19 Otočný spínač
- 20 Kontrolka „Podtlak“
- 21 Držadlo
- 22 Kryt filtru
- 23 Upevňovací oko
- 24 Háček hadice
- 25 Posuvné madlo, nastavitelné
- 26 Koleno
- 27 Odkládací plocha pro podlahovou hubici
- 28 Pomoc při naklápění
- 29 Držák šterbinové hubice
- 30 Držák sací trubice
- 31 Zajišťovací výstupek krytu filtru
- 32 Rám filtru
- 33 Síťový kabel
- 34 Plochý skládaný filtr

35 Rukojeť krytu filtru

36 Typový štítek

Symbole na přístroji

Prachová třída



VAROVÁNÍ: Tento stroj obsahuje zdraví škodlivý prach. Jeho vyprazdňování a údržbu včetně odstranění prachových nádob smí provádět jen odborník, jež nosí příslušné ochranné pracovní prostředky. Neprovozujte přístroj bez úplného filtračního systému.

Zóna 22, sáček bezpečnostního filtru

	Nevysávejte zápalné stroje! Vhodné pro vysávání hořlavých prachů třídy výbušnosti prachu v zóně 22.
	Sáček bezpečnostního filtru Objednací číslo 6.904-420.0

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Zdravotní riziko, nebezpečí výbuchu a poškození
Při manipulaci s tímto přístrojem dbejte následujících bezpečnostních pokynů.

- Elektrické připojení (síťová zástrčka) musí být provedeno mimo oblast s nebezpečím výbuchu (zóna 22).
- Dodávané příslušenství je elektricky vodivé. Používejte pouze příslušenství uvedené v příloze (standardní příslušenství / zvláštní příslušenství)!
- Nevysávejte bez filtračních prvků, jinak dojde k poškození sacího motoru a k ohrožení zdraví v důsledku zvýšených emisí jemného prachu!
- Dodržujte bezpečnostní předpisy pro vysávané materiály. Pokud jsou použity správně/nesprávně, díly (např. výfukový otvor) vysavače se mohou ohřát až na 105 °C.
- Minimální teplota vznícení prachového oblaku je ≥ 160 °C a minimální teplota vznícení prachu při hustotě prachu 5 mm je ≥ 180 °C.
- Používání prodlužovacího kabelu není povoleno.

Postup v případě nouze

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění a poškození v případě zkratu nebo jiných elektrických poruch

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nebezpečí popálení
Přístroj vypněte a odpojte síťovou zástrčku.

Příprava

1. Vybalte přístroj a namontujte příslušenství.

Ilustrace B

Uvedení do provozu

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Nevysávejte bez filtračního prvku, neboť jinak hrozí ohrožení zdraví zvýšeným únikem jemného prachu.

Upozornění

Přístroj není vhodný pro vysávání prachu s extrémně nízkou minimální zápalnou energií ($ME < 1 \text{ mJ}$), jako např. toner, smáček síra, hliníkový prášek, olovnatá sůl stearové kyseliny.

1. Postavte přístroj do pracovní polohy, případně jej zajistěte parkovací brzdou.
2. Sací hadici připojte k sacímu hrdlu.
3. Před zahájením práce zkontrolujte hladinu naplnění nádoby na nečistoty a v případě potřeby nádobu vyprázdněte.
4. Připevňte požadované příslušenství.

Automatické sledování sacího výkonu

Přístroj je vybaven sledováním sacího výkonu. Pokud rychlost vzduchu v sací hadici klesne pod rychlost 20 m/s, kontrolka „podtlak“ bliká červeně (viz Návod při poruchách).

Upozornění

Kontrolka se může během normálního provozu (např. při práci s podlahovou hubicí) dočasně rozsvítit, když se sníží množství vzduchu (zmenšení průřezu) a v důsledku toho se zvýší podtlak.

Upozornění

V těchto případech se však nejedná o závadu, ale spíše o indikaci toho, že došlo ke snížení množství vzduchu a zvýšení podtlaku, jak bylo uvedeno výše.

Antistatický systém

Prostřednictvím uzemněného přípojovacího hrdla jsou odváděny elektrostatické náboje. Zamezí se tím jiskření a proudovým nárazům pomocí elektricky vodivého příslušenství (v rozsahu dodávky).

Vysávání za sucha

- Přístroj je vybaven sáčkem bezpečnostního filtru s uzavěrem, objednáč. číslo 6.904-420.0 (5 kusů).

Upozornění

Tímto přístrojem lze vysávat všechny druhy prachu až do prachové třídy H. Použití prachového sáčku (objednáč. číslo viz filtrační systémy) je předepsané zákonem.

Upozornění

Přístroj je jako průmyslový vysavač vhodný k vysávání suchého, vodivého, hořlavého prachu s mezními hodnotami na pracovišti.

- Nepoužité ploché skládané filtry mohou být skladovány a přepravovány pouze v jejich obalech (kartonová krabice).
- Při instalaci se nesmíte dotýkat lamel plochého skládaného filtru.

Ilustrace C

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Nevysávejte bez plochého skládaného filtru a sáčku bezpečnostního filtru, neboť jinak hrozí zdravotní riziko z důvodu zvýšeného úniku jemného prachu.

Instalace sáčku bezpečnostního filtru

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Připojte sáček bezpečnostního filtru. Přetáhněte otvor sáčku bezpečnostního filtru úplně přes rameno sacího hrdla.
3. Sáček bezpečnostního filtru přehněte přes nádrž. Ujistěte se, že zemnicí fólie je umístěna přes kovový PIN na sací hrdlo a zda je v kontaktu s PINem a kovovou pružinou na sací hlavě. Vložte do nádoby vnitřní papírový filtrační sáček ve tvaru L.
4. Nasadte a zajistěte sací hlavu.

Vysávání mokrých nečistot

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Při vysávání mokrých nečistot se nesmí vysávat zdraví škodlivý prach.

Montáž pryžových chlopní

1. Demontujte kartáčové pásy.

Ilustrace F

2. Namontujte pryžové chlopně.

Uzavření přípojky sání

1. Vložte uzavírací zátku přesně do přípojky sání.
2. Zasuňte uzavírací zátku až na doraz.
3. Uzavřete přípojku sání otočením uzavírací zátky doprava.

Upozornění

Licování zajišťuje „bajonetová přípojka“.

Vyjmutí sáčku bezpečnostního filtru

- Při vysávání mokrých nečistot se musí vždy odstranit sáček bezpečnostního filtru.
1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
 2. Vyhrňte sáček bezpečnostního filtru.
 3. Odstraňte ochrannou fólii a uzavřete odvětrávací otvory se samolepícím jazyčkem.
 4. Stáhněte sáček bezpečnostního filtru dozadu.
 5. Otvor přípojky sání sáčku bezpečnostního filtru těsně uzavřete uzavěrem.
 6. Sáček bezpečnostního filtru pevně uzavřete pomocí připojeného vřazacího páskem.
 7. Vyjměte sáček bezpečnostního filtru.
 8. Nádrž očistěte vlhkým hadříkem.
 9. Sáček bezpečnostního filtru v prachotěsně uzavřeném sáčku zlikvidujte podle zákonných ustanovení.
 10. Nasadte a zajistěte sací hlavu.

POZOR**Nebezpečí vniknutí jemného prachu****Nebezpečí poškození sacího motoru.***Při vysávání nikdy neodstraňujte plochý skládaný filtr.*

- Při dosažení max. hladiny kapaliny se přístroj automaticky vypne.
- V případě nevodivých kapalin (například vrtací emulze, oleje a tuky) se přístroj při plné nádobě nevypne. Výška hladiny se musí neustále kontrolovat a nádoba včas vyprázdnit.
- Po ukončení vysávání mokřých nečistot: Plochý skládaný filtr vysušte. Očistěte elektrody kartáčkem. Očistěte nádrž vlhkým hadříkem a osušte ji.

Obsluha**Před každým provozem**

1. Zkontrolujte síťový kabel z hlediska poškození, poškozený kabel nechte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem nebo odborníkem s elektrotechnickou kvalifikací.
2. Zkontrolujte plochý skládaný filtr, zda není poškozený, a poškozený filtr ihned vyměňte.

Otočný spínač

	Přístroj VYP
	Přístroj ZAP

Zapnutí přístroje

1. Zasuňte síťovou zástrčku.
2. Zapněte přístroj otočným spínačem.

Režim čištění

1. Proveďte čištění.

Vypnutí přístroje

1. Vypněte přístroj otočným spínačem.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku.

Po každém provozu

1. Vyprázdněte nádobu.
2. Očistěte přístroj zvenku i zevnitř vysátím a otřením vlhkým hadříkem.
3. Při vysávání přístroje je třeba použít vysavač alespoň se stejnou nebo lepší klasifikací.
4. Příslušenství v případě potřeby vypláchněte vodou a nechte vyschnout.

Sklopení/vyklopení posuvného madla

1. Povolte upevňovací šrouby posuvného madla a přestavte madlo.

Uložení přístroje

1. Sací hadici a síťový kabel ukládejte podle obrázku.
- Ilustrace L**
2. Přístroj odstavte do suché místnosti a zajistěte ho proti neoprávněnému použití.

Převrava**△ UPOZORNĚNÍ****Nedodržení hmotnosti****Nebezpečí úrazu a poškození***Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.**Při přepravě se ujistěte, že je přístroj bezpečně upevněn.**K bezpečné přepravě přístroje je třeba provést následující opatření:*

1. Vyčistěte sací hadici a příslušenství vlhkou utěrkou.
2. Uzavřete přípojku sání, viz Vysávání mokřých nečistot.
3. Vyměňte sací trubici s podlahovou hubicí z držáku. Přístroj uchopte pro přenášení za držadlo a sací trubici.
4. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převržení.

Skladování**△ UPOZORNĚNÍ****Nedodržení hmotnosti****Nebezpečí úrazu a poškození***Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.**Přístroj se smí skladovat pouze ve vnitřním prostoru.***Péče a údržba****△ NEBEZPEČÍ****Nebezpečí úrazu elektrickým proudem***Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem**Vypněte přístroj.**Odpojte síťovou zástrčku.**Stroje na odstraňování prachu jsou bezpečnostní mechanismy k prevenci nebo odstranění nebezpečí ve smyslu nařízení DGUV 1 (Německý Předpis o prevenci úrazů, zásady prevence).***POZOR****Ošetřovací prostředky obsahující silikony***Mohou být napadeny plastové díly.**K čištění nepoužívejte ošetřovací prostředky obsahující silikony.*

- Jednoduchou údržbu a ošetřování můžete provádět sami.
- Povrch přístroje a vnitřní stranu nádrže čistěte pravidelně vlhkým hadříkem.

Výměna plochého skládaného filtru**△ NEBEZPEČÍ****Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu***Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.**Nahromaděný prach musí být přepravován v prachotěsných nádobách. Přelévání není povoleno.**Likvidaci prachových nádob smí provádět pouze poučené osoby.***△ VAROVÁNÍ****Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu***Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.**Po vyjmutí prvku hlavního filtru z přístroje ji nepoužívejte.**Pevně instalované filtry smí vyměňovat pouze odborník ve vhodných prostorách (např. v tzv. dekontaminačních stanicích).*

Objednáací číslo plochého skládaného filtru PTFE H: 6.907-671.0

1. Pomocí šroubováku otočte oba zajišťovací výstupky krytu filtru proti směru hodinových ručiček. Zajišťovací výstupky jsou vysunuty.

Ilustrace M

2. Otevřete kryt filtru.

3. Vyměňte rám filtru.

Ilustrace N

4. Vyměňte plochý skládaný filtr. Při vkládání dbejte na to, aby plochý skládaný filtr těsně přiléhal na všech stranách.
5. Odstraňte nečistotu nasedanou na straně čistého vzduchu.
6. Rám filtru a dosedací plochu očistěte vlhkým hadříkem.
7. Vložte nový plochý skládaný filtr. Při vkládání dbejte na to, aby plochý skládaný filtr těsně přiléhal na všech stranách.
8. Vložte rám filtru.
9. Zavřete kryt filtru, musí slyšitelně zaskočit.
10. Zatlačte šroubovákem oba zajišťovací výstupky krytu filtru a utáhněte ve směru hodinových ručiček.

Výměna sáčku bezpečnostního filtru

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Nahromaděný prach musí být přepravován v prachotěsných nádobách. Přelévání není povoleno. Likvidaci prachových nádob smí provádět pouze poučené osoby.

1. Uzavřete přípojku sání, viz Vysávání mokřých nečistot.

Ilustrace G

2. Odjistěte a sundejte sací hlavu.

3. Vyhrňte sáček bezpečnostního filtru.

Ilustrace H

4. Odstraňte ochrannou fólii a uzavřete odvodušňovací otvory se samolepicím jazyčkem.

Ilustrace I

5. Stáhněte sáček bezpečnostního filtru dozadu.

6. Otvor přípojky sání sáčku bezpečnostního filtru těsně uzavřete uzávěrem.

Ilustrace J

7. Sáček bezpečnostního filtru pevně uzavřete pomocí připojeného vázacím páskem.

Ilustrace K

8. Vyměňte sáček bezpečnostního filtru.
9. Nádrž očistěte vlhkým hadříkem.
10. Sáček bezpečnostního filtru v prachotěsně uzavřeném sáčku zlikvidujte podle zákonných ustanovení.
11. Nasadte nový sáček bezpečnostního filtru. Přetáhněte otvor sáčku bezpečnostního filtru úplně přes rameno sacího hrdla.

Ilustrace D

12. Sáček bezpečnostní filtr přehrněte přes nádrž. Ujistěte se, že zemnicí fólie je umístěna přes kovový PIN na sací hrdlo a zda je v kontaktu s PINem a kovovou pružinou na sací hlavě. Vložte do nádoby vnitřní papírový filtrační sáček ve tvaru L.

Ilustrace E

13. Nasadte a zajistěte sací hlavu.

Vyčistěte filtr chladicího vzduchu

1. V pravidelných intervalech vysávejte filtr chladicího vzduchu zvenčí (je-li nainstalován).

Výměna filtru chladicího vzduchu

Upozornění

Filtr chladicího vzduchu se smí měnit pouze ve spojení s tělesem filtru, aby byla zajištěna správná funkce sací jednotky.

Objednáací číslo sada filtrů chladicího vzduchu (2x pouzdro filtru, 2x filtr chladicího vzduchu): 4.101-163.0

1. Nechte přístroj vychladnout.

2. Zasuňte 2 ploché šroubováky do otvorů pouzdra filtru na sací hlavě až na doraz.

Ilustrace O

3. Stiskněte oba ploché šroubováky dolů a opatrně vypáče kryt filtru.
4. Vyměňte kryt filtru (s filtrem chladicího vzduchu).
5. Vložte nový filtr chladicího vzduchu do pouzdra nového filtru podle obrázku.
6. Vložte nový kryt filtru (s filtrem chladicího vzduchu) do sací hlavy a zaklapněte na místo.

Čištění elektrod

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Očistěte elektrody kartáčkem.
3. Nasadte a zajistěte sací hlavu.

Nápověda při poruchách

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem

Vypněte přístroj.

Odpojte síťovou zástrčku.

Upozornění

Pokud se vyskytne porucha (např. prasknutí filtru), musí se přístroj okamžitě vypnout. Před opětovným uvedením do provozu se musí porucha odstranit.

Neběží sací turbína

1. Zkontrolujte zásuvku a pojistku elektrického napájení.
2. Zkontrolujte síťový kabel, síťovou zástrčku a elektrody přístroje.
3. Zapněte přístroj.

Sací turbína se vypne

1. Vyprázdněte nádobu.
 2. Vložte plochý skládaný filtr.
 3. Vyměňte plochý skládaný filtr.
- Tepelná ochrana vypnula motor z důvodu přehřátí.

1. Nechte přístroj vychladnout. Vyčistěte nebo vyměňte filtr chladicího vzduchu.

Sací turbína se po vyprázdnění nádoby znovu nerozběhne

1. Přístroj vypněte a vyčkejte 5 sekund. Přístroj zase zapněte.
2. Očistěte elektrody kartáčkem.

Klesá sací síla

1. Uvolněte ucpání sací hubice, sací trubice, sací hadice nebo plochého skládaného filtru.
2. Vyměňte plný sáček bezpečnostního filtru.
3. Zавakněte správně kryt filtru.
4. Vyměňte plochý skládaný filtr.

Únik prachu při vysávání

1. Zkontrolujte/upravte správnou montážní polohu plochého skládaného filtru.
2. Vyměňte plochý skládaný filtr.

Nereaguje vypínací automatika (vysávání mokrých nečistot)

1. Očistíte elektrody kartáčkem.
2. Neustále kontrolujte výšku hladiny v případě elektricky nevodivé kapaliny.

Kontrolka „Podtlak“ bliká červeně

1. V případě plného sáčku bezpečnostního filtru a podkročení minimálního objemového toku se musí tento sáček vyměnit.
2. Vyměňte plochý skládaný filtr.
3. Uvolněte ucpání sací hubice, sací trubice nebo sací hadice.

Zákaznický servis

Pokud nelze poruchu odstranit, musí kontrolu přístroje provést zákaznický servis.

Likvidace

Přístroj je třeba na konci životnosti zlikvidovat podle zákonných předpisů.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

Příslušenství a náhradní díly

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí v důsledku neschváleného příslušenství
Nebezpečí výbuchu

Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem pro použití s typem 22. Použití jiného příslušenství může způsobit nebezpečí výbuchu.

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na www.kaercher.com.

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnice EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Vysavač pro vysávání za mokra a za sucha
Typ: 1.667-xxx

Příslušné směrnice EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/34/EU

Aplikované harmonizované normy

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Aplikované národní normy

-

Označení



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Technické údaje

			NT 75/1 Me Ec H Z22
Elektrické pripojení			
Napětí sítě	V	220-240	
Fáze	~	1	
Síťová frekvence	Hz	50-60	
Krytí		IP64	
Třída krytí		I	
Jmenovitý výkon	W	1200	
Výkonnostní údaje přístroje			
Obsah nádrže	l	75	
Plnicí množství kapaliny	l	58	
Množství vzduchu (max.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)	
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	22,0 (220)	
Množství vzduchu (max., sací motor)	m ³ /h (l/s)	234 (65)	
Podtlak (max., sací motor)	kPa (mbar)	25,0 (250)	
Typ ochrany proti vznícení (EN 60079-11, v nádobě na sběr prachu)		ia	
Typ ochrany proti vznícení (EN 60079-31, v prostředí)		tc	
Typ ochrany proti vznícení (EN ISO 80079-37, v prostředí)		h	
Rozměry a hmotnosti			
Typická provozní hmotnost	kg	25,1	
Délka x šířka x výška	mm	695 x 540 x 1012	
Filtrační plocha, plochý skládaný filtr	m ²	0,6	
Průměr sací hadice	mm	40	
Délka sací hadice	m	4,0	
Okolní podmínky			
Teplota prostředí	°C	0...+40	
Relativní vlhkost vzduchu	%	30-90	
Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-69			
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	67	
Nejistota K _{pA}	dB(A)	1	
Hodnota vibrací rukou/paží	m/s ²	<2,5	
Nejistota K	m/s ²	0,2	
Síťový kabel			
Typ síťového kabelu	mm ²	H07RN-F 3x1,5	
Objednací číslo (EU)		6.652-126.0	
Délka kabelu	m	10	

Technické změny vyhrazeny.

Obsah

Všeobecné pokyny	112
Ochrana životného prostredia	112
Používanie v súlade s účelom	112
Opis prístroja	113
Symbyly na prístroji	113
Bezpečnostné pokyny	113
Príprava	114
Uvedenie do prevádzky	114
Obsluha	115
Preprava	115
Skladovanie	115
Starostlivosť a údržba	115
Pomoc pri poruchách	116
Likvidácia	117
Záruka	117
Príslušenstvo a náhradné diely	117
EÚ vyhlásenie o zhode	117
Technické údaje	118

Všeobecné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento pôvodný návod na použitie a priložené bezpečnostné pokyny

č. 59562490. Rieďte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.

Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Pri nedodržaní návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže dôjsť k poškodeniu prístroja a ohrozeniu obsluhy a iných osôb.
- V prípade poškodenia počas prepravy okamžite informujte predajcu.
- Pri rozbaľovaní skontrolujte obsah balenia z hľadiska chýbajúceho príslušenstva alebo poškodenia.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Používanie v súlade s účelom

- Tento mokrý/suchý vysávač je určený na odstraňovanie suchých nečistôt a kvapalín.
- Prístroj je vhodný na vysávanie suchých, vodivých, horľavých, zdraviu škodlivých prachov v zóne 22 s triedou prachu H.
- Prístroj nie je vhodný na vysávanie kovového prachu, ktorý vedie k tvorbe vodíka pri kontakte s vodou.
- Prístroje konštrukčného typu 22 sú vhodné na zachytávanie horľavého prachu v zóne 22. Nie sú vhodné na pripojenie k strojom vytvárajúcim prach.

- Prístroje konštrukčného typu 22 nie sú vhodné na zachytávanie prachov alebo kvapalín s vysokým nebezpečenstvom výbuchu a ani zmesí horľavých prachov a kvapalín.
- Vysávač je určený na odstraňovanie horľavého prachu v oblastiach ohrozených explóziou klasifikovaných ako zóna 22.
- Tento prístroj je určený na priemyselné používanie, napr. vo výrobných priestoroch v priemysle a remeslách, v skladoch, v doprave a v poľnohospodárstve.
- Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne.

Opis prístroja

Obrázok A

- (1) Elektródy
- (2) Sacia hadica
- (3) Upevňovacia skrutka držadla pre posúvanie
- (4) Zaistenie nasávacej hlavy
- (5) Teleso filtra, vľavo
- (6) Filter chladiaceho vzduchu, vľavo
- (7) Nádobka na nečistoty
- (8) Uchopovacia priehlbina
- (9) Otočné koliesko s parkovacou brzdou
- (10) Sacie hrdlo
- (11) Rukoväť podvozka
- (12) Podlahová hubica
- (13) Podvozok
- (14) Uzatváracia zátka
- (15) Sacia trubica
- (16) Filter chladiaceho vzduchu, vpravo
- (17) Teleso filtra, vpravo
- (18) Nasávacia hlava
- (19) Otočný spínač
- (20) Kontrolka „Podtlak“
- (21) Držadlo
- (22) Kryt filtra
- (23) Upevňovacie oko
- (24) Háč na hadicu
- (25) Držadlo na posúvanie, nastaviteľné
- (26) Koleno
- (27) Odkladací priestor pre podlahovú hubicu
- (28) Pomôcka na vyklápanie
- (29) Držiak pre štrbinovú hubicu
- (30) Držiak pre nasávaciu trubicu
- (31) Uzatvárací čap krytu filtra
- (32) Rám filtra
- (33) Sieťový kábel
- (34) Plochý skladaný filter

(35) Rukoväť krytu filtra

(36) Typový štítok

Symbody na prístroji

Prachová trieda



VÝSTRAHA: Tento stroj obsahuje zdraviu škodlivý prach. Vyprázdnenie a údržbu, vrátane odstránenia zberného vrećuška na prach smú vykonávať iba odborníci, ktorí používajú vhodnú ochrannú výbavu. Neprevádzkujte ho bez kompletného filtračného systému.

Zóna 22, bezpečnostné filtračné vrečko



Nevysávajte žiadne zápalné zdroje! Vhodné na vysávanie horľavých prachov tried výbuchu prachu v zóne 22.



Bezpečnostné filtračné vrečko

Objednávacie číslo 6.904-420.0

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia, nebezpečenstvo výbuchu a nebezpečenstvo poškodenia

Pri manipulácii s týmto prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

- Elektrické pripojenie (sieťová zástrčka) je nutné vykonať mimo oblasti ohrozenej výbuchom (zóna 22).
- Dodané príslušenstvo je elektricky vodivé. Smie sa používať iba príslušenstvo uvedené v prílohe (štandardné príslušenstvo/speciálne príslušenstvo)!
- Nevysávajte bez filtračných prvkov. V opačnom prípade dôjde k poškodeniu nasávacieho motora a bude hroziť nebezpečenstvo ohrozenia zdravia vplyvom zvýšeného úniku jemného prachu!
- Dodržiavajte bezpečnostné predpisy pre vysávanie materiálov. Pri odbornej/neodbornej prevádzke môžu diely (napr. výfukový otvor) dosiahnuť teplotu až 105 °C.
- Minimálna zápalná teplota (MZT) oblaku prachu je ≥ 160 °C a MZT prachu pri hrúbke prachu 5 mm je ≥ 180 °C.
- Použitie predlžovacieho kábla nie je povolené.

Reakcia v prípade núdze

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vzniku zranení a poškodení v prípade skratu alebo iných elektrických porúch

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvo vzniku popálenín

Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Príprava

1. Vybajte prístroj a namontujte príslušenstvo.
Obrázok B

Uvedenie do prevádzky

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom

Ochorenie dýchacích ciest vdýchnutím prachu. Nikdy nevysávajte bez filtračného prvku, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia zvýšeným únikom jemného prachu.

Upozornenie

Prístroj nie je určený na odsávanie prachu s extrémne nízkou minimálnou energiou vznietenia ($ME < 1 \text{ mJ}$), ako napr. toner, jemne mletá siera, hliníkový prach, olovený stearát.

1. Prístroj uveďte do pracovnej polohy a v prípade potreby ho zaistite parkovacími brzdami.
2. Nasávaciu hadicu zasuňte do nasávacieho hrdla.
3. Pred začatím práce skontrolujte mieru naplnenia nádobu na nečistoty a v prípade potreby nádobu vyprázdňte.
4. Nasuňte požadované príslušenstvo.

Automatické monitorovanie sacieho výkonu

Prístroj je vybavený monitorovaním sacieho výkonu. Ak rýchlosť vzduchu v nasávacej hadici klesne pod 20 m/s, kontrolka „Podtlak“ bude blikať načerveno (pozrite si časť „Pomoc pri poruchách“).

Upozornenie

Kontrolka sa môže počas normálnej prevádzky (napr. pri práci s podlahovou dýzou) dočasne rozsvietiť, keď sa zníži množstvo vzduchu (zníženie prierezu) a v dôsledku toho sa zvýši podtlak.

Upozornenie

V týchto prípadoch však nejde o poruchu, ale o upozornenie na to, že (ako je uvedené vyššie) došlo k zníženiu množstva vzduchu a k zvýšeniu podtlaku.

Antistatický systém

Cez uzemnené pripojovacie hrdlo sa odvádzajú statické náboje. Týmto sa zabráni tvorbe iskier a prúdovým impulzom s elektricky vodivým príslušenstvom (v rozsahu dodávky).

Suché vysávanie

- Prístroj je vybavený bezpečnostným filtračným vreckom s uzatváracím vekom, objednávacie číslo 6.904-420.0 (5 kusov).

Upozornenie

Pomocou tohto prístroja možno vysávať všetky druhy prachov až do prachovej triedy H. Zákon predpisuje použitie zberného vrečka na prach (objednávacie číslo je uvedené na filtračnom systéme).

Upozornenie

Prístroj je ako priemyselný vysávač je vhodný na vysávanie suchých, vodivých, horľavých prachov s hraničnými hodnotami na pracovisku (HHP).

- Nepoužíte ploché skladané filtre sa môžu uchovávať a prepravovať len v obale (kartón).
- Pri montáži sa nesmiete dotýkať lamiel plochého skladaného filtra.

Obrázok C

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vplyvom zdraviu škodlivého prachu, bezpečnostné filtračné vrecko

Ochorenia dýchacích ciest v dôsledku vdýchnutia prachu.

Nikdy nevysávajte bez plochého skladaného a filtra a bez bezpečnostného filtračného vrečka, v opačnom prípade je tu riziko poškodenia zdravia zvýšeným únikom jemného prachu.

Inštalácia bezpečnostného filtračného vrečka

1. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.
2. Nasadte bezpečnostné filtračné vrecko. Otvor bezpečnostného filtračného vrečka pritom úplne pretiahnite cez odsok nasávacieho hrdla.

Obrázok D

3. Bezpečnostné filtračné vrecko natiahnite cez nádrž. Dbajte na to, aby bola uzemňovacia fólia umiestnená nad kovovým kolíkom na nasávacom hrdle dýze a že sa dotýka kolíka a kovovej pružiny na nasávacej hlave. Do nádrže vložte vnútorné papierové filtračné vrecko v tvare písmena L.

Obrázok E

4. Nasadte a zaistite nasávaciu hlavu.

Mokré vysávanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom

Ochorenie dýchacích ciest vdýchnutím prachu.

Pri mokrom vysávaní sa nesmú vysávať zdraviu škodlivé prachy.

Montáž gumových hubíc

1. Odmontujte kefový pás.

Obrázok F

2. Namontujte gumové hubice.

Uzatvorenie nasávacej prípojky

1. Uzatváraciu zátku vložte presne do nasávacej prípojky.

Obrázok G

2. Uzatváraciu zátku vsuňte až po doraz.
3. Nasávaciu prípojku s uzatváracou zátkou pevne zatvorte otáčaním doprava.

Upozornenie

Presnosť uloženia je daná „bajonetovou prípojkou“.

Odstránenie bezpečnostného filtračného vrečka

- Pri vysávaní mokrych nečistôt sa vždy musí odstrániť bezpečnostné filtračné vrecko.

1. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.
2. Vyhrňte bezpečnostné filtračné vrecko.

Obrázok H

3. Stiahnite ochrannú fóliu a ventilačné otvory zatvorte samolepiacou sponou.

Obrázok I

4. Bezpečnostné filtračné vrecko vytiahnite smerom dozadu.
5. Otvor nasávacej prípojky bezpečnostného filtračného vrečka tesne uzavrite uzatváracím vekom.

Obrázok J

6. Bezpečnostné filtračné vrecko pevne uzatvorte pomocou pripevnenej káblvej pásky.

Obrázok K

7. Odstráňte bezpečnostné filtračné vrecko.
8. Nádobu zvnútra očistite mokrou handrou.

- Bezpečnostné filtračné vrecko zlikvidujte v prachotesne uzatvorenom vreci, v súlade so zákonnými ustanoveniami.
- Nasadte a zaistite nasávaciu hlavu.

Všeobecne

POZOR

Nebezpečenstvo zapríčinené vniknutím prachu

Nebezpečenstvo poškodenia sacieho motora.

Pri vysávaní nikdy neodstraňujte plochý skladaný filter.

- Pri dosiahnutí max. výšky hladiny kvapaliny dôjde k automatickému vypnutiu prístroja.
- Pri nevodivých kvapalinách (napríklad výtacia emulzia, oleje a tuky) nedôjde v prípade plnej nádoby k vypnutiu prístroja. Výšku hladiny je nutné neustále sledovať a nádobu je nutné včas vyprázdiť.
- Po ukončení mokrého vysávania: Vysušte plochý skladaný filter. Elektrody vyčistite pomocou kefky. Nádobu očistite mokrú handrou a vysušte ju.

Obsluha

Pred každou prevádzkou

- Skontrolujte, či sieťový kábel nie je poškodený. Poškodený kábel bezodkladne nechajte vymeniť autorizovaným zákazníckym servisom alebo odborným elektrikárom.
- Skontrolujte, či plochý skladaný filter nie je poškodený. Poškodený filter bezodkladne vymeňte.

Otočný spínač

	Vypnutý prístroj
	Zapnutý prístroj

Zapnutie prístroja

- Zasuňte sieťovú zástrčku.
- Prístroj zapnite otočným spínačom.

Čistiaca prevádzka

- Vykonajte čistenie.

Vypnutie prístroja

- Prístroj vypnite otočným spínačom.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Po každej prevádzke

- Vyprázdnite nádobu.
- Prístroj znútra a zvonka očistite povysávaním a utretím vlhkou handrou.
- Pri vysávaní prístroja je nutné použiť vysávač s minimálne rovnakou alebo lepšou klasifikáciou.
- V prípade potreby vypláchnite príslušenstvo vodou a vysušte ho.

Priklopenie/vyklopenie posuvného držadla

- Uvoľnite upevňovacie skrutky posuvného držadla a prestavte posuvné držadlo.

Uschovanie prístroja

- Nasávaciu hadicu a sieťový kábel uschovajte podľa obrázka.
- Obrázok L**
- Prístroj odstavte v suchej miestnosti a zaistite pred neoprávnеныm používaním.

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Pri preprave prístroja je nutné zabezpečiť bezpečné upevnenie.

Pre bezprášnu prepravu prístroja sa musia prijať tieto opatrenia:

- Po použití nasávaciu hadicu a príslušenstvo očistite vlhkou utierkou.
- Zatvorte nasávaciu prípojku, pozrite si mokré vysávanie.
- Nasávaciu trubicu s podlahovou hubicou vyberte z držáka. Pri prenášaní prístroj držte za držadlo a nasávaciu trubicu.
- Prístroj pri preprave vo vozidlách zaistite proti zosmyknutiu a prevráteniu v súlade s príslušne platnými smernicami.

Skladovanie

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

Prístroj sa smie skladovať iba vo vnútorných priestoroch.

Starostlivosť a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Zranenie následkom dotyku dielov vedúcich prúd

Vypnite prístroj.

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Stroje na odstraňovanie prachu sú bezpečnostné zariadenia na prevenciu alebo odstránenie nebezpečenstva v zmysle predpisu DGVU 1 (Nemecké predpisy o prevencii úrazov, zásady prevencie).

POZOR

Ošetrovacie prostriedky s obsahom silikónu

Môžu poškodiť plastové diely.

Na čistenie nepoužívajte ošetrovacie prostriedky s obsahom silikónu.

- Jednoduché údržbové a ošetrovacie práce môžete vykonať aj sami.
- Povrch prístroja a vnútornú stranu nádoby pravidelne očistite vlhkou handrou.

Výmena plochého skladaného filtra

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vplyvom zdraviu škodlivého prachu,

bezpečnostné filtračné vrecko

Ochorenie dýchacích ciest v dôsledku vdýchnutia prachu.

Zhromaždený prach sa musí prepravovať v prachotesných nádobách. Presýpanie prachu nie je povolené. Likvidáciu zbernej nádoby na prach smú vykonávať len vyškolené osoby.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom

Ochorenie dýchacích ciest vdýchnutím prachu.

Hlavný filtračný prvok po vybratí z prístroja už nepoužívajte.

Pevne zabudované filtre smie vymieňať len odborník, a to vo vhodných oblastiach (napr. v takzvaných dekontaminačných staniciach).

Objednávacie číslo plochého skladaného filtra PTFE H: 6.907-671.0

1. Pomocou skrutkovača otočte oba uzatváracie čapy krytu filtra v protismere chodu hodinových ručičiek. Zaisťovacie čapy sú vytlačané.

Obrázok M

2. Otvorte kryt filtra.
3. Vyberte rám filtra.

Obrázok N

4. Vyberte plochý skladaný filter.
5. Odstráňte zachytávanú nečistotu na strane čistého vzduchu.
6. Rám filtra, ako aj odkladaciu plochu rámu filtra očistite vlhkou utierkou.
7. Nasadte nový plochý skladaný filter. Pri nasadzovaní dávajte pozor na to, aby filter s plochými záhybmi bol na každej strane v jednej rovine.
8. Nasadte rám filtra.
9. Zatvorte kryt filtra, musí počutiteľne zapadnúť.
10. Oba uzatváracie čapy krytu filtra pomocou skrutkovača zatlačte smerom dovnútra a otočením v smere chodu hodinových ručičiek ich upevnite.

Výmena bezpečnostného filtračného vrečka

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vplyvom zdraviu škodlivého prachu, bezpečnostné filtračné vrečko

Ochorenie dýchacích ciest v dôsledku vdýchnutia prachu.

Zhromaždený prach sa musí prepravovať v prachotesných nádobách. Presýpanie prachu nie je povolené.

Likvidáciu zbernej nádoby na prach smú vykonávať len vyškolené osoby.

1. Zatvorte nasávaciu prípojku, pozrite si mokré vysávanie.

Obrázok G

2. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.
3. Vyhrňte bezpečnostné filtračné vrečko.

Obrázok H

4. Stiahnite ochrannú fóliu a ventilačné otvory zatvorte samolepiacou sponou.

Obrázok I

5. Bezpečnostné filtračné vrečko vytiahnite smerom dozadu.
6. Otvor nasávacej prípojky bezpečnostného filtračného vrečka tesne uzavrite uzatváracím vekom.

Obrázok J

7. Bezpečnostné filtračné vrečko pevne uzatvorte pomocou pripevnenej káblovej pásky.

Obrázok K

8. Odstráňte bezpečnostné filtračné vrečko.
9. Nádobu zvnútra očistite mokrú handrou.
10. Bezpečnostné filtračné vrečko zlikvidujte v prachotesne uzatvorenom vreci, v súlade so zákonnými ustanoveniami.
11. Nasadte nové bezpečnostné filtračné vrečko. Otvor bezpečnostného filtračného vrečka pritom úplne pretiahnite cez odskok nasávacieho hrdla.

Obrázok D

12. Bezpečnostné filtračné vrečko natiahnite cez nádrž. Dbajte na to, aby bola uzemňovacia fólia umiestnená nad kovovým kolíkom na nasávacom hrdle dýze a že sa dotýka kolíka a kovovej pružiny na nasávacej hlave. Do nádrže vložte vnútorné papierové filtračné vrečko v tvare písmena L.

Obrázok E

13. Nasadte a zaistite nasávaciu hlavu.

Čistenie filtra chladiaceho vzduchu

1. V pravidelných intervaloch zvonka (v namontovanom stave) povysávajte filter chladiaceho vzduchu.

Výmena filtra chladiaceho vzduchu

Upozornenie

Na zaistenie správneho fungovania nasávacej jednotky je možné filter chladiaceho vzduchu vymeniť len v spojení s telesom filtra.

Objednávacie číslo súpravy filtra chladiaceho vzduchu (2x teleso filtra, 2x filter chladiaceho vzduchu): 4.101-163.0

1. Prístroj nechajte vychladnúť.
2. Do otvorov telesa filtra na nasávacej hlave až na doraz vložte 2 ploché skrutkovače.

Obrázok O

3. Oba ploché skrutkovače zatlačte smerom nadol a opatrne vypäčte teleso filtra.
4. Vyberte teleso filtra (s filtrom chladiaceho vzduchu).
5. Podľa obrázka vložte nový filter chladiaceho vzduchu do nového telesa filtra.
6. Nové teleso filtra (s filtrom chladiaceho vzduchu) umiestnite do nasávacej hlavice a zacvaknutím ho zaistíte.

Čistenie elektród

1. Odblokujte a odoberte nasávaciu hlavu.
2. Elektródy vyčistite pomocou kefy.
3. Nasadte a zablokujte nasávaciu hlavu.

Pomoc pri poruchách

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Zranenie následkom dotyku dielov vedúcich prúd

Vypnite prístroj.

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Upozornenie

Ak sa vyskytne porucha (napr. zlomenie filtra), prístroj sa musí okamžite vypnúť. Pred opätovnými uvedením do prevádzky sa porucha musí odstrániť.

Sacia turbína nebeží

1. Skontrolujte zásuvku a poistku napájania prúdom.
2. Skontrolujte sieťový kábel, sieťovú zástrčku, elektródy prístroja.
3. Zapnite prístroj.

Sacia turbína sa vypína

1. Vyprázdňte nádobu.
2. Nasadte plochý skladaný filter.
3. Vymeňte plochý skladaný filter.

Tepelná ochrana vypla motor z dôvodu prehriatia.

1. Prístroj nechajte vychladnúť. Vyčistite alebo vymeňte filter chladiaceho vzduchu.

Nasávacia turbína sa po vyprázdnení nádoby znovu nerozbehne

1. Vypnite zariadenie a počkajte 5 sekúnd. Znovu zapnite prístroj.
2. Elektródy vyčistite pomocou kefy.

Sacia sila klesá

1. Odstráňte predmety, ktoré upchávajú nasávaciu hubicu, nasávaciu trubicu, nasávaciu hadicu alebo plochý skladaný filter.
2. Vymeňte plné bezpečnostné filtračné vrečko.
3. Správne zaaretujte kryt filtra.
4. Vymeňte plochý skladaný filter.

Výstup prachu pri vysávaní

1. Skontrolujte/opravte správnu montážnu polohu plochého skladaného filtra.
2. Vymeňte plochý skladaný filter.

Automatické vypínanie (mokré vysávanie) nereaguje

1. Elektrody vyčistite pomocou kefy.
2. V prípade elektricky nevodivej kvapaliny stále kontrolujte stav naplnenia.

Kontrolka „Podtlak“ bliká načerveno

1. V prípade plného bezpečnostného filtračného vrečka a pri nedosiahnutí minimálneho objemového prietoku sa toto vrečko musí vymeniť.
2. Vymeňte plochý skladaný filter.
3. Odstráňte predmety, ktoré upchávajú nasávaciu hubicu, nasávaciu trubicu alebo nasávaciu hadicu.

Zákaznícky servis

V prípade, že sa porucha nedá odstrániť, prístroj musí skontrolovať zákaznícky servis.

Likvidácia

V zmysle zákonných ustanovení je potrebné prístroj po ukončení jeho životnosti zlikvidovať.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke Kärcher v časti „Na stiahnutie“.

Príslušenstvo a náhradné diely

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vyplývajúce z neschváleného príslušenstva

Nebezpečenstvo výbuchu

Používajte iba príslušenstvo, ktoré výrobca schválil na používanie konštrukčného typu 22. Používanie iných dielov príslušenstva môže spôsobiť nebezpečenstvo výbuchu.

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť. Výrobok: Mokrý a suchý vysávač
Typ: 1.667-xxx

Príslušné smernice EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EÚ

2014/30/EÚ

2014/34/EÚ

Aplikované harmonizované normy

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A1: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Aplikované vnútroštátne normy

–

Označenie



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Technické údaje

			NT 75/1 Me Ec H Z22
Elektrická prípojka			
Sieťové napätie	V	220-240	
Fáza	~	1	
Sieťová frekvencia	Hz	50-60	
Stupeň ochrany		IP64	
Trieda ochrany		I	
Menovitý výkon	W	1200	
Výkonové údaje prístroja			
Objem nádoby	l	75	
Objem kvapaliny	l	58	
Množstvo vzduchu (max.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)	
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	22,0 (220)	
Objem vzduchu (max., nasávací motor)	m ³ /h (l/s)	234 (65)	
Podtlak (max., nasávací motor)	kPa (mbar)	25,0 (250)	
Druh ochrany proti zapáleniu (EN 60079-11, v zbernej nádobe na prach)		ia	
Druh ochrany proti zapáleniu (EN 60079-31, v prostredí)		tc	
Druh ochrany proti zapáleniu (EN 80079-37, v prostredí)		h	
Rozmery a hmotnosti			
Typická prevádzková hmotnosť	kg	25,1	
Dĺžka x šírka x výška	mm	695 x 540 x 1012	
Filtročná plocha plochého sklada- ného filtra	m ²	0,6	
Priemer nasávacej hadice	mm	40	
Dĺžka nasávacej hadice	m	4,0	
Podmienky prostredia			
Teplota okolia	°C	0...+40	
Relatívna vlhkosť vzduchu	%	30-90	
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69			
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	67	
Neistota K _{pA}	dB(A)	1	
Hodnota vibrácií ruka-rameno	m/s ²	<2,5	
Neistota K	m/s ²	0,2	
Sieťový kábel			
Typ sieťového kábla	mm ²	H07RN- F 3x1,5	
Číslo súčiastky (EU)		6.652- 126.0	
Dĺžka kábla	m	10	

Technické zmeny vyhradené.

Kazalo

Splošni napotki.....	118
Zaščita okolja	118
Namenska uporaba.....	118
Opis naprave.....	119
Simboli na napravi.....	119
Varnostna navodila.....	119
Priprava.....	119
Zagon.....	120
Upravljanje	121
Prevažanje	121
Skladiščenje	121
Nega in vzdrževanje.....	121
Pomoč pri motnjah	122
Odstranjevanje med odpadke	122
Garancija.....	122
Pribor in nadomestni deli.....	123
Izjava EU o skladnosti.....	123
Tehnični podatki	123

Splošni napotki



Pred prvo uporabo naprave preberite iz-
virna navodila in priložena varnostna
navodila št. 59562490. Navodila upo-

števajte.

Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za nasled-
njega uporabnika.

- Če navodil za uporabo in varnostnih navodil ne upo-
števate, lahko nastanejo škoda na napravi in nevar-
nosti za upravljavca in druge osebe.
- Če opazite poškodbe, ki so nastale med transpor-
tom, takoj obvestite prodajalca.
- Ko vzamete vsebino paketa iz embalaže, preverite,
ali manjka pribor in ali je vsebina poškodovana.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo
odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dra-
gocene materiale z možnostjo recikliranja, pogos-
to pa tudi sestavne dele, kot so baterije,
akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napač-
ni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo
zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub te-
mu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav,
označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med go-
spodinjiske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu:
www.kaercher.de/REACH

Namenska uporaba

- Ta sesalnik za mokro/suho sesanje je zasnovan za
odstranjevanje suhe umazanje in tekočin.
- Naprava je zasnovana za sesanje suhega, prevo-
dnega, gorljivega, zdravju škodljivega prahu in je
primerna za cono 22, razred prahu H.
- Naprava ni primerna za odsesavanje kovinskega
prahu, ki v stiku z vodo povzroča nastanek vodik.
- Naprave z načinom gradnje 22 so primerne za se-
sanje gorljivega prahu v coni 22. Ni primerna za pri-
ključitev na stroje, ki ustvarjajo prah.

- Naprave z načinom gradnje 22 niso primerne za sesanje prahu ali tekočin z visokim tveganjem eksplozije in za mešanice gorljivih prahov s tekočinami.
- Sesalnik je namenjen odstranjevanju gorljivega prahu v potencialno eksplozivnih območjih, ki so razvrščena v cono 22.
- Ta naprava je primerna za komercialno uporabo, npr. v prostorih proizvodnje v industriji in obrti, v skladiščnih halah, prevozništvu in poljedelstvu.
- Vsaka drugačna uporaba velja kot nenamenska.

Opis naprave

Slika A

- (1) Elektrodi
- (2) Sesalna gibka cev
- (3) Pritrdilni vijak potisnega stremena
- (4) Zaklep sesalne glave
- (5) Ohišje filtra, levo
- (6) Filter za hladen zrak, levo
- (7) Posoda za umazanijo
- (8) Prijemna vdolbina
- (9) Krnilno kolesce s parkirno zavoro
- (10) Sesalni nastavek
- (11) Ročaj podvozja
- (12) Talna šoba
- (13) Prevozno ogrodje
- (14) Zapiralni čep
- (15) Sesalna cev
- (16) Filter za hladen zrak, desno
- (17) Ohišje filtra, desno
- (18) Sesalna glava
- (19) Vrtljivo stikalo
- (20) Kontrolna lučka za podtlak
- (21) Nosilni ročaj
- (22) Pokrov filtra
- (23) Pritrdilno uho
- (24) Kavelj za gibko cev
- (25) Potisni ročaj, nastavljaljiv
- (26) Koleno
- (27) Odlagalna površina za talno šobo
- (28) Varovalo pred prevračanjem
- (29) Držalo za šobo za stike
- (30) Držalo sesalne cevi
- (31) Navojni čep pokrova filtra
- (32) Okvir filtra
- (33) Omrežni kabel
- (34) Ploski nagubani filter

(35) Ročaj pokrova filtra

(36) Tipska ploščica

Simboli na napravi

Razred prahu



OPOZORILO: Naprava vsebuje zdravju škodljiv prah. Postopke praznjenja in vzdrževanja, vključno z odstranjevanjem zbiralnika prahu, smejo izvajati samo strokovnjaki, ki nosijo ustrezno zaščitno opremo. Naprave ne uporabljajte brez celotnega sistema filtracije.

Cona 22, vrečka za varnostni filter

	Ne vsesajte virov vžiga! Primerno za sesanje gorljivega prahu razreda prašne eksplozije v coni 22.
	Vrečka za varnostni filter Številka za naročilo 6.904-420.0

Varnostna navodila

⚠ NEVARNOST

Nevarnost za zdravje, nevarnost eksplozije in poškodb

Pri ravnanju s to napravo upoštevajte naslednja varnostna navodila.

- Električni priključek (električni vtič) mora biti zunaj območja, v katerem je nevarnost eksplozije (cona 22).
- Priloženi pribor je električno prevoden. Dovoljeno je uporabljati samo pribor, ki je naveden v dodatku (standardni pribor/posebni pribor)!
- Ne sesajte brez filterških elementov, sicer se sesalni motor lahko poškoduje, zaradi povečanega izpusta finih prašnih delcev pa pride do ogrožanja zdravja.
- Upoštevajte varnostne predpise za materiale, ki jih sesate. Pri pravilni/nepravilni uporabi se deli (na primer odprtina za izpihovanje) sesalnika lahko segrejejo do 105 °C.
- Najnižja temperatura vžiga (NTV) oblaka prahu je ≥ 160 °C, NTV prahu debeline 5 mm pa ≥ 180 °C.
- Uporaba kablskega podaljška ni dovoljena.

Ravnanje v sili

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodb in škode v primeru kratkega stika ali drugih električnih napak

Nevarnost udara elektrike, nevarnost opeklin
Izklopite napravo in izvlecite električni vtič.

Priprava

1. Odpakirajte napravo in sestavite pribor.

Slika B

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Ne sesajte brez filterskega elementa, saj lahko v nasprotnem primeru pride do ogrožanja zdravja zaradi povečanih izpuštev delcev.

Napotek

Naprava ni zasnovana za sesanje prahu z izjemno nizko vžigno energijo (ME <1 mJ), kot je na primer toner, močljivo žveplo, aluminijev prah, svinčev stearat.

1. Napravo postavite v delovni položaj in jo po potrebi zavarujte s parkirnima zavorama.
2. Sesalno gibko cev vstavite v sesalni priključek.
3. Pred začetkom dela preverite raven napolnjenosti v posodi za umazanijo in posodo po potrebi izpraznite.
4. Namestite želeni pribor.

Samodejni nadzor sesalne moči

Naprava je opremljena z nadzorom sesalne moči. Če hitrost zraka v sesalni gibki cevi pade pod 20 m/s, začne kontrolna lučka za podtlak utripati rdeče (glejte razdelek Pomoč pri motnjah).

Napotek

Kontrolna lučka lahko občasno zasveti tudi med normalnim delovanjem (npr. pri delu s talno šobo), ko se količina zraka zmanjša (zoženje preseka) in se posledično podtlak poveča.

Napotek

Vendar v tem primeru ne gre za napako, temveč je to samo znak, da se je količina zraka zmanjšala in se je podtlak povečal, kot je opisano zgoraj.

Antistatični sistem

Ozemljeni priključni nastavek odvaja statično elektriko. To preprečuje iskenje in sunke toka pri uporabi prevoznega pribora (v obsegu dobave).

Suho sesanje

- Naprava je opremljena z vrečko za varnostni filter z zapornim pokrovom, številka za naročilo 6.904-420.0 (5 kosov).

Napotek

Ta naprava je primerna za sesanje vseh vrst prahov do razreda prahu H. Uporaba vrečke za zbiranje prahu (za št. naročila glejte filtrirne sisteme) je zakonsko predpisana.

Napotek

Naprava je primerna za uporabo kot industrijski sesalnik za sesanje suhih, prevodnih, gorljivih prahov v obsegu mejnih vrednosti za poklicno izpostavljenost.

- Neuporabljene ploske filtre lahko shranjujete in transportirate samo v embalaži (karton).
- Lamel ploskega nagubanega filtra se med vgradnjo ni dovoljeno dotikati.

Slika C

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Ne sesajte brez ploskega nagubanega filtra in vrečke za varnostni filter, saj lahko v nasprotnem primeru pride do nevarnosti za zdravje zaradi povečane emisije finega prahu.

Namestitev vrečke za varnostni filter

1. Sprostite sesalno glavo in jo snemite.
2. Natakните vrečko za varnostni filter. Pri tem odprtno vrečko za varnostni filter v celoti povlecite čez sklop sesalnega priključka.

Slika D

3. Vrečko za varnostni filter povlecite čez posodo. Pazite, da je ozemljitvena folija nameščena čez kovinski ZATIČ na sesalnem priključku ter da se folija stika z ZATIČEM in kovinsko vzmetjo na sesalni glavi. V posodo vstavite papirnato filtersko vrečko v obliki črke L.

Slika E

4. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Mokro sesanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Pri mokrem sesanju se ne sme sesati zdravju škodljivih prahov.

Nameščanje gumijastega tesnila

1. Demontaža krtač.
2. Nameščanje gumijastega tesnila.

Zapiranje sesalnega priključka

1. Tesnilni čep prilagajoče vstavite v sesalni priključek.
2. Tesnilni čep vstavite do omejitve.
3. Sesalni priključek tesno zaprite s tesnilnim čepom tako, da ga obrnete v desno.

Napotek

Natančnost prilaganja je odvisna od »bajonetnega priključka«.

Odstranjevanje vrečke za varnostni filter

- Pri sesanju mokre umazanije vedno odstranite vrečko za varnostni filter.
1. Sprostite sesalno glavo in jo snemite.
 2. Vrečko za varnostni filter zavijajte navzgor.
- #### **Slika H**
3. Odstranite zaščitno folijo in zaprite odprtino za odzračevanje s samolepilnim jezičkom.
- #### **Slika I**
4. Vrečko za varnostni filter izvlomite v smeri nazaj.
 5. Odprtno sesalnega priključka vrečko za varnostni filter tesno zaprite z zapornim pokrovom.
- #### **Slika J**
6. Vrečko za varnostni filter tesno zaprite s pritrjeno kabelsko vezico.
- #### **Slika K**
7. Odstranite vrečko za varnostni filter.
 8. Posodo od znotraj očistite z vlažno krpo.
 9. Vrečko za varnostni filter, ki je zaprta v na prah odporno vrečo, odstranite v skladu z zakonskimi predpisi.
 10. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Splošno

POZOR

Nevarnost zaradi vstopanja finega prahu

Nevarnost poškodovanja sesalnega motorja.

Pri sesanju nikoli ne odstranite ploskega nagubanega filtra.

- Ko nivo tekočine doseže najvišjo raven, se naprava samodejno izklopi.

- Pri neprevodnih tekočinah (npr. vrtna emulzija, olja in maščobe) se naprava ne izključi, ko je posoda polna. Nivo je treba nenehno preverjati in posodo pravočasno izprazniti.
- Po koncu mokrega sesanja: Posušite ploski nagubani filter. Elektrodi očistite s ščetko. Posodo očistite z vlažno krpo in jo posušite.

Upravljanje

Pred vsakim obratovanjem

1. Preverite, ali je omrežni kabel poškodovan, poškodovani kabel mora takoj zamenjati pooblaščen servisna služba ali strokovnjak električar.
2. Preverite, ali je ploski nagubani filter poškodovan, poškodovani filter takoj zamenjajte.

Vrtljivo stikalo

	IZKLOP naprave
	VKLOP naprave

Vključitev naprave

1. Vstavite električni vtič.
2. Napravo vklopite s sučnim stikalom.

Čiščenje

1. Izvedite čiščenje.

Izklop naprave

1. Napravo izklopite s sučnim stikalom.
2. Izvlecite električni vtič.

Po vsaki uporabi

1. Izpraznite posodo.
2. Napravo od znotraj in od zunaj posesajte in obrišite z vlažno krpo.
3. Za sesanje naprave uporabite sesalnik z isto ali boljšo klasifikacijo.
4. Pribor po potrebi sperite z vodo in posušite.

Preklopite potisni ročaj noter/ven

1. Sprostite pritrdilne vijake potisnega ročaja in prilagodite potisni ročaj.

Shranjevanje naprave

1. Sesalna gibka cev in omrežni kabel shranjujte, kot je prikazano na sliki.
Slika L
2. Napravo hranite v suhem prostoru in jo zavarujte pred nepooblaščenno uporabo.

Prevažanje

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu upoštevajte težo naprave.

Pri transportu naprave morate poskrbeti za varno pritrditev naprave.

Za brezprašen transport naprave je treba upoštevati naslednje ukrepe:

1. Sesalno gibko cev in dodatke očistite z vlažno krpo.
2. Zaprite sesalni priključek, glejte razdelek Mokro sesanje.

3. Iz držala vzemite sesalno cev s talno šobo. Napravo pri prenašanju držite za nosilni ročaj in za sesalno cev.
4. Pri transportu v vozilih zavarujte napravo pred zdrsom in prevrnitvijo v skladu z veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Napravo lahko skladiščite samo v notranjih prostorih.

Nega in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost udara elektrike

Telesne poškodbe zaradi dotika delov pod napetostjo

Izklopite napravo.

Izvlecite električni vtič.

Stroji za odstranjevanje prahu so varnostne naprave za preprečevanje ali odpravljanje nevarnosti v smislu predpisa DGUV 1 (nemški predpis o preprečevanju nesreč, načela preprečevanja).

POZOR

Negovalna sredstva, ki vsebujejo silikone

Lahko poškodujejo plastične dele.

Za čiščenje ne uporabljajte negovalnih sredstev, ki vsebujejo silikone.

- Preprosto vzdrževanje in nego lahko izvajate sami.
- Površino naprave in notranjost posode redno čistite z vlažno krpo.

Zamenjava ploskega nagubanega filtra

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Odpadni prah je treba transportirati v posodah, ki so odporne na prah. Pretresanje ni dovoljeno. Zbiralno posodo za prah lahko odstranijo samo pooblaščen osebe.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Glavnega filtrirnega elementa po odstranitvi iz naprave ne uporabljajte več.

Fiksno nameščene filtre sme zamenjati samo usposobljena oseba na primernih območjih (npr. v tako imenovanih enotah za dekontaminacijo).

Številka za naročilo ploskega nagubanega filtra PTFE H: 6.907-671.0

1. Z izvijačem oba navojna čepa na pokrovu filtra zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca. Navojna čepa sta potisnjena navzven.

Slika M

2. Odprite pokrov filtra.
3. Odstranite okvir filtra.

Slika N

4. Odstranite ploski nagubani filter.
5. Odstranite nakopičeno umazanijo na strani čistega zraka.
6. Okvir filtra in naležno površino okvira filtra očistite z vlažno krpo.
7. Vstavite nov ploski nagubani filter. Pri vstavljanju pazite, da ploski nagubani filter dobro leži na vseh straneh.
8. Vstavite okvir filtra.
9. Zaprite pokrov filtra, da se slišno zaskoči.

10. Z izvijačem oba navojna čepa na pokrovu filtra potisnite in zavrtite v smeri urnega kazalca.

Menjava vrečke za varnostni filter

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Odpadni prah je treba transportirati v posodah, ki so odporne na prah. Pretresanje ni dovoljeno. Zbiralno posodo za prah lahko odstranijo samo pooblaščen osebe.

1. Zaprite sesalni priključek, glejte Moko sesanje.

Slika G

2. Sprostite sesalno glavo in jo snemite.

3. Vrečko za varnostni filter zavijajte navzgor.

Slika H

4. Odstranite zaščitno folijo in zaprite odprtino za odzračevanje s samolepilnim jezičkom.

Slika I

5. Vrečko za varnostni filter izvlecite v smeri nazaj.

6. Odprtino sesalnega priključka vrečke za varnostni filter tesno zaprite z zapornim pokrovom.

Slika J

7. Vrečko za varnostni filter tesno zaprite s pritrjeno kabelsko vezico.

Slika K

8. Odstranite vrečko za varnostni filter.

9. Posodo od znotraj očistite z vlažno krpo.

10. Vrečko za varnostni filter, ki je zaprta v na prah odporno vrečo, odstranite v skladu z zakonskimi predpisi.

11. Natakните novo vrečko za varnostni filter. Pri tem odprtino vrečke za varnostni filter v celoti povlecite čez sklop sesalnega priključka.

Slika D

12. Vrečko za varnostni filter povlecite čez posodo. Pazite, da je ozemljitvena folija nameščena čez kovinski ZATIČ na sesalnem priključku ter da se folija stika z ZATIČEM in kovinsko vzmetjo na sesalni glavi. V posodo vstavite papirnato filtrsko vrečko v obliki črke L.

Slika E

13. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Čiščenje filtra za hladen zrak

1. Filter za hladen zrak v rednih časovnih presledkih posesajte z zunanje strani (ko je nameščen).

Menjava filtra za hladen zrak

Napotek

Filter za hladen zrak vedno zamenjajte skupaj z ohišjem filtra, da zagotovite nemoteno delovanje sesalne enote. Številka za naročilo kompleta filtra za hladen zrak (2-krat ohišje filtra, 2-krat filter za hladen zrak): 4.101-163.0

1. Počakajte, da se naprava ohladi.

2. 2 ravna izvijača do konca vstavite v odprtini ohišja filtra na sesalni glavi.

Slika O

3. Oba ravna izvijača potisnite navzdol in ohišje filtra previdno izvlecite.

4. Odstranite ohišje filtra (s filtrom za hladen zrak).

5. Vstavite nov filter za hladen zrak v novo ohišje filtra, kot je prikazano na sliki.

6. Vstavite novo ohišje filtra (s filtrom za hladen zrak) v sesalno glavo, da se zaskoči.

Čiščenje elektrod

1. Sprostite in odstranite sesalno glavo.

2. Elektrode očistite s krtači.

3. Namestite in zapahnite sesalno glavo.

Pomoč pri motnjah

⚠ NEVARNOST

Nevarnost udara elektrike

Telesne poškodbe zaradi dotika delov pod napetostjo izklopite napravo.

Izvlecite električni vtič.

Napotek

Če pride do motnje (npr. pretrganja filtra), je treba napravo takoj izklopiti. Pred ponovnim zagonom je treba odpraviti motnjo.

Sesalna turbina ne deluje

1. Preverite vtičnico in varovalko oskrbe s tokom.

2. Preverite omrežni kabel, električni vtič in elektrode.

3. Vključite napravo.

Sesalna turbina se izklopi

1. Izpraznite posodo.

2. Vstavite ploski nagubani filter.

3. Zamenjajte ploski nagubani filter.

Toplotna zaščita je izklopila motor zaradi pregretja.

1. Počakajte, da se naprava ohladi. Zamenjajte ali očistite filter za hladen zrak.

Sesalna turbina se po praznjenju posode ne zažene

1. Izklopite napravo in počakajte 5 sekund. Napravo ponovno vključite.

2. Elektrodi očistite s ščetko.

Sesalna moč upada

1. Odmašite sesalno šobo, sesalno cev in sesalno gibko cev ali ploski nagubani filter.

2. Zamenjajte napolnjeno vrečko za varnostni filter.

3. Pravilno pritrdite pokrov filtra.

4. Zamenjajte ploski nagubani filter.

Med sesanjem izstopa prah.

1. Preverite, ali je ploski nagubani filter pravilno vstavljen, in položaj po potrebi popravite.

2. Menjava ploskega nagubanega filtra.

Odklopna avtomatika (moko sesanje) se ne odziva

1. Elektrode očistite s krtači.

2. Pri električno neprevodnih tekočinah zmeraj preverjajte stanje napolnjenosti.

Kontrolna lučka za podtlak utripa rdeče

1. Če je vrečka za varnostni filter napolnjena in najmanjši volumni tok ni dosežen, jo je treba zamenjati.

2. Zamenjajte ploski nagubani filter.

3. Odmašite sesalno šobo, odstranite sesalno cev ali sesalno gibko cev.

Servisna služba

Če motnje ni mogoče odpraviti, mora napravo pregledati servisna služba.

Odstranjevanje med odpadke

Po koncu življenjske dobe naprave je treba le-to odstraniti v skladu z zakonskimi določbami.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja Kärcher v razdelku "Prenosi".

Pribor in nadomestni deli

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi neodobrenega pribora

Nevarnost eksplozije

Uporabljajte samo pribor, ki ga je za uporabo z napravo načina gradnje 22 odobril proizvajalec. Uporaba drugih delov pribora lahko povzroči nevarnost eksplozije.

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Sesalnik za suho in mokro sesanje

Tip: 1.667-xxx

Zadevne EU-direktive

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/34/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN IEC 63000:2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Uporabljeni nacionalni standardi

Oznaka



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Tehnični podatki

NT 75/1
Me Ec H
Z22

Električni priključek

Napetost omrežja	V	220-240
Število faz	~	1
Omrežna frekvenca	Hz	50-60
Stopnja zaščite		IP64
Razred zaščite		I
Nazivna moč	W	1200

Podatki o zmogljivosti naprave

Vsebina posode	l	75
Količina polnjenja tekočine	l	58
Količina zraka (maks.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
Podtlak (maks.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Količina zraka (maks., sesalni motor)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
Podtlak (maks., sesalni motor)	kPa (mbar)	25,0 (250)

Vrsta zaščite pred vžigom (EN 60079-11, v zbiralniku prahu) ia

Vrsta zaščite pred vžigom (EN 60079-31, v okolju) tc

Vrsta zaščite pred vžigom (EN ISO 80079-37, v okolju) h

Mere in mase

Tipična delovna masa	kg	25,1
Dolžina x širina x višina	mm	695 x 540 x 1012
Površina ploskega nagubanega filtra	m ²	0,6
Premier sesalne gibke cevi	mm	40
Dolžina sesalne gibke cevi	m	4,0

Okoljski pogoji

Okoljska temperatura	°C	0...+40
Relativna vlažnost zraka	%	30-90

Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-69

Raven tlaka hrupa L _{pA}	dB(A)	67
Negotovost K _{pA}	dB(A)	1
Vrednost tresljajev za dlani/roke	m/s ²	<2,5
Negotovost K	m/s ²	0,2

Omrežni kabel

Tip omrežnega kabla	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Številka sestavnega dela (EU)		6.652-126.0
Dolžina kabla	m	10

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Cuprins

Informații generale.....	124
Protecția mediului.....	124
Utilizarea corespunzătoare.....	124
Descrierea aparatului.....	124
Simboluri pe aparat.....	125
Indicații de siguranță.....	125
Pregătirea.....	125
Punerea în funcțiune.....	125
Operarea.....	126
Transportarea.....	127
Depozitarea.....	127
Îngrijirea și întreținerea.....	127
Remediarea defecțiunilor.....	128
Eliminarea ca deșeu.....	128
Garanție.....	128
Accesorii și piesele de schimb.....	128
Declarație de conformitate UE.....	129
Date tehnice.....	129

Informații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului citiți manualul de utilizare original și indicațiile privind siguranța, anexate sub

numărul 59562490. Acționați conform acestor instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

- Dacă nu sunt respectate instrucțiunile de utilizare și indicațiile de siguranță, pot apărea defecțiuni la nivelul aparatului și pericole pentru operator și alte persoane.
- Dacă intervin defecțiuni la transport, informați imediat distribuitorul.
- La despachetare, verificați conținutul pentru a vă asigura că nu lipsesc accesorii și că nu există alte deteriorări.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării

necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Utilizarea corespunzătoare

- Acest aspirator umed-uscă este conceput pentru îndepărtarea murdăriei uscate și a lichidelor.
- Folosiți aparatul pentru aspirarea particulelor de praf uscate, inflamabile și nocive încadrate în zona 22 - clasa de praf H.
- Aparatul nu este potrivit pentru aspirația pulberilor metalice care duc la formarea de hidrogen în contact cu apa.

- Aparatele de tip 22 sunt potrivite pentru preluarea particulelor de praf inflamabile încadrate în zona 22. Racordarea aparatului la mașinile generatoare de praf este interzisă.
- Aparatele de tip 22 nu sunt potrivite pentru preluarea particulelor de praf sau a lichidelor cu risc înalt de explozie și nici pentru amestecarea particulelor de praf inflamabile cu lichide.
- Aspiratorul este destinat îndepărtării particulelor de praf inflamabile prezente în zonele cu risc de explozie, încadrate în zona 22.
- Acest aparat este potrivit pentru utilizare în scopuri economice, de ex. în zonele de producție din industrie și artizanat, în depozite, în unități de transportare și în agricultură.
- Utilizarea aparatului în alte scopuri este considerată utilizare necorespunzătoare.

Descrierea aparatului

Figura A

- ① Electrozi
- ② Furtun de aspirare
- ③ Șurub de fixare al mânerului de împingere
- ④ Blocarea capului de aspirare
- ⑤ Carcasă filtru, stânga
- ⑥ Filtru de aer de răcire, stânga
- ⑦ Recipient impurități
- ⑧ Mâner
- ⑨ Rolă de ghidare cu frână de parcare
- ⑩ Prize de aspirare
- ⑪ Mâner de șasiu
- ⑫ Duză pentru pardoseală
- ⑬ Șasiu
- ⑭ Dopuri de închidere
- ⑮ Țeavă de aspirat
- ⑯ Filtru de aer de răcire, dreapta
- ⑰ Carcasă filtru, dreapta
- ⑱ Cap de aspirare
- ⑲ Comutator rotativ
- ⑳ Lampa de control „Subpresiune”
- ㉑ Mâner portant
- ㉒ Capac filtru
- ㉓ Ureche de fixare
- ㉔ Cârlige de furtun
- ㉕ Mâner de împingere, reglabil
- ㉖ Cot
- ㉗ Locașul duzei pentru pardoseală
- ㉘ Asistență la basculare
- ㉙ Suport pentru duza de colțuri
- ㉚ Suport pentru țeavă de aspirat

- ① Știft de blocare a capacului filtrului
- ② Cadru filtru
- ③ Cablu de rețea
- ④ Filtru cutat plat
- ⑤ Mânerul capacului de filtru
- ⑥ Plăcuță de tip

Simboluri pe aparat

Clasa de praf



AVERTISMENT: Acest aparat conține particule de praf nocive pentru sănătate. Asigurați-vă de faptul că lucrările de golire și de întreținere, inclusiv eliminarea sacului de colectare a prafului sunt efectuate exclusiv de către specialiști, care utilizează echipament de protecție adecvat. Utilizarea aparatului fără sistem de filtrare complet este interzisă.

Zona 22, sacul filtrant de siguranță

 Zone 22 ✓	Nu aspirați surse de aprindere! Adecvat pentru aspirarea prafulor combustibile care aparțin claselor de explozie a prafului în zona 22.
	Sac filtru de siguranță Număr de comandă6.904-420.0

Indicații de siguranță

⚠ PERICOL

Pericol de sănătate, de explozie și de deteriorare
În cazul manipulării aparatului acordați atenție indicațiilor de siguranță menționate mai jos.

- Asigurați-vă de faptul că racordurile electrice (fișă de rețea) sunt realizate în afara zonei cu risc de explozie (zona 22).
- Accesorii incluse în pachetul de livrare sunt conductoare de electricitate. Folosiți exclusiv accesoriile menționate în anexă (accesorii standard/speciale)!
- Aspirarea fără elementele de filtrare este interzisă, în caz contrar apare riscul deteriorării motorului de aspirare, a stării de sănătate și a ejectării de particule de praf fin!
- Acordați atenție instrucțiunilor de siguranță referitoare la materialele de aspirat. Pe durata utilizării corespunzătoare/necorespunzătoare piesele (de ex. orificiului de evacuare) aspiratorului se pot încălzi la temperaturi de maxim 105 °C.
- Temperatura de aprindere minimă (MZT) a norului de praf este ≥160 °C; în cazul particulelor de praf cu grosime de 5 mm temperatura de aprindere minimă este ≥180 °C.
- Utilizarea cablurilor prelungitoare este interzisă.

Comportamentul în situațiile de urgență

⚠ PERICOL

Pericol de rănire și de deteriorare în caz de scurtcircuit sau de alte defecțiuni electrice

Pericol de șoc electric, risc de arsuri

Opriiți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Pregătirea

- Dezamblați aparatul și montați accesoriul.

Figura B

Punerea în funcțiune

⚠ AVERTIZARE

Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

Nu aspirați fără element de filtrare, deoarece în caz contrar există un pericol pentru sănătate cauzat de emisiile de particule mai mari.

Indicație

Aparatul nu este adecvat pentru aspirarea de pulberi cu o energie minimă de aprindere extrem de scăzută (ME <1 mJ), cum ar fi: pigmenți, sulf, pulbere de aluminiu, stearat de plumb

- Poziționați aparatul în poziția de lucru și dacă este cazul securizați aparatul cu frână de parcare.
- Introduceți furtunul de aspirare în ștuțul aspirator.
- Înainte de începerea lucrărilor verificați nivelul de umplere al recipientului de impurități și golii recipientul, dacă este cazul.
- Montați accesoriul dorit.

Montarea sistemului automat de monitorizare a puterii de aspirație

Aparatul este dotat cu sistem de monitorizare a puterii de aspirație. Dacă viteza aerului din furtunul de aspirare scade sub 20 m/s, lampa de control „Subpresiune” clipește cu lumină roșie (consultați secțiunea Ajutorul în caz de defecțiuni).

Indicație

Lampa de control se poate aprinde temporar și în cazul funcționării normale a aparatului (de ex. în cazul utilizării unei duze pentru pardoseală), în cazul scăderii cantității de aer (scădere transversală), ceea ce poate cauza creșterea subpresiunii.

Indicație

Trebuie menționat faptul că situațiile de acest fel nu implică survenirea unei defecțiuni, ci o semnalizare a reducerii cantității de aer și a creșterii subpresiunii.

Sistem antistatic

Ștuțul de racord cu împământare distribuie încărcăturile statice. Acest lucru împiedică formarea de scântei și șocurile electrice cu accesorii conductoare electrice (incluse).

Aspirarea uscată

- Aparatul este dotat cu un sac de filtru de siguranță cu capac de închidere, nr. comandă 6.904-420.0 (5 bucăți).

Indicație

Folosiți acest aparat pentru aspirarea tuturor tipurilor de particule de praf, maxim clasa de praf H. Utilizarea unui sac de colectare a prafului (număr de comandă, vezi sistemele de filtre) este prevăzută legal.

Indicație

Aparatul este un aspirator industrial potrivit pentru aspirarea particulelor de praf uscate, conductoare și inflamabile, cu valoare-minimă de spațiu de lucru (AGW) corespunzătoare.

- Filtrele cutate plate neutilizate pot fi depozitate și transportate numai în ambalajul lor (cutie de carton).
- Evitați atingerea lamelelor filtrului cutat plat pe durata efectuării lucrărilor de montare.

Figura C

⚠️ AVERTIZARE

Pericol din cauza particulelor de praf dăunătoare pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

Nu aspirați fără filtrul cutat plat și sacul filtrului de siguranță, deoarece în caz contrar există un pericol pentru sănătate cauzat de emisiile de particule fine de praf.

Montarea sacului filtrului de siguranță

1. Deblocați și scoateți capul de aspirare.
2. Atașați sacul filtrului de siguranță. Trageți complet deschiderea sacului filtrant de siguranță peste reducția ștufului aspirator.

Figura D

3. Puneți sacul filtrului de siguranță peste recipient. Asigurați-vă de faptul că folia de împănare este plasată peste piniile metalice de pe duza de aspirare și de faptul că piniile asigură contactul cu arcul metalic de la capul de aspirare. Plasați sacul filtrant din hârtie din interior în formă de L în recipient.

Figura E

4. Așezați capul de aspirare și blocați-l.

Aspirare umedă

⚠️ PERICOL

Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

La aspirare umedă, nu trebuie aspirate prafuri periculoase pentru sănătate.

Montarea buzelor de cauciuc

1. Demontați benzile aspre.

Figura F

2. Montați buzele de cauciuc.

Închiderea racordului de aspirare

1. Introduceți dopurile de închidere corect în racordul de aspirare.

Figura G

2. Împingeți dopurile de închidere până la opritor.
3. Închideți bine racordul de aspirare cu ajutorul dopului de închidere, rotindu-l spre dreapta.

Indicație

Prescrierea de potrivire este dată de „racordul baionetă”.

Îndepărtarea sacului filtrului de siguranță

- În caz de aspirare de murdărie umedă, sacul filtrului de siguranță trebuie întotdeauna îndepărtat.

1. Deblocați și scoateți capul de aspirare.

2. Întoarceți sacul filtrului de siguranță.

Figura H

3. Îndepărtați folia de protecție și închideți orificiile de aerisire cu ajutorul unei etichete autoadezive.

Figura I

4. Scoateți spre spate sacul filtrului de siguranță.

5. Orificiul racordului de aspirare al sacului filtrului de siguranță trebuie închis etanș cu capacul de închidere.

Figura J

6. Închideți etanș sacul filtrului de siguranță, folosind colierul de cablu inclus.

Figura K

7. Îndepărtați sacul filtrului de siguranță.

8. Curățați recipientul în interior cu o lavetă umedă.

9. Pentru eliminare, așezați sacul filtrului de siguranță într-un alt sac închis etanș la praf, conform prevederilor legale aplicabile.

10. Așezați capul de aspirare și blocați-l.

Informații generale

ATENȚIE

Pericol din cauza pătrunderii de praf fin.

Pericol de deteriorare a motorului cu aspirație naturală.

Nu scoateți niciodată filtrul cutat plat atunci când aspirați.

- La atingerea nivelului max. de lichid, aparatul se oprește automat.
- La lichidele neconductoare (de ex. emulsie de foraj, uleiuri și grăsimi), dispozitivul nu se oprește atunci când recipientul este plin. Nivelul trebuie verificat permanent și recipientul golit din timp.
- După finalizarea aspirării umede: Uscați filtrul cutat plat. Curățați electrozii cu o perie. Curățați recipientul cu o lavetă umedă și uscați-l.

Operarea

Înainte de fiecare utilizare

1. Asigurați-vă de integritatea cablului de rețea; în cazul observării unor semne de deteriorare contactați serviciul de relații cu clienți autorizat sau un electrician și solicitați înlocuirea cablului deteriorat.
2. Verificați dacă filtrul cutat plat prezintă semne de deteriorare și înlocuiți imediat filtrul cutat plat deteriorat.

Comutator rotativ

	Dispozitiv OPRIT
	Dispozitiv PORNIT

Pornirea aparatului

1. Conectați ștecărul de rețea.
2. Porniți aparatul de la întrerupătorul rotativ.

Operațiune de curățare

1. Efectuați curățarea.

Oprirea aparatului

1. Opriți aparatul de la întrerupătorul rotativ.
2. Trageți ștecărul de rețea.

După fiecare utilizare

1. Goliți recipientul.
2. Curățați interiorul și exteriorul aparatului cu o lavetă umedă, prin aspirare și ștergere.
3. Pentru aspirarea aparatului folosiți minim un aspirator cu clasificare identică sau superioară.
4. Dacă este cazul spălați accesoriul cu apă și lăsați-l la uscat.

Rabatare în interior/la exterior mânerul de împingere

1. Eliberați șuruburile de fixare ale mânerului de împingere și reglați mânerul de împingere.

Depozitarea aparatului

1. Păstrați furtunul de aspirare și cablul de alimentare conform figurii.
Figura L
2. Depozitați aparatul într-o cameră uscată și asigurați-l împotriva utilizării neautorizate.

Transportarea

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La transport țineți cont de greutatea aparatului.

Pe durata transportării aparatului, asigurați-vă de fixarea corespunzătoare a acestuia.

Trebuie luate următoarele măsuri pentru a asigura un transport fără praf al dispozitivului:

1. Curățați furtunul de aspirare și accesoriile cu o lavetă umedă.
2. Pentru închiderea racordului de aspirare, vezi Aspirarea umedă.
3. Scoateți țeava de aspirat cu duzele pentru pardoseală din suport. Pentru transportare, prindeți aparatul de mâner și de țeava de aspirat.
4. La transportarea dispozitivului în vehicule, ancorati-l în conformitate cu directivele aplicabile, pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

Depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

Aparatul poate fi depozitat numai în interior.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare

Răniri cauzate de atingerea pieselor aflate sub tensiune
Opriti aparatul.

Scoateți ștecărul.

Mașinile de îndepărtat praful sunt dispozitive de siguranță pentru prevenirea sau eliminarea pericolelor în sensul prescripției DGUV 1 (Regulamentul german de prevenire a accidentelor, principii de prevenire).

ATENȚIE

Produse de îngrijire care conțin silicon

Elementele din plastic pot fi distruse.

La curățare, nu utilizați produse de întreținere care conțin silicon.

- Lucrările de întreținere și de îngrijire simple le puteți face chiar dvs.
- Curățați suprafața aparatului și interiorul recipientului la intervale de timp regulate, cu o lavetă umedă.

Înlocuirea filtrului cutat plat

⚠ PERICOL

Pericol din cauza particulelor de praf dăunătoare pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

Particulele de praf acumulate trebuie transportate în containere etanșe la praf. Transvazarea este interzisă.

Eliminarea rezervorului de colectare a prafului trebuie asigurată exclusiv de către personalul instruit.

⚠ AVERTIZARE

Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

Nu mai utilizați elementul de filtrare principal după ce îl scoateți din aparat.

Asigurați-vă de faptul că filtrele montate sunt înlocuite doar în zone corespunzătoare (de ex. în așa-numite stații de decontaminare), de către un specialist.

Numărul de comandă al filtrului cutat plat PTFE H:

6.907-671.0

1. Rotiți ambele știfturi de blocare a capacului filtrului în sens invers acelor de ceasornic cu o șurubelniță. Știfturile de blocare sunt împinse în afară.
Figura M
2. Deschideți capacul filtrului.
3. Scoateți cadrul de filtru.
Figura N
4. Scoateți filtrul cutat plat.
5. Îndepărtați murdăria acumulată pe partea de aer curat.
6. Ștergeți cadrul filtrului, precum și suportul cadrului filtrului cu o lavetă umedă.
7. Utilizați filtrul cutat plat nou. La utilizare, aveți grijă ca filtrul cutat plat să fie la același nivel pe toate părțile.
8. Introduceți cadrul de filtru.
9. Închideți capacul de la filtru, care se fixează cu un sunet auditiv.
10. Apăsăți ambele știfturi de blocare ale capacului filtrului cu o șurubelniță și fixați-le în sensul acelor de ceasornic.

Înlocuiți sacul filtrului de siguranță

⚠ PERICOL

Pericol din cauza particulelor de praf dăunătoare pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

Particulele de praf acumulate trebuie transportate în containere etanșe la praf. Transvazarea este interzisă.

Eliminarea rezervorului de colectare a prafului trebuie asigurată exclusiv de către personalul instruit.

1. Pentru închiderea racordului de aspirare, vezi Aspirarea umedă.

Figura G

2. Deblocați și scoateți capul de aspirare.
3. Întoarceți sacul filtrului de siguranță.

Figura H

4. Îndepărtați folia de protecție și închideți orificiile de aerisire cu ajutorul unei etichete autoadezive.

Figura I

5. Scoateți spre spate sacul filtrului de siguranță.
6. Orificiul racordului de aspirare al sacului filtrului de siguranță trebuie închis etanș cu capacul de închidere.

Figura J

7. Închideți etanș sacul filtrului de siguranță, folosind colierul de cablu inclus.

Figura K

8. Îndepărtați sacul filtrului de siguranță.
9. Curățați recipientul în interior cu o lavetă umedă.
10. Pentru eliminare, așezați sacul filtrului de siguranță într-un alt sac închis etanș la praf, conform prevederilor legale aplicabile.
11. Montați sacul filtrului de siguranță. Trageți complet deschiderea sacului filtrant de siguranță peste reductia ștuțului aspirator.

Figura D

12. Puneți sacul filtrului de siguranță peste recipient. Asigurați-vă de faptul că folia de împănare este plasată peste pinii metalici de pe duza de aspirare și de faptul că pinii asigură contactul cu arcul metalic de la capul de aspirare. Plasați sacul filtrant din hârtie din interior în formă de L în recipient.

Figura E

13. Așezați capul de aspirare și blocați-l.

Curățarea filtrului de aer de răcire

1. Aspirați filtrul de aer de răcire din exterior (dacă este montat) la intervale regulate.

Schimbarea filtrului cu aer de răcire

Indicație

Filtrul de aer de răcire poate fi schimbat doar împreună cu carcasa filtrului, în scopul asigurării funcționării corespunzătoare a unității de aspirație.

numărul de comandă al setului filtrului de aer de răcire (2x carcasă filtru, 2x filtru de aer de răcire): 4.101-163.0

1. Lăsați aparatul să se răcească.
2. Introduceți până la oprire șurubelnița cu lama plată în orificiile carcasei de filtru de pe capul de aspirare.

Figura O

3. Apăsăți în jos ambele șurubelnițe cu lama plată și scoateți cu grijă carcasa de filtru.
4. Scoateți carcasa de filtru (cu filtru de aer de răcire).
5. Introduceți noul filtru de aer de răcire în carcasa de filtru, conform figurii.
6. Introduceți și fixați noua carcasă de filtru (cu filtru de aer de răcire) în capul de aspirare.

Curățarea electrozilor

1. Deblocați și scoateți gura de aspirare.
2. Curățați electrozii cu o perie.
3. Puneți gura de aspirare și blocați-o.

Remedierea defecțiunilor

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare

Răniri cauzate de atingerea pieselor aflate sub tensiune
Opriți aparatul.

Scoateți ștecărul.

Indicație

Dacă apare o defecțiune (de ex. rupere a filtrului), aparatul trebuie oprit imediat. Înainte de repunerea în funcțiune, defecțiunea trebuie remediată.

Turbina de aspirare nu funcționează

1. Verificați priza și siguranța de la alimentarea cu curent.
2. Verificați cablul de alimentare, ștecărul și electrozii aparatului.
3. Porniți aparatul.

Turbina aspiratoare se oprește

1. Goliiți recipientul.
2. Montați filtrul cutat plat.
3. Înlocuiți filtrul cutat plat.

Înteruptorul de protecție termică a oprit motorul din cauza supraîncălzirii.

1. Lăsați aparatul să se răcească. Curățați sau schimbați filtrul de aer de răcire.

Turbina de aspirare nu repornește după golirea recipientului

1. Deconectați aparatul și așteptați 5 secunde. Porniți din nou aparatul.
2. Curățați electrozii cu o perie.

Puterea de aspirare scade

1. Îndepărtați blocajele din duza de aspirație, tubul de aspirare, țeava de aspirat sau filtrul cutat plat.
2. Înlocuiți sacul filtrului de siguranță plin.
3. Fixați capacul filtrului în poziție.
4. Înlocuiți filtrul cutat plat.

Evacuare praf la aspirare

1. Verificați/corectați poziția de montaj corectă a filtrului cutat plat.
2. Înlocuiți filtrul cutat plat.

Oprirea automată (aspirarea umedă) nu funcționează

1. Curățați electrozii cu o perie.
2. Verificați periodic nivelul de umplere cu lichid neconductiv.

Lampa de control „Subpresiune” clipește cu lumină roșie

1. Dacă sacul filtrului de siguranță s-a umplut și debitul volumetric minim nu a fost atins, acesta trebuie înlocuit.
2. Înlocuiți filtrul cutat plat.
3. Îndepărtați blocajele din duza de aspirație, tubul de aspirare sau furtunul de aspirare.

Departamentul de asistență clienți

Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, aparatul trebuie verificat de departamentul de asistență clienți.

Eliminarea ca deșeu

Aparatul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările legale la sfârșitul duratei sale de utilizare.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței Kärcher din țara dvs.

Accesorii și piesele de schimb

⚠ PERICOL

Accesoriile neautorizate constituie pericol

Pericol de explozie

În cazul utilizării unității de tip 22 folosiți exclusiv accesorii aprobate de producător. Utilizarea altor accesorii poate constitui pericol de explozie.

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aspirator pentru mediu umed și uscat

Tip: 1.667-xxx

Directive UE relevante

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2011/65/UE

2014/30/UE

2014/34/UE

Norme armonizate aplicate

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Standarde naționale aplicate

-

Marcaj



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Date tehnice

NT 75/1
Me Ec H
Z22

Conexiune electrică

Tensiune de rețea V 220-240

Fază ~ 1

Frecvență de rețea Hz 50-60

Grad de protecție IP64

Clasă de protecție I

Randament nominal W 1200

Date privind puterea aparatului

Conținutul recipientului l 75

Cantitate de umplere lichid l 58

Cantitate de aer (max.) m³/h (l/s) 135

(37,5)

Subpresiune (max.) kPa 22,0

(mbar) (220)

Volumul de aer (max., motor cu aspirație naturală) m³/h (l/s) 234 (65)

Vacuum (max., motor cu aspirație kPa 25,0

naturală) (mbar) (250)

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN 60079-11, în cazul recipientului de colectare a particulelor de praf) ia

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN 60079-31, în cazul mediului înconjurător) tc

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Clasa de protecție împotriva aprinderii (EN ISO 80079-37, în cazul mediului înconjurător) h

Sadržaj

Opće napomene	130
Zaštita okoliša	130
Namjenska uporaba	130
Opis uređaja	130
Simboli na uređaju	131
Sigurnosni napuci	131
Priprema	131
Puštanje u pogon	131
Rukovanje	132
Transport	132
Skladištenje	133
Njega i održavanje	133
Pomoć u slučaju smetnji	134
Zbrinjavanje	134
Jamstvo	134
Pribor i zamjenski dijelovi	134
EU izjava o sukladnosti	135
Tehnički podaci	135

Opće napomene



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove originalne Upute za rad i priložene Sigurnosne naputke br. 59562490. Postupajte u skladu s njima.

Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- U slučaju nepridržavanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja uređaja i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta smjesta obavijestite trgovca.
- Prilikom vađenja iz pakiranja provjerite je li sadržaj pakiranja potpun, tj. nedostaje li pribor ili ima li oštećenja.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Namjenska uporaba

- Ovaj mokri/suhi usisivač namijenjen je za uklanjanje suhe prljavštine i tekućina.
- Uređaj je prikladan za usisavanje suhe, provodljive, zapaljive prašine štetne po zdravlje u zoni 22, razred prašine H.
- Uređaj nije prikladan za usisavanje metalne prašine, koja dovodi do stvaranja vodika kada dođe u dodir s vodom.
- Uređaji tipa 22 prikladni su za skupljanje zapaljive prašine u zoni 22. Uređaji nisu prikladni za priključivanje na strojeve koji stvaraju prašinu.

- Uređaji tipa 22 nisu prikladni za skupljanje prašine ili tekućina s visokim rizikom od eksplozije niti za mješavine zapaljive prašine s tekućinama.
- Usisavač je namijenjen za uklanjanje zapaljive prašine u potencijalno eksplozivnim područjima koja su klasificirana kao zona 22.
- Ovaj uređaj prikladan je za profesionalnu uporabu, npr. u proizvodnim područjima u industriji i obrtu, u skladištima, u prometu i poljoprivredi.
- Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom.

Opis uređaja

Slika A

- ① Elektrode
- ② Usisno crijevo
- ③ Vijak za pričvršćivanje potisne ručice
- ④ Zapor usisne glave
- ⑤ Kućište filtra, lijevo
- ⑥ Filtar rashladnog zraka, lijevo
- ⑦ Spremnik za prljavštinu
- ⑧ Udubljenje za držanje
- ⑨ Upravljački kotačić s pozicijskom (ručnom) kočnicom
- ⑩ Usisni nastavak
- ⑪ Ručka podvozja
- ⑫ Podni nastavak
- ⑬ Podvozje
- ⑭ Zaporni čep
- ⑮ Usisna cijev
- ⑯ Filtar rashladnog zraka, desno
- ⑰ Kućište filtra, desno
- ⑱ Usisna glava
- ⑲ Okretni prekidač
- ⑳ Indikator "Podtlak"
- ㉑ Ručka za nošenje
- ㉒ Poklopac filtra
- ㉓ Pričvrtna ušica
- ㉔ Kuka za crijevo
- ㉕ Potisna ručica, prilagodljiva
- ㉖ Koljeno
- ㉗ Podloga za podni nastavak
- ㉘ Pomoć pri preokretanju
- ㉙ Držač za nastavak za fuge
- ㉚ Držač za usisnu cijev
- ㉛ Čep poklopca filtra
- ㉜ Okvir filtra
- ㉝ Mrežni kabel
- ㉞ Plosnati naborani filter

35 Ručka poklopca filtra

36 Natpisna pločica

Simboli na uređaju

Razred prašine



UPOZORENJE: Ovaj stroj sadrži prašinu škodljivu za zdravlje. Postupke pražnjenja i održavanja, uključujući uklanjanje spremnika za skupljanje prašine, smiju provoditi stručnjaci, koji nose odgovarajuću zaštitnu opremu. Ne upotrebljavajte uređaj bez potpunog sustava za filtriranje.

Zona 22, sigurnosna filtarska vrećica



Ne usisavati izvore zapaljenja! Prikladan za usisavanje gorivih prašina klase eksplozije prašine u zoni 22.



Sigurnosna filtarska vrećica

Kataloški broj

6.904-420.0

Sigurnosni napuci

⚠ OPASNOST

Opasnost po zdravlje, od eksplozije i oštećenja
Pri rukovanju ovim uređajem obratite pozornost na sljedeće sigurnosne napomene:

- Električni priključak (mrežni utikač) mora biti izveden izvan potencijalno eksplozivnog područja (zona 22).
- Isporučeni pribor provodi električnu energiju. Smije se koristiti samo pribor naveden u prilogu (standardni pribor / posebni pribor)!
- Ne usisavajte bez filtarskih elemenata, inače će se oštetiti usisni motor i postoji rizik za zdravlje zbog povećanog ispuštanja fine prašine.
- Pridržavajte se sigurnosnih odredbi za materijale koji se usisavaju. Ako se koriste namjenski/nenamjenski, dijelovi (npr. ispušni otvor) usisavača mogu doseći temperature do 105 °C.
- Minimalna temperatura paljenja (MZT) oblaka prašine je ≥ 160 °C, a MZT prašine pri debljini prašine od 5 mm iznosi ≥ 180 °C.
- Uporaba produžnog kabela nije dopuštena.

Ponašanje u slučaju nužde

⚠ OPASNOST

Rizik od ozljeda i oštećenja u slučaju kratkog spoja ili drugih električnih kvarova

Opasnost od strujnog udara, opasnost od opekline
Isključite uređaj i izvucite strujni utikač.

Priprema

1. Raspakirajte uređaj i montirajte pribor.

Slika B

Puštanje u pogon

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Ne usisavajte bez filtarskog elementa jer inače dolazi do opasnosti po zdravlje zbog povećanog izbacivanja fine prašine.

Napomena

Uređaj nije namijenjen za usisavanje prašine s izrazito niskom minimalnom energijom paljenja ($ME < 1$ mJ), kao npr. toner, mokri sumpor, aluminijski prah, olovni stearat.

1. Postavite uređaj u radni položaj, ako je potrebno, osigurajte ga pozicijskom (ručnom) kočnicom.
2. Utaknite usisno crijevo u usisni nastavak.
3. Prije početka rada provjerite razinu punjenja u spremniku za prijavštinu i po potrebi ispraznite spremnik.
4. Stavite željeni pribor.

Automatski nadzor usisne snage

Uređaj je opremljen nadzorom usisne snage. Ako brzina zraka u usisnom crijevu padne ispod brzine od 20 m/s, svjetlo indikatora "Podtlak" treperi crveno (vidi Pomoć u slučaju smetnji).

Napomena

Indikator može povremeno svijetliti tijekom normalnog rada (npr. pri radu s podnim nastavkom) kada se smanji količina zraka (smanjenje presjeka) te se kao rezultat toga poveća podtlak.

Napomena

U tim se slučajevima, međutim, ne radi o kvaru, već indikacija da se, kao što je gore navedeno, količina zraka smanjila, a podtlak povećao.

Antistatički sustav

Statički naboji odvođe se putem uzemljene priključnice. Na taj način sprječava se stvaranje iskri i strujni udari s električno vodljivim priborom (u opsegu isporuke).

Suho usisavanje

- Uređaj je opremljen sigurnosnom filtarskom vrećicom s poklopcem, kataloški br. 6.904-420.0 (5 komada).

Napomena

S ovim uređajem mogu se usisati sve vrste prašine do klase prašine H. Uporaba vrećice za prikupljanje prašine (kataloški broj vidi na sustavima za filtriranje) propisana je zakonom.

Napomena

Uređaj je kao kom industrijski usisavač prikladan za usisavanje suhih, provodljivih, zapaljivih prašina s graničnim vrijednostima za radno mjesto (AGW).

- Nekorišteni plosnati naborani filtri smiju se čuvati i transportirati samo u ambalaži (kartonskoj kutiji).
- Lamele plosnatog naboranog filtra ne smiju se dodirivati pri ugradnji.

Slika C

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Ne usisavajte bez plosnatog naboranog filtra i sigurnosne filtarske vrećice jer inače dolazi do opasnosti po zdravlje zbog povećanog izbacivanja fine prašine.

Ugradnja sigurnosne filtarske vrećice

1. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
2. Natakните sigurnosnu filtarsku vrećicu. Povucite otvor sigurnosne filtarske vrećice do kraja preko izbočine usisnog nastavka.

Slika D

3. Prevucite sigurnosnu filtarsku vrećicu preko spremnika. Pazite da je folija za uzemljenje postavljena preko metalne igle na usisnom nastavku i da je u dodiru s iglom i metalnom oprugom na usisnoj glavi. Stavite unutarnju papirnatu filtarsku vrećicu u spremnik u obliku slova L.

Slika E

4. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Mokro usisavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Kod mokrog usisavanja ne smiju se usisavati nikakve prašine opasne za zdravlje.

Ugradnja gumenih traka

1. Demontaža trake za četkanje.

Slika F

2. Ugradite gumene trake.

Zatvaranje usisnog priključka

1. Zaporni čep precizno umetnite u usisni priključak.

Slika G

2. Utakните zaporni čep do graničnika.
3. Zatvorite usisni priključak sa zapornim čepom tako da ga okrenete udesno.

Napomena

Točnost prijanjanja osigurava "bajunetni priključak".

Uklanjanje sigurnosne filtarske vrećice

- Pri usisavanju mokre prljavštine uvijek se mora ukloniti sigurnosna filtarska vrećica.

1. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
2. Preklopite sigurnosnu filtarsku vrećicu prema gore.

Slika H

3. Skinite zaštitnu foliju i rupe za odzračivanje zatvorite samoljepljivom ušicom.

Slika I

4. Izvucite sigurnosnu filtarsku vrećicu prema natrag.
5. Otvor usisnog priključka sigurnosne filtarske vrećice nepropusno zatvorite zapornim čepom.

Slika J

6. Čvrsto zatvorite sigurnosnu filtarsku vrećicu pričvršćenom kabelskom vezicom.

Slika K

7. Izvadite sigurnosnu filtarsku vrećicu.
8. Spremnik unutra očistite vlažnom krpom.
9. Sigurnosnu filtarsku vrećicu zbrinite na otpad u zatvorenoj vrećici koja ne propušta prašinu u skladu sa zakonskim odredbama.
10. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Općenito

PAŽNJA

Opasnost od ulaska fine prašine

Opasnost od oštećenja usisnog motora.

Prilikom usisavanja nikad ne uklanjajte plosnati naborani filter.

- Pri postizanju maks. razine tekućine uređaj se automatski isključuje.

- Kod nevodljivih tekućina (primjerice, emulzija za bušenje, ulja i masti) uređaj se pri punom spremniku ne isključuje. Razina punjenja mora se stalno provjeravati i spremnik se mora pravovremeno isprazniti.
- Po završetku mokrog usisavanja: Osušite plosnati naborani filter. Elektrode očistite četkom. Spremnik očistite vlažnom krpom i osušite ga.

Rukovanje

Prije svakog puštanja u rad

1. Provjerite je li oštećen mrežni kabel, dajte da oštećeni kabel smjesta zamijeni ovlaštena servisna služba ili stručni električar.
2. Provjerite ima li plosnati naborani filter oštećenja, odmah zamijenite oštećeni filter.

Okretni prekidač

	Uređaj je ISKLJUČEN
	Uređaj je UKLJUČEN

Uključivanje uređaja

1. Utakните strujni utikač.
2. Uključite uređaj na okretnom prekidaču.

Način rada čišćenja

1. Provedite čišćenje.

Isključivanje uređaja

1. Isključite uređaj na okretnom prekidaču.
2. Izvucite strujni utikač iz utičnice.

Nakon svakog rada

1. Ispraznite spremnik.
2. Uređaj iznutra i izvana očistite usisavanjem i obrišite ga vlažnom krpom.
3. Tijekom usisavanja uređaja potrebno je upotrebljavati najmanje jedan usisavač jednake ili bolje klasiifikacije.
4. Po potrebi isperite pribor vodom i osušite ga.

Sklopanje i rasklopanje potisne ručice

1. Otpustite pričvršne vijke potisne ručice i namjestite potisnu ručicu.

Čuvanje uređaja

1. Usisno crijevo i mrežni kabel čuvajte kako je prikazano na slici.

Slika L

2. Odložite uređaj u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlaštenog korištenja.

Transport

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

Osigurajte da je uređaj tijekom transporta dobro pričvršćen.

Za transport uređaja bez prašine moraju se poduzeti sljedeće mjere:

1. Nakon upotrebe vlažnom krpom očistite usisno crijevo i pribor.
2. Zatvorite usisni priključak, vidi Mokro usisavanje.
3. Usisnu cijev s podnim nastavkom izvadite iz držača. Kako biste nosili uređaj uhvatite ga za rukohvat i za usisnu cijev.
4. Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja prema trenutno važećim direktivama.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Uređaj se smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Ozljede zbog dodira dijelova pod naponom

Ispjučite uređaj.

Izvučite strujni utikač.

Strojevi za uklanjanje prašine sigurnosni su uređaji za sprječavanje ili uklanjanje opasnosti u smislu propisa DGUV 1 (njezački propis o sprječavanju nezgoda, načela prevencije).

PAŽNJA

Sredstva za njegu koja sadrže silikon

Može doći do nagrizanja umjetnog materijala.

Za čišćenje ne upotrebljavajte sredstva za njegu koja sadrže silikon.

- Jednostavne radove održavanja i njege možete sami izvoditi.
- Površinu uređaja i unutarnju stranu spremnika treba redovito čistiti vlažnom krpom.

Plosnati naborani filter zamijenite

⚠ OPASNOST

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Nakupljena prašina mora se transportirati u spremnici- ma koji ne propuštaju prašinu. Presipavanje nije dopušteno. Samo odgovarajuće školovane osobe mogu odlagati spremnik prašine na otpad.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Nemojte koristiti element glavnog filtra nakon što ga izvadite iz uređaja.

Fiksno ugrađene filtre smiju mijenjati samo stručne osobe na prikladnim mjestima (npr. u takozvanim stanicama za dekontaminaciju).

Kataloški broj plosnatog naboranoga filtra PTFE H: 6.907-671.0

1. Odvijačem okrenite oba čepa poklopca filtra suprotno smjeru kazaljke na satu. Čepovi se istiskuju.

Slika M

2. Otvorite poklopac filtra.

3. Izvadite okvir filtra.

Slika N

4. Izvadite plosnati naborani filter.

5. Uklonite prljavštinu koja se nakupila na strani čistog zraka.

6. Okvir filtra i kontaktnu površinu okvira filtra očistite vlažnom krpom.
7. Umetnite novi plosnati naborani filter. Pri umetanju obratite pozornost, da plosnati naborani filter sa svih strana poravnano naliježe.
8. Postavite okvir filtra.
9. Zatvorite poklopac filtra, mora se čujno uglaviti.
10. Odvijačem utisnite oba čepa poklopca filtra i pričvrstite ih u smjeru kazaljke na satu.

Zamjena sigurnosne filterske vrećice

⚠ OPASNOST

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Nakupljena prašina mora se transportirati u spremnici- ma koji ne propuštaju prašinu. Presipavanje nije dopušteno. Samo odgovarajuće školovane osobe mogu odlagati spremnik prašine na otpad.

1. Zatvorite usisni priključak, vidi Mokro usisavanje.

Slika G

2. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.

3. Prekopite sigurnosnu filtersku vrećicu prema gore.

Slika H

4. Skinite zaštitnu foliju i rupe za odzračivanje zatvorite samoljepljivom usicom.

Slika I

5. Izvučite sigurnosnu filtersku vrećicu prema natrag.

6. Otvor usisnog priključka sigurnosne filterske vrećice nepropusno zatvorite zapornim čepom.

Slika J

7. Čvrsto zatvorite sigurnosnu filtersku vrećicu pričvršćenom kabelskom vezicom.

Slika K

8. Izvadite sigurnosnu filtersku vrećicu.

9. Spremnik unutra očistite vlažnom krpom.

10. Sigurnosnu filtersku vrećicu zbrinite na otpad u zatvorenoj vrećici koja ne propušta prašinu u skladu sa zakonskim odredbama.

11. Natakните novu sigurnosnu filtersku vrećicu. Povucite otvor sigurnosne filterske vrećice do kraja preko izbočine usisnog nastavka.

Slika D

12. Prevucite sigurnosnu filtersku vrećicu preko spremnika. Pazite da je folija za uzemljenje postavljena preko metalne igle na usisnom nastavku i da je u dodiru s iglom i metalnom oprugom na usisnoj glavi. Stavite unutarnju papirnatu filtersku vrećicu u spremnik u obliku slova L.

Slika E

13. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Čišćenje filtra rashladnog zraka

1. Usisajte filter rashladnog zraka u redovitim razmacima izvana (u ugrađenom stanju).

Zamjena filtra rashladnog zraka

Napomena

Filter rashladnog zraka smije se mijenjati samo zajedno s kućištem filtra kako bi se osigurao ispravan rad usisne jedinice.

Kataloški broj kompleta filtra rashladnog zraka (2x kućište filtra, 2x filter rashladnog zraka): 4.101-163.0

1. Ostavite uređaj da se ohladi.

2. Umetnite 2 odvijača s ravnom glavom u otvore kućišta filtra na usisnoj glavi do graničnika.

Slika O

3. Pritisnite oba odvijača s ravnom glavom prema dolje i pažljivo izvučite kućište filtra.

4. Izvadite kućište filtra (s filtrom rashladnog zraka).
5. Umetnite novi filter rashladnog zraka u kućište filtra, kako je prikazano na slici.
6. Umetnite novo kućište filtra (s filtrom rashladnog zraka) u usisnu glavu tako da sjedne na svoje mjesto.

Čišćenje elektroda

1. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
2. Elektrode očistite četkom.
3. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

*Ozljede zbog dodira dijelova pod naponom
Isključite uređaj.*

Izvucite strujni utikač.

Napomena

Ako se pojavi smetnja (npr. lom filtra), morate odmah isključiti uređaj. Smetnju treba ukloniti prije ponovnog puštanja u rad.

Usisna turbina ne radi

1. Provjerite utičnicu i osigurač napajanja strujom.
2. Provjerite mrežni kabel, strujni utikač i elektrode uređaja.
3. Uključite uređaj.

Usisna turbina se isključuje

1. Ispraznite spremnik.
2. Umetnite plosnati naborani filter.
3. Zamijenite plosnati naborani filter.

Termo zaštita je isključila motor zbog pregrijavanja.

1. Ostavite uređaj da se ohladi. Očistite ili zamijenite filter rashladnog zraka.

Usisna turbina se više ne pokreće nakon pražnjenja spremnika

1. Isključite uređaj i pričekajte 5 sekundi. Ponovno uključite uređaj.
2. Elektrode očistite četkom.

Usisna snaga se smanjuje

1. Uklonite začepljenja iz usisnog nastavka, usisne cijevi, usisnog crijeva ili plosnatog naboranog filtra.
2. Zamijenite punu sigurnosnu filtersku vrećicu.
3. Poklopac filtra pravilno uglavite.
4. Zamijenite plosnati naborani filter.

Izlaženje prašine pri usisavanju

1. Provjerite ispravan položaj ugradnje plosnatog naboranog filtra te ga po potrebi korigirajte.
2. Zamijenite plosnati naborani filter.

Automatsko isključivanje (mokro usisavanje) ne reagira

1. Elektrode očistite četkom.
2. Stalno provjeravajte napunjenost kod električno nevodljive tekućine.

Indikator "Podtlak" treperi crveno

1. Pri napunjenoj sigurnosnoj filterskoj vrećici i potko-račenju minimalnog volumnog protoka istu je potrebno zamijeniti.
2. Zamijenite plosnati naborani filter.
3. Uklonite začepljenja iz usisnog nastavka, usisne cijevi ili usisnog crijeva.

Servisna služba

Ako se smetnja ne može ukloniti, uređaj mora ispitati servisna služba.

Zbrinjavanje

Uređaj se na kraju svog vijeka trajanja mora zbrinuti u skladu sa zakonskim odredbama.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(vidi adresu na poledini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke Kärcher pod "Preuzimanja".

Pribor i zamjenski dijelovi

⚠ OPASNOST

Opasnost zbog nedopuštenog pribora

Opasnost od eksplozije

Koristite samo pribor koji je proizvođač odobrio za uporabu s tipom 22. Uporaba drugog pribora može uzrokovati opasnost od eksplozije.

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i pričuvnim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Usisivač za mokro i suho usisavanje

Tip: 1.667-xxx

Relevantne EU direktive

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/34/EU

Primijenjene usklađene norme

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Primijenjene nacionalne norme

-

Oznaka



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Tehnički podaci

NT 75/1
Me Ec H
Z22

Električni priključak

Napon električne mreže V 220-240

Faza ~ 1

Frekvencija električne mreže Hz 50-60

Vrsta zaštite IP64

Klasa zaštite I

Nazivna snaga W 1200

Podaci o snazi uređaja

Zapremina spremnika l 75

Količina punjenja tekućine l 58

Protok zraka (maks.) m³/h (l/s) 135 (37,5)

Podtlak (maks.) kPa 22,0
(mbar) (220)

Volumen zraka (max., Prirodno m³/h (l/s) 234 (65)
aspiriran)

Vakuum (max., Prirodno aspiriran) kPa 25,0
(mbar) (250)

Stupanj zaštite od paljenja (EN 60079-11, u spremniku za skupljanje prašine) ia

Stupanj zaštite od paljenja (EN 60079-31, u okolini) tc

Stupanj zaštite od paljenja (EN ISO 80079-37, u okolini) h

Dimenzije i težine

Tipična težina pri radu kg 25,1

Duljina x širina x visina mm 695 x 540 x 1012

Površina plosnatog naboranog filtra m² 0,6

Promjer usisnog crijeva mm 40

Duljina usisnog crijeva m 4,0

Okolni uvjeti

Okolna temperatura °C 0...+40

Relativna vlažnost zraka % 30-90

Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-69

Razina zvučnog tlaka L_{pA} dB(A) 67

Nesigurnost K_{pA} dB(A) 1

Vrijednost vibracije šaka-ruka m/s² <2,5

Nesigurnost K m/s² 0,2

Mrežni kabel

Tip mrežnog kabla mm² H07RN-F 3x1,5

Kataloški brojevi dijelova (EU) 6.652-126.0

Duljina kabla m 10

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Sadržaj

Opšte napomene	136
Zaštita životne sredine	136
Namenska upotreba	136
Opis uređaja	136
Simboli na uređaju	137
Bezbednosna uputstva	137
Priprema	137
Puštanje u pogon	137
Rukovanje	138
Transport	139
Skladištenje	139
Nega i održavanje	139
Pomoć u slučaju smetnji	140
Odlaganje u otpad	140
Garancija	140
Pribor i rezervni delovi	140
EU izjava o usklađenosti	141
Tehnički podaci	141

Opšte napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i priložene sigurnosne napomene br. 59562490.

Postupajte u skladu sa tim.

Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Ukoliko se ne pridržavate uputstva za rad i sigurnosnih napomena, mogu nastati oštećenja na uređaju i opasnosti za korisnika i druge osobe.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta odmah obavestite trgovca.
- Prilikom otpakivanja proverite da li paket sadrži svu opremu i da li ima oštećenja.

Zaštita životne sredine



Amblaza može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili

pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Namenska upotreba

- Ovaj vlažni/suvi usisivač namenjen je da uklanjanje suve prljavštine i tečnosti.
- Uređaj je pogodan za usisavanje suve, provodljive, zapaljive prašine štetne po zdravlje, u zoni 22 klase prašine H.
- Uređaj nije pogodan za usisavanje metalne prašine koja dovodi do stvaranja vodonika kada je u kontaktu sa vodom.
- Uređaji tipa 22 su pogodni za prihvatanje zapaljive prašine u zoni 22. Uređaj nije pogodan za priključivanje na mašinu koja formira prašinu.

- Uređaji tipa 22 nisu pogodni za apsorpciju prašine ili tečnosti sa visokom opasnošću od eksplozije, kao ni za mešavine zapaljivih prašina sa tečnostima.
- Usisivač je namenjen za uklanjanje zapaljive prašine u potencijalno eksplozivnim atmosferama klasifikovanim kao zona 22.
- Ovaj uređaj je pogodan za komercijalnu upotrebu, npr. u proizvodnim oblastima u industriji i zanatstvu, u skladištima, u saobraćaju i u poljoprivredi.
- Svaka drugačija upotreba smatra se nenamenskom.

Opis uređaja

Slika A

- ① Elektrode
- ② Usisno crevo
- ③ Zavrtanj za pričvršćivanje potisne ručke
- ④ Blokada usisne glave
- ⑤ Kućište za filter, levo
- ⑥ Filter vazduha za hlađenje, levo
- ⑦ Posuda za prljavštinu
- ⑧ Udubljenje za držanje
- ⑨ Upravljački točkići sa parkirnom kočnicom
- ⑩ Usisni nastavci
- ⑪ Rukohvat voznog postolja
- ⑫ Podni nastavak
- ⑬ Vozno postolje
- ⑭ Čep za zatvaranje
- ⑮ Usisna cev
- ⑯ Filter vazduha za hlađenje, desno
- ⑰ Kućište za filter, desno
- ⑱ Usisna glava
- ⑲ Obrtni prekidač
- ⑳ Indikatorska lampica "Potpritisak"
- ㉑ Ručka za nošenje
- ㉒ Poklopac filtera
- ㉓ Pričvrсна ušica
- ㉔ Kuka za crevo
- ㉕ Potisna ručka, podesiva
- ㉖ Zakrivljenje
- ㉗ Mesto za odlaganje podnog nastavka
- ㉘ Pomoć pri naginjanju
- ㉙ Držač nastavka za fuge
- ㉚ Držač usisne cevi
- ㉛ Produžetak za zatvaranje poklopca filtera
- ㉜ Okvir filtera
- ㉝ Mrežni kabl
- ㉞ Plosonati naborani filter

35 Ručka poklopca filtera

36 Natpisna pločica

Simboli na uređaju

Klasa prašine



UPOZORENJE: Ova mašina sadrži prašinu koja je opasna po zdravlje. Postupak pražnjenja i održavanja, uključujući uklanjanje vrećice za sakupljanje prašine, sme da izvodi samo stručno osoblje, koje nosi odgovarajuću zaštitnu opremu. Nemojte koristiti uređaj bez kompletnog sistema za filtraciju.

Zona 22, sigurnosna filterska vrećica



Ne usisavati izvore paljenja! Prikladno za usisavanje zapaljivih vrsta prašine i klasa eksplozijske prašine u zoni 22.



Sigurnosna filterska vrećica

Kataloški broj

6.904-420.0

Bezbednosna uputstva

⚠ OPASNOST

Opasnost po zdravlje, opasnost od eksplozije i opasnost od oštećenja

Priilikom rukovanja ovim uređajem, obratite pažnju na sledeća upozorenja.

- Električni priključak (strujni utikač) mora biti izveden izvan potencijalno eksplozivne oblasti (zona 22).
- Isporučena električna oprema je električno provodljiva. Može se koristiti samo dodatna oprema navedena u prilogu (standardna dodatna oprema / posebna dodatna oprema)!
- Nemojte usisavati bez filterskih elemenata, jer će u suprotnom usisni motor biti oštećen i nastaje do opasnost po zdravlje usled veće emisije sitne prašine.
- Obratiti pažnju na bezbednosne napomene u vezi sa materijalima koji se usisavaju. U pravilnom/ nepravilnom radu, delovi (npr. otvor za izduvavanje) usisivača mogu da prihvate temperature do 105 °C.
- Minimalna temperatura paljenja (MZT) oblaka prašine je ≥ 160 °C, a MZT prašine pri debljini prašine od 5 mm iznosi ≥ 180 °C.
- Nije dozvoljena upotreba produžnog kablova.

Postupanje u slučaju nužde

⚠ OPASNOST

Rizik od povrede i oštećenja u slučaju kratkog spoja ili drugih električnih smetnji

Rizik od strujnog udara, rizik od opekotina
Isključite uređaj i izvucite strujni utikač.

Priprema

- Raspakujte uređaj i montirajte dodatnu opremu.
Slika B

Puštanje u pogon

⚠ UPOZORENJE

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Oboljenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Nemojte usisavati bez filterskog elementa, jer će, u protivnom, doći do ugrožavanja zdravlja usled povećanog izbacivanja fine prašine.

Napomena

Uređaj nije pogodan za usisavanje prašine sa izuzetno niskom minimalnom energijom paljenja ($ME < 1$ mJ), kao što je npr. Toner, tečni sumpor, aluminijumski prah, olovni stearat.

- Prebacite uređaj u radni položaj i, ako je potrebno, osigurajte ga pomoću pozicione (ručne) kočnice.
- Postavite usisno crevo na usisni nastavak.
- Proverite nivo napunjenosti posude za prijavštinu pre početka rada i ispraznite je ako je potrebno.
- Utaknite željenu dodatnu opremu.

Automatski nadzor usisne snage

Uređaj je opremljen nadzorom usisne snage. Ako brzina vazduha u usisnom crevu padne ispod brzine od 20 m/s, kontrolna sijalica za "potpritisak" treperi crveno (pogledajte pomoć za slučajevne smetnje).

Napomena

Indikatorska lampica se može koristiti tokom normalnog rada (npr. kada radite sa podnom mlaznicom) privremeno zasvetleti, kada se količina vazduha smanji (smanjenje poprečnog preseka) i kada se zbog toga poveća potpritisak.

Napomena

U ovim slučajevima se ne radi se o kvaru, već je reč o napomeni da se, kao što je gore naznačeno, količina vazduha smanjila, a potpritisak povećao.

Antistatički sistem

Kroz uzemljeni priključni nastavak odvođe se statička pražnjenja. Na taj način se sprečavaju varijacije i strujni udari na dodatnoj opremi (iz obima isporuke) kroz koju se provodi struja.

Suvo usisavanje

- Uređaj je opremljen sigurnosnom filter kesom sa zaptivnim poklopcem, kataloški broj 6.904-420.0 (5 komada).

Napomena

Pomoću ovog uređaja mogu da se usisavaju sve vrste prašine do kategorije prašine H. Upotreba vrećice za sakupljanje prašine (br. za poručivanje vidi u sistemu za filtriranje) je zakonski propisana.

Napomena

Uređaj je pogodan kao industrijski usisivač za usisavanje suve, provodljive, nezapaljive prašine sa graničnim vrednostima za radno mesto (AGW).

- Nekorišćeni pljosnati naborani filteri smeju da se skladište i transportuju samo u pakovanju (kartonskoj kutiji).
- Lamele pljosnatog naboranog filtera ne smeju da se dodiruju prilikom montaže.

Slika C

⚠ UPOZORENJE

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje
Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Nemojte usisavati bez pljosnatog naboranog filtera ili sigurnosne filterske vrećice, jer će, u protivnom, doći do ugrožavanja zdravlja usled povećanog izbacivanja fine prašine.

Ugradnja sigurnosne filterske vrećice

1. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
 2. Postavite sigurnosnu filtersku vrećicu. Povucite otvor sigurnosne filterske vrećice do kraja preko ramena usisne mlaznice.
- Slika D**
3. Navucite sigurnosnu filtersku vrećicu preko posude. Uverite se da je folija za uzemljenje postavljena iznad metalne IGLE na usisnoj mlaznici i da dodiruje IGLU i metalnu oprugu na usisnoj glavi. Unutrašnju papirnu filtersku vrećicu L-oblika postavite u posudu.
- Slika E**
4. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Mokro usisavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje
Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.
Prilikom mokrog usisavanja ne sme da se usisava prašina koja je opasna po zdravlje.

Ugradnja gumenih usmina

1. Demontirajte traku sa četkom.
- Slika F**
2. Ugradite gumene usmine.

Zatvaranje usisnog priključka

1. Čep za zatvaranje postavite tačno na usisni nastavak.
- Slika G**
2. Čep za zatvaranje ugurajte do kraja.
 3. Desnim okretanjem čvrsto zatvorite usisni priključak pomoću čepa za zatvaranje.

Napomena

Preciznost uklađanja je zadata preko „bajonetnog priključka“.

Uklanjanje sigurnosne filterske vrećice

- Sigurnosna filterska vrećica uvek mora da se ukloni prilikom usisavanja mokre prljavštine.
1. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
 2. Navucite sigurnosnu filtersku vrećicu.
- Slika H**
3. Skinite zaštitnu foliju i otvore za ispuštanje vazduha zatvorite samolepljivom usicom.
- Slika I**
4. Izvucite sigurnosnu filtersku vrećicu prema nazad.
 5. Hermetički zatvorite otvor usisnog priključka na sigurnosnoj filterskoj vrećici pomoću poklopca za zatvaranje.
- Slika J**
6. Čvrsto zatvorite sigurnosnu filtersku vrećicu pomoću postavljene kablovske vezice.
- Slika K**
7. Izvadite sigurnosnu filtersku vrećicu.
 8. Očistite posudu iznutra vlažnom krpom.
 9. Sigurnosnu filtersku vrećicu, zatvorenu u kesi koja ne propušta prašinu, odložite u otpad u skladu sa zakonskim odredbama.
 10. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Uopšteno

PAŽNJA

Opasnost zbog prodora sitne prašine

Opasnost od oštećenja usisnog motora.

Prilikom usisavanja nikada nemojte uklanjati pljosnati naborani filter.

- Kada se postigne maks. nivo tečnost, uređaj se automatski isključuje.
- Kod tečnosti koje ne provode struju (npr. emulzije za bušenje, ulja i masti), uređaj se ne isključuje kada je puna posuda. Nivo napunjenosti mora stalno da se proverava i rezervoar mora da se isprazni blagovremeno.
- Nakon završetka mokrog usisavanja: Osušite pljosnati naborani filter. Četkom očistite elektrode. Posudu očistiti i osušiti pomoću vlažne krpe.

Rukovanje

Pre svakog režima rada

1. Proverite da nema oštećenja na mrežnom kablju, oštećeni kabl bez odlaganja zamenite kod ovlašćene servisne službe za klijente ili kod električara.
2. Proverite da li je pljosnati naborani filter oštećen i odmah zamenite oštećeni filter.

Obrtni prekidač

	Uređaj ISKLJ
	Uređaj UKLJ

Uključivanje uređaja

1. Utaknite strujni utikač.
2. Uključite uređaj na obrtnom prekidaču.

Pogon čišćenja

1. Izvršite čišćenje.

Isključivanje uređaja

1. Uključite uređaj preko obrtnog prekidača.
2. Izvucite strujni utikač.

Nakon svakog režima rada

1. Isprazniti posudu.
2. Uređaj očistiti unutra i spolja usisavanjem i brisanjem pomoću vlažne krpe.
3. Prilikom usisavanja uređaja treba koristiti najmanje jedan usisivač sa istom ili boljom klasifikacijom.
4. Po potrebi, dodatnu opremu isperite vodom i ostavite je da se osuši.

Rasklapanje/sklapanje potisne ručke.

1. Otpustite zavrtanj za pričvršćivanje potisne ručke i pomerite potisnu ručku.

Čuvanje uređaja

1. Usisno crevo i mrežni kabl čuvajte kao što je prikazano na slici.
- Slika L**
2. Uređaj odložite u suvoj prostoriji i zaštitite ga od neovlašćene upotrebe.

Transport

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.

Prilikom transporta uređaj obezbedite sigurno pričvršćenje.

Za transport uređaja bez prašine moraju da se preduzmu sledeće mere:

1. Usisno crevo i pribor očistite vlažnom krpom.
2. Usisni priključak, pogledajte mokro usisavanje.
3. Usisnu cev podnog nastavka izvadite iz držača.
4. Radi nošenja, uređaj uhvatite za ručku i usisnu cev.
4. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurajte od isključavanja i prevrtanja u skladu sa važećim direktivama.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju natežinu uređaja.

Uređaj sme da se odlaže samo u unutrašnjosti.

Nega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Povrede dodirivanjem delova koji provode struju

Ispjučite uređaj.

Izvućite strujni utikač.

Mašine za uklanjanje prašine su sigurnosni uređaj za prevenciju ili otklanjanje opasnosti u smislu Propisa br. o sprečavanju nesreća, Načela prevencije.

PAŽNJA

Sredstva za negu koja sadrže silikon

Može doći do nagrizanja delova do plastike.

Za čišćenje nemojte koristiti sredstva za negu koja sadrže silikon.

- Jednostavne radove na održavanju i nezi možete da izvodite samostalno.
- Površinu uređaja i unutrašnju stranu rezervoara redovno čistite vlažnom krpom.

Zamena pljosnatog naboranog filtera

⚠ OPASNOST

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Nakupljena prašina se treba transportovati u posudama

koje ne propuštaju prašinu. Presipanje nije dozvoljeno.

Odlaganje posude za sakupljanje prašine u otpad

smeju da vrše samo upućena stručna lica.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Nakon vađenja iz uređaja, više nemojte koristiti glavni filterski element.

Fiksno ugrađene filteri samo u odgovarajućim područjima (npr. takozvanim stanicama za dekontaminaciju) smeju da zamene stručne osobe. Kataloški broj pljosnatog naboranog filtera PTFE H: 6.907-671.0

1. Oba produžetka za zatvaranje poklopca filtera okrenite pomoću odvijača u smeru suprotnom od kazaljki na satu. Produžeci za zatvaranje će biti istisnuti.

Slika M

2. Otvorite poklopac filtera.
 3. Izvadite okvir filtera.
- #### Slika N
4. Izvadite pljosnati naborani filter.
 5. Uklonite nakupljenu prljavštinu na strani čistog vazduha.
 6. Okvir filtera kao i površinu za odlaganje na okviru filtera očistite vlažnom krpom.
 7. Postavite novi pljosnati naborani filter. Prilikom postavljanja pazite da pljosnati naborani filter sa svih strana naleže bez zazora.
 8. Postavite okvir filtera.
 9. Zatvorite poklopac filtera, pri čemu on mora da se čujno uklopi.
 10. Oba produžetka za zatvaranje poklopca filtera pritisnite pomoću odvijača i pričvrstite u smeru kazaljki na satu.

Zamena sigurnosne filterske vrećice

⚠ OPASNOST

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Nakupljena prašina se treba transportovati u posudama

koje ne propuštaju prašinu. Presipanje nije dozvoljeno.

Odlaganje posude za sakupljanje prašine u otpad

smeju da vrše samo upućena stručna lica.

1. Usisni priključak, pogledajte mokro usisavanje.

Slika G

2. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
3. Navucite sigurnosnu filtersku vrećicu.

Slika H

4. Skinite zaštitnu foliju i otvore za ispuštanje vazduha zatvorite samolepljivom ušicom.

Slika I

5. Izvućite sigurnosnu filtersku vrećicu prema nazad.
6. Hermetički zatvorite otvor usisnog priključka na sigurnosnoj filterskoj vrećici pomoću poklopca za zatvaranje.

Slika J

7. Čvrsto zatvorite sigurnosnu filtersku vrećicu pomoću postavljene kablovske vezice.

Slika K

8. Izvadite sigurnosnu filtersku vrećicu.
9. Očistite posudu iznutra vlažnom krpom.
10. Sigurnosnu filtersku vrećicu, zatvorenu u kesi koja ne propušta prašinu, odložite u otpad u skladu sa zakonskim odredbama.
11. Postavite novu sigurnosnu filtersku vrećicu. Povucite otvor sigurnosne filterske vrećice do kraja preko spoja usisne mlaznice.

Slika D

12. Navucite sigurnosnu filtersku vrećicu preko posude. Uverite se da je folija za uzemljenje postavljena iznad metalne IGL E na usisnoj mlaznici i da dodiruje IGLU i metalnu oprugu na usisnoj glavi. Unutrašnju papirnu filtersku vrećicu L-oblika postavite u posudu.

Slika E

13. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Čišćenje filtera vazduha za hlađenje

1. Usisajte filter vazduha za hlađenje sa spoljne strane u redovnim intervalima (kada je ugrađen).

Zamena filtera vazduha za hlađenje

Napomena

Filter vazduha za hlađenje može se zamenjivati samo u kombinaciji sa kućištem filtera da bi se obezbedilo pravilno funkcionisanje usisne jedinice.

Kataloški broj kompleta filtera za vazduh za hlađenje (2x kućište filtera, 2x filter za vazduh za hlađenje):

4.101-163.0

1. Ostavite uređaj da se ohladi.
 2. Umetnite do kraja 2 odvijača sa pljosnatim prerezom u otvore kućišta filtera na usisnoj glavi.
- Slika O**
3. Gurnite oba odvijača sa ravnim prerezom nadole i pažljivo izvucite kućište filtera.
 4. Izvadite filter kućište filtera (sa filterom vazduha za hlađenje).
 5. Postavite novi filter vazduha za hlađenje u kućište filtera kao što je prikazano na slici.
 6. Umetnite novo kućište filtera (sa filterom za rashladni vazduh) u usisnu glavu i pričvrstite ga na mesto.

Čišćenje elektroda

1. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
2. Četkom očistite elektrode.
3. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Povrede dodirivanjem delova koji provode struju isključite uređaj.

Izvucite strujni utikač.

Napomena

Ukoliko dođe do pojave smetnje (npr. pucanje filtera), uređaj mora odmah da se isključi. Smetnja mora da se ukloni pre ponovnog puštanja u rad.

Usisna turbina ne radi

1. Proverite utičnicu i osigurač napajanja strujom.
2. Proverite mrežni kabl, strujni utikač i elektrode uređaja.
3. Uključite uređaj.

Usisna turbina se isključuje

1. Isprazniti posudu.
 2. Umetnite pljosnati naborani filter.
 3. Zamenite pljosnati naborani filter.
- Termozaštita je isključila motor zbog pregrevanja.
1. Ostavite uređaj da se ohladi. Očistite ili zamenite filter vazduha za hlađenje.

Usisna turbina se ne pokreće nakon pražnjenja posude

1. Isključite uređaj i sačekajte 5 sekundi. Ponovo uključite uređaj.
2. Četkom očistite elektrode.

Usisna snaga opada

1. Uklonite začepljenje na usisnom nastavku, usisnoj cevi ili pljosnatom naboranom filteru.
2. Zamenite napunjenu sigurnosnu filtersku vrećicu.
3. Pravilno uglavite poklopac filtera.
4. Zamenite pljosnati naborani filter.

Isticanje prašine prilikom usisavanja

1. Proverite/ispravite korektan položaj ugradnje pljosnatog naboranog filtera.
2. Zamenite naborani pljosnati filter.

Automatsko isključivanje (mokro usisavanje) ne reaguje

1. Četkom očistite elektrode.
2. Stalno proveravajte nivo napunjenosti tečnosti koja ne provodi struju.

Kontrolna sijalica "Potpritisak" treperi crveno

1. Kada je sigurnosna filterska vrećica napunjena i u slučaju nedostizanja minimalnog zapreminskog protoka, zamenite sigurnosnu filtersku vrećicu.
2. Zamenite pljosnati naborani filter.
3. Uklonite začepljenje na usisnom nastavku, usisnoj cevi ili usisnom crevu.

Servisna služba

Ako smetnja ne može da se ukloni, uređaj mora da se odnese na proveru u servisnu službu.

Odlaganje u otpad

Na kraju radnog veka, uređaj odložite na otpad u skladu sa zakonskim odredbama.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidite na poledini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne Kärcher internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Pribor i rezervni delovi

⚠ OPASNOST

Opasnost zbog neodobrenog pribora

Opasnost od eksplozije

Koristite samo dodatnu opremu koju je odobrio proizvođač za upotrebu tipa 22. Upotreba druge dodatne opreme može izazvati opasnost od eksplozije. Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, jer oni garantuju bezbedan i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: Usisivač za mokro i suvo usisavanje

Tip: 1.667-xxx

Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2011/65/EU

2014/30/EU

2014/34/EU

Primenjene harmonizovane norme

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Primenjene nacionalne norme

-

Oznaka



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Tehnički podaci

NT 75/1
Me Ec H
Z22

Električni priključak

Napon električne mreže V 220-240

Faza ~ 1

Mrežna frekvencija Hz 50-60

Vrsta zaštite IP64

Klasa zaštite I

Nominalna snaga W 1200

Podaci o snazi uređaja

Zapremina posude l 75

Količina punjenja tečnosti l 58

Protok vazduha (maks.) m³/h (l/s) 135 (37,5)

Podpritisak (maks.) kPa (mbar) 22,0 (220)

Količina vazduha (maks., usisni motor) m³/h (l/s) 234 (65)

Potpritisak (maks., usisni motor) kPa (mbar) 25,0 (250)

Vrsta zaštite od paljenja (EN 60079-11, u sabirnoj posudi za prašinu) ia

Vrsta zaštite od paljenja (EN 60079-31, u životnoj sredini) tc

Vrsta zaštite od paljenja (EN 80079-37, u životnoj sredini) h

Dimenzije i težine

Tipična radna težina kg 25,1

Dužina x širina x visina mm 695 x 540 x 1012

Filtraciona površina pljosnatog naboranog filtera m² 0,6

Prečnik usisnog creva mm 40

Dužina usisnog creva m 4,0

Uslovi okruženja

Temperatura okoline °C 0...+40

Relativna vlažnost vazduha % 30-90

Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-69

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} dB(A) 67

Nepouzdanost K_{pA} dB(A) 1

Vrednost vibracije na šaci i ruci m/s² <2,5

Nepouzdanost K m/s² 0,2

Mrežni kabl

Tip mrežnog kabla mm² H07RN-F 3x1,5

Broj dela (EU) 6.652-126.0

Dužina kabla m 10

Zadržano pravo na tehničke promene.

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις.....	142
Προστασία του περιβάλλοντος	142
Προβλεπόμενη χρήση	142
Περιγραφή συσκευής.....	142
Σύμβολα επάνω στη συσκευή	143
Οδηγίες ασφαλείας	143
Προτοιμασία.....	143
Έναρξη χρήσης	143
Χειρισμός.....	144
Μεταφορά	145
Αποθήκευση	145
Φροντίδα και συντήρηση	145
Αντιμετώπιση βλαβών	146
Απόρριψη	147
Εγγύηση	147
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	147
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	147
Τεχνικά στοιχεία	148

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθώς και τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας. 59562490. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε τα δύο βιβλιάρικα για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χειριστή ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση ζημιάς από τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως το κατάστημα αγοράς.
- Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα καθώς και για ζημιές.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.

Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στην διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί για να αφαιρεί στεγνή βρωμιά και υγρά.
- Η συσκευή ενδείκνυται για την αναρρόφηση ξηρής, ανώγιμης, εύφλεκτης, βλαβερής για την υγεία σκόνης στη ζώνη 22, κατηγορία σκόνης H.

- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση μεταλλικής σκόνης που σε επαφή με το νερό οδηγεί σε σχηματισμό υδρογόνου.
- Οι συσκευές τύπου 22 είναι κατάλληλες για την αναρρόφηση εύφλεκτης σκόνης στη ζώνη 22. Δεν είναι κατάλληλες για σύνδεση σε μηχανήμα παραγωγής σκόνης.
- Οι συσκευές τύπου 22 δεν είναι κατάλληλες για την αναρρόφηση σκόνης ή υγρών με υψηλό κίνδυνο έκρηξης ούτε για μείγματα εύφλεκτης σκόνης με υγρά.
- Η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για την απομάκρυνση εύφλεκτης σκόνης σε δυναμικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες που ταξινομούνται ως Ζώνη 22.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε χώρους παραγωγής στη βιομηχανία και τη βιοτεχνία, σε αποθήκες, στις μεταφορές και στη γεωργία.
- Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α

- ① Ηλεκτρόδια
- ② Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
- ③ Βίδα στερέωσης της λαβής ώθησης
- ④ Ασφάλιση της κεφαλής αναρρόφησης
- ⑤ Περιβλήμα φίλτρου, αριστερά
- ⑥ Φίλτρο κρούς αέρα, αριστερά
- ⑦ Δοχείο ρύπων
- ⑧ Κοίλωμα χειρολαβής
- ⑨ Τροχός με φρένο ακινητοποίησης
- ⑩ Στόμιο αναρρόφησης
- ⑪ Λαβή τροχοφόρου πλαισίου
- ⑫ Ακροστόμιο δαπέδου
- ⑬ Τροχοφόρο πλαίσιο
- ⑭ Πώμα
- ⑮ Σωλήνας αναρρόφησης
- ⑯ Φίλτρο αέρα ψύξης, αριστερά
- ⑰ Περιβλήμα φίλτρου, δεξιά
- ⑱ Κεφαλή αναρρόφησης
- ⑲ Περιστροφικός διακόπτης
- ⑳ Ενδεικτική λυχνία "Υποπίεση"
- ㉑ Λαβή μεταφορές
- ㉒ Κάλυμμα φίλτρου
- ㉓ Θηλιά στερέωσης
- ㉔ Άγκιστρο ελαστικού σωλήνα
- ㉕ Λαβή οδηγησης, ρυθμιζόμενη
- ㉖ Καμπύλη
- ㉗ Θήκη για ακροφύσιο δαπέδου
- ㉘ Βοήθημα έναντι ανατροπής
- ㉙ Στήριγμα για ακροφύσιο αρμών

- ③0 Στήριγμα για σωλήνα αναρρόφησης
- ③1 Πείρος σφράγισης του καλύμματος φίλτρου
- ③2 Πλαίσιο φίλτρου
- ③3 Ηλεκτρικό καλώδιο
- ③4 Λεπτό πτυχωτό φίλτρο
- ③5 Λαβή του καλύμματος φίλτρου
- ③6 Πινακίδα τύπου

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

Κατηγορία σκόνης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το μηχάνημα περιέχει σκόνη βλαβερή για την υγεία. Οι εργασίες εκκένωσης και συντήρησης, συμπεριλαμβανομένης της απόρριψης των κάδων συλλογής σκόνης, επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο φοράει τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς ολόκληρο το σύστημα φίλτρου.

Ζώνη 22, Σάκος φίλτρου ασφαλείας

Zone 22 ✓	Μην κάνετε αναρρόφηση αναφλέξιμων υλικών! Κατάλληλο για αναρρόφηση εύφλεκτης σκόνης στις κατηγορίες εκρήξιμης σκόνης της ζώνης 22.
	Σάκος φίλτρου ασφαλείας Κωδικός παραγγελίας 6.904-420.0

Οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος υγείας, έκρηξης και πρόκλησης ζημιών

Κατά τη χρήση αυτής της συσκευής τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας,

- Η ηλεκτρική σύνδεση (ηλεκτρικό φως) πρέπει να γίνεται εκτός της επικίνδυνης περιοχής εκρηκτικής ατμόσφαιρας (ζώνη 22).
- Τα παρεχόμενα πρόσθετα εξαρτήματα είναι ηλεκτρικά αγώγιμα. Επιτρέπεται η χρήση μόνο των πρόσθετων εξαρτημάτων που αναγράφονται στο παρόντημα (βασικά/ειδικά εξαρτήματα)!
- Η αναρρόφηση πρέπει να γίνεται με όλα τα στοιχεία φίλτρων τοποθετημένα, διότι αλλιώς θα προκληθεί ζημία στο μοτέρ αναρρόφησης με κίνδυνο για την υγεία λόγω αυξημένης έκλυσης λεπτής σκόνης.
- Τηρείτε πάντα τους κανόνες ασφαλείας για τα αναρροφούμενα υλικά. Κατά τη σωστή/λανθασμένη λειτουργία, τα εξαρτήματα (π.χ. άνοιγμα φωστήματος) της ηλεκτρικής σκούπας μπορεί να φτάσουν έως και τους 105 °C.

- Η ελάχιστη θερμοκρασία ανάφλεξης (ΕΘΑ) του νέφους σκόνης είναι ≥ 160 °C και η ΕΘΑ της σκόνης πάχους 5 mm είναι ≥ 180 °C.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση καλωδίου προέκτασης.

Συμπεριφορά σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών σε περίπτωση βραχυκυκλώματος ή άλλων ηλεκτρικών σφαλμάτων

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, κίνδυνος εγκαυμάτων
Απενεργοποιήστε την συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Προετοιμασία

1. Αφαιρέστε τη συσκευασία της συσκευής και τοποθετήστε τα εξαρτήματα.

Εικόνα Β

Έναρξη χρήσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης. Μην κάνετε αναρρόφηση χωρίς το στοιχείο φίλτρου, διότι διαφορετικά θα προκληθούν προβλήματα υγείας λόγω αυξημένης εξαγωγής λεπτής σκόνης.

Υπόδειξη

Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για να αναρροφά σκόνες με εξαιρετικά χαμηλή ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης (ME < 1 mJ), όπως π.χ. έκτυπτική αιθάλη, καθαρό θείο, σκόνη αλουμινίου, στεατικός μόλυβδος.

1. Φέρτε τη συσκευή στη θέση εργασίας και, εάν χρειάζεται, σταθεροποιήστε τη με τα φρένα ακινητοποίησης.
2. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στο αντίστοιχο στόμιο.
3. Πριν από την έναρξη της εργασίας ελέγξτε τη στάθμη στο δοχείο ρύπων και αδειάστε το, εάν είναι απαραίτητο.
4. Συνδέστε το επιθυμητό πρόσθετο εξάρτημα.

Αυτόματη παρακολούθηση ισχύος αναρρόφησης

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μονάδα παρακολούθησης της ισχύος αναρρόφησης. Εάν η ταχύτητα του αέρα στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης πέσει κάτω από τα 20 m/s, η ενδεικτική λυχνία "υποπίεση" αναβοσβήνει κόκκινη (βλ. Βοήθεια για βλάβες).

Υπόδειξη

Η ενδεικτική λυχνία μπορεί να ανάβει περιοδικά κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας (π.χ. κατά τις εργασίες με ακροστόμιο δοπέδου) όταν μειώνεται ο όγκος του αέρα (μείωση της διατομής) και αυξάνεται έτσι η υποπίεση.

Υπόδειξη

Σε αυτές τις περιπτώσεις, ωστόσο, δεν πρόκειται για ελάττωμα, αλλά, όπως αναφέρθηκε παραπάνω για ένδειξη ότι ο όγκος του αέρα έχει μειωθεί και η υποπίεση έχει αυξηθεί.

Αντιστατικό σύστημα

Οι γειωμένοι ρευματοδότες τροφοδοσίας διοχετεύουν τα ηλεκτροστατικά φορτία. Έτσι αποφεύγονται οι σπινθήρες και η υπερροή ρεύματος των αγώγιμων εξαρτημάτων (περιλαμβάνονται στο παραδοτέο υλικό).

Στεγνή αναρρόφηση

- Η συσκευή διαθέτει σάκο φίλτρου ασφαλείας με στεγανό καπάκι, κωδ. παραγγελίας 6.904-420.0 (5 τεμάχια).

Υπόδειξη

Με αυτή τη συσκευή μπορούν να αναρροφηθούν όλα τα είδη σκόνης έως την κατηγορία H. Η χρήση σακούλας συλλογής σκόνης επιβάλλεται από τη νομοθεσία (για κωδικό παραγγελίας βλ. Συστήματα φίλτρου).

Υπόδειξη

Η συσκευή ενδείκνυται ως βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα για αναρρόφηση ξηρής, αιώγιμης, εύφλεκτης σκόνης με οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης («OEL»).

- Τα χρησιμοποιούνται λεπτά πτυχωτά φίλτρα επιτρέπεται να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται μόνο στη συσκευασία (χαρτοκιβώτιο).
- Κατά την τοποθέτηση μην αγγίζετε τα φύλλα του λεπτού πτυχωτού φίλτρου.

Εικόνα C

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης. Μην κάνετε αναρρόφηση χωρίς το λεπτό πτυχωτό φίλτρο και τον σάκο φίλτρου ασφαλείας, διότι διαφορετικά θα προκληθούν προβλήματα υγείας λόγω αυξημένης παρουσίας λεπτής σκόνης.

Τοποθέτηση σάκου φίλτρου ασφαλείας

1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
2. Εισάγετε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας. Τραβήξτε το άνοιγμα της σακούλας φίλτρου ασφαλείας εντελώς πάνω από τον ώμο του στομίου αναρρόφησης.

Εικόνα D

3. Γυρίστε την ούγια του σάκου ασφαλείας πάνω από το στόμιο του δοχείου. Βεβαιωθείτε ότι το λεπτό φύλλο γείωσης έχει τοποθετηθεί πάνω από την μεταλλική ακίδα στο ακροστόμιο αναρρόφησης και ότι αυτό έρχεται σε επαφή μέσω της ακίδας και του μεταλλικού ελατηρίου με την κεφαλή αναρρόφησης. Τοποθετήστε την εσωτερική χαρτοσακούλα φίλτρου σε σχήμα L στο δοχείο.

Εικόνα E

4. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Υγρή αναρρόφηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης. Κατά την υγρή αναρρόφηση δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση σκόνης που είναι βλαβερή για την υγεία.

Συναρμολόγηση λαστιχένιων χειλιών

1. Αποσυναρμολογήστε τη λωρίδα βουρτσών.
2. Τοποθετήστε τα λαστιχένια χείλη.

Κλείσιμο υποδοχής αναρρόφησης

1. Τοποθετήστε το πώμα ακριβώς στην υποδοχή αναρρόφησης.
2. Σπρώξτε το πώμα μέσα μέχρι τέρμα.
3. Κλείστε καλά την υποδοχή αναρρόφησης με το πώμα περιστρέφοντας προς τα δεξιά.

Υπόδειξη

Η ακρίβεια εφαρμογής διασφαλίζεται μέσω της "σύνδεσης μαγιονέ".

Αφαίρεση σάκου φίλτρου ασφαλείας

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών πρέπει να βγάξετε πάντα τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
 2. Ανασηκώστε και ανοίξτε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
- Εικόνα H**
3. Αφαιρέστε τη προστατευτική μεμβράνη και κλείστε την οπή αερισμού με την αυτοκόλλητη γλώσσα.
- Εικόνα I**
4. Βγάλτε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας τραβώντας τον προς τα πίσω.
 5. Κλείστε στεγανά το άνοιγμα σύνδεσης αναρρόφησης του σάκου φίλτρου ασφαλείας με πώμα.
- Εικόνα J**
6. Κλείστε γρά το σάκο φίλτρου ασφαλείας με το δεματικό καλωδίου.
- Εικόνα K**
7. Αφαιρέστε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
 8. Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.
 9. Φιλορπίστε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας μέσα σε σακούλα που κλείνει ερμητικά, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
 10. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Γενικά

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από διεύθυνση λεπτής σκόνης

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο μοτέρ αναρρόφησης. Κατά την απορρόφηση ποτέ μην αφαιρείτε το πλακέ πλισέ φίλτρο.

- Όταν η στάθμη υγρών φτάσει στο μέγιστο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Όταν πρόκειται για μη αγωγίμα υγρά (για παράδειγμα γαλάκτωμα τρυπανιών, λάδια και λίπη) η συσκευή δεν απενεργοποιείται όταν γεμίσει το δοχείο. Πρέπει να ελέγχετε διαρκώς τη στάθμη πλήρωσης και να αδειάζετε το δοχείο εγκαίρως.
- Μετά το πέρας της υγρής αναρρόφησης: Στεγνώστε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα. Καθαρίστε το δοχείο με ένα υγρό πανί και στεγνώστε το.

Χειρισμός

Πριν από κάθε λειτουργία

1. Ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο για ζημιές. Αναθέστε αμέσως την αντικατάσταση ενός καλωδίου που έχει ζημιά στο εξουσιοδοτημένο τμήμα πελατών ή σε έναν ηλεκτρολόγο.
2. Ελέγξτε το πλακέ πτυχωτό φίλτρο για ζημιά, αντικαταστήστε αμέσως το κατεστραμμένο φίλτρο.

Περιστροφικός διακόπτης

	Συσκευή OFF
	Συσκευή ON

Ενεργοποίηση συσκευής

1. Συνδέστε το φως ρεύματος.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστροφικό διακόπτη.

Λειτουργία καθαρισμού

1. Εκτελέστε τον καθαρισμό.

Απενεργοποίηση συσκευής

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστροφικό διακόπτη.
2. Αποσυνδέστε το φως ρεύματος.

Μετά από κάθε λειτουργία

1. Αδειάστε το δοχείο.
2. Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με αναρρόφηση και σκούπισμα με ένα υγρό πανί.
3. Κατά την αναρρόφηση από τη συσκευή, θα πρέπει να χρησιμοποιείται σκούπι τουλάχιστον ίδιας ή καλύτερης κατηγορίας.
4. Αν χρειάζεται, ξεπλύνετε τα πρόσθετα εξαρτήματα με νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν.

Ανοιγμα/κλείσιμο της λαβής οδηγησης

1. Χαλαρώστε τις βίδες της λαβής οδηγησης και προσαρμόστε τη λαβή.

Αποθήκευση συσκευής

1. Φυλάξτε τον σωλήνα αναρρόφησης και το καλώδιο τροφοδοσίας σύμφωνα με τις εικόνες.
Εικόνα L
2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

Κατά τη μεταφορά της συσκευής πρέπει να φροντίζετε ώστε να στερεώνεται με ασφάλεια.

Για τη μεταφορά της συσκευής χωρίς σκόνες πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα μέτρα:

1. Καθαρίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης και τα εξαρτήματα με ένα υγρό πανί.
2. Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης, βλ. υγρή αναρρόφηση.
3. Βγάλετε το σωλήνα αναρρόφησης μαζί με το ακροφύσιο δαπέδου από το στήριγμα. Για να μεταφέρετε τη συσκευή, κρατήστε την από τη λαβή μεταφοράς και το σωλήνα αναρρόφησης.
4. Κατά τη μεταφορά με οχήματα στερεώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες ώστε να μην γλιστρήσει και να μην πέσει.

Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα

Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Τα μηχανήματα αφαίρεσης σκόνης είναι διατάξεις ασφαλείας για την πρόληψη ή την εξάλειψη των κινδύνων κατά την έννοια του κανονισμού DGUV 1 (Γερμανικός κανονισμός πρόληψης ατυχημάτων, αρχές πρόληψης).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σιλικονούχα μέσα περιποίησης

Τα πλαστικά μέρη μπορούν να προσβληθούν.

Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε σιλικονούχα μέσα περιποίησης.

- Εύκολες εργασίες συντήρησης και φροντίδας μπορείτε να τις εκτελείτε και μόνοι σας.
- Η επιφάνεια της συσκευής και η εσωτερική πλευρά του δοχείου πρέπει να καθαρίζονται τακτικά με υγρό πανί.

Αλλαγή λεπτού πτυχωτού φίλτρου

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης.

Η συλλεγόμενη σκόνη πρέπει να μεταφέρεται σε στεγνά δοχεία. Η μεταφόρτωση σε άλλο δοχείο δεν επιτρέπεται. Η απόσυρση του δοχείου συλλογής σκόνης επιτρέπεται να γίνεται μόνο από εκπαιδευμένα άτομα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης.

Μην χρησιμοποιείτε το κύριο στοιχείο φίλτρου αφού το αφαιρέσετε από τη συσκευή.

Τα μόνιμα εγκατεστημένα φίλτρα επιτρέπεται να αντικαθίστανται από κάποιον ειδικό μόνο σε κατάλληλες περιοχές (π.χ. σε σταθμούς απολύμανσης).

Αριθμός παραγγελίας πλακέ πτυχωτού φίλτρου PTFE H: 6.907-671.0

1. Με ένα κατσαβίδι περιστρέψτε προς τα αριστερά τους δύο πείρους σφράγισης του καλύμματος του φίλτρου. Οι πείροι πιέζονται προς τα έξω.

Εικόνα M

2. Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου.

3. Βγάλτε έξω το πλαίσιο φίλτρου.

Εικόνα N

4. Αφαιρέστε το πλακέ πλισέ φίλτρο.

5. Απομακρύνετε τους ρύπους από την πλευρά καθαρού αέρα.

6. Καθαρίστε με ένα υγρό πανί το πλαίσιο του φίλτρου και την επιφάνεια επαφής του πλαισίου του φίλτρου.

7. Τοποθετήστε το καινούριο πλακέ πλισέ φίλτρο. Κατά την τοποθέτηση προσέξτε ώστε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο να εφαρμόζει σωστά σε όλες τις πλευρές.

8. Τοποθετήστε το πλαίσιο φίλτρου.

9. Κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου. Θα ακούσετε τον ήχο ασφάλισης.

10. Πιέστε προς τα μέσα τους δύο πείρους σφράγισης του καλύμματος φίλτρου με το κατσαβίδι και σφίξτε τους στρέφοντας προς τα δεξιά.

Αλλαγή σάκου φίλτρου ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης.

Η συλλεγόμενη σκόνη πρέπει να μεταφέρεται σε στεγανό δοχείο. Η μεταφόρτωση σε άλλο δοχείο δεν επιτρέπεται. Η απόσυρση του δοχείου συλλογής σκόνης επιτρέπεται να γίνεται μόνο από εκπαιδευμένα άτομα.

1. Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης, βλ. υγρή αναρρόφηση.

Εικόνα G

2. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
 3. Ανασηκώστε και ανοίξτε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
- Εικόνα H**
4. Αφαιρέστε τη προστατευτική μεμβράνη και κλείστε την οπή αερισμού με την αυτοκόλλητη γλώσσα.
- Εικόνα I**
5. Βγάλτε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας τραβώντας τον προς τα πίσω.
 6. Κλείστε στεγανά το άνοιγμα σύνδεσης αναρρόφησης του σάκου φίλτρου ασφαλείας με πώμα.

Εικόνα J

7. Κλείστε γερά τον σάκο φίλτρου ασφαλείας με το δεματικό καλωδίου.
- Εικόνα K**
8. Αφαιρέστε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
 9. Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.
 10. Απορρίψτε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας μέσα σε σακούλα που κλείνει ερμητικά, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
 11. Τοποθετήστε νέο σάκο φίλτρου ασφαλείας. Τραβήξτε το άνοιγμα της σακούλας φίλτρου ασφαλείας εντελώς πάνω από τον ώμο του στομίου αναρρόφησης.
- Εικόνα D**
12. Γυρίστε την ούγια του σάκου ασφαλείας πάνω από το στόμιο του δοχείου. Βεβαιωθείτε ότι το λεπτό φύλλο γείωσης έχει τοποθετηθεί πάνω από την μεταλλική ακίδα στο ακροστόμιο αναρρόφησης και ότι αυτό έρχεται σε επαφή μέσω της ακίδας και του μεταλλικού ελατηρίου με την κεφαλή αναρρόφησης. Τοποθετήστε την εσωτερική χαρτοσακούλα φίλτρου σε σχήμα L στο δοχείο.

Εικόνα E

13. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Καθαρισμός φίλτρου κρούς αέρα

1. Σε τακτά χρονικά διαστήματα κάνετε αναρρόφηση στο φίλτρο κρούς αέρα από εξωτερικά (όταν είναι τοποθετημένο).

Αλλαγή φίλτρου κρούς αέρα

Υπόδειξη

Για να διασφαλίζεται η σωστή λειτουργία της μονάδας αναρρόφησης το φίλτρο κρούς αέρα επιτρέπεται να αντικαθίσταται μόνο σε συνδυασμό με το περίβλημά του. Αριθμός παραγγελίας Σετ φίλτρου κρούς αέρα (2x περιβλήματα φίλτρου, 2x φίλτρα κρούς αέρα): 4.101-163.0

1. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
 2. Εισάγετε 2 κατασβίδια με την επίπεδη άκρη μέσα στα ανοίγματα του περιβλήματος του φίλτρου στην κεφαλή αναρρόφησης μέχρι τέρμα.
- Εικόνα O**
3. Πιέστε προς τα κάτω και τα δύο κατασβίδια και βγάλτε προσεκτικά το περίβλημα του φίλτρου.
 4. Αφαιρέστε το περίβλημα φίλτρου (μαζί με το φίλτρο κρούς αέρα).
 5. Τοποθετήστε στο νέο περίβλημα ένα νέο φίλτρο κρούς αέρα σύμφωνα με το σχήμα.
 6. Τοποθετήστε το νέο περίβλημα (μαζί με το φίλτρο κρούς αέρα) στην κεφαλή αναρρόφησης και ασφαλίστε το.

Καθαρισμός των ηλεκτροδίων

1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
2. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα.
3. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Τραυμαισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα

Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Υπόδειξη

Αν εμφανιστεί κάποια βλάβη (π.χ. σπάσιμο φίλτρου), πρέπει αμέσως να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η βλάβη πρέπει να επισκευαστεί πριν ενεργοποιηθεί ξανά η συσκευή.

Ο στρόβιλος αναρρόφησης δεν λειτουργεί

1. Ελέγξτε την πρίζα και την ηλεκτρική ασφάλεια.
2. Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις και τα ηλεκτρόδια της συσκευής.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Ο στρόβιλος αναρρόφησης απενεργοποιείται

1. Αδειάστε το δοχείο.
2. Τοποθετήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
3. Αντικαταστήστε το πλακέ πτυχωτό φίλτρο.

Ο θερμοδιακόπτης απενεργοποίησε τον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης

1. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο κρούς αέρα.

Ο στρόβιλος αναρρόφησης δεν επανενεργοποιείται μετά το άδειασμα του δοχείου

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε 5 δευτερόλεπτα. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.
2. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα.

Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται

1. Απομακρύνετε ό,τι φράζει το ακροφύσιο αναρρόφησης, τον άκαμπο και τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης ή το πλακέ πτυχωτό φίλτρο.
2. Αντικαταστήστε τον γεμάτο σάκο φίλτρου ασφαλείας.
3. Ασφαλίστε καλά το κάλυμμα φίλτρου.
4. Αντικαταστήστε το πλακέ πτυχωτό φίλτρο.

Διάρρηξη σκόνης κατά την αναρρόφηση

1. Ελέγξτε/διορθώστε τη θέση συναρμολόγησης του πλακέ πλίσε φίλτρου.
2. Αντικαταστήστε το πλακέ πλίσε φίλτρο.

Το αυτόματο σύστημα απενεργοποίησης (υγρή αναρρόφηση) δεν ενεργοποιείται

1. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα.
2. Ελέγχετε συνεχώς τη στάθμη πλήρωσης για τα υγρά που δεν είναι ηλεκτρικά αγώγιμα.

Η λυχνία ελέγχου "υποπίεσης" αναβοσβήνει κόκκινη

1. Σε περίπτωση που γεμίσει ο σάκος φίλτρου ασφαλείας και ο όγκος αέρα πέσει κάτω από τα ελάχιστα όρια, πρέπει να γίνει αντικατάσταση.
2. Αντικαταστήστε το πλακέ πτυχωτό φίλτρο.
3. Ξεβουλώστε το ακροστόμιο αναρρόφησης, τον άκαμπτο ή τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Εάν δε διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Απόρριψη

Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς όταν λήξει η διάρκεια ζωής της.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα) Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της Kärcher στην ενότητα "Downloads".

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος λόγω μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων
Κίνδυνος έκρηξης

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή για χρήση με τον τύπο 22. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στην τοποθεσία www.kaercher.com.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοσή την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγιών ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης
Τύπος: 1.667-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/EE

2014/30/EE

2014/34/EE

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα

-

Σήμανση



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Τεχνικά στοιχεία

		NT 75/1 Me Ec H Z22
Ηλεκτρική σύνδεση		
Τάση δικτύου	V	220-240
Φάση	~	1
Συχνότητα δικτύου	Hz	50-60
Τύπος προστασίας		IP64
Κατηγορία προστασίας		I
Ονομαστική ισχύς	W	1200
Στοιχεία ισχύος συσκευής		
Χωρητικότητα δοχείου	l	75
Ποσότητα πλήρωσης υγρού	l	58
Ποσότητα αέρα (μέγ.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
Υποπίεση (μέγ.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Ποσότητα αέρα (μέγ., φυσική απορρόφηση)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
Υποπίεση (μέγ., φυσική απορρόφηση)	kPa (mbar)	25,0 (250)
Τύπος προστασίας ανάφλεξης (EN 60079-11, σε δοχείο συλλογής σκόνης)		ia
Τύπος προστασίας ανάφλεξης (EN 60079-31, στο περιβάλλον)		tc
Τύπος προστασίας ανάφλεξης (EN ISO 80079-37, στο περιβάλλον)		h
Διαστάσεις και βάρη		
Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	25,1
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	695 x 540 x 1012
Επιφάνεια διήθησης πλακέ πτυχωτού φίλτρου	m ²	0,6
Διάμετρος ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης	mm	40
Μήκος ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης	m	4,0
Περιβαλλοντικές συνθήκες		
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	°C	0...+40
Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία	%	30-90
Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-69		
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA}	dB(A)	67
Αβεβαιότητα K _{PA}	dB(A)	1
Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα	m/s ²	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s ²	0,2
Καλώδιο τροφοδοσίας		
Τύπος ηλεκτρικού καλωδίου	mm ²	H07RN- F 3x1,5
Αριθμός εξαρτήματος (EU)		6.652- 126.0
Μήκος καλωδίου	m	10

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Содержание

Общие указания	148
Защита окружающей среды	148
Использование по назначению	148
Описание устройства	149
Символы на устройстве	149
Указания по технике безопасности	149
Подготовка	150
Ввод в эксплуатацию	150
Управление	151
Транспортировка	151
Хранение	152
Уход и техническое обслуживание	152
Помощь при неисправностях	153
Утилизация	153
Гарантия	154
Принадлежности и запасные части	154
Декларация о соответствии стандартам ЕС ...	154
Технические характеристики	155

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по

эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности № 59562490. Действовать в соответствии с ней.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Несоблюдение руководства по эксплуатации и указаний по технике безопасности может привести к повреждению устройства и опасности травмирования оператора и других лиц.
- При обнаружении транспортных повреждений сразу проинформировать торгового представителя.
- При распаковке устройства проверить его комплектность и целостность.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Использование по назначению

- Этот пылесос для влажной/сухой уборки предназначен для удаления сухого мусора и жидкостей.

- Устройство предназначено для сбора сухой, проводящей, горючей, вредной для здоровья пыли класса Н в зоне 22.
- Устройство не подходит для сбора металлической пыли, которая при контакте с водой приводит к образованию водорода.
- Устройства типа 22 предназначены для сбора горючей пыли в зоне 22. Они не предназначены для подключения к пылеобразующим машинам.
- Устройства типа 22 не предназначены для сбора пыли и жидкостей с повышенной опасностью взрыва и для смесей горючей пыли и жидкостей.
- Пылесос предназначен для удаления горючей пыли во взрывоопасных зонах, отнесенных к зоне 22.
- Данное устройство предусмотрено для коммерческого использования, например, на производственных участках в промышленности и кустарном производстве, на складах, на транспорте и в сельском хозяйстве.
- Любое другое использование считается использованием не по назначению.

Описание устройства

Рисунок А

- 1 Электроды
- 2 Всасывающий шланг
- 3 Крепежный винт дугообразной ручки
- 4 Фиксатор головки пылесоса
- 5 Корпус фильтра, слева
- 6 Фильтр охлаждающего воздуха, слева
- 7 Мусоросборник
- 8 Потайная ручка
- 9 Поворотный ролик со стояночным тормозом
- 10 Всасывающий патрубок
- 11 Ручка шасси
- 12 Насадка для пола
- 13 Шасси
- 14 Пробка
- 15 Всасывающая трубка
- 16 Фильтр охлаждающего воздуха, справа
- 17 Корпус фильтра, справа
- 18 Головка пылесоса
- 19 Поворотный переключатель
- 20 Контрольная лампа «Разрежение»
- 21 Ручка для переноски
- 22 Крышка фильтра
- 23 Проушина
- 24 Скоба для шланга
- 25 Дугообразная ручка, регулируемая
- 26 Колено
- 27 Место для хранения насадки для пола

- 28 Вспомогательное приспособление для опрокидывания
- 29 Держатель щелевой насадки
- 30 Держатель для всасывающей трубки
- 31 Фиксаторы крышки фильтра
- 32 Рама фильтра
- 33 Сетевой кабель
- 34 Плоский складчатый фильтр
- 35 Ручка крышки фильтра
- 36 Заводская табличка

Символы на устройстве

Класс пыли



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В данном устройстве находится вредная для здоровья пыль. Работы по удалению пыли из устройства и техническое обслуживание устройства, включая и удаление пылесборников, должны выполняться только специалистами, имеющими соответствующее защитное снаряжение. Не эксплуатировать без полной системы фильтрации.

Зона 22, буферный фильтр-мешок



Запрещено собирать источники воспламенения! Предназначен для сбора горючей пыли класса взрывоопасности пыли в зоне 22.



Буферный фильтр-мешок

Номер для заказа 6.904-420.0

Указания по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для здоровья, опасность взрыва и опасность повреждения

При работе с этим устройством соблюдать следующие указания по технике безопасности.

- Электрическое подключение (штепсельная вилка) должно выполняться за пределами потенциально взрывоопасной зоны (зоны 22).
- Принадлежности, входящие в комплект поставки, являются электропроводящими. Разрешается использовать только принадлежности, перечисленные в приложении (стандартные/специальные принадлежности)!

- Не выполнять уборку без фильтрующих элементов, иначе всасывающий двигатель пылесоса будет поврежден и возникнет опасность для здоровья из-за повышенного выброса мелкой пыли.
- Соблюдать правила техники безопасности для собираемых материалов. При правильном/неправильном использовании детали (например, выпускное отверстие) пылесоса могут нагреваться до 105 °С.
- Минимальная температура воспламенения (МТВ) пылевого облака составляет ≥ 160 °С, а МТВ пыли при толщине слоя пыли 5 мм составляет ≥ 180 °С.
- Использование удлинителей запрещено.

Поведение в случае возникновения аварийной ситуации

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования и повреждений при коротком замыкании или других неполадках электрики

Опасность поражения электрическим током, опасность ожогов
В аварийной ситуации выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.

Подготовка

1. Распаковать устройство и установить принадлежности.

Рисунок В

Ввод в эксплуатацию

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли
Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Не эксплуатировать устройство без фильтрующего элемента, так как в противном случае существует опасность для здоровья из-за увеличения выбросов мелкой пыли.

Примечание

Устройство не предназначено для сбора пыли с чрезвычайно низкой наименьшей энергии воспламенения ($ME < 1$ мДж), таких как красящие порошки, смачивающаяся сера, алюминиевый порошок, стеарат свинца.

1. Установить устройство в рабочее положение, при необходимости зафиксировать стояночными тормозами.
2. Присоединить всасывающий шланг к всасывающему штуцеру.
3. Перед началом работы проверить уровень заполнения мусоросборника и при необходимости опорожнить мусоросборник.
4. Установить необходимую принадлежность.

Автоматический контроль мощности всасывания

Устройство оснащено функцией контроля мощности всасывания. Когда скорость воздуха во всасывающем шланге падает ниже 20 м/с, контрольная лампа «Разрежение» мигает красным (см. Помощь при неисправностях).

Примечание

Контрольная лампа может временно загораться во время обычной работы (например, при работе с насадкой для пола), когда количество воздуха уменьшается (уменьшение поперечного сечения) и в результате увеличивается разрежение.

Примечание

Однако в этих случаях это не поломка, а признак того, что, как указано выше, количество воздуха уменьшилось, а разрежение увеличилось.

Антистатическая система

Статические заряды отводятся благодаря заземленному соединительному патрубку. Тем самым предотвращаются искрение и удары током от электропроводного оборудования (входит в объем поставки).

Сухая уборка

- Устройство оснащено буферным фильтр-мешком, который закрывается крышкой, номер для заказа 6.904-420.0 (5 штук).

Примечание

Данное устройство может использоваться для сбора пыли всех типов до класса пыли H. Использование пылесборного мешка (номер для заказа см. на системе фильтров) предписано законом.

Примечание

В качестве промышленного пылесоса данное устройство предназначено для сбора сухой, проводящей, горючей пыли с предельными значениями воздействия на рабочем месте (ПДК).

- Неиспользованные плоские складчатые фильтры разрешается хранить и транспортировать только в упаковке (картонной коробке).
- Во время установки запрещается прикасаться к ламелям плоского складчатого фильтра.

Рисунок С

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли
Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Не эксплуатировать устройство без плоского складчатого фильтра и буферного фильтр-мешка, так как в противном случае существует опасность для здоровья из-за увеличения выбросов мелкой пыли.

Установка буферного фильтр-мешка

1. Разблокировать и снять головку пылесоса.
2. Надеть буферный фильтр-мешок. При этом полностью надеть отверстие мешка-фильтра на выступ всасывающего патрубка.

Рисунок D

3. Надеть буферный фильтр-мешок на бак. Убедиться, что заземляющая фольга наложена на металлический штырь на всасывающем патрубке и соприкасается со штырем и металлической пружиной на головке пылесоса. Уложить внутренний L-образный бумажный фильтровальный пакет в бак.

Рисунок E

4. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Влажная уборка

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли
Заболевания дыхательных путей, вызванные выдыханием пыли.

Во время влажной уборки запрещается собирать опасную для здоровья пыль.

Установка резиновых кромок

1. Снять щеточные планки.

Рисунок F

2. Установить резиновые кромки.

Закрывание всасывающего патрубка

1. Вставить пробку во всасывающий патрубок.
- Рисунок G**
2. Задвинуть пробку до упора.
 3. Плотно закрыть всасывающий патрубок пробкой, повернув ее вправо.

Примечание

Точность посадки обеспечивается «байонетным соединением».

Съем буферного фильтр-мешка

- При влажной уборке буферный фильтр-мешок всегда необходимо снимать.

1. Разблокировать и снять головку пылесоса.

2. Отогнуть края буферного фильтр-мешка.

Рисунок H

3. Снять защитную пленку и закрыть вентиляционные отверстия самоклеющейся накладкой.

Рисунок I

4. Потянуть буферный фильтр-мешок назад и снять его.

5. Всасывающее отверстие буферного фильтр-мешка плотно закрыть с помощью запорной крышки.

Рисунок J

6. Крепко присоединить буферный фильтр-мешок с помощью прилагаемой кабельной стяжки.

Рисунок K

7. Извлечь буферный фильтр-мешок.
8. Очистить бак изнутри влажной тканью.
9. Утилизировать буферный фильтр-мешок в пыленепроницаемом закрытом мешке в соответствии с требованиями законодательства.
10. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Общие положения

ВНИМАНИЕ

Опасность из-за выброса мелкой пыли

Опасность повреждения электродвигателя пылесоса.

Не снимать плоский складчатый фильтр во время уборки.

- При достижении максимального уровня жидкости устройство автоматически отключается.
- Во время работы с непроводящими жидкостями (например, охлаждающая жидкость для сверления, масла и смазки), при наполнении бака устройство не отключается. Уровень заполнения должен постоянно контролироваться, а из резервуара необходимо своевременно удалять содержимое.

- После завершения влажной уборки: Просушить плоский складчатый фильтр. Очистить электроды с помощью щетки. Очистить бак с помощью влажной ткани и высушить.

Управление

Перед каждым использованием

1. Проверить сетевой кабель на предмет повреждений, поврежденный кабель немедленно заменить в авторизованной сервисной службе или с привлечением квалифицированного электрика.
2. Проверить плоский складчатый фильтр на наличие повреждений, немедленно заменить поврежденный фильтр.

Поворотный переключатель

	Устройство ВЫКЛ.
	Устройство ВКЛ.

Включение устройства

1. Вставить штепсельную вилку в розетку.
2. Включить устройство с помощью поворотного переключателя.

Режим очистки

1. Произвести очистку.

Выключение устройства

1. Выключить устройство с помощью поворотного переключателя.
2. Вынуть штепсельную вилку из розетки.

После каждой эксплуатации

1. Опорожнить бак.
2. Очистить устройство снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажной тряпкой.
3. Для очистки устройства использовать пылесос такого же или более высокого класса.
4. При необходимости промыть принадлежности водой и высушить.

Сложить/разложить дугообразную ручку

1. Ослабить крепежные винты ручки и отрегулировать ее.

Хранение устройства

1. Хранить всасывающий шланг и сетевой кабель в соответствии с рисунками.

Рисунок L

2. Хранить устройство в сухом помещении, приняв меры от несанкционированного использования.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время транспортировки учитывать вес устройства.

При транспортировке устройства необходимо убедиться, что оно надежно закреплено.

Для беспыльной транспортировки устройства необходимо принять следующие меры:

1. Протереть всасывающий шланг и принадлежности влажной тряпкой.
2. Закрывать всасывающий патрубок, см. «Влажная уборка».
3. Вынуть всасывающую трубку с насадкой для пола из держателя. Для переноски устройства его следует брать за рукоятку и всасывающую трубку.
4. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения учитывать вес устройства.

Устройство разрешается хранить только в помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током

Травмы в результате касания токоведущих частей

Выключить устройство.

Извлечь штепсельную вилку.

Пылесборные устройства являются защитным оборудованием по предотвращению и устранению опасности согласно положению 1 DGUV (Немецкое ведомство государственного страхования от несчастных случаев, «Принципы предотвращения»).

ВНИМАНИЕ

Силиконсодержащие средства для ухода

Могут быть повреждены пластиковые детали.

Не применять для очистки силиконсодержащие средства.

- Простые работы по уходу и техническому обслуживанию можно осуществлять самостоятельно.
- Внешнюю поверхность устройства и внутреннюю поверхность бака регулярно очищать влажной тканью.

Замена плоского складчатого фильтра

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли

Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Скопившуюся пыль необходимо

транспортировать в пыленепроницаемых контейнерах. Пересыпать пыль запрещено.

Утилизацию пылесборного контейнера

разрешается проводить только
проектированным лицам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли

Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Не использовать основной фильтрующий элемент после его снятия с устройства.

Замену стационарного фильтра разрешается проводить только специалистом в специально отведенных для этого местах (например, на так называемых станциях дезактивации).

Номер для заказа плоского складчатого фильтра

ПТФЭ Н: 6.907-671.0

1. Повернуть оба фиксатора крышки фильтра против часовой стрелки с помощью отвертки. Фиксаторы вытолкнуты.

Рисунок М

2. Открыть крышку фильтра.

3. Вынуть раму фильтра.

Рисунок N

4. Вынуть складчатый фильтр.

5. Удалить осевшую грязь со стороны подачи чистого воздуха.

6. Очистить раму фильтра и ее поверхность прилегания влажной тканью.

7. Вставить новый складчатый фильтр. При установке следить за тем, чтобы плоский складчатый фильтр со всех сторон прилегал заподлицо.

8. Вставить раму фильтра.

9. Закрывать крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

10. Вдавить оба фиксатора крышки фильтра с помощью отвертки и затянуть по часовой стрелке.

Замена буферного фильтр-мешка

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли

Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Скопившуюся пыль необходимо

транспортировать в пыленепроницаемых контейнерах. Пересыпать пыль запрещено.

Утилизацию пылесборного контейнера

разрешается проводить только

проектированным лицам.

1. Закрывать всасывающий патрубок, см. «Влажная уборка».

Рисунок G

2. Разблокировать и снять головку пылесоса.

3. Отогнуть края буферного фильтр-мешка.

Рисунок H

4. Снять защитную пленку и закрыть вентиляционные отверстия самоклеющейся накладкой.

Рисунок I

5. Потянуть буферный фильтр-мешок назад и снять его.

6. Всасывающее отверстие буферного фильтр-мешка плотно закрыть с помощью запорной крышки.

Рисунок J

7. Крепко присоединить буферный фильтр-мешок с помощью прилагаемой кабельной стяжки.

Рисунок K

8. Извлечь буферный фильтр-мешок.

9. Очистить бак изнутри влажной тканью.

10. Утилизировать буферный фильтр-мешок в пыленепроницаемом закрытом мешке в соответствии с требованиями законодательства.
11. Надеть новый буферный фильтр-мешок. При этом полностью надеть отверстие мешка-фильтра на выступ всасывающего патрубка.

Рисунок D

12. Надеть буферный фильтр-мешок на бак. Убедиться, что заземляющая фольга наложена на металлический штырь на всасывающем патрубке и соприкасается со штырем и металлической пружиной на головке пылесоса. Уложить внутренний L-образный бумажный фильтровальный пакет в бак.

Рисунок E

13. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Очистка фильтра охлаждающего воздуха

1. Регулярно очищать фильтр охлаждающего воздуха (в установленном состоянии) снаружи пылесосом.

Замена фильтра охлаждающего воздуха

Примечание

Фильтр охлаждающего воздуха можно заменять только вместе с корпусом фильтра, чтобы обеспечить правильную работу всасывающего блока.

Номер для заказа комплекта фильтров охлаждающего воздуха (2 корпуса фильтров, 2 фильтра охлаждающего воздуха): 4.101-163.0

1. Дать устройству остыть.
2. Вставить 2 отвертки с плоской головкой в отверстия корпуса фильтра на головке пылесоса до упора.

Рисунок O

3. Нажать на обе отвертки вниз и осторожно извлечь корпус фильтра.
4. Извлечь корпус фильтра (с фильтром охлаждающего воздуха).
5. Вставить новый фильтр охлаждающего воздуха в корпус фильтра согласно рисунку.
6. Вставить новый корпус фильтра (с фильтром охлаждающего воздуха) в головку пылесоса и защелкнуть его на месте.

Очистка электродов

1. Разблокировать и снять головку пылесоса.
2. Очистить электроды с помощью щетки.
3. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Помощь при неисправностях

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током
Травмы в результате касания токоведущих частей

Выключить устройство.

Извлечь штепсельную вилку.

Примечание

При появлении неисправности (например, разрыве фильтра) устройство следует незамедлительно выключить. Перед повторным включением устройства следует устранить неисправность.

Всасывающая турбина не работает

1. Проверить розетку и предохранитель системы электропитания.
2. Проверить сетевой кабель, штепсельную вилку и электроды устройства.
3. Включить устройство.

Всасывающая турбина отключается

1. Опорожнить бак.
2. Установить складчатый фильтр.
3. Заменить плоский складчатый фильтр.

Термозащита отключила двигатель из-за перегрева

1. Дать устройству остыть. Очистить или заменить фильтр охлаждающего воздуха.

После опорожнения бака всасывающая турбина не запускается

1. Выключить устройство и подождать 5 секунд. Снова включить устройство.
2. Очистить электроды с помощью щетки.

Сила всасывания ослабевает

1. Удалить мусор из насадки, всасывающей трубки, всасывающего шланга или плоского складчатого фильтра.
2. Заменить заполненный буферный фильтр-мешок.
3. Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
4. Заменить плоский складчатый фильтр.

Во время уборки из устройства выходит пыль

1. Проверить/откорректировать правильность установки плоского складчатого фильтра.
2. Заменить плоский складчатый фильтр.

Автоматическое отключение (влажная уборка) не срабатывает

1. Очистить электроды с помощью щетки.
2. При работе с непроводящей жидкостью постоянно контролировать уровень заполнения.

Контрольная лампа «Разрежение» мигает красным

1. Если буферный фильтр-мешок заполнен, а также при падении минимального объема потока воздуха ниже установленного уровня, мешок для мусора необходимо заменить.
2. Заменить плоский складчатый фильтр.
3. Удалить мусор из насадки, всасывающей трубки и всасывающего шланга.

Сервисная служба

Если неисправность не удается устранить, устройство необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Утилизация

По окончании срока службы устройство следует утилизировать в соответствии с требованиями законодательства.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)
Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте Kärcher в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

Принадлежности и запасные части

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность из-за не одобренных принадлежностей

Опасность взрыва

Используйте только принадлежности, одобренные производителем для использования с типом 22. Использование других принадлежностей может вызвать опасность взрыва. Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.
Изделие: Пылесос для влажной и сухой уборки
Тип: 1.667-xxx

Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2011/65/EC

2014/30/EC

2014/34/EC

Примененные гармонизированные стандарты

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Примененные национальные стандарты

-

Маркировка



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2022/10/01

Технические характеристики

		NT 75/1 Me Ec H Z22
Электрическое подключение		
Напряжение сети	V	220-240
Фаза	~	1
Частота сети	Hz	50-60
Степень защиты		IP64
Класс защиты		I
Номинальная мощность	W	1200
Рабочие характеристики устройства		
Объем бака	l	75
Заправочный объем для жидкости	l	58
Расход воздуха (макс.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
Разрежение (макс.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Объем воздуха (макс., безнаддувочный двигатель)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
Вакуум (макс., безнаддувочный двигатель)	kPa (mbar)	25,0 (250)
Тип взрывозащиты (EN 60079-11, в пылесборном контейнере)		ia
Тип взрывозащиты (EN 60079-31, в окружающей среде)		tc
Тип взрывозащиты (EN ISO 80079-37, в окружающей среде)		h
Размеры и вес		
Типичный рабочий вес	kg	25,1
Длина x ширина x высота	mm	695 x 540 x 1012
Площадь поверхности плоского складчатого фильтра	m ²	0,6
Диаметр всасывающего шланга	mm	40
Длина всасывающего шланга	m	4,0
Условия окружающей среды		
Температура окружающей среды	°C	0...+40
Относительная влажность воздуха	%	30-90
Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-69		
Уровень звукового давления L _{PA}	dB(A)	67
Погрешность K _{PA}	dB(A)	1
Вибрация на руке/кисти	m/s ²	<2,5
Погрешность K	m/s ²	0,2
Сетевой шнур		
Тип сетевого кабеля	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Номер детали (EU)		6.652-126.0
Длина шнура	m	10

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Зміст

Загальні вказівки.....	155
Охорона довкілля	155
Використання за призначенням	155
Опис пристрою	156
Символи на пристрої.....	156
Вказівки з техніки безпеки.....	156
Підготовка	157
Введення в експлуатацію.....	157
Керування.....	158
Транспортування	158
Зберігання	159
Догляд та технічне обслуговування	159
Допомога в разі несправностей.....	160
Утилізація	160
Гарантія	160
Приладдя та запасні деталі	160
Декларація про відповідність стандартам ЕС ..	161
Технічні характеристики	161

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з

експлуатації та вказівками з техніки безпеки № 59562490, що додаються. Діяти відповідно до них.

Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Недотримання інструкції з експлуатації та вказівок з техніки безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки травмування оператора та інших осіб.
- У разі виявлення транспортних ушкоджень відразу проінформувати торгового представника.
- Під час розпакування пристрою перевірити його комплектність і цілісність.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі

неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Використання за призначенням

- Цей пиросос для вологого/сухого прибирання призначений для видалення сухого сміття та рідин.

- Пристрій призначений для збирання сухого, провідного, горючого, шкідливого для здоров'я пилю класу Н в зоні 22.
- Пристрій не призначений для збирання металевого пилю, що призводить до утворення водню у разі контакту з водою.
- Пристрої типу 22 призначені для збирання горючого пилю в зоні 22. Вони не призначені для підключення до пилоутворювальних машин.
- Пристрої типу 22 не призначені для збирання пилю або рідин з підвищеною небезпечкою вибуху і для сумішей горючого пилю і рідин.
- Пилосос призначений для видалення горючого пилю в потенційно вибухонебезпечному середовищі, що належить до зони 22.
- Цей пристрій призначений для комерційного використання, наприкладна виробничих ділянках у промисловості та кустарному виробництві, на складах, на транспорті та у сільському господарстві.
- Будь-який інший спосіб застосування пристрою вважається використанням не за призначенням.

Опис пристрою

Малюнок А

- Електроди
- Всмоктувальний шланг
- Кріпильний гвинт дугоподібної ручки
- Фіксатор головки пилососа
- Корпус фільтра, зліва
- Фільтр охолоджувального повітря, зліва
- Контейнер для сміття
- Заглиблена ручка
- Колесо зі стоянковим гальмом
- Усмоктувальний патрубок
- Ручка шасі
- Насадка для підлоги
- Шасі
- Пробка
- Всмоктувальна трубка
- Фільтр охолоджувального повітря, справа
- Корпус фільтра, справа
- Головка пилососа
- Поворотний перемикач
- Контрольна лампа «Розрідження»
- Ручка для перенесення
- Кришка фільтру
- Вушко
- Гачок для шланга
- Дугоподібна ручка, регульована
- Коліно
- Тримач насадки для підлоги

- Допоміжне пристосування для перекидання
- Тримач щільної насадки
- Тримач всмоктувальної трубки
- Стопорні штифти кришки фільтра
- Рама фільтра
- Мережевий кабель
- Плоский складчастий фільтр
- Ручка кришки фільтра
- Заводська табличка

Символи на пристрої

Клас пилю



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей пристрій містить шкідливий для здоров'я пил. Спорожнення та технічне обслуговування пристрою, включаючи зняття контейнера для сміття, мають проводитись тільки спеціалістами у відповідному захисному спорядженні. Не експлуатувати без повної системи фільтрації.

Зона 22, буферний фільтр-мішок

	Заборонено збирати джерела загоряння! Призначений для збирання горючого пилю класу вибухонебезпечності пилю в зоні 22.
	Буферний фільтр-мішок Номер для замовлення: 6.904-420.0

Вказівки з техніки безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека для здоров'я, небезпека вибуху та небезпека пошкодження

Під час роботи з цим пристроєм дотримуватись наведених нижче вказівок з техніки безпеки.

- Електричне підключення (штепсельна вилка) повинно виконуватись за межами потенційно вибухонебезпечної зони (зони 22).
- Приладдя, що входить до комплексу поставки, є електропровідним. Можна використовувати тільки приладдя, перелічене в додатку (стандартне/спеціальне приладдя)!
- Не виконуйте прибирання без фільтрувальних елементів, інакше всмоктувальний двигун пилососа буде пошкоджений і виникне небезпека для здоров'я через підвищений викид дрібного пилю.

- Додержуватися правил техніки безпеки для матеріалів, які всмоктуються. Під час правильного/неправильного використання деталі (наприклад, випускний отвір) пиłosоса можуть нагріватися до 105 °С.
- Мінімальна температура займання (МТЗ) пилової хмари становить ≥ 160 °С, а МТЗ пилу шаром товщиною 5 мм - ≥ 180 °С.
- Використання подовжувачів заборонено.

Дії у разі виникнення аварійної ситуації

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування та пошкоджень у разі короткого замикання або інших електричних несправностей

Небезпека ураження електричним струмом, небезпека опіків

Вимкніть пристрій та витягніть штепсельну вилку.

Підготовка

1. Розпакувати пристрій і встановити приладдя.
Малюнок В

Введення в експлуатацію

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил

Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Не експлуатувати пристрій без фільтрувального елемента, оскільки в іншому разі існує небезпека для здоров'я через збільшення викидів дрібного пилу.

Вказівка

Пристрій не призначений для збирання пилу з надзвичайно низькою напругою енергіїю займання (ME <1 мДж), наприклад фарбувальних порошків, колоїдної сірки, алюмінієвого порошку, стеарату свинцю.

1. Встановити пристрій в робоче положення, за потреби зафіксувати стоянковими гальмами.
2. Приєднати всмоктувальний шланг до всмоктувального патрубку.
3. Перед початком роботи перевірити рівень заповнення контейнера для сміття і за потреби спорозжити його.
4. Встановити потрібне приладдя.

Автоматичний контроль потужності всмоктування

Пристрій має функцію контролю потужності всмоктування. Коли швидкість повітря у всмоктувальному шлангу падає нижче 20 м/с, контрольна лампа «Розрідження» блимає червоним (див. Допомога в разі несправностей).

Вказівка

Контрольна лампа може тимчасово загорятись під час звичайної роботи (наприклад, під час роботи з насадкою для підлоги), коли кількість повітря зменшується (зменшення поперечного перерізу) та в результаті збільшується розрідження.

Вказівка

Однак у цих випадках це не поломка, а ознака того, що, як зазначено вище, кількість повітря зменшилася, а розрідження збільшилося.

Антистатична система

Статичні заряди видаляються завдяки заземленому з'єднувальному патрубку. Таким чином, виключаються іскріння та ураження струмом від електропровідного приладдя (входить до комплексу поставки).

Сухе прибирання

- Пристрій оснащений буферним фільтр-мішком з кришкою, номер для замовлення 6.904-420.0 (5 штук).

Вказівка

Цей пристрій може використовуватися для

збирання пилу всіх типів до класу пилу H.

Використання мішка для пилу (номер для

замовлення див. на системі фільтрів) вимагається згідно з законом.

Вказівка

Пристрій використовується як промисловий

пиłosос для збирання сухого, провідного, горючого

пилу зі значеннями гранично допустимої

концентрації на робочому місці (ГДК).

- Невикористані плоскі складчасті фільтри дозволяється зберігати і транспортувати тільки в упаковці (картонній коробці).

- Під час встановлення забороняється торкатися ламелей плоского складчастого фільтра.

Малюнок С

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил

Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Не експлуатувати пристрій без плоского складчастого фільтра та буферного фільтр-мішку, оскільки в іншому разі існує небезпека для здоров'я через збільшення викидів дрібного пилу.

Встановлення буферного фільтр-мішка

1. Розблокувати і зняти головку пиłosоса.
2. Вставити буферний фільтр-мішок. При цьому повністю надіти отвір мішка-фільтра на виступ всмоктувального патрубка.

Малюнок D

3. Натягнути буферний фільтр-мішок на бак. Переконавшись, що заземлювальна фольга накладена на металевий штир на всмоктувальному патрубку і стикається зі штирем і металевою пружиною на головці пиłosоса. Покласти внутрішній L-подібний паперовий фільтрувальний пакет у бак.

Малюнок E

4. Встановити і зафіксувати головку пиłosоса.

Вологе прибирання

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил

Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Під час вологого прибирання забороняється збирати небезпечний для здоров'я пил.

Встановлення гумових губок

1. Зняти щіткові планки.

Малюнок F

2. Встановити гумові губки.

Закривання всмоктувального патрубку

1. Вставити пробку у всмоктувальний патрубок.
Малюнок G
2. Засунути пробку до упору.
3. Щільно закрити всмоктувальний патрубок пробкою, повернувши її вправо.

Вказівка

Точність посадки забезпечується «байонетним з'єднанням».

Зняття буферного фільтр-мішка

- У разі вологого прибирання буферний фільтр-мішок необхідно знімати.
1. Розблокувати і зняти головку пилососа.
 2. Відігнути край буферного фільтр-мішка.
Малюнок H
 3. Зняти захисну плівку і закрити вентиляційні отвори липкою накладкою.
Малюнок I
 4. Потягнути буферний фільтр-мішок назад та зняти його.
 5. Щільно закрити всмоктувальний отвір буферного фільтр-мішка кришкою.
Малюнок J
 6. Щільно приєднати буферний фільтр-мішок за допомогою прикладеної кабельної стяжки.
Малюнок K
 7. Витягти буферний фільтр-мішок.
 8. Очистити бак зсередини вологою ганчіркою.
 9. Утилізувати буферний фільтр-мішок в пилонапроникному закритому мішку відповідно до законодавчих положень.
 10. Встановити і зафіксувати головку пилососа.

Загальна інформація

УВАГА

Небезпека через викид дрібного пилу

Небезпека пошкодження електродвигуна пилососа.

Не знімати плоский складчастий фільтр під час прибирання.

- У разі досягнення максимального рівня рідини пристрій автоматично вимикається.
- Під час роботи з непровідними рідинами (наприклад, рідина для охолодження під час свердління та тастила) у разі наповнення контейнера пристрій не вимикається. Рівень заповнення повинен постійно контролюватися, а з контейнера необхідно своєчасно видаляти вміст.
- Після завершення вологого прибирання: Висушити плоский складчастий фільтр. Очистити електроди за допомогою вологої ганчірки та висушити.

Керування

Перед кожним використанням

1. Перевірити мережевий кабель на відсутність пошкоджень. У разі виявлення пошкодження негайно звернутися для заміни кабелю до авторизованої сервісної служби або до кваліфікованого електрика.
2. Перевірити плоский складчастий фільтр на наявність пошкоджень, негайно замінити пошкоджений фільтр.

Поворотний перемикач

	Пристрій ВІМК.
	Пристрій УВІМК.

Увімкнення пристрою

1. Вставити штепсельну вилку в розетку.
2. Увімкнути пристрій за допомогою поворотного перемикача.

Режим очищення

1. Виконати очищення.

Вимкнення пристрою

1. Вимкнути пристрій за допомогою поворотного перемикача.
2. Вийняти штепсельну вилку з розетки.

Після кожного використання

1. Спорожнити контейнер.
2. Очистити пристрій ззовні та всередині за допомогою пилососа та протерти його вологою ганчіркою.
3. Під час очищення пристрою пилососом слід використовувати такий самий пристрій або пилосос вищого класу.
4. За потреби промити приладя водою та висушити.

Скласти/розкласти дугоподібну ручку

1. Послабити кріпильні гвинти ручки та відрегулювати її.

Зберігання пристрою

1. Зберігати всмоктувальний шланг і мережевий кабель, як показано на рисунку.
2. Зберігати пристрій в сухому приміщенні, вживши заходів від несанкціонованого використання.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

- Під час транспортування пристрою переконавшись, що він надійно закріплений. Для транспортування пристрою без пилу необхідно вжити таких заходів:
1. Протерти всмоктувальний шланг та додаткове обладнання вологою ганчіркою.
 2. Закрити всмоктувальний отвір, див. «Вологе прибирання».
 3. Вийняти всмоктувальну трубку з насадкою для підлоги із тримача. Для перенесення пристрою його необхідно брати за рукоятку та всмоктувальну трубку.
 4. Під час транспортування в транспортних засобах закріплювати пристрій згідно з чинними нормами для запобігання його ковзанню та перевертанняю.

Зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкодження

Під час зберігання враховувати вагу пристрою.

Пристрій має зберігатися лише у приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом

Травми в результаті торкання струмоведучих частин

Вимкнуті пристрій.

Витягти штепсельну вилку.

Пилоупловлювальні пристрої є захисним обладнанням для запобігання й усунення небезпек згідно з положенням 1 DGUV (Німецька установа Законного страхування від нещасних випадків, «Принципи запобігання»).

УВАГА

Засоби для догляду, що містять силікон

Можуть бути пошкоджені пластикові деталі.

Не використовувати для очищення засоби з вмістом силікону.

- Прості роботи з технічного обслуговування та догляду можна виконувати самостійно.
- Зовнішню поверхню пристрою та внутрішню сторону бака регулярно протирати вологою ганчіркою.

Заміна плоского складчастого фільтра

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил

Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Накопичений пил потрібно транспортувати в пилонапроникних контейнерах. Пересипати пил заборонено. Утилізацію пилоупловлювального контейнера дозволяється виконувати тільки проінструктованим особам.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил

Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Не використовувати основний фільтруючий елемент після зняття його з пристрою.

Вбудовані фільтри можуть бути замінені тільки спеціалістом в спеціальних місцях (наприклад, на так званих дезактиваційних станціях).

Номер для заповнення плоского складчастого фільтра ПТФЕ Н: 6.907-671.0

1. Повернути викруткою обидва стопорні штифти кришки фільтра проти годинникової стрілки. Стопорні штифти виштовхнути.

Малюнок М

2. Відкрити кришку фільтра.

3. Витягти раму фільтра.

Малюнок N

4. Витягти плоский складчастий фільтр.

5. Видалити бруд зі сторони подачі чистого повітря.

6. Очистити раму фільтра та поверхню прилягання рами вологою ганчіркою.

7. Встановити новий плоский складчастий фільтр. Під час встановлення слідкувати за тим, щоб плоский складчастий фільтр з усіх боків був урівень з кромкою.
8. Вставити раму фільтра.
9. Закрити кришку фільтра до клацання.
10. Витиснути обидва стопорні штифти кришки фільтра за допомогою викрутки і затягнути за годинниковою стрілкою.

Заміна буферного фільтр-мішка

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил

Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Накопичений пил потрібно транспортувати в пилонапроникних контейнерах. Пересипати пил заборонено. Утилізацію пилоупловлювального контейнера дозволяється виконувати тільки проінструктованим особам.

1. Закрити всмоктувальний отвір, див. «Вологе прибирання».

Малюнок G

2. Розблокувати і зняти головку пиłosоса.

3. Відігнути край буферного фільтр-мішка.

Малюнок H

4. Зняти захисну плівку і закрити вентиляційні отвори липкою накладкою.

Малюнок I

5. Потягнути буферний фільтр-мішок назад та зняти його.

6. Щільно закрити всмоктувальний отвір буферного фільтр-мішка кришкою.

Малюнок J

7. Щільно приєднати буферний фільтр-мішок за допомогою прикладеної кабельної стяжки.

Малюнок K

8. Витягти буферний фільтр-мішок.

9. Очистити бак зсередини вологою ганчіркою.

10. Утилізувати буферний фільтр-мішок в пилонапроникному закритому мішку відповідно до законодавчих положень.

11. Встановити новий буферний фільтр-мішок. При цьому повністю надіти отвір мішка-фільтра на виступ всмоктувального патрубку.

Малюнок D

12. Натягнути буферний фільтр-мішок на бак. Переконайтеся, що заземлювальна фольга накладена на металевий штир на всмоктувальному патрубку і стикається зі штирем і металевою пружиною на головці пиłosоса. Покласти внутрішній L-подібний паперовий фільтрувальний пакет у бак.

Малюнок E

13. Встановити і зафіксувати головку пиłosоса.

Очищення фільтра охолоджувального повітря

1. Регулярно очищати фільтр охолоджувального повітря (у встановленому стані) зовні пиłosосом.

Заміна фільтра охолоджувального повітря

Вказівка

Фільтр охолоджувального повітря можна замінювати тільки разом із корпусом фільтра, щоб забезпечити правильну роботу всмоктувального блоку.

Номер для замовлення комплекту фільтрів охолоджувального повітря (2 корпуси фільтрів, 2 фільтри охолоджувального повітря): 4.101-163.0

1. Дати пристрою охолонути.
2. Вставити 2 викрутки з плоскою головкою в отвори корпусу фільтра на головці пилососа до упору.

Малюнок О

3. Притиснути обидві викрутки і обережно витягнути корпус фільтра.
4. Вийняти корпус фільтра (з фільтром охолоджувального повітря).
5. Вставити новий фільтр охолоджувального повітря в корпус фільтра згідно з рисунком.
6. Вставити новий корпус фільтра (з фільтром охолоджувального повітря) в головку пилососа і зафіксувати його на місці.

Очищення електродів

1. Розблокувати і зняти головку пилососа.
2. Очистити електроди за допомогою щітки.
3. Встановити і зафіксувати головку пилососа.

Допомога в разі несправностей

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом
Травми в результаті торкання струмоведучих частин

Вимкнути пристрій.

Витягти штепсельну вилку.

Вказівка

У разі виникнення несправності (наприклад, розрив фільтру) пристрій слід негайно вимкнути. Перед повторним використанням слід усунути несправність.

Усмоктувальна турбіна не працює

1. Перевірити розетку та запобіжник системи електроживлення.
2. Перевірити мережевий кабель, штепсельну вилку та електроди пристрою.
3. Увімкнути пристрій.

Усмоктувальна турбіна вимикається

1. Спорожнити контейнер.
 2. Встановити складчастий фільтр.
 3. Замінити плоский складчастий фільтр.
- Термозахист вимкнув двигун через перегрів.

1. Дати пристрою охолонути. Очистити або замінити фільтр охолоджувального повітря.

Після спорожнення контейнера всмоктувальна турбіна не запускається

1. Вимкнути пристрій і почекати 5 секунд. Знову увімкнути пристрій.
2. Очистити електроди за допомогою щітки.

Потужність всмоктування знижується

1. Видалити сміття зі всмоктувальної насадки, всмоктувальної трубки, всмоктувального шланга або плоского складчастого фільтра.
2. Замінити заповнений буферний фільтр-мішок.
3. Правильно зафіксувати кришку фільтра.
4. Замінити плоский складчастий фільтр.

Під час всмоктування виходить пил

1. Перевірити/відкоригувати правильність встановлення плоского складчастого фільтра.
2. Замінити плоский складчастий фільтр.

Автоматичне відключення (вологе прибирання) не спрацює

1. Очистити електроди за допомогою щітки.
2. Під час роботи з непровідною рідиною слід постійно контролювати рівень заповнення.

Контрольна лампа «Розрідження» блимає червоним

1. При заповненому буферному фільтр-мішку та перевищенні середньої об'ємної витрати, фільтр необхідно замінити.
2. Замінити плоский складчастий фільтр.
3. Видалити сміття зі всмоктувальної насадки, всмоктувальної трубки або всмоктувального шланга.

Сервісна служба

Якщо пошкодження не можна усунути, необхідно перевірити пристрій у сервісній службі.

Утилізація

Згідно із законодавчими нормами пристрій утилізується після закінчення строку використання.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту Kärcher у розділі «Завантаження».

Приладдя та запасні деталі

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через не схвалене приладдя

Небезпека вибуху

Використовуйте тільки приладдя, схвалене виробником для використання типу 22.

Використання іншого приладдя може призвести до вибуху.

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні деталі, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність. Виріб: Пилосос для сухого та вологого прибирання Тип: 1.667-xxx

Відповідні директиви ЄС

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EC

2014/30/EC

2014/34/EU

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Застосовувані національні стандарти

Маркування



II 3 D Ex h IIC T105 °C Dc X

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Технічні характеристики

NT 75/1
Me Ec H
Z22

Електричне підключення

Напруга мережі V 220-240

Фаза ~ 1

Частота мережі Hz 50-60

Ступінь захисту IP64

Клас захисту I

Номінальна потужність W 1200

Робочі характеристики пристрою

Місткість баку l 75

Об'єм заповнення рідини l 58

Кількість повітря (макс.) m³/h (l/s) 135

(37,5)

Розрядження (макс.) kPa 22,0

(mbar) (220)

Кількість повітря (макс., всмоктувальний двигун) m³/h (l/s) 234 (65)

Вакуум (макс., всмоктувальний двигун) kPa 25,0

(mbar) (250)

Тип вибухозахисту (EN 60079-11, в пилоуповнювальному контейнері) ia

Тип вибухозахисту (EN 60079-31, в навоколишньому середовищі) tc

Тип вибухозахисту (EN ISO 80079-37, в навоколишньому середовищі) h

Розміри та вага

Типова робоча вага kg 25,1

Довжина x ширина x висота mm 695 x 540 x 1012

Активна поверхня плоского складчастого фільтра m² 0,6

Діаметр всмоктувального шланга mm 40

Довжина всмоктувального шланга m 4,0

Умови навоколишнього середовища

Температура навоколишнього °C 0...+40

середовища

Відносна вологість повітря % 30-90

Розраховані значення згідно з EN 60335-2-69

Рівень звукового тиску L_{PA} dB(A) 67

Похибка K_{PA} dB(A) 1

Значення вібрації на руці/кисті m/s² <2,5

Похибка K m/s² 0,2

Мережний кабель

Тип мережевого кабелю mm² H07RN-F 3x1,5

Номер деталі (EU) 6.652-126.0

Довжина кабелю m 10

Зберігається право на внесення технічних змін.

Съдържание

Общи указания.....	162
Защита на околната среда.....	162
Употреба по предназначение.....	162
Описание на уреда.....	162
Символи върху уреда.....	163
Указания за защита.....	163
Подготовка.....	163
Въвеждане в експлоатация.....	163
Обслужване.....	164
Транспортиране.....	165
Съхранение.....	165
Грижа и поддръжка.....	165
Помощ при повреди.....	166
Изхвърляне.....	167
Гаранция.....	167
Принадлежности и резервни части.....	167
Декларация за съответствие на ЕС.....	167
Технически данни.....	168

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност № 59562490. Процедирайте съответно.

Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

- При пренебрегване на ръководството за експлоатация и на указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващото лице и за други хора.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.
- При разопаковането проверете съдържанието на опаковката за липсващи принадлежности или повреди.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Употреба по предназначение

- Тази прахосмукачка за мокро/сухо почистване е предназначена за отстраняване на суха мръсотия и на течности.

- Уредът е подходящ за изсмукване на сухи, проводящи, запалими, опасни за здравето прахове в зона 22 с клас на прах H.
- Уредът не е подходящ за извличане на метални прахове, които водят до образуване на водород при контакт с вода.
- Уредите с конструкция 22 са подходящи за изсмукване на горим прах в зона 22. Уредът не е подходящ за свързване с машини, генериращи прах.
- Уредите с конструкция 22 не са подходящи за задържане на прах или течности с висок риск от експлозия, както и на смеси от запалими прахове и течности.
- Прахосмукачката е предназначена за отстраняване на горими прахове в потенциално експлозивни зони, класифицирани като зона 22.
- Този уред е подходящ за промишлена употреба, напр. в производствени зони в индустрията и занаятите, в складови помещения, в транспорта и в селското стопанство.
- Всяка друга употреба се счита за неправилна.

Описание на уреда

Фигура А

- ① Електроди
- ② Смукателен маркуч
- ③ Болт за закрепване на плъзгащата скоба
- ④ Блокировка на всмукателната глава
- ⑤ Корпус на филтъра, лъв
- ⑥ Филтър за охлаждащ въздух, лъв
- ⑦ Резервоар за отпадъци
- ⑧ Жлеб на дръжката
- ⑨ Водещо колело със застопоряваща спирачка
- ⑩ Всмукателен накрайник
- ⑪ Дръжка на шасито
- ⑫ Подова дюза
- ⑬ Ходова част
- ⑭ Затваряща тапа
- ⑮ Всмукателна тръба
- ⑯ Филтър за охлаждащ въздух, десен
- ⑰ Корпус на филтъра, десен
- ⑱ Всмукателна глава
- ⑲ Въртящ прекъсвач
- ⑳ Контролна лампа "Ниско налягане"
- ㉑ Дръжка за носене
- ㉒ Капак на филтъра
- ㉓ Ухо за закрепване
- ㉔ Кука на маркуча
- ㉕ Плъзгаща скоба, регулируема
- ㉖ Огъната част
- ㉗ Поставка за подовата дюза

- ②8 Помощ за накланяне
- ②9 Държач за дюза за почистване на фуги
- ③0 Държач на всмукателната тръба
- ③1 Пробки на капака на филтъра
- ③2 Рамка на филтъра
- ③3 Мрежов захранващ кабел
- ③4 Плосък филтър
- ③5 Дръжка на капака на филтъра
- ③6 Табелка

Символи върху уреда

Клас на прах



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред съдържа опасен за здравето прах. Процесите на изпразване и поддръжка, включително отстраняването на резервоара за събиране на прах могат да бъдат извършвани само от специалисти, носещи съответно защитно оборудване. Не използвайте без цялостната система от филтри.

Символ Зона 22, обезопасителна филтърна торбичка

	Не изсмуквайте от запалителни източници! Подходяща за засмукване на запалим прах от класове на прахова експлозия в зона 22.
	Обезопасителна филтърна торбичка Каталожен номер 6.904-420.0

Указания за защита

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност за здравето, опасност от експлозия и повреди

При работата с този уред спазвайте дадените по-долу указания за защита.

- Електрическото свързване (мрежов щепсел) трябва да бъде направено извън опасната област (зона 22).
- Принадлежностите от комплекта са електропроводими. Могат да се използват само принадлежностите, изброени в приложението (стандартни принадлежности/специални принадлежности)!
- Не изсмуквайте без филтърните елементи, в противен случай смукателният двигател ще се повреди и ще има опасност за здравето поради повишените емисии на фин прах.

- Съблюдавайте разпоредбите за безопасност относно материалите, които ще бъдат изсмуквани. При правилна/неправилна експлоатация на частитенапр. изходния отвор) на смукателния вентилатор, може да достигне до 105°C.
- Минималната температура на запалване (MZT) на облака прах е $\geq 160^{\circ}\text{C}$, а MZT на прах с дебелина 5 mm е $\geq 180^{\circ}\text{C}$.
- Употребата на удължителен кабел не е разрешена.

Поведение при аварии

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване и повреда в случай на късо съединение или други електрически повреди

Опасност от токов удар, опасност от изгаряния
Изключете уреда и извадете щепсела.

Подготовка

1. Разопаковайте уреда и монтирайте принадлежностите.

Фигура В

Въвеждане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради опасен за здравето прах
Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

Не извършвайте изсмукването без филтриращ елемент, тъй като в противен случай възниква опасност за здравето поради изпускането на големи количества фин прах.

Указание

Уредът не е подходящ за изсмукване на прахове с изключително ниска минимална запалителна енергия ($ME < 1 \text{ mJ}$), като напр. тонер, нетна сира, алуминиев прах, оловен стеарат.

1. Поставете уреда в работно положение и при необходимост го подсигурете с ръчна спирачка.
2. Свържете смукателния маркуч към смукателното гърло.
3. Преди започване на работа проверете равнището на пълнене в съда за мръсотия и ако е необходимо, изпразнете резервоара.
4. Свържете желаните принадлежности.

Автоматичен монитор за всмукателна мощност

Уредът е оборудван с монитор за всмукателната мощност. Ако скоростта на въздуха във всмукателния маркуч спадне под 20 m/s, контролната лампа "Понижено налягане" мига в червено (вж. "Помощ при неизправности").

Указание

Контролната лампа може да светва периодически по време на нормална експлоатация (напр. при работа подова дюза), когато обемът на въздуха намалява (намаляване на напречното сечение) и в резултат се увеличава ниското налягане.

Указание

В тези случаи обаче това не е дефект, а признак, че обемът на въздуха е намалял и отрицателното налягане се е увеличило, както е посочено по-горе.

Антистатична система

През заземения присъединителен щучер се отвеждат статичните заряди. По този начин се предотвратяват образуването на искри и токови удари с електрически проводими принадлежности (в комплекта на доставката).

Сухо почистване

- Уредът е оборудван с безопасителна филтърна торбичка със затварящ се капак, каталожен номер 6.904-420.0 (5 броя).

Указание

С този уред могат да се всмукват всички видове прах до клас на прахушеност H. Използването на торбичка за събиране на праха (каталожен номер - вж. Филтърни системи) е предписано в законодателството.

Указание

В качеството си на прахосмукачка за промишлена употреба уредът е подходящ за изсмукване на сухи, проводящи, възпламеними прахове с гранични стойности за работното място (AGW).

- Неизползваните плоски филтри трябва да се съхраняват и транспортират само в опаковката (картонена кутия).
- Ламелите на плоския филтър не трябва да се докосват при монтажа.

Фигура С

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради опасен за здравето прах
Заболявания на дихателните пътища поради вдихване на прах.

Не извършвайте изсмукване без плосък филтър и обезопасителна филтърна торбичка, тъй като в противен случай възниква опасност за здравето поради голямото количество изхвърлен фин прах.

Монтиране на обезопасителната филтърна торбичка

1. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
2. Поставете обезопасителната филтърна торбичка. Издърпайте отвора на обезопасителната филтърна торбичка изцяло върху края на всмукателния накрайник.

Фигура D

3. Издърпайте обезопасителната филтърна торбичка над ръба на резервоара. Уверете се, че заземителното фолио е поставено върху металния ПИН на всмукателния накрайник и че то има цялостен контакт с ПИН-а и металната пружина на всмукателната глава. Поставете намиращата се вътре хартиена филтърна торбичка под формата на L в резервоара.

Фигура E

4. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Мокро почистване

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради опасен за здравето прах
Заболявания на дихателните пътища поради вдихване на прах.

При мокро почистване не трябва да се изсмукват опасни за здравето прахове.

Монтаж на гумените фаски

1. Демонтирайте ивицата с четки.

Фигура F

2. Монтирайте гумените фаски.

Затваряне на извода за всмукване

1. Поставете затварящата тапа съвсем точно в извода за всмукване.

Фигура G

2. Вкарайте затварящата тапа докрай.
3. Затворете плътно извода за всмукване със затварящата тапа, като я завъртите надясно.

Указание

Точността е налична благодарение на "байонетна връзка".

Отстраняване на обезопасителната филтърна торбичка

- При изсмукване на мокри замърсявания обезопасителната филтърна торбичка винаги трябва да се отстранява.

1. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
2. Издърпайте нагоре обезопасителната филтърна торбичка.

Фигура H

3. Свалете защитното фолио и затворете вентилационния отвор със самозалепваща лента.

Фигура I

4. Извадете обезопасителната филтърна торбичка назад.

5. Затваряйте плътно отвора на извода за всмукване на обезопасителната филтърна торбичка със затварящия шибър.

Фигура J

6. Затворете плътно обезопасителната филтърна торбичка с поставена кабелна връзка.

Фигура K

7. Извадете обезопасителната филтърна торбичка.
8. Почистете вътрешността на резервоара с влажна кърпа.
9. Изхвърлете обезопасителната филтърна торбичка в непропускаща прах затворена торба, както е описано в законовите разпоредби.
10. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Общи положения

ВНИМАНИЕ

Опасност поради навлизане на фин прах

Опасност от повреда на смукателния мотор.

При изсмукването никога не сваляйте плоския филтър.

- При достигане на макс. ниво на течността уредът се изключва автоматично.
- При непроеводими течности (напр. емулсия при пробиване, масла и мазнини) уредът не се изключва при пълен резервоар. Нивото на запълване трябва да се проверява непрекъснато и резервоарът да се изпразва своевременно.
- След приключване на мокрото почистване: Оставете плоския филтър да изсъхне. Почистете електродите с четка. Почистете резервоара с влажна кърпа и го подсушете.

Обслужване

Преди всяка употреба

1. Проверете мрежовия захранващ кабел за повреди, незабавно възлагайте смяна на повредения кабел от оторизиран сервиз или електротехник.
2. Проверете плоския филтър за повреди, незабавно сменете повредения филтър.

Въртящ прекъсвач

	Уред ИЗКЛ.
	Уред ВКЛ.

Включване на уреда

1. Включете щепсела.
2. Включете уреда от въртящия прекъсвач.

Режим на почистване

1. Извършете почистването.

Изключване на уреда

1. Изключете уреда от въртящия прекъсвач.
2. Издърпайте щепсела.

След всяка употреба

1. Изпразнете резервоара.
2. Почистете уреда отвътре и отвън посредством изсмукване и изтриване с влажна кърпа.
3. При изсмукване на уреда трябва да се използва прахосмукачка с минимум същата или по-добра класификация.
4. При необходимост изплатнете принадлежностите с вода и ги оставете да изсъхнат.

Изваждане/прибиране на плъзгащата скоба

1. Развийте закрепващите винтове на плъзгащата скоба и регулирайте плъзгащата скоба.

Съхранение на уреда

1. Съхранявайте всмукателния маркуч и мрежовия захранващ кабел, както е показано на фигурата. **Фигура I**
2. Съхранявайте уреда в сухо помещение и го подписгурете срещу неоправомощено ползване.

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

При транспортирането на уреда осигурявайте стабилно закрепване.

За транспортирането на уреда без отделяне на прах трябва да се вземат следните мерки:

1. Почистете всмукателния маркуч и принадлежностите с влажна кърпа.
2. Затворете извода за всмукване, вижте Мокро почистване.
3. Свалете всмукателната тръба с подовата дюза от държача. За носене хванете уреда за дръжката за носене и за всмукателната тръба.
4. При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и обръщане в съответствие с валидните инструкции.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

Уредът трябва да се съхранява само във вътрешни помещения.

Грижа и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Издърпайте щепсела.

Машините за отстраняване на прах представляват предпазни устройства за предотвратяване или отстраняване на опасности по смисъла на Правило 1, издадено от DGUV (Германско правило за избягване на злополуки, Основни принципи на превенцията).

ВНИМАНИЕ

Съдържащи силикон препарати за поддръжка

Пластмасовите части могат да бъдат повредени.

За почистването не използвайте съдържащи силикон препарати за поддръжка.

- Обичайните дейности по поддръжката можете да извършите и сами.
- Почиствайте редовно повърхността на уреда и вътрешната страна на резервоара с влажна кърпа.

Смяна на плоския филтър

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради опасен за здравето прах

Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

Образуваните се прах трябва да се транспортира в непропускащи прах контейнери. Пресипването не е разрешено. Резервоарът за събиране на прах трябва да се изхвърля само от инструктирани лица.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради опасен за здравето прах

Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

Не използвайте повече главния филтърен елемент след изваждането му от уреда.

Постоянно монтираните филтри трябва да се сменят само в подходящи зони, (напр. така наречените дезактивационни станции, от квалифицирано лице.

Номер на поръчка Плосък филтър PTFE H: 6.907-671.0

1. С отвертка завъртете двете пробки на капака на филтъра обратно на часовниковата стрелка. Пробките се избутват нагоре.

Фигура M

2. Отворете капака на филтъра.

3. Извадете рамката на филтъра.

Фигура N

4. Извадете плоския филтър.
5. Изпадналата мръсотия отстранете откъм страната за чист въздух.

6. Почистете рамката на филтъра, както и мястото за поставяне на филтъра с влажна кърпа.
7. Поставете нов плосък филтър. При полагането внимавайте плоският филтър да прилегне плътно от всички страни.
8. Поставете рамката на филтъра.
9. Затворете капака на филтъра, трябва да се чуе фиксирането.
10. С отвертка натиснете двете пробки на капака на филтъра навътре и ги затегнете по посока на часовниковата стрелка.

Смяна на обезопасителната филтърна торбичка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради опасен за здравето прах
Забелявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

Образуваият се прах трябва да се транспортира в непропусащи прах контейнери. Пресилването не е разрешено. Резервоарът за събиране на прах трябва да се изхвърля само от инструктирани лица.

1. Затворете извода за всмукване, вижте Мокро почистване.
- Фигура G**
2. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
3. Издърпайте нагоре обезопасителната филтърна торбичка.

Фигура H

4. Свалете защитното фолио и затворете вентилационния отвор със самозалепваща лента.

Фигура I

5. Извадете обезопасителната филтърна торбичка назад.
6. Затваряйте плътно отвора на извода за всмукване на обезопасителната филтърна торбичка със затварящия шибър.

Фигура J

7. Затворете плътно обезопасителната филтърна торбичка с поставена кабелна връзка.

Фигура K

8. Извадете обезопасителната филтърна торбичка.
9. Почистете вътрешността на резервоара с влажна кърпа.
10. Изхвърлете обезопасителната филтърна торбичка в непропускаща прах затворена торба, както е описано в законите разпоредби.
11. Поставете нова обезопасителна филтърна торбичка. Издърпайте отвора на обезопасителната филтърна торбичка изцяло върху края на всмукателния накрайник.

Фигура D

12. Издърпайте обезопасителната филтърна торбичка над ръба на резервоара. Уверете се, че заземителното фолио е поставено върху металния ПИН на всмукателния накрайник и че то има цялостен контакт с ПИН-а и металната пружина на всмукателната глава. Поставете намиращата се вътре хартиена филтърна торбичка под формата на L в резервоара.

Фигура E

13. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Почистване на филтъра за охлаждащ въздух

1. Изсмуквайте редовно филтъра за охлаждащ въздух отвън (при монтирано състояние).

Смяна на филтъра за охлаждащ въздух

Указание

Филтърът за охлаждащ въздух може да се сменя само заедно с корпуса на филтъра, за да се осигури правилното функциониране на всмукателния блок.

Номер на поръчката Комплект филтър за охлаждащ въздух (2х корпус на филтъра, 2х филтър за охлаждащ въздух): 4.101-163.0

1. Оставете уреда да се охлади.
2. Вкарайте две плоски отвертки в отворите на корпуса на филтъра на всмукателната глава докрай.
- Фигура O**
3. Натиснете двете плоски отвертки надолу и внимателно издърпайте корпуса на филтъра.
4. Извадете корпуса на филтъра (заедно с филтъра за охлаждащ въздух).
5. Поставете нов филтър за охлаждащ въздух в нов корпус на филтъра, както е показано на фигурата.
6. Поставете новия корпус на филтъра (с филтъра за охлаждащ въздух) във всмукателната глава и го фиксирайте на мястото му.

Почистване на електродите

1. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
2. Почистете електродите с четка.
3. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Помощ при повреди

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Издърпайте щепсела.

Указание

Ако настъпи повреда (напр. счупване на филтъра), уредът трябва да се изключи незабавно. Преди повторно пускане в експлоатация трябва да се отстрани повредата.

Всмукателната турбина не работи

1. Проверете контакта и предпазителя на електрозахранването.
2. Проверете мрежовия захранващ кабел, щепсела и електродите на уреда.
3. Включете уреда.

Всмукателната турбина се изключва

1. Изпразнете резервоара.
2. Поставете плосък филтър.
3. Сменете плоския филтър.

Термозащитният прекъсвач е изключил двигателя поради прегряване.

1. Оставете уреда да се охлади. Почистете или сменете филтъра за охлаждащ въздух.

След изпразването на резервоара всмукателната турбина отново не сработва

1. Изключете уреда и изчакайте 5 секунди. Включете уреда отново.
2. Почистете електродите с четка.

Силата на всмукване отслабва

1. Отстранете запушванията от всмукателната дюза, всмукателната тръба, всмукателния маркуч или плоския филтър.
2. Сменете пълната безопасителна филтърна торбичка.
3. Фиксирайте правилно капака на филтъра.
4. Сменете плоския филтър.

Излизане на прах при засмукване

1. Проверете/коригирайте коректното монтажно положение на плоския филтър.
2. Сменете плоския филтър.

Изключващата автоматика (мокро почистване) не реагира

1. Почистете електродите с четка.
2. Постоянно проверявайте нивото на запълване при електрически непроводими течности.

Контролната лампа "Понижено налягане" мига в червено

1. При пълна безопасителна филтърна торбичка и спадане на минималния обемен поток тя трябва да бъде сменена.
2. Сменете плоския филтър.
3. Отстранете запушванията от всмукателната дюза, всмукателната тръба или всмукателния маркуч.

Сервиз

Ако повредата не може да бъде отстранена, уредът трябва да бъде проверен от сервиза.

Изхвърляне

В края на експлоатационния живот уредът трябва да се отстранява като отпадък в съответствие със законовите разпоредби.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Принадлежности и резервни части

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради неодобриени принадлежности
Опасност от експлозия

Използвайте само принадлежности, одобрени от производителя за използване с конструкция тип 22. Използването на други принадлежности може да доведе до опасност от експлозия.

Използвайте само оригинални принадлежности и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Можете да намерите информация за аксесоари и резервни части на www.kaercher.com.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Прахосмукачка за мокро и сухо почистване
Тип: 1.667-xxx

Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2011/65/EC

2014/30/EC

2014/34/EC

Приложими хармонизирани стандарти

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60079-0: 2012 / A11: 2013

EN 60079-11: 2012

EN 60079-31: 2014

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN ISO 80079-36: 2016

EN ISO 80079-37: 2016

Приложими национални стандарти

-

Обозначение



II 3 D Ex h IIIC T105 °C Dc X

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

目录

		NT 75/1 Me Ec H Z22
Електрическо свързване		
Мрежово напрежение	V	220-240
Фаза	~	1
Мрежова честота	Hz	50-60
Тип защита		IP64
Клас защита		I
Номинална мощност	W	1200
Данни за мощността на уреда		
Съдържание на резервоара	l	75
Количество на пълнене на течност	l	58
Количество въздух (макс.)	m ³ /h (l/s)	135 (37,5)
Вакуум (макс.)	kPa (mbar)	22,0 (220)
Количество въздух (макс., смукателен мотор)	m ³ /h (l/s)	234 (65)
Вакуум (макс., смукателен мотор)	kPa (mbar)	25,0 (250)
Вид защита срещу запалване (EN 60079-11, в прахоуловител)		ia
Вид защита срещу запалване (EN 60079-31, в околната среда)		tc
Вид защита срещу запалване (EN ISO 80079-37, в околната среда)		h
Размери и тегла		
Типично собствено тегло	kg	25,1
Дължина x ширина x височина	mm	695 x 540 x 1012
Площ на плоския филтър	m ²	0,6
Диаметър на всмукателния маркуч	mm	40
Дължина на всмукателния маркуч	m	4,0
Условия на заобикалящата среда		
Околна температура	°C	0...+40
Относителна влажност на въздуха	%	30-90
Установени стойности съгласно EN 60335-2-69		
Ниво на звуково налягане L _{pA}	dB(A)	67
Неустойчивост K _{pA}	dB(A)	1
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s ²	<2,5
Неустойчивост K	m/s ²	0,2
Мрежов захранващ кабел		
Тип мрежов захранващ кабел	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Номер на част (EU)		6.652-126.0
Дължина на кабел	m	10

一般提示	168
环境保护	168
按规定使用	168
设备说明	169
设备上的符号	169
安全提示	169
准备	169
投入使用	169
操作	170
运输	171
存放	171
维护和保养	171
故障排除	172
废弃处理	172
质量保证	172
配件和备件	172
技术参数	172

一般提示



在您首次使用本设备之前，请先阅读原厂操作说明书及随附的安全说明，编号59562490。并遵守所有安全说明。

为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管两份手册。

- 不遵守操作说明书和安全说明可能会导致设备损坏，并且对操作人员和其他人员构成危险。
- 如有运输损坏，立即通知经销商。
- 打开包装时，检查包装内容物是否有配件缺失或者损坏。

环境保护



包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。



电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及诸如电池、蓄电池或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。为了设备按规定运行, 需要这些组件。用符

号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。

内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找:

www.kaercher.com/REACH

按规定使用

- 本湿式/干式吸尘器旨在清除干式污垢和液体。
- 本设备适合抽取 22 区粉尘等级 II 中的干燥、导电、可燃、对健康有害的粉尘。
- 本设备不适合抽取金属粉尘，因为金属粉尘与水接触会形成氢气。
- 22 型设备适合收集 22 区的可燃粉尘。它们不适合连接到产生粉尘的机器。
- 22 型设备不适合收集具有高爆炸危险的粉尘或液体，或者易燃粉尘与液体的混合物。
- 该吸尘器用于清除等级划分为 22 区潜在爆炸性区域中的可燃粉尘。
- 本设备适合于商业用途，例如，工业和手工艺等生产领域、仓库、运输和农业。
- 任何其他用途均被视为不当使用。

设备说明

图 A

- ① 电极
- ② 抽吸软管
- ③ 伸缩把手紧固螺栓
- ④ 吸头联锁装置
- ⑤ 过滤器外壳，左侧
- ⑥ 冷却空气过滤器，左侧
- ⑦ 污物容器
- ⑧ 抓握凹槽
- ⑨ 带驻车制动器的导向滚轮
- ⑩ 抽吸管接
- ⑪ 底盘手柄
- ⑫ 地面吸嘴
- ⑬ 底盘
- ⑭ 堵头
- ⑮ 吸管
- ⑯ 冷却空气过滤器，右侧
- ⑰ 过滤器外壳，右侧
- ⑱ 吸头
- ⑲ 旋转开关
- ⑳ “负压”指示灯
- ㉑ 把手
- ㉒ 过滤器盖
- ㉓ 紧固扣眼
- ㉔ 软管钩
- ㉕ 伸缩把手，可调节
- ㉖ 歧管
- ㉗ 地板喷嘴存放处
- ㉘ 倾斜辅助设备
- ㉙ 接缝吸嘴支架
- ㉚ 吸管支架
- ㉛ 过滤器盖的锁紧销
- ㉜ 滤框
- ㉝ 电源线
- ㉞ 扁平折叠式过滤器
- ㉟ 过滤器盖把手
- ㊱ 铭牌

设备上的符号

粉尘等级



警告：本机器含有损害健康的粉尘。清空和保养过程，其中包括清除粉尘收集容器，只能由穿戴相应防护装备的专业人员进行操作。在没有完整的过滤系统情况下不得运行设备。

22 区，安全过滤袋

	请勿吸入火源！适用于抽吸 22 区粉尘爆炸等级的可燃粉尘。	
	安全过滤袋 订货号	6. 904-420. 0

安全提示

⚠ 危险

健康、爆炸和损害危险

操作本设备时，请遵守以下安全说明。

- 电气连接（电源插头）必须在潜在爆炸区域（22 区）之外进行。
- 随附的配件具有导电性。仅允许使用附录中列出的配件（标准配件/特殊配件）！
- 请勿在没有滤芯的情况下进行吸尘，否则会损坏吸尘电机，并因微尘排放增加而危害健康！
- 遵守待抽吸材料的安全规定。如果使用正确/不当，吸尘器的部件（例如排气口）最高可达 105 °C。
- 粉尘云的最低着火温度 (M_{ZT}) ≥ 160 °C，粉尘厚度为 5 mm 的粉尘 M_{ZT} ≥ 180 °C。
- 不允许使用延长电缆。

在紧急情况下的行为

⚠ 危险

发生短路或其他电气故障时存在致伤和损坏危险

触电危险、烧伤危险

必须关闭设备并拔下电源插头。

准备

- 打开设备包装并安装附件。

图 B

投入使用

⚠ 警告

有损健康的粉尘危害

吸入粉尘会导致呼吸道疾病。

不要在没有滤芯的情况下吸尘，否则，微尘排量的增加会对健康造成危险。

提示

本设备不适合抽吸最小点火能 (ME < 1 mJ) 极低的粉尘，例如碳粉、纯净硫、铝粉、硬脂酸铅。

- 将设备置于工作位置，必要时使用驻车制动器将其固定。

2. 将吸入软管插入吸水管口。
3. 开始工作前检查污物容器中的料位，必要时清空容器。
4. 插上所需的配件。

自动吸力监控

本设备配备了吸力监控装置。如果吸入软管中的空气速度下降时低于 20 m/s，则“负压”指示灯呈红色闪烁（参见故障排除）。

提示

正常运行期间（例如，使用地板喷嘴作业时）当空气量减少（横截面减小）并且负压因此增加时，会暂时亮起。

提示

然而，在这些情况下，这并不是缺陷，而是如上所述，空气量减少并且负压增加的迹象。

防静电系统

通过接地的连接管件可以释放静电。因此，就可以避免导电配件（包含在交货范围内）产生火花和电流脉冲。

干式吸尘

- 本设备配有带密封盖的安全过滤袋，订货号 6.904-420.0（5 件）。

提示

使用本设备可以抽吸各类粉尘，最高粉尘等级为 H 级。法律规定使用集尘袋（订货号参见过滤系统）。

提示

本设备作为工业吸尘器，适用于抽吸符合职业接触限值（OEL）的干燥、导电、可燃粉尘。

- 未使用的平褶式过滤器只允许在包装（纸箱）中存放和运输。
- 安装过程中不得触摸平褶式过滤器的板条。

图 C

警告

有损健康的粉尘危害

吸入粉尘会导致呼吸道疾病。

请勿在没有平褶式过滤器和安全过滤袋的情况下进行吸尘，否则因微尘排放增加而危害健康。

安装安全过滤袋

1. 解锁吸头并且取下。
2. 插上安全过滤袋将安全过滤袋的开口完全拉过吸接管接口的肩部。

图 D

3. 将安全过滤袋套在容器上。注意确保接地箔片放置在吸接管接口上的金属销钉上，并接触销钉和吸头上的金属弹簧。将内置纸质过滤袋呈 L 形放入容器中。

图 E

4. 放上吸头并且联锁。

湿式吸尘

危险

有损健康的粉尘危害

吸入粉尘会导致呼吸道疾病。

在湿式吸尘时，不允许处理任何损害健康的粉尘。

安装橡胶唇

1. 拆卸刷条。

图 F

2. 安装橡胶唇。

封闭抽吸接口

1. 将堵头精确地插入抽吸接口。

图 G

2. 将堵头推到底。
3. 顺时针旋转堵头，将抽吸接口堵严。

提示

“卡口连接”保证了配合的精确性。

取下安全过滤袋

- 在抽吸湿污物时，必须始终取下无安全过滤袋。

1. 解锁吸头并且取下。

2. 将安全过滤袋套上。

图 H

3. 撕掉保护膜并用自粘搭板封闭通风孔。

图 I

4. 将安全过滤袋向后拉出。

5. 用密封盖将安全过滤袋的抽吸接口开口盖紧。

图 J

6. 用随附的扎带将安全过滤袋封闭。

图 K

7. 取下安全过滤袋。

8. 用湿布清洁容器内部。

9. 根据法律规定将安全过滤袋放入防尘袋中进行废弃处理。

10. 放上吸头并且联锁。

概述

注意

微尘排放会造成危险

真空电机有损坏危险。

吸尘时绝对不要取下平褶式过滤器。

- 达到最大液位时，设备自动关闭。
- 对于非导电液体（例如钻井液、油和油脂），容器装满时，设备不会关闭。必须经常检查液位并及时清空容器。
- 完成湿式吸尘后：将平褶式过滤器晾干。用刷子清洁电极。用湿布清洁容器并晾干。

操作

在每次运行之前

1. 检查电源电缆是否损坏，立即让授权的客服或电工更换损坏的电缆。
2. 检查平褶式过滤器是否损坏，立即更换损坏的过滤器。

旋转开关

	设备关闭
	设备接通

接通设备

1. 插入电源插头。
2. 使用旋转开关接通设备。

清洁模式

1. 执行清洁。

关断设备

1. 使用旋转开关关断设备。
2. 拔下电源插头。

在每次运行之后

1. 清空容器。
2. 通过抽吸并用湿布擦拭清洁设备内部和外部。
3. 设备抽吸时，必须至少使用一台相同或类似的吸尘器。
4. 必要时，用水冲洗配件并晾干。

折叠伸缩把手

1. 松开伸缩把手紧固螺栓，调整伸缩把手。

保管设备

1. 如图所示保管好吸尘软管和电源电缆。
图 L
2. 将设备放置在一个干燥的房间内，并且采取保护措施，避免无关人员使用。

运输

△ 小心

忽视重量

受伤与损坏危险

运输时注意设备的重量。

运输设备时，必须确保其固定牢固。

为保证设备的无尘运输，必须采取以下措施：

1. 用湿布清洁抽吸软管和配件。
2. 封闭抽吸接口，参见湿式吸尘。
3. 将带有地面吸嘴的吸管从支架上取出。取用设备时用手抓住手柄和吸管。
4. 在用车辆运输时，根据相应适用的准则防止设备滑动和倾翻。

存放

△ 小心

忽视重量

受伤与损坏危险

存放时注意设备的重量。

本设备只能存放在室内。

维护和保养

△ 危险

触电危险

触摸带电部件导致受伤

关闭设备。

按下电源插头。

除尘机是 DGUV 条例 1（德国事故预防条例，预防原则）规定的用于预防或排除危险的安全装置。

注意

含硅树脂的养护剂

塑料件可能会被侵蚀。

清洁时不要使用任何含硅树脂的养护剂。

- 您可以自行执行简单的维护和保养工作。
- 定期用一块湿布清洁设备表面和容器内壁。

更换平褶式过滤器

△ 危险

有损健康的粉尘危害

吸入粉尘会导致呼吸道疾病。

产生的粉尘必须用防尘容器运输。不允许重新填充。集尘容器只能由经过培训的人员进行废弃处理。

△ 警告

有损健康的粉尘危害

吸入粉尘会导致呼吸道疾病。

主过滤器滤芯从设备上拆下后请勿再使用。

固定安装的过滤器只允许专家在合适的区域（例如，所谓的净化站）内进行更换。

平褶式过滤器订货号 PTFE H: 6. 907-671.0

1. 使用螺丝刀逆时针旋转过滤器盖的两个锁紧销。锁紧销被推出。

图 M

2. 打开过滤器盖。
3. 取下滤框。

图 N

4. 取下平褶式过滤器。
5. 清除纯净空气侧产生的污垢。

6. 用湿布清洁滤框和滤框的支承面。
7. 装入新的平褶式过滤器。装入时，注意确保平褶式过滤器各面齐平。
8. 装入滤框。
9. 关闭过滤器盖，必须听到其卡入到位的声音。
10. 用螺丝刀压入过滤器盖的两个锁销，并按顺时针方向拧紧。

更换安全过滤袋

△ 危险

有损健康的粉尘危害

吸入粉尘会导致呼吸道疾病。

产生的粉尘必须用防尘容器运输。不允许重新填充。集尘容器只能由经过培训的人员进行废弃处理。

1. 封闭抽吸接口，参见湿式吸尘。

图 G

2. 解锁吸头并且取下。

3. 将安全过滤袋套上。

图 H

4. 撕掉保护膜并用自粘搭板封闭通风孔。

图 I

5. 将安全过滤袋向后拉出。

6. 用密封盖将安全过滤袋的抽吸接口开口盖紧。

图 J

7. 用随附的扎带将安全过滤袋封闭。

图 K

8. 取下安全过滤袋。

9. 用湿布清洁容器内部。

10. 根据法律规定将安全过滤袋放入防尘袋中进行废弃处理。

11. 装上新安全过滤袋将安全过滤袋的开口完全拉过吸主管接口的肩部。

图 D

12. 将安全过滤袋套在容器上。注意确保接地箔片放置在吸主管接口上的金属销钉上，并接触销钉和吸头上的金属弹簧。将内置纸质过滤袋呈 L 形放入容器中。

图 E

13. 放上吸头并且联锁。

清洁冷却空气过滤器

1. 定期从外部（安装后）对冷却空气过滤器进行吸尘。

更换冷却空气过滤器

提示

冷却空气过滤器只允许与过滤器外壳一起更换，以确保吸尘单元正常工作。

冷却空气过滤器套件订货号（2 个过滤器外壳、2 个冷却空气过滤器）：4. 101-163.0

1. 让设备冷却。
2. 将 2 个一字头螺丝刀插入吸头上的过滤器外壳开口，直至插到底。

图 O

3. 向下按两把一字头螺丝刀，小心地撬出过滤器外壳。

4. 取下过滤器外壳（连同冷却空气过滤器一起）。

5. 如图所示，将新的冷却空气过滤器装入新的过滤器外壳内。

6. 将新的过滤器外壳（连同冷却空气过滤器一起）装入吸头并将其卡入到位。

清洁电极

1. 解锁吸头并且取下。
2. 用刷子清洁电极。
3. 放上吸头并且联锁。

故障排除

⚠ 危险

触电危险

触摸带电部件导致受伤
关闭设备。

按下电源插头。

提示

一旦发生故障（例如过滤器破裂），则必须立即关闭设备。在重新投入使用前，必须排除故障。

吸气涡轮不运行

1. 检查插座和电源的保险丝。
2. 检查设备的电源电缆、电源插头和电极。
3. 接通设备。

吸入涡轮关闭

1. 清空容器。
2. 装入平褶式过滤器。
3. 更换平褶式过滤器。

由于过热，热保护已关闭电机。

1. 让设备冷却。清洁或更换冷却空气过滤器

清空容器后吸入涡轮不再启动

1. 关闭设备并等待 5 秒钟。再次接通设备。
2. 用刷子清洁电极。

吸力减弱

1. 清除吸嘴、吸管、吸尘软管或者平褶式过滤器中的堵塞。
2. 更换装满的安全过滤袋。
3. 正确卡入过滤器盖。
4. 更换平褶式过滤器。

吸尘时粉尘泄漏

1. 检查/校正平褶式过滤器的安装位置是否正确。
2. 更换平褶式过滤器。

自动关闭（湿式吸尘）不响应

1. 用刷子清洁电极。
2. 经常检查非导电液体的液位。

“负压”指示灯呈红色闪烁

1. 如果安全过滤袋已满且体积流量低于最小值，则必须更换。
2. 更换平褶式过滤器。
3. 从吸嘴、吸管或吸尘软管中清除堵塞物。

客户服务部

如果无法排除故障，则必须由客户服务部检查设备。

废弃处理

设备在使用寿命结束时必须按照法律规定进行废弃处理。

质量保证

在每个国家，适用由我们的主管销售公司发布的质量保证条款。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。（地址详见背面。）

更多的质量保证信息（如果有）可以在您当地 Kärcher 网站服务区的“下载”下找到。

配件和备件

⚠ 危险

未经许可的配件会导致危险

有爆炸危险

仅使用制造商许可用于类型 22 的配件。使用其他配件可能会导致爆炸危险。

仅允许使用原厂配件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。

关于附件和备件的信息参见 www.kaercher.com。

技术参数

		NT 75/1 Me Ec H 222
电源连接		
电源电压	V	220-240
相位	~	1
电源频率	Hz	50-60
防护类型		IP64
防护等级		I
额定功率	W	1200
设备性能		
污物桶容量	l	75
液体充满量	l	58
（最大）空气流量	m ³ /h (1/s)	135 (37, 5)
（最大）负压	kPa (mbar)	22, 0 (220)
风量（最大，真空电机）	m ³ /h (1/s)	234 (65)
负压（最大，真空电机）	kPa (mbar)	25, 0 (250)
防爆类型（EN 60079-11，在集尘容器中）	Ex	ia
防爆类型（EN 60079-31，在环境中）	Ex	tc
防爆类型（EN 80079-37，在环境中）	Ex	h
尺寸和重量		
典型的工作重量	kg	25, 1
长 x 宽 x 高	mm	695 x 540 x 1012
平折式过滤器的过滤面积	m ²	0, 6
抽吸软管直径	mm	40
抽吸软管长度	m	4, 0
环境条件		
环境温度	° C	0...+40
相对空气湿度	%	30-90
测量值符合 EN 60335-2-69		
声压级 L _{pA}	dB(A)	67
不确定度 K _{pA}	dB(A)	1
手臂振动值	m/s ²	<2, 5
不确定度 K	m/s ²	0, 2
电源线		
电源线类型	mm ²	H07RN-F 3x1, 5
零件编号（EU）		6. 652- 126. 0
电线长度	m	10

保留技术参数更改权利。

البيانات الفنية

NT 75/1
Me Ec H
Z22

توصيل الطاقة

220-240 V	جهد المآخذ الرئيسي
1 ~	الطور

50-60 Hz	تردد المآخذ الرئيسي
----------	---------------------

IP64	نوع الحماية
------	-------------

I	فئة الحماية
---	-------------

1200 W	إدخال الطاقة المقدر
--------	---------------------

أداء الجهاز

75 l	محتوى الوعاء
------	--------------

58 l	كمية ملء السائل
------	-----------------

135 m ³ /h (l/s) (37,5)	كمية الهواء (القصوى)
---------------------------------------	----------------------

22,0 kPa (220) (mbar)	ضغط خواتي (أقصى)
--------------------------	------------------

234 (65) m ³ /h (l/s)	حجم الهواء (الحد الأقصى، محرك الشفط)
----------------------------------	--------------------------------------

25,0 kPa (250) (mbar)	الجهد المنخفض (الحد الأقصى، محرك الشفط)
--------------------------	---

ia	الحماية من الإشعاع (EN 60079-11، في حاوية جمع الغبار)
----	--

tc	نوع الحماية من الإشعاع (EN 60079-31، في البيئة المحيطة)
----	--

h	نوع الحماية من الإشعاع (EN ISO 80079-37، في البيئة المحيطة)
---	--

الأبعاد الوزن

25,1 kg	وزن التشغيل النمطي
---------	--------------------

695 x mm 540 x 1012	الطول x العرض x الارتفاع
---------------------------	--------------------------

0,6 m ²	مساحة الفلتر للفلتر المطوي
--------------------	----------------------------

40 mm	قطر خرطوم الشفط
-------	-----------------

4,0 m	طول خرطوم الشفط
-------	-----------------

الظروف المحيطة

0...+40 °C	درجة حرارة المحيط
------------	-------------------

30-90 %	رطوبة نسبية
---------	-------------

القيم المسجلة وفقًا للمواصفة EN 60335-2-69

67 dB(A)	مستوى انبعاث الصوت L _{PA}
----------	------------------------------------

1 dB(A)	قيمة الشك K _{PA}
---------	---------------------------

<2,5 m/s ²	القيمة الاهتزازية لليد والذراع
-----------------------	--------------------------------

0,2 m/s ²	K قيمة الشك
----------------------	-------------

كابل الشبكة

H07RN- mm ² F 3x1,5	نوع كابل الشبكة
-----------------------------------	-----------------

6.652- 126.0	رقم القطعة (EU)
-----------------	-----------------

10 m	طول الكابل
------	------------

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

انخفاض قوة الشفط تدريجيًا

1. أزل الانسدادات في فوهة الشفط، أنبوب الشفط، خرطوم الشفط أو الفلتر المطوي المسطح.
2. قم بتغيير كيس فلتر الأمان الممتلئ.
3. قم بتثبيت غطاء الفلتر بشكل صحيح.
4. قم بتغيير الفلتر المسطح المطوي.

خروج الأغبرة عند الشفط

1. قم بفحص / تصحيح موضع التثبيت الصحيح للفلتر المسطح المطوي.
2. قم بتغيير الفلتر المسطح المطوي.
- آلية الإيقاف لا تستجيب (الشفط الرطب)
 1. قم بتنظيف الأقطاب الكهربائية باستخدام فرشاة.
 2. افحص مستوى الملء باستمرار مع السائل غير الموصل للكهرباء.

لمبة البيان "الضغط السلبى" تومض باللون الأحمر

1. يجب تغيير كيس فلتر الأمان في حالة امتلائه وانخفاض الحد الأدنى للتدفق.
2. قم بتغيير الفلتر المسطح المطوي.
3. إزالة الانسدادات من فوهة الشفط، أنبوب الشفط أو خرطوم الشفط.

خدمة العملاء

إن لم تتم إزالة العيب، يجب فحص الجهاز من قبل خدمة العملاء.

التخلص من النفايات

يجب التخلص من الجهاز وفقًا للوائح القانونية في نهاية عمره الافتراضي.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، نوجه من فضلك بقسمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية) يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

⚠ خطر

خطر بسبب الملحقات غير المعتمدة

لا تستخدم سوى الملحقات المعتمدة من الجهة المصنعة للاستخدام مع النوع 22. قد يتسبب استخدام الملحقات الأخرى في حدوث خطر الانفجار.

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

العناية والصيانة

⚠️ خطر

خطر الإصابة بصدمة كهربائية

الاصابة بسبب ملامسة اجزاء موصلة للكهرباء

قم بإغلاق الجهاز.

اسحب قابس الشبكة.

ماكينات إزالة الغبار هي أجهزة أمان للوقاية من الأخطار أو القضاء عليها في إطار لائحة DGUV 1 (لائحة الوقاية من الحوادث الألمانية، مبادئ الوقاية).

تنبيه

منتجات العناية المحتوية على السيليكون

قد تعرض الأجزاء البلاستيكية للضرر.

لا تستخدم منتجات العناية التي تحتوي على السيليكون للتنظيف.

- يمكنك إجراء الصيانة والعناية البسيطة بنفسك.
- يجب تنظيف سطح الجهاز والجانب الداخلي للوعاء بانتظام بقماشة مبللة.

تغيير الفلتر المطوي المسطح

⚠️ خطر

خطر نتيجة غبار ضار بالصحة

أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.

يجب نقل الغبار المتولد في حاويات مقاومة للغبار. لا يسمح بإعادة التعبئة. لا يجوز التخلص من حاوية جمع الغبار إلا من قبل أشخاص مدربين.

⚠️ تحذير

خطر نتيجة غبار ضار بالصحة

أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.

لا تستخدم عنصر الفلتر الرئيسي بعد الإزالة من الجهاز.

لا يُسمح بتركيب الفلاتر المركبة بشكل دائم إلا في المناطق المناسبة (على سبيل المثال ما يسمى بمحطات إزالة التلوث) وبالإستعانة بمختصين.

رقم الطلب الفلتر المطوي المسطح PTFE H: 6.907-671.0

1. أدر طرفي قفل غطاء الفلتر عكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفك. يتم دفع أطراف القفل للخارج.

صورة إيضاحية M

2. افتح غطاء الفلتر.

3. إخراج إطار الفلتر.

صورة إيضاحية N

4. أزل الفلتر المطوي المسطح.

5. قم بإزالة الترسبات المتراكمة على جانب الهواء التنظيف.

6. قم بتنظيف إطار الفلتر ومسطح ارتكاز إطار الفلتر بقماشة مبللة.

7. قم بتركيب فلتر مطوي مسطح جديد. يجب عند التركيب الحرص على أن يكون الفلتر المطوي المسطح موضوعاً بشكل سليم على جميع الجهات.

8. تركيب إطار الفلتر.

9. أغلق غطاء الفلتر. يجب أن يثبت بصوت مسموع.

10. ادفع كلا طرفي قفل غطاء الفلتر بمفك واربطهما في اتجاه عقارب الساعة.

تغيير كيس فلتر الأمان

⚠️ خطر

خطر نتيجة غبار ضار بالصحة

أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.

يجب نقل الغبار المتولد في حاويات مقاومة للغبار. لا يسمح بإعادة التعبئة. لا يجوز التخلص من حاوية جمع الغبار إلا من قبل أشخاص مدربين.

1. أغلق وصلة الشفط ، انظر الشفط الرطب.

صورة إيضاحية G

2. تحرير رأس الشفط وإزالته.

3. صنع كيس فلتر الأمان.

صورة إيضاحية H

4. قم بإزالة الرقاقة الواقي وأغلق فتحات التهوية بالشريط ذاتي اللصق.

صورة إيضاحية I

5. أخرج كيس فلتر الأمان إلى الخلف.

6. أغلق فتحة وصلة الشفط الخاصة بكيس فلتر الأمان بإحكام بالغطاء.

صورة إيضاحية J

7. أغلق كيس فلتر الأمان بإحكام برابطة الكابل المرفقة.

صورة إيضاحية K

8. قم بإزالة كيس فلتر الأمان.

9. قم بتنظيف الوعاء من الداخل بقماشة رطبة.

10. تخلص من كيس فلتر الأمان في كيس مقاوم للغبار وفقاً للأحكام القانونية.

11. أدخل كيس فلتر الأمان الجديد. اسحب فتحة كيس فلتر الأمان بالكامل أعلى دعامة فوهة الشفط.

صورة إيضاحية D

12. أقلب كيس فلتر الأمان على الوعاء. تأكد من وضع رقائيق الأرض على الدبوس المعدني على فوهة الشفط وأنها تمر عبر الدبوس والنايظ المعدني على رأس الشفط. أدخل كيس الفلتر الورقي الداخلي في الحاوية على شكل حرف L.

صورة إيضاحية E

13. تركيب رأس الشفط وتأمينه.

تنظيف فلتر هواء التبريد

1. تفرغ فلتر هواء التبريد من الخارج (عند تركيبه) على فترات منتظمة.

تغيير فلتر هواء التبريد

إرشاد

لا تقم بتغيير فلتر هواء التبريد إلا مع مبيت الفلتر لضمان الأداء السليم لوحدة الشفط.

رقم طلب مجموعة فلتر هواء التبريد (2x مبيت فلتر، 2x فلتر هواء 163.0-4.101

1. اترك الجهاز حتى يبرد.

2. أدخل اثنين من مفكات البراغي ذات فتحة مسطحة في فتحات مبيت الفلتر على رأس الشفط حتى آخر مداها.

صورة إيضاحية O

3. ادفع كلا من مفكات البراغي ذات الفتحات المسطحة لأسفل وأزنع مبيت الفلتر بحرص.

4. إخراج مبيت الفلتر (مع فلتر هواء التبريد).

5. تركيب فلتر هواء التبريد في مبيت الفلتر الجديد بحسب الرسم.

6. أدخل مبيت الفلتر الجديد (مع فلتر هواء التبريد) في رأس الشفط وقم بتهيئته في مكانه.

تنظيف الأقطاب الكهربائية

1. تحرير رأس الشفط وإزالته.

2. قم بتنظيف الأقطاب الكهربائية باستخدام فرشاة.

3. تركيب رأس الشفط وتأمينه.

مساعدة في حالة حدوث أعطال

⚠️ خطر

خطر الإصابة بصدمة كهربائية

الاصابة بسبب ملامسة اجزاء موصلة للكهرباء

قم بإغلاق الجهاز.

اسحب قابس الشبكة.

إرشاد

في حالة حدوث خطأ (مثل كسر الفلتر) ، يجب إيقاف الجهاز على الفور. يجب إزالة الخطأ قبل إعادة التشغيل.

توربين الشفط لا تعمل

1. فحص المفبس وتجهيزه التأمين الخاصة بالتيار الكهربائي.

2. افحص كابل الشبكة وقابس الشبكة والأقطاب الكهربائية بالجهاز.

3. تشغيل الجهاز.

توربينات الشفط تتوقف

1. قم بتفريغ الوعاء.

2. قم بتركيب الفلتر المطوي المسطح.

3. قم بتغيير الفلتر المسطح المطوي.

تجهزة الحماية الحرارية أغلقت المحرك بسبب ارتفاع درجة الحرارة

1. اترك الجهاز حتى يبرد. تنظيف فلتر هواء التبريد أو تغييره

لا يتم إعادة تشغيل توربينات الشفط بعد تفرغ الوعاء

1. أوقف الجهاز وانتظر 5 ثوان. إعادة تشغيل الجهاز مرة أخرى.

2. قم بتنظيف الأقطاب الكهربائية باستخدام فرشاة.

الشفط الرطب

⚠️ خطر

خطر نتيجة غبار ضار بالصحة
أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.
عند الشفط الرطب لا يجوز شفط أي غبار ضار بالصحة.

تركيب الشفاه المطاطية

1. إزالة شريط الفرشاة.
- صورة إيضاحية F
تركيب الشفاه المطاطية.

إغلاق وصلة الشفط

1. قم بتركيب السدادات بدقة في وصلة الشفط.
- صورة إيضاحية G
ادفع السدادة حتى النهاية.
3. أغلق وصلة الشفط بإحكام باستخدام سدادة الختم عن طريق إدارتها إلى اليمين.

إرشاد

يتم تحديد دقة الملاءمة باستخدام "وصلة جوزية".

إزالة كيس فلتر الأمان

- يجب عند شفط الأوساخ المبللة إزالة كيس فلتر الأمان دافئ.
- 1. تحرير رأس الشفط وإزالته.
- 2. صنع كيس فلتر الأمان.
- صورة إيضاحية H
3. قم بإزالة الرقاقة الواقي وأغلق فتحات التهوية بالشريط ذاتي اللصق.
- صورة إيضاحية I
4. أخرج كيس فلتر الأمان إلى الخلف.
- 5. أغلق فتحة وصلة الشفط الخاصة بكيس فلتر الأمان بإحكام بالغطاء.
- صورة إيضاحية J
6. أغلق كيس فلتر الأمان بإحكام برابطة الكابل المرفقة.
- صورة إيضاحية K
7. قم بإزالة كيس فلتر الأمان.
- 8. قم بتنظيف الوعاء من الداخل بقماش رطب.
- 9. تخلص من كيس فلتر الأمان في كيس مقاوم للغبار وفقا للأحكام القانونية.
- 10. تركيب رأس الشفط وتأمينه.

نقاط عامة

تنبيه

خطر بسبب دخول الجسيمات الدقيقة

- خطر تلف محرك الشفط.
- لا تقم مطلقاً بإزالة الفلتر المطوي المسطح عند الشفط.
- عندما تصل إلى الحد الأقصى لمستوى السائل، يتوقف الجهاز تلقائياً.
- بالنسبة للسوائل غير الموصلة (مثل مستحلب التقوب والزيت والشحوم) لن يتم إيقاف الجهاز عندما يكون الإناء ممتلئاً. يجب فحص مستوى المملء باستمرار وتفريغ الإناء في الوقت المناسب.
- بعد إنهاء الشفط الرطب: جفف المرشحات المسطحة المطوية. قم بتنظيف الأقطاب الكهربائية باستخدام فرشاة. قم بتنظيف الإناء باستخدام قطعة قماش رطبة، وتجفيفها.

الاستعمال

قبل أية عملية تشغيل

1. افحص كابل الشبكة للتحقق من وقوع أضرار واستبدل الكابلات التالفة على الفور على أي مركز خدمة عملاء معتمد أو فنيي كهرباء معتمدين.
2. افحص الفلتر المطوي المسطح بحثاً عن أي تلف، واستبدل الفلتر التالف على الفور.

المفتاح الدوار

إيقاف الجهاز	0
تشغيل الجهاز	1

تشغيل الجهاز

1. إدخال قابس الشبكة.
2. قم بتشغيل الجهاز من المفتاح الدوار.

تشغيل التنظيف

1. إجراء التنظيف.

إيقاف الجهاز

1. أوقف الجهاز من المفتاح الدوار.
2. سحب قابس الشبكة.

بعد كل تشغيل

1. قم بتفريغ الوعاء.
2. تنظيف الجهاز بمندبل رطب من الداخل ومن الخارج عن طريق الشفط والممسح.
3. عند شفط الجهاز، يجب استخدام أداة شفط لها نفس التصنيف على الأقل، أو لها تصنيف أفضل.
4. اشطف الملحق بالماء ثم جففه عند الحاجة.

طلي/أفرد مقبض الدفع

1. قم بحل براغي تثبيت قضيب الدفع وعدل وضع قضيب الدفع.

حفظ الجهاز

1. قم بتخزين خرطوم الشفط وكابل الكهرباء حسب الصورة.
- صورة إيضاحية L
2. قم بتخزين الجهاز في غرفة جافة وتأمينه ضد الاستخدام غير المصرح به.

النقل

⚠️ تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار
احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.
عند نقل الجهاز، تأكد من إحكام تثبيته.

يجب اتخاذ الإجراءات التالية لضمان نقل الجهاز بدون غبار:

1. تنظيف خرطوم الشفط والملحقات باستخدام مندبل رطب.
2. أغلق وصلة الشفط، انظر الشفط الرطب.
3. انزع أنبوب الشفط مع فوهة الأرضية من الحامل. لحمل الجهاز أمسكه من مقبض الحمل وأنبوب الشفط.
4. عند عملية النقل في المركبات، يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب وفقاً لما تنص عليه المعايير السارية.

التخزين

⚠️ تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار
احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز.
يجب أن يتم تخزين الجهاز في أماكن داخلية فقط.

بدء التشغيل

⚠ تحذير

خطر نتيجة غبار ضار بالصحة

أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.
لا تقم بالشفط دون وجود عنصر الفلتر، وإلا سيحدث خطر صحي بسبب زيادة انبعاثات الجسيمات الدقيقة.

إرشاد

الجهاز غير مصمم لشفط الغبار مع الحد الأدنى من طاقة الإشعاع المنخفضة للغاية ($ME < 1 \text{ mJ}$)، مثل: حبر الطباعة، والكبريت الشبكي، ومسدق الألومنيوم، وستريرات الرصاص.

1. تحريك الجهاز إلى موضع العمل وتأمينه باستخدام فramer التثبيت إذا لزم الأمر.
2. أدخل خرطوم الشفط على فوهة الشفط.
3. تحقق من مستوى الملء في حاوية الأوساخ قبل بدء العمل وأفرغ الحاوية إذا لزم الأمر.
4. وصل الملحق المرغوب.

مراقبة قوة الشفط التلقائية

الجهاز مزود بتجهيز مراقبة قوة الشفط. إذا انخفضت سرعة الهواء في خرطوم الشفط لأقل من 20 م³/ث، فإن ضوء مؤشر "الضغط السلبى" يومض باللون الأحمر (انظر المساعدة في حالة حدوث أعطال).

إرشاد

يمكن أن تُضـع لمبة البيان أثناء التشغيل العادي (على سبيل المثال عند العمل باستخدام الفوهة الأرضية) مؤقتاً عندما تقل كمية الهواء (تقليل المقطع العرضي) ويزداد الضغط السلبى جراء لذلك.

إرشاد

ومع ذلك، ففي هذه الحالات لا يكون هناك عطل، ولكن يكون ذلك مؤشراً على أنه، كما هو موضح أعلاه، تنخفض كمية الهواء ويزداد الضغط السلبى.

النظام المانع للكهرباء الساكنة

يتم تبديد الشحنات الاستاتيكية من خلال الوصلات الموضوعة. وبهذا يتم منع تكوين شرر أو حدوث صدمات كهربائية مع الملحقات الموصلة للكهرباء (ضمن مجموعة التوريدات).

الشفط الجاف

- الجهاز مزود بكيس فلتري أمان مع غطاء، رقم الطلب 6.904-420.0 (5 قطع).

إرشاد

باستخدام هذا الجهاز يمكن شفط جميع أنواع الأنسجة حتى فئة الغبار H. ينص القانون على استخدام كيس تجميع الغبار (رقم الطلب، انظر أنظمة الفلتر).

إرشاد

يصلح الجهاز كمكينة كهربائية صناعية لشفط الأغبرة الجافة الموصلة غير القابلة للاشتعال ذات قيم حدية لمكان العمل (AGW).

- لا يجوز تخزين الفلاتر المطوية المسطحة غير المستخدمة ونقلها إلا في العبوة (مصدوق من الورق المقوى).
- لا يسمح بلمس الفلتر المطوي المسطح أثناء التركيب.

صورة إيضاحية C

⚠ تحذير

خطر نتيجة غبار ضار بالصحة

أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.
لا تقم بالشفط دون وجود الفلتر المطوي المسطح وكيس فلتري الأمان، وإلا سيحدث خطر صحي بسبب زيادة انبعاثات الجسيمات الدقيقة.

تركيب كيس فلتري الأمان

1. تحرير رأس الشفط وإزالته.
2. أدخل كيس فلتري الأمان. اسحب فتحة كيس فلتري الأمان بالكامل أعلى دعامة فوهة الشفط.
3. صورة إيضاحية D
أقلب كيس فلتري الأمان على الوعاء. تأكد من وضع رقائق التآريض أعلى الدبوس المعدني على فوهة الشفط وأنها تمر عبر الدبوس والنايض المعدني على رأس الشفط. أدخل كيس الفلتر الورقي الداخلي في الحاوية على شكل حرف L.
4. صورة إيضاحية E
تركيب رأس الشفط وتأمينه.

رموز على الجهاز

فئة الغبار



تحذير: تحتوي هذه الماكينة على أغبرة ضارة بالصحة. لا يجوز إجراء عمليات التفريغ والصابئة بما في ذلك إزالة خزان تجميع الغبار، إلا من قبل محترفين يرتدون معدات واقية مناسبة. لا تقم بالتشغيل دون وجود نظام الفلتر كاملاً.

المنطقة 22، كيس فلتري الأمان

لا تقم بشفط المواد القابلة للاشتعال! مناسب لشفط الغبار القابل للاشتعال ذا فئات انفجار الغبار الخاصة بالمنطقة 22.



كيس فلتري الأمان	
رقم الطلب	6.904-420.0



إرشادات السلامة

⚠ خطر

خطر على الصحة وخطر الانفجار وخطر التعرض للضرر

احرص عند التعامل مع هذا الجهاز على مراعاة إرشادات السلامة التالية.

- يجب أن يتم التوصيل الكهربائي (قابس الكهرباء) خارج المناطق القابلة للانفجار (المنطقة 22).
- الملحقات الموردة موصلة للكهرباء يمكن استخدام الملحقات المدرجة في المرفق فقط (الملحقات القياسية والملحقات الخاصة)!
- لا تقم بالشفط دون عناصر الفلتر، وإلا سيحدث ضرر في محرك الشفط وخطر صحي بسبب زيادة انبعاثات الجسيمات الدقيقة!
- قم بمراجعة أحكام السلامة للمواد التي سيتم شفطها. في حالة التشغيل السليم/غير السليم، قد تتعرض الأجزاء (على سبيل المثال فتحة التفريغ) الخاص بالشفط لدرجة حرارة تصل إلى 105 °م.
- الحد الأدنى لدرجة حرارة الإشعاع (MCT) لسحابة الغبار هو $160 \leq$ °م وكذلك MCT للغبار بسمك غبار 5 مم هو $180 \leq$ °م.
- لا يسمح باستخدام كابل تمديد.

التصرف في حالة الطوارئ

⚠ خطر

خطر الإصابة والتضرر في حالة قصر الدائرة، أو عند حدوث أي عطل كهربائي آخر.

خطر حدوث صدمة كهربائية، خطر نشوب حرائق
أطفئ الجهاز واسحب قابس الكهرباء.

التحذير

1. افتح عبوة الجهاز وقم بتجميع الملحقات.
صورة إيضاحية B

مواصفات الجهاز

- صورة إيضاحية A**
- ① الأقطاب الكهربائية
 - ② خرطوم شفط
 - ③ برغي تثبيت دعامة الدفع
 - ④ قفل رأس الشفط
 - ⑤ مبيت الفلتر، يساراً
 - ⑥ فلتر هواء التبريد، يساراً
 - ⑦ حاوية الأوساخ
 - ⑧ مقبض
 - ⑨ عجلات التوجيه المزودة بفرملة تثبيت
 - ⑩ دعامة الشفط
 - ⑪ مقبض هيكل القاعدة
 - ⑫ فوهة الأرضية
 - ⑬ هيكل القاعدة
 - ⑭ سدادات
 - ⑮ أنبوب الشفط
 - ⑯ فلتر هواء التبريد، يميناً
 - ⑰ مبيت الفلتر، يميناً
 - ⑱ رأس الشفط
 - ⑲ المفتاح الدوار
 - ⑳ لمبة البيان "الضغط السليم"
 - ㉑ مقبض الحمل
 - ㉒ غطاء الفلتر
 - ㉓ حلقات تثبيت
 - ㉔ مشبك الخرطوم
 - ㉕ دعامة الدفع، قابلة للضغط
 - ㉖ كوع
 - ㉗ مكان وضع الفوهة الأرضية
 - ㉘ وسيلة مساعدة الإمالة
 - ㉙ حامل فوهة الشقوق
 - ㉚ حامل ماسورة الشفط
 - ㉛ أطراف غلق غطاء الفلتر
 - ㉜ إطار الفلتر
 - ㉝ كابل الشبكة
 - ㉞ فلتر مطوي مسطح
 - ㉟ مقبض غطاء الفلتر
 - ㊱ لوحة الطراز

المحتويات

- | | |
|-----|-------------------------------------|
| 173 | إرشادات عامة..... |
| 173 | حماية البيئة |
| 173 | الاستخدام المطابق للتعليمات |
| 173 | مواصفات الجهاز..... |
| 174 | رموز على الجهاز..... |
| 174 | إرشادات السلامة |
| 174 | التحضير..... |
| 174 | بدء التشغيل |
| 175 | الاستعمال..... |
| 175 | النقل..... |
| 175 | التخزين |
| 176 | العناية والصيانة |
| 176 | مساعدة في حالة حدوث أعطال |
| 177 | التخلص من النفايات |
| 177 | الضمان |
| 177 | الملحقات التكميلية وقطع الغيار..... |
| 177 | البيانات الفنية |

إرشادات عامة



اقرأ دليل التشغيل الأصلي لهذا وإرشادات السلامة المرفقة قبل استخدام الجهاز لأول مرة الرقم 59562490. ثم تصرف طبقاً لذلك.

- احتفظ بالكتيب للاستخدام لاحقاً أو تسليمهما للمالك اللاحق.
- قد يؤدي عدم مراعاة دليل التشغيل وإرشادات السلامة إلى تعرض الجهاز لأضرار ومخاطر يتعرض لها المشغل والشخص الآخر.
- أبلغ البائع فور وقوع أضرار جراء النقل.
- عند إخراج الجهاز من العبوة، تحقق من محتويات العبوة بحثاً عن أية ملحقات مفقودة أو تلفيات.

حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.



تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزئبق والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

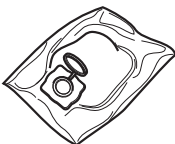
تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:

www.kaercher.de/REACH

الاستخدام المطابق للتعليمات

- تم تصميم مكينة المواد الرطبة/الجافة هذه لإزالة الأوساخ والسوائل الجافة.
- هذا الجهاز مناسب لشفط الغبار الجاف والموصل وغير القابل للاشتعال أو الضار بالصحة في المنطقة 22، مع فئة الغبار H.
- الجهاز غير مناسب لشفط الغبار المعدني الذي يؤدي إلى تكوين الهيدروجين عند ملامسته للماء.
- الأجهزة من النوع 22 مناسبة لجمع الغبار القابل للاشتعال في المنطقة 22، إلا أنها ليست مناسبة للاتصال بماكينات توليد الغبار.
- الأجهزة من النوع 22 ليست مناسبة للتقاط الغبار أو السوائل ذات المخاطر العالية للانفجار أو التي بها مخاليط غبار قابل للاشتعال بها سوائيل.
- تم تصميم المكينة لإزالة الغبار القابل للاشتعال في الأجواء التي قد تكون متفجرة والمصنفة بمنطقة تحمل الرقم 22.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المهني، ويمنع استخدامه مثلاً في قطاعات الإنتاج في الصناعة والتجارة، وفي المخازن، وفي أعمال النقل والزراعة.
- وسيتن اعتبار أي استخدام آخر غير مناسب.

Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres

			
	Flachfaltenfilter PTFE H * Flat pleated filter PTFE H * Filtre plat à plis PTFE H *	Flachfaltenfilter (GF) * Flat pleated filter (GF) * Filtre plat à plis (GF) *	Sicherheitsfiltersack Safety filter sack Sac filtrant de sécurité
Bestellnummer Order No. Numéro de référence	6.907-671.0	6.904-242.0	6.904-420.0
Menge Quantity Quantité	1	1	5
Normalstäube Normal dust Poussières normales	x	x	x
Feinstäube Fine dust Poussières fines	x	x	
Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	x	x	x
Flüssigkeiten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, saletés humides	x	x	

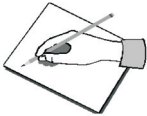
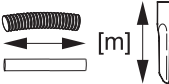
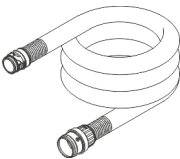
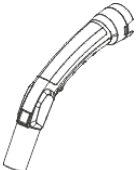
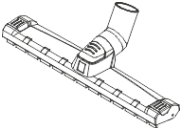
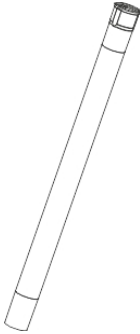
* Staubklasse H, Rückhaltevermögen $\geq 99,995\%$

* Dust class H, Retention $\geq 99,995\%$

* Classe de poussière H, Conservation $\geq 99,995\%$

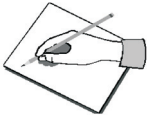
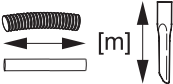
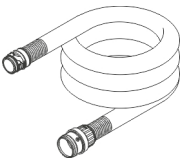
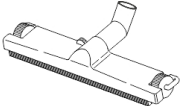
GF = Glasfaser / fiberglass / fibre de verre

Standardzubehör / Standard accessories / Accessoires standards

		$\emptyset$ [mm]		
	2.889-364.0	DN 40 EL	4,0	
	2.889-368.0	DN 40	0,3	
	2.889-366.0	DN 40 EL		
	2.889-369.0	DN 40		360
	2.889-411.0	DN 35		
	2.889-367.0 (2x)	DN 40	0,55	

EL = elektrisch leitend, electrical conductive, conducteur électrique
 DN = Konus-Verbindung, cone connection, connexion de cône

Sonderzubehör / Special accessories / Accessoires spéciaux

		 [mm]		
	2.889-365.0	DN 40 EL	8,0	
	2.889-390.0	DN 40		450
	2.889-410.0	DN 40 / DN 35		

EL = elektrisch leitend, electrical conductive, conducteur électrique
DN = Konus-Verbindung, cone connection, connexion de cône



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

